



Navodila za uporabo (Prevod) Prekucni polpriklopnik

Vzemite si trenutek ...

Ta priročnik vas bo seznanil s prekucnim polpriklonnikom Schmitz Cargobull. Vsebuje pomembne informacije za ravnanje s polpriklonnikom.

Pazljivo preberite informacije v tem priročniku. Še posebej skrbno preberite opozorila za vašo varnost.

Zagotovite, da bo priročnik vedno v vozilu, tudi če vozilo izposodite ali prodate.

Podjetje Schmitz Cargobull nenehno razvija svoje izdelke. Zato se lahko zgodi, da se opisi v tem priročniku v besedilu in slikah razlikujejo od vašega polpriklonnika.

Če imate vprašanja, ki niso odgovorjena v tem priročniku, pokličite servisno točko Schmitz Cargobull ali servisno službo Schmitz Cargobull:

Schmitz Cargobull AG
Siemensstraße 50
D-48341 Altenberge, Nemčija

V primeru okvare se obrnite na Schmitz Cargobull Euroservice na:


The Trailer Company.

 **Im Pannenfall**
In Case of Break Down:

 **00 800 24 CARGOBULL**
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52


CARGOBULL®
euroservice

www.cargobull.com

1005719
4/01

Poleg tega lahko identifikacijsko številko vozila preberete tudi na tipski tablici »Vozi-lo«.

11182-01

- 1 Tip
- 2 Številka dovoljenja
- 3 Identifikacijska številka vozila
- 4 Koda države
- 5 Dopustna skupna masa
- 6 Dopustna obremenitev vlečne naprave
- 7 Dopustna osna obremenitev (1. os)
- 8 Dopustna osna obremenitev (2. os)
- 9 Dopustna osna obremenitev (3. os)
- 10 Dolžina
- 11 Širina

10853-01

Poskrbite, da bodo tipske tablice berljive. Nečitljive ali izgubljene tipske tablice takoj zamenjajte. Nadomestno tablico lahko dobite v centru za nadomestne dele Schmitz Cargobull ob navedbi identifikacijske številke vozila.

Varnostna opozorila

V tem priročniku boste našli različna varnostna opozorila z naslednjim pomenom:



NEVARNOST!

Besedila s tem simbolom vas opozarjajo na morebitne nevarnosti za zdravje in življenje. Neupoštevanje tako označenih napotkov lahko vodi do nezgod in poškodb, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Upoštevajte opisane ukrepe za preprečevanje nevarnosti.



Materialna škoda

Besedila s tem simbolom opozarjajo na možno materialno škodo.

- ▶ Upoštevajte opisane ukrepe za preprečevanje materialne škode.

Dodatne informacije



Besedila s tem simbolom vam dajejo nasvete in dodatne informacije.

Navodila/dejavnosti

- ▶ Besedila s tem simbolom označujejo dejavnost, ki jo morate opraviti.
 - ▷ Besedila s tem simbolom opisujejo končni rezultat opravljene dejavnosti.

Navedbe o smereh

Navedbe o smereh v teh navodilih se vedno nanašajo na smer vožnje. „Na okvirju podvozja levo“ tako pomeni na levi strani vozila, gledano v smeri vožnje. Naprej pomeni „v smeri vožnje“, nazaj pomeni „nasproti smeri vožnje“.

Dodatna oprema*

Besedila, ki so označena z zvezdico*, označujejo dodatno opremo, ki je na voljo po naročilu. Besedila in slike v tem priročniku lahko zato odstopajo od vašega vozila.

Ta navodila za uporabo veljajo za v nadaljevanju navedene polpriklonike Schmitz Cargobull.

S.KI 18 7.2

Dvoosni zadnji prekucni polpriklonnik s tovrno dolžino približno 7,2 m.

S.KI 24 7.2

Trilosni zadnji prekucni polpriklonnik s tovrno dolžino približno 7,2 m.

S.KI 24 8.2

Trilosni zadnji prekucni polpriklonnik s tovrno dolžino približno 8,2 m.

S.KI 24 9.6

Trilosni zadnji prekucni polpriklonnik s tovrno dolžino približno 9,6 m.

S.KI 24 10.5

Trilosni zadnji prekucni polpriklonnik s tovrno dolžino približno 10,5 m.

1 VARNOST

Navodila za uporabo	12
Splošno	12
Namenska uporaba	12
Oprema vlečnega vozila	13
Povezave med vlečnim vozilom in polpriklonikom	13
Usklajevanje zavornega sistema	13
Optimalna zavorna moč	13
Servis in vzdrževanje	14
Opozorilne nalepke	14
Preostale nevarnosti	15
Pregled pred začetkom vožnje in po koncu vožnje	18
Pred začetkom vožnje	18
Odvisno od vremenskih pogojev	18
Po natovarjanju in raztovarjanju	19
Po koncu vožnje	19
Jamstvo	20
Pogoji	20
Nadomestni deli	20

2 PODVOZJE

Pregled podvozja	22
Električni sistem	24
Električni priključki	24
Naprave za razsvetljava	25
Konturne označbe	25
Označevalne table na zadku po ECE-R70*	26
Dodatni žaromet za vzvratno vožnjo*	26
Delovni žarometi*	27
Rotacijska luč na zadku*	27
Pregled upravljalnih enot	29
Upravljalna konzola »Vozilo«	29
Upravljalna enota »Informacije o priklonniku«*	30
Upravljalna enota »Drsna streha«	31
Zavorni sistem	32
Splošno	32
Priključne glave	32
Priklop sistema ABS/EBS	34
Parkirni/ranžirni ventil	35
Naprava za sprostitve v sili za vzmetni zbiralnik	38
Prikaz obrabe zavornih oblog*	39
Zavora za finiše*	40

Posoda za stisnjen zrak	41
Zračno vzmetenje	42
Omejitev hoda	42
Upravljanje podvozja	43
Dvigovanje in spuščanje/uravnavanje nivoja	43
Funkcija samodejne ponastavitve*	46
Samodejno spuščanje*	47
Samodejno spuščanje z elektro-nskim zračnim vzmetenjem*	47
Negnana krmiljena prema	48
Dvigalo osi*	49
LSP* (program za porazdelitev obremenitve)	51
Druga vozna višina*	52
Prikaz osnih obremenitev*	53
Osnovna nastavitve vozne višine	56
Prilagajanje vozne višine	56
Stranska zaščitna naprava	58
Zložljiva naletna zaščita	60
Naletna zaščita z ročnim upravljanjem	60
Naletna zaščita z elektropnevnim upravljanjem*	61

Vlečna sklopka66

Kolesa in pnevmatike67

Menjava koles in pnevmatik67

Zaščitne kapice kolesnih matic*69

Sistem za nadzor tlaka v

pnevmatikah*70

Sistem za dodajanje tlaka v

pnevmatikah*71

Pokrov kolesa73

Števec prevožene razdalje v pestu* (kilometrski števec)75

3 NADGRADNJA

Hidravlični sistem vlečnega vozila78

Prostorninski pretok in tlak79

Hidravlične črpalke na odgonu

vlečnega vozila79

Hidravlično olje80

Posoda za hidravlično olje81

Hidravlični sistem prekucnega polpriklopnika83

Nagibni valj83

Hidravlični priključek na

prekucnem polpriklopniku84

Hidravlične povezave86

Protilomni ventil s priključkom za

zasilno spuščanje*87

Zadnje stene92

Nihajna loputa*93

Dvokrilna vrata*94

Dvokrilna kombinirana vrata*95

Enokrilna kombinirana vrata*96

Hidravlična zadnja stena z nihajno

funkcijo*96

Zapah zadnje stene98

Samodejni mehanski zapah s

kavljem*99

Samodejni mehanski zapah s

kavli in funkcijo zapore*100

Pnevmatski zapah s kavli*101

Hidravlični zapah zadnje stene*103

Zapah z vrtljivim drogom*104

Varnostni zapah s stranskim

upravljanjem*106

Dodatna zapirala*108

Oprema korita110

Vodila korita110

Vodila lopute v zadnji steni111

Napenjalne verige*111

Portalni prečnik*113

Varovalo vrat*113

Zasun za žito*114

Razsvetljava notranjosti korita*116

Kamera za notranjost korita*116

Termoizolacija*117

Obloga korita iz umetne mase*119

Ekscentrični vibrator na stisnjen

zrak*121

Stranske odbojne pločevine*122

Ročaj na zadnji steni*122

Naprava za razgrinjanje*123

Prekritja/ponjave*124

Navijalna ponjava*124

Drsna streha*132

Zaščitna ponjava zadnje stene*134

Delovni oder*135

4 DOGRAJENI DELI

Podporne noge138

Podporni viti*139

Spustni podporniki*141

Pomožni podporniki*142

Podložne klade144

Držalo hidravlične cevi*145

Držalo rezervnega kolesa*	146	Odvodni lijak*	167	Elektronski zavorni sistem (EBS)	180
Splošno	146	Parkirni položaj	167	Odobrene vtične povezave	180
Držalo rezervnega kolesa v izvedbi s košaro*	147	Montaža/odstranjevanje z zasuna za žito	168	Program stabilnosti	181
Držalo rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom*	150	Opozorilne table in znaki*	170	Opozorilni prikazi	181
Držalo rezervnega kolesa ob strani na podvozju*	153	Opozorilne table*	170	Prikaz osnih obremenitev	181
Lestve/stopnice/pripomočki za vzpenjanje*	155	Držalni okvir za znake za nevarnost*	171	Informacijski sistem priklopnika*	182
Prisilonska lestev*	155	Znaki za hitrost*	171	WABCO® SmartBoard*	182
Lestev na zadku vozila*	156	Vzvrtna kamera*	172	KNORR® Trailer Informations Modul*	184
Lestev na čelni steni*	157	Točke za privezovanje*	173	Največja dovoljena hitrost	186
Drog za ponjavo*	159	Dodatno držalo registrske tablice*	174	Simbol za hitrost	186
Držalo za drog za ponjavo*	159			Priklopjanje in odklopjanje priklopnika	187
Držalo za metlo in lopato*	160			Pred priklopom	187
Držalo na ogrodju vozila*	160			Priklopjanje	188
Držalo na čelni steni*	161			Odklopjanje	189
Zaboj za shranjevanje*	162	5 VOŽNJA		Prostor za gibanje	191
Varnostna opozorila	162			Oskrbovalni vodi	191
Mala škatla z orodjem*	162	Sestavljanje skupine vozil.	176	Polmer gibanja najbolj izpostavljene prednje bočne točke (sprednji pomer previsa)	191
Velika škatla z orodjem*	162	Prva vožnja	177	Prosti polmer	191
Posoda za vodo*	164	Kontrola kolesnih matic	177	Kot pregiba	192
Gasilnik*	165	Usklajevanje zavornega sistema	178	Kot nagiba	192
Škatla za dokumente*	166	Ranžiranje	179		

Zračno vzmetenje	193
Navodila za vožnjo	193
Vožnja s pokvarjenim zračnim vzmetenjem	193

Prevoz s trajektom	194
Spremljani prevoz s trajektom	194
Nespremljani prevoz s trajektom ..	194
Razporeditev točk za privezovanje (angl. Ferry Lashings)	194
Zapuščanje trajekta	194

6 UPORABA

Uporaba korita	196
Priporočila za uporabo	197
Navodila za prevoz posebnih tovarov	199

Natovarjanje in raztovarjanje ..	201
Natovarjanje	201
Raztovarjanje	202

Zavarovanje tovara	205
Zakonska določila	205
Fizikalne osnove	205

Postopek nagibanja	207
Varnost pri nagibanju	207

Pred nagibanjem	208
Postopek nagibanja	209
Po nagibanju	210

Delo s hidravlično loputo v zadnji steni*	212
Splošna navodila	212
Varnostna opozorila	212
Načini delovanja	214
Brezstopenjsko ročno odpiranje/ zapiranje/funkcija zasuna za žito ..	215
Nihajna funkcija	216
Popolnoma odprta zadnja stena ..	216
Odpiranje hidravlične lopute v zadnji steni	217
Zapiranje hidravlične lopute v zadnji steni	218
Prepoznavanje napak pri utripajoči nadzorni lučki	219

Delo z enokrilnimi kombiniranimi vrati*	221
Sistem zapaha	221
Funkcija zasuna za žito	222
Nihajna funkcija	223
Funkcija vrat	223

Opozorilna funkcija za stranski nagib*	225
---	------------

Delo s finišejem	227
-------------------------------	------------

Pogoji za delo s finišejem	227
Postopek nagibanja pri delu s finišejem	228
Po postopku nagibanja pri finišeju	229
Vklop zavore za finiše	229
Izklop zavore za finiše	230

7 VZDRŽEVANJE, NEGA

Pogoji	232
Varnostni pregled	232
Spreminjanje polpriklpnika	233
Usposobljenost osebja	233
Servisna in vzdrževalna knjižica ..	233

Intervali vzdrževanja	234
Enkratna vzdrževalna dela	234
Redna vzdrževalna dela	235

Vzdrževalna dela	241
Vijaki in matice	241
Zatič sedlaste sklopke (kraljevi čep)	241
Nagibni valj	243
Nagibni tečaj	243
Obraba dna korita	244
Sistem podvozja	244

Zadnja stena in nihajni tečaji	245
Zapah	246
Ležišča korita	246
Sistem za stisnjen zrak	246
Podporne noge	247
Kolesa in pnevmatike	247
Držalo rezervnega kolesa*	248
Prikaz obrabe zavornih oblog*	248
Obloga korita iz umetne mase*	248
Zložljiva naletna zaščita	249
Termoizolacija*	250
Hidravlična zadnja stena*	252
Mazanje	253
Zatič sedlaste sklopke in plošča priklopa	253
Spodnji tečaj nagibnega valja	253
Zgornji tečaj nagibnega valja	253
Nagibni tečaj	254
Nihajni tečaj*	254
Hidravlična zadnja stena*	255
Tečaji krilnih vrat*	256
Zapah ročice enokrilih kombiniranih vrat*	256
Regulator vzvodja*	256
Podporni vitli*	257
Nega gospodarskega vozila	258
Uporaba visokotlačnih čistilnikov	259
Lakirane površine	259
Vroče pocinkane površine	260

Čiščenje notranjosti korita	260
Prenehanje uporabe	261
Ponovni zagon	261
Dokončno prenehanje uporabe	261

8 TEHNIČNI PODATKI

Mere	264
Električni sistem	266
Razpored priključkov	266
Električni načrti	270
Zatezni momenti	271
Delovna sredstva	272
Maziva	272
Hidravlično olje	273
Čistila	275
Pregled nalepk	276
Označitev homologiranih delov	276
Nalepke na upravljalni konzoli	276
Znaki z opozorili in navodili	278

9 NADOMESTNI DELI/SERVIS

Nadomestni deli	284
Nabava nadomestnih delov	284
Ob okvari	284

Navodila za uporabo

Preostale nevarnosti

Pregled pred začetkom vožnje in po koncu vožnje

Jamstvo

Navodila za uporabo

Splošno

- Polpriklopnik smejo uporabljati samo usposobljene osebe.
- Uporabnik je odgovoren za upoštevanje varnostnih predpisov in predpisov o varstvu pri delu.
- Uporabnik se mora pred uporabo polpriklopnika prepričati o brezhibnem stanju vozila.
- Pribor, orodje in drugi predmeti ne smejo nepritrjeni ležati na polpriklopniku.
- Upoštevajte dovoljene osne obremenitve in dopustno skupno maso polpriklopnika.
- Pri uporabi, vzdrževanju in popravilih polpriklopnika je treba upoštevati zadevne predpise o varstvu pri delu ter preprečevanju nesreč in druga splošno priznana varnostnotehnična pravila, pravila medicine dela ter cestnoprometne predpise.
- Predelave polpriklopnika in njegovih delov, nameščanje neodobrene dodatne opreme ali vgradnja tujih nadomestnih delov lahko povzroči, da preneha veljati prometno dovoljenje.

- Varovanje tovora mora biti izvedeno skladno z veljavnimi predpisi in vrsto tovora.

Namenska uporaba

Polpriklopniki Schmitz Cargobull so odobreni izključno za vleko z vlečnimi vozili z zavornimi napravami po pravilniku ECE št. 13.

Obratovanje polpriklopnika je dovoljeno le s pravilno priklopljenimi napajalnimi vodi (za stisnjen zrak in elektriko) in povezovalnim kablom EBS.

Za električno napajanje zavornega sistema (EBS) mora biti vlečno vozilo opremljeno z vtičnico po ISO 7638-1:1997 (7-polno, 24 V) ali z vtičnico po ISO 7638:1985 (5-polno, 24 V).

Zadnji prekucni polpriklopnik je predviden za prevoz sipkega razsutega tovora. Upoštevajte navodila pod »Uporaba korita« od strani [196](#), da preprečite škodo na vozilu zaradi napačnega natovarjanja.

Polpriklopnik, natovorjen z razsutim tovorom, je namenjen za raztovarjanje z naganjanjem nadgradnje. Raztovarjanje z bagrom je prepovedano.

Ni dovoljeno prevažanje:

- Živih živali
- Živil, ki jih ureja sporazum ATP
- Tovorov, ki pljuskajo
- Ljudi
- Posod s tekočinami
- Tovorov, ki zaradi svojih lastnosti (fizičnih, kemičnih, temperature) povzročajo škodo na nadgradnji
- Tovorov, ki jih ni mogoče varno natovariti ali raztovoriti
- Tovori, ki jih ni mogoče varno prevažati
- Tovori, ki jih ni mogoče dovolj zavarovati (npr. kosovni tovor)

Prevoz nevarnih snovi po ADR je dovoljen le z za to potrebno dodatno opremo in po pridobitvi dovoljenja za vozilo po ADR, 9. delu. Upoštevajte tudi navodila pod »Prevoz nevarnega blaga« na strani [199](#).

Pred začetkom vožnje tovor ustrezno zavarujte s sredstvi na vozilu (na primer s ponjavami) in z dodatnimi pripomočki (na primer z napenjalnimi mrežami). Nezavarovan ali nezadostno zavarovan tovor lahko pade s tovarne površine in povzroči hude nesreče s telesnimi poškodbami.

Polpriklopnik natovorite tako, da niso prekoračene dovoljene osne ali priklopne obremenitve in da je upoštevana dovoljena skupna masa polpriklopnika. Pri delnem natovarjanju pazite na enakomerno razporeditev tovora. V nasprotnem primeru se lahko poslabšajo vozne lastnosti, kar predstavlja povečano tveganje nesreč.

Ne prekoračite zakonsko predpisane dolžine, širine in višine.

Vedno vozite z zaprto in zavarovano zadnjo steno ter zaprto in zavarovano ponjavo. Odprte zadnje stene in plapolajoče ponjave lahko povzročijo nesreče s telesnimi poškodbami.

Polpriklopnika ne predelujte. S tem lahko ogrozite varnost polpriklopnika. Poleg tega preneha veljati prometno dovoljenje. Podjetje Schmitz Cargobull ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi predelav polpriklopnika.

Pod namensko uporabo sodi tudi upoštevanje teh navodil za uporabo in upoštevanje intervalov pregledov ter servisov in servisnih pogojev, ki jih je predpisalo podjetje Schmitz Cargobull. To velja tudi za vsa priložena navodila za uporabo.

Oprema vlečnega vozila

Za upravljanje določenih funkcij na polpriklopniku so potrebne naprave za upravljanje ali dodatna oprema na vlečnem vozilu.

Pri naknadni vgradnji teh naprav je treba upoštevati podatke proizvajalca vlečnega vozila.

Povezave med vlečnim vozilom in polpriklopnikom

Povezave med vlečnim vozilom in polpriklopnikom morajo biti pravilno usklajene.

- Priključki za stisnjen zrak za zavore
- Električno napajanje EBS/ABS
- Električna povezava za razsvetljavo in dodatne porabnike (2 x 7-polna oz. 1 x 15-polna)
- Dodatne električne povezave za dodatne porabnike (na primer pogon za prekritje)
- Hidravlični priključki (maksimalni tlak, spojka); uporabljeno hidravlično olje

Usklajevanje zavornega sistema

Da se zavorni učinek enakomerno razdeli na vse zavorne naprave sestava vlečnega vozila in priklopnika, je treba po prvih 2000 do 5000 km opraviti uskladitev priklopnika z vlečnim vozilom po ECE-R13 v natovorjenem stanju (glejte »Usklajevanje zavornega sistema« na strani 178).

Optimalna zavorna moč

Zaradi zagotavljanja dolgoročne optimalne zmogljivosti zavor med operativno uporabo morajo biti zavorne obloge stalno toplotno aktivirane. To je mogoče zagotoviti le z redno uporabo kolesnih zavore priklopnika.

Na zavorni učinek negativno vplivajo na primer:

- uporaba agresivnih soli za posipanje cest,
- način vožnje, pri katerem se redko uporabljajo zavore,
- pogosta uporaba retarderja in motorne zavore,
- pretežna uporaba rahlih zaviranj za prilagoditev hitrosti,
- majhna toplotna obremenitev kolesnih zavore.

1

Med upravljavčeve dolžnosti zato spadata tudi redna uporaba kolesnih zavor in preverjanje učinkovitosti zaviranja pred začetkom vožnje. Voznik mora redno izvajati zavorne manevre pri višji začetni hitrosti ter brez uporabe retarderja ali motorne zavore.

Servis in vzdrževanje

Servis in vzdrževanje lahko izvajajo le usposobljene mehanične delavnice.

Predpisane preglede in servise opravite pravočasno v predpisanih intervalih.

V dokumentacijo o opravljenih pregledih spada tudi servisna knjižica, ki je osnova za morebitne garancijske zahteve.

Opozorilne nalepke

Opozorilne nalepke na vozilu so del navodil za uporabo. Te opozorilne nalepke upoštevajte prav tako kot navodila za uporabo. Nalepke vzdržujte v čitljivem stanju in nemudoma zamenjajte nečitljive ali izgubljene nalepke.

Pregled nalepk na vozilu najdete pod »Pregled nalepk« na strani [276](#).

Preostale nevarnosti

Polpriklopniki Schmitz Cargobull so izdelani skladno s stanjem tehnike in po priznanih varnostnotehničnih pravilih. Kljub temu lahko pri uporabi polpriklopnika nastopi nevarnost smrti, telesnih poškodb ter škode na polpriklopniku in drugih stvareh.



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Pri nenadzorovani vzvratni vožnji grozi nevarnost stiska!

V nadaljevanju sledi pregled preostalih nevarnosti pri delu s prekucnim polpriklopnikom.

1

Vir nevarnosti	Nevarnost/posledice
Priklapljanje in odklapljanje priklopnika	ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Ljudi v nevarnem območju med vlečnim vozilom in polpriklopnikom lahko stisne ali povozi. ■ V nevarnem območju med priklopom in odklopom ne sme biti nikogar. ■ Med priklapljanjem in odklapljanjem ne sme biti nikogar ob zapahu sklopke vlečnega vozila. ■ Morebitni usmerjevalci se morajo oddaljiti na zadostno razdaljo.
Dela pri sproščeni zavori	ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Vozilo se lahko pri sproščeni parkirni zavori začne premikati in povozi ljudi ali jih stisne. ■ Vozilo pred začetkom del zavarujte pred premikanjem s podložnimi kladami.
Odpiranje in zapiranje ponjave	NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Na neustreznih pripomočkih za vzpenjanje vam lahko zdrsne in padete. ■ Za pomoč pri vzpenjanju ne uporabljajte koles, naletne zaščite ali drugih dograjenih delov. ■ Vedno uporabite lestev z nogami, ki ne drsijo.

Vir nevarnosti	Nevarnost/posledice
Električni daljnovodi	ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Pri delih v bližini električnih daljnovodov ali progovnih vodov mora biti med vodniki in osebami, vozili, pomožnimi napravami ter tovorom varnostna razdalja najmanj 5 metrov. ■ Nikoli ne prekršite varnostne razdalje približevanja. Obstaja nevarnost električnega udara.
Postopek nagibanja	ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Med postopkom nagibanja v območju odlaganja ne sme biti nikogar. Sicer jih lahko poškodujeta tovor ali zadnja stena.
Hidravlična zadnja stena	ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Hidravlična zadnja stena se samodejno odpira in zapira z visoko hitrostjo. ■ Osebe v območju gibanja zadnje stene lahko odbije ali stisne. ■ Med postopkom nagibanja v območju gibanja zadnje stene ne sme biti nikogar.
Spuščanje prekucne nadgradnje	ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Osebe, ki so v območju pod prekucnim kesonom, lahko stisne. ■ Poskrbite, da v nevarnem območju pod prekucnim kesonom ni nikogar.

Pregled pred začetkom vožnje in po koncu vožnje

Kontrola pred vožnjo je pomemben prispevek k varnosti v prometu. Pred vsako vožnjo opravite kontrola pred vožnjo. Tudi po prekinitev vožnje, npr. po odmoru na počivališčih ali po izteku vikenda, obhodite celotno kombinacijo vlečnega vozila in polpriklonika, kontrolirajte najpomembnejše točke in odpravite morebitne ugotovljene pomanjkljivosti.

Pred začetkom vožnje

- Ali so vsi deli vozila in opreme v položaju za vožnjo in zavarovani?
- Ali delujejo luči?
- Ali so konturne in opozorilne označbe nepoškodovane?
- Ali je sedlasta sklopka pravilno zaklenjena in zavarovana?
- Ali so vse podporne noge uvlečene in zavarovane? Ali je ročica zavarovana?
- Ali so priključeni vsi oskrbovalni vodi?
- Ali so vsi priključki in vodi za stisnjen zrak tesni?
- Ali je ventil za dvig/spust v položaju »VOŽNJA«?
- Ali v posodah s stisnjenim zrakom ni kondenzata?

- Ali so mehovi zračnega vzmetenja brez gub in nepoškodovani?
- Ali so stranske zaščitne naprave nepoškodovane, spuščene in zavarovane?
- Ali je zložljiva naletna zaščita nepoškodovana, spuščena in zavarovana?
- Ali delujejo upravljalni elementi?
- Ali so vsi deli zunaj tovarnega prostora, na primer okvir, drča, naletna zaščita, pripomočki za vzpenjanje itd. očiščeni razsutega tovora?
- Ali je prekucni keson povsem spuščen?
- Ali je odgon vlečnega vozila izklopljen?
- Ali so vrata v zadnji steni/zadnja loputa pravilno zaprti in zavarovani?
- Ali so zasuni za žito pravilno zaprti in zavarovani?
- Ali je ponjava zaprta in pravilno zavarovana?
- Ali so vse pnevmatike v brezhibnem stanju? Ali je tlak v pnevmatikah v redu?
- Ali so rezervna kolesa pritrjena in zavarovana?
- Ali je zložljiva lestev delovnega odra dvignjena in zavarovana?

- Ali so vsi dograjeni deli prisotni, nepoškodovani in pritrjeni za vožnjo? Ali so varovalni elementi nepoškodovani in brezhibni?
- Preverite, ali na polprikloniku ne ležijo nepritrjena oprema, orodje, pripomočki in drugi predmeti.
- Preverite stanje zavornih kolutov, zlasti umazanijo in korozijo.
- Delovanje zavor preverite takoj po začetku vožnje s poskusnim zaviranjem. (Upoštevajte tudi navodila v razdelku »Optimalna zavorna moč« na strani 13.)

Odvisno od vremenskih pogojev

Glede na vremenske pogoje upoštevajte naslednje točke:

- V dežju s prekucnega polpriklonika odstranite vodo z namenskim speljevanjem in zaviranjem. Pri tem imejte zaprta okna.
- Pri zmrzali ali snegu odstranite sneg, ledene plošče oziroma snežne mase s prekucnega polpriklonika. Pri tem ne ogrožajte lastne varnosti.

Po natovarjanju in raztovarjanju

Po natovarjanju in raztovarjanju oz. ob prevzemu polpriklopnika preverite še naslednje točke:

- Ali je prekucni priklopnik pravilno natovorjen?
- Ali so vsi deli zunaj tovarnega prostora, na primer okvir, drča, naletna zaščita, pripomočki za vzpenjanje itd. očiščeni razsutega tovora?
- Ali je bila naletna zaščita po delu s finišerjem spet spuščena in zavarovana?

Po koncu vožnje

- Po vožnji prekucni priklopnik parkirajte tako, da lahko voda iz kesona odteka nazaj (npr. s spustom prekucnega polpriklopnika).
- Pri mirovanju, daljšem od 6 mesecev, upoštevajte navodila v razdelku »Prenehanje uporabe« na strani [261](#).

1

Jamstvo

Spremembe na delih, ki so pomembni za varnost ali morajo biti homologirani, niso dovoljene in lahko povzročijo prenehanje veljavnosti prometnega dovoljenja. Upoštevajte tudi navodila v poglavju »VZDRŽEVANJE, NEGA«.

Pogoji

Vsebinsko in obseg garancijskih zahtevkov določajo dobavni pogoji novih vozil Schmitz Cargobull (nakupna pogodba, sklenjena med podjetjem Schmitz Cargobull in kupcem).

Iz jamstva je izključena škoda zaradi:

- preobremenitve,
- nestrokovne ali nenamenske uporabe,
- nedovoljenih sprememb.

Prav tako je iz garancije izključena naravna obraba.

Garancijska obveznost obstaja le:

- če je polpriklopnik uporabljen namen-sko in izključno s komponentami, ki jih je odobrilo podjetje Schmitz Cargobull,

- če so bili uporabljeni nadomestni deli, ki jih je odobrilo podjetje Schmitz Cargobull,
- če so bila vsa predpisana vzdrževalna dela opravljena pri pooblaščenih servisnih partnerjih.

Nadomestni deli

Nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Schmitz Cargobull, podjetje Schmitz Cargobull ni moglo oceniti glede primernosti, varnosti in zanesljivosti.



Prometno dovoljenje in garancija prenehata veljati, če uporabite nadomestne dele, ki jih podjetje Schmitz Cargobull ni odobrilo.

Navodila za nabavo nadomestnih delov najdete v poglavju »[TEHNIČNI PODATKI](#)«.

Ob okvari

V primeru okvare se obrnite na Cargobull Euroservice na:






Im Pannenfall
In Case of Break Down:

00 800 24 CARGOBULL
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52

CARGOBULL®
euroservice

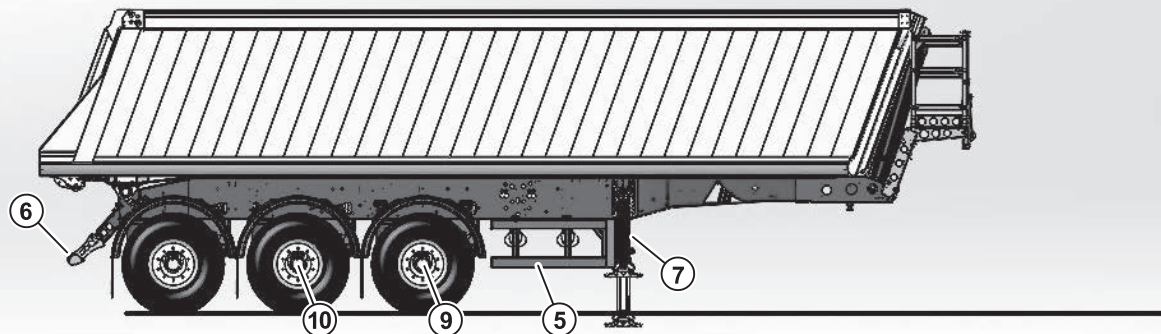
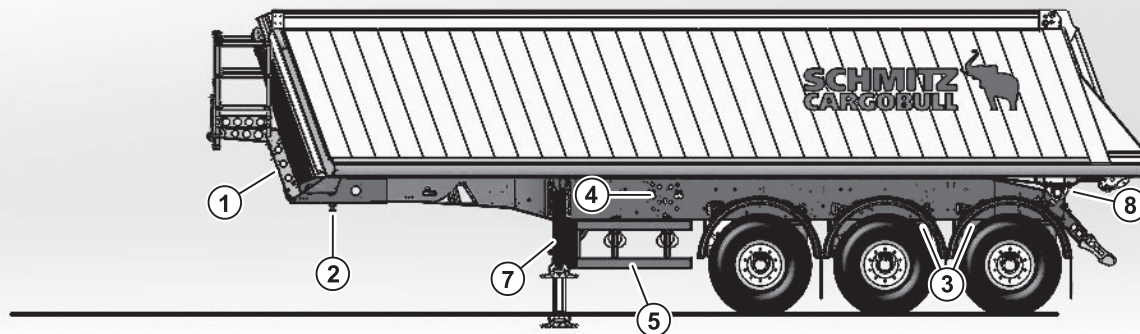
www.cargobull.com

1089719
4701

Pregled podvozja
 Električni sistem
 Naprave za razsvetljavo
 Pregled upravljalnih enot
 Zavorni sistem
 Zračno vzmetenje
 Upravljanje podvozja
 Osnovna nastavitve vozne višine
 Stranska zaščitna naprava
 Zložljiva naletna zaščita
 Vlečna sklopka
 Kolesa in pnevmatike
 Števec prevožene razdalje v pestu* (kilometrski števec)

Pregled podvozja

2



Pregled podvozja S.KI

10968-01

Poz.	Ime
1	Oskrbovalni priključki za stisnjen zrak in elektriko, vtična povezava EBS
2	Zatič sedlaste sklopke (kraljevi čep)
3	Posoda za stisnjen zrak (osnovna oprema: 2 kosa)
4	Upravljalna konzola
5	Stranska zaščitna naprava
6	Zložljiva naletna zaščita
7	Podporne noge
8	Vlečna sklopka*
9	Dvižna os*
10	Števec kilometrov v pestu*

Električni sistem

Vozila Schmitz Cargobull so opremljena s sistemom za razsvetljavo z nazivno napetostjo 24 V, ki je skladen z veljavnimi predpisi.

Električni sistem vključuje vse električne naprave:

- Naprave za razsvetljavo
- Oskrbovalni priključki za povezavo z vlečnim vozilom
- Krmilniki, na primer elektronski krmilnik zavornega sistema z električnim napajanjem (EBS)
- Povezovalni kabli
- Stikala
- Tipala

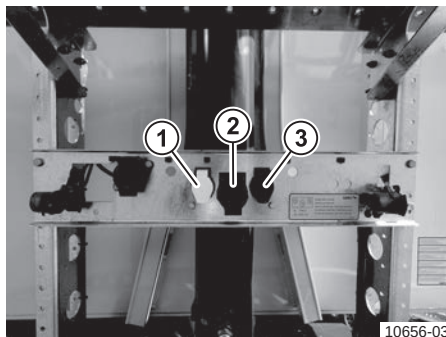
Povezava med priklopnikom in vlečnim vozilom se vzpostavi s povezovalnimi kabli.

Po priklopu povezovalnih kablov in pred začetkom vsake vožnje je treba preveriti delovanje sistema za razsvetljavo.

Redno preverjajte dele električnega sistema. Pokvarjene ali poškodovane dele je treba takoj zamenjati.

Električni priključki

Polpriklopniki Schmitz Cargobull imajo serijsko dve 7-polni vtičnici in/ali eno 15-polno vtičnico.



Električni priključki

- 1 7-polna vtičnica
- 2 15-polna vtičnica
- 3 7-polna vtičnica

Za naprave priklopnika, ki se vklaplajo iz kabine, glejte »Razpored priključkov« v poglavju »TEHNIČNI PODATKI« od strani 266.



Razpored polov je odvisen od opreme prekucnega polpriklopnika (glejte »TEHNIČNI PODATKI« od strani 266).

Naprave za razsvetljavo

Vaš polpriklonnik ima v osnovni izvedbi naslednje naprave za razsvetljavo po ECE-R48.

- Klasične večprekatne luči, ki vključujejo: smernik, zavorno luč, pozicijsko luč, zadnjo luč, žaromet za vzvratno vožnjo, zadnjo meglenko, trikotni odsevnik
- upogljive LED-konturne luči z vgrajeno bočno označevalno lučjo
- Bele sprednje LED-pozicijske luči spredaj z odsevniki
- Bočne LED-označevalne luči z odsevnikom (možnost utripajoče izvedbe)
- LED-luči za registrsko tablico
- Konturne označbe

Ovisno od opreme so lahko na vašem polpriklonniku vgrajene naslednje naprave za razsvetljavo:

- Večprekatne LED-luči, ki vključujejo: smernik, zavorno luč, pozicijsko luč, zadnjo luč, vzvratni žaromet, zadnjo meglenko, trikotni odsevnik
ali:
Triprekate LED-luči, ki vključujejo smernik, zavorno luč, zadnjo luč z

ločeno meglenko, ločen trikotni odsevnik, ločen LED-žaromet za vzvratno vožnjo

- Dodatni žaromet za vzvratno vožnjo*
- Delovni žarometi*
- Rotacijska luč na zadku*

Po priklopu povezovalnih kablov med vlečnim vozilom in polpriklonnikom ter pred začetkom vsake vožnje je treba preveriti delovanje naprav za razsvetljavo.

Naprave za razsvetljavo in njihova vgradnja na vozilo morajo biti homologirani.

Brez dodatne homologacije ni dovoljeno spreminjati naprav za razsvetljavo ali vgraditi dodatnih naprav.



Materialna škoda!

Vse naprave za razsvetljavo na vozilu morajo biti brezhibne.

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite naprave za razsvetljavo.
- ▶ Pokvarjene ali poškodovane dele je treba takoj zamenjati.

Konturne označbe

Konturne označbe so sestavni del naprav za razsvetljavo.

Na vozilih Schmitz Cargobull vgrajene konturne označbe so skladne s predpisi ECE. Zakonski predpisi dopuščajo za stranski trak konture le rumeno ali belo barvo.



Konturne označbe na stranicah (primer)

Za konturne označbe na zadnji steni lahko izbirate med rdečo in rumeno barvo.

2



Konturne označbe na zadnji steni (primer)



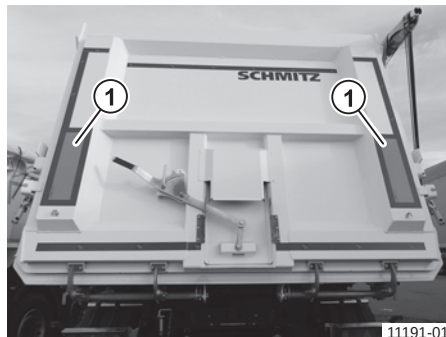
OPOZORILO!

Poskrbite, da bodo konturne označbe vedno dobro vidne.

- ▶ Pred začetkom vožnje se prepričajte, da so vse konturne označbe vozila prisotne in da niso umazane.
- ▶ Če se konturna označba obrabi, jo zamenjajte.
- ▶ Uporabljajte samo s strani podjetja Schmitz Cargobull odobrene konturne označbe.

Označevalne table na zadku po ECE-R70*

Označevalne table na zadku po ECE-R70 so pritrjene na zadnjo steno prekucnega polpriklopnika.



Primer pritrditve označevalnih tabel na zadku po ECE-R70

- 1 Označevalna tabla na zadku po ECE-R70



OPOZORILO!

Pazite, da bodo oznake na zadku vedno dobro vidne.

- ▶ Pred začetkom vožnje se prepričajte, da so vse označevalne table na zadku prisotne in da niso umazane.
- ▶ Če se označevalne table na zadku obrabijo, jih zamenjajte.

Dodatni žaromet za vzvratno vožnjo*

Vaš polpriklopnik lahko opremito z dodatnimi žarometi za vzvratno vožnjo. Žarometi za dodatno vožnjo so vgrajeni na zadku in/ali ob strani, simetrično glede na vozilo.



11017-01

Dodatni žaromet za vzvratno vožnjo (prikaz od strani)

Delovni žarometi*

Delovni žarometi so odvisni od opreme in so lahko vgrajeni na naslednjih mestih na oz. v vozilu:

- Na zadku vozila
- Ob strani na ogrodju vozila
- Na nadgradnji (prekucno korito)



OPOZORILO!

Uporaba delovnih žarometov v javnem cestnem prometu je prepovedana.

- ▶ Delovne žaromete uporabljajte samo za natovarjanje, raztovarjanje ali ranžiranje.
- ▶ Pred vožnjo v javnem prometu preverite, ali so delovni žarometi izklopljeni.

Delovni žarometi na zadku vozila/bočno na ogrodju vozila

Na podvozju vgrajeni delovni žarometi osvetljujejo območje ob in/ali za vozilom.

Za upravljanje/vklapljanje delovnih žarometov ob strani in na zadku vozila vgradite ločeno stikalo v kabino vlečnega vozila.

Delovni žaromet v nadgradnji

Delovni žarometi, vgrajeni v prekucnem koritu, osvetljujejo notranjost korita.

Za vklapljanje delovnih žarometov v prekucnem koritu je potrebno ločeno stikalo na upravljalni enoti na ogrodju vozila.

Rotacijska luč na zadku*

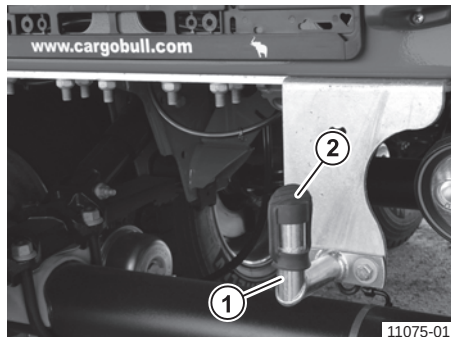
Za posebne namene uporabe (gradbiščna vozila) je lahko vaše vozilo opremljeno z rotacijsko lučjo na zadku.

Upoštevajte nacionalne predpise za uporabo rotacijskih luči.

V Nemčiji je uporaba rotacijske luči (rume-ne utripajoče označevalne luči) v javnem cestnem prometu dovoljena samo za vozila za posebne namene. Pogoji za to je tudi rdeče-bela opozorilna oznaka na vozilu po DIN 30710.



V Nemčiji je treba rotacijsko luč pred vožnjo na javnih cestah odstraniti z vozila.

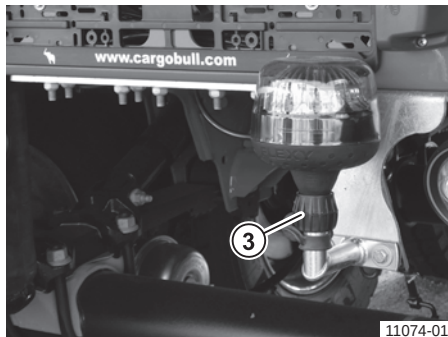


Držalo za rotacijsko luč

- 1 Držalo
- 2 Zaščitna kapa

Vgradnja rotacijske luči

- ▶ Odstranite zaščitno kapo (2) z držala (1).
- ▶ Rotacijsko luč z rahlim pritiskom namestite na držalo (1).
- ▶ Rotacijsko luč z vrtenjem navojne spojke (3) v desno pritrdite na držalo.
S pravilno priključitvijo se vzpostavi dvo-polna električna povezava.
▷ Z roko zategnite navojno spojko (3).



Rotacijska luč, vgrajena

- 3 Navojna spojka

Odstranitev vrtljive luči

- ▶ Popustite navojno spojko (3) rotacijske luči z vrtenjem v levo.
- ▶ Rotacijsko luč potegnite navzgor z držala (1).
- ▶ Na držalo namestite zaščitno kapo (2).
- ▶ Rotacijsko luč shranite v škatlo z orodjem, tako da se ne more izgubiti.

Električno vklopjanje

Za vklopjanje rotacijske luči priporočamo vgradnjo dodatnega stikala v kabino vlečnega vozila.

Pri neprekinjenem napajanju se rotacijska luč vklopi z natikanjem (vgradnjo) in izklopi s snemanjem (odstranjevanjem).



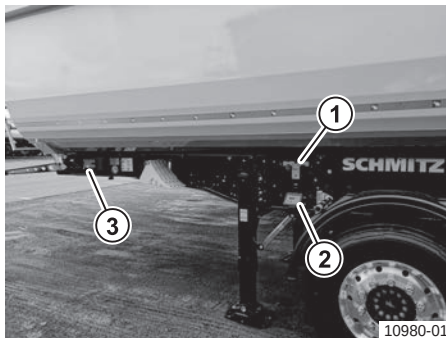
Razpored polov je odvisen od opreme prekucnega polpriklopnika (glejte »**TEHNIČNI PODATKI**« od strani 266).

Pregled upravljalnih enot

Ovisno od opreme ima vaše vozilo eno ali več upravljalnih enot:

- Upravljalna konzola »Vozilo«
- Upravljalna enota »Informacije o priklopniku«*
- Upravljalna enota »Drsna streha«*

Upravljalne enote so serijsko vgrajene na levi strani polpriklopnika.



Pregled upravljalnih enot S.KI (z dodatno opremo*)

- 1 Upravljalna konzola »Vozilo«
- 2 Upravljalna enota »Informacije o priklopniku«*
- 3 Upravljalna enota »Drsna streha«*



OPOZORILO!

Pred uporabo posameznih upravljalnih elementov se poučite o njihovem delovanju.

- ▶ Pazljivo preberite navodila za uporabo posameznih upravljalnih elementov v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema.
- ▶ Še posebej upoštevajte varnostna navodila.



Nalepke upravljalnih enot vzdržujte v berljivem stanju in zamenjajte nečitljive, poškodovane ali izgubljene nalepke.

Pregled nalepk najdete pod »Nalepke na upravljalni konzoli« na strani 276.

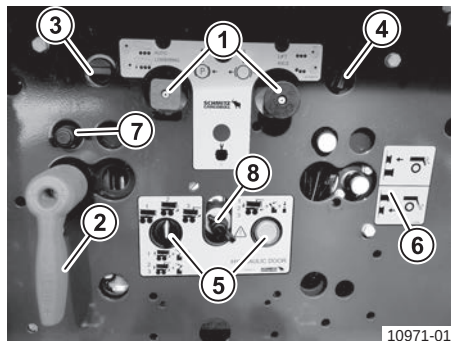
Upravljalna konzola »Vozilo«

Upravljalna konzola ima odvisno od opreme vozila različne upravljalne elemente.

Ovisno od opreme lahko na upravljalni konzoli »Vozilo« s pripadajočimi upravljalnimi elementi upravljate naslednje funkcije podvožja in nadgradnje vašega prekucnega polpriklopnika:

- Delovna zavora (stran 36)
- Parkirna zavora (stran 36)
- Dvigovanje in spuščanje/nastavitev višine (stran 43)
- Druga vozna višina* (stran 52)
- Dvigalo osi* (stran 49)
- Samodejno spuščanje* (stran 47)
- Elektropnevmatsko zložljiva naletna zaščita* (stran 61)
- Negnana krmiljena prema* (stran 48)
- LSP* (stran 51)
- Hidravlična zadnja stena* (stran 96)
- Pnevmatiski zapah s kavljem* (stran 101)
- Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak* (stran 121)
- Priključki za preizkušanje delovne zavore in zračnega vzmetenja

2



10971-01

Primer upravljalne konzole »Vozilo« z upravljalnimi elementi (delno z dodatno opremo*)

- 1 Zavora
- 2 Dvigovanje in spuščanje
- 3 Samodejno spuščanje*
- 4 Dvigalo osi*
- 5 Hidravlična zadnja stena*
- 6 Pnevmatika naletna zaščita*
- 7 Preizkusni priključek za zračno vzmetenje
- 8 Preizkusni priključek delovne zavore



Prikaz ne kaže vse možne opreme vašega vozila. Seznanite se s svojim vozilom in pred uporabo skrbno preberite navodila v teh navodilih za uporabo.

Upravljalna enota »Informacije o priklopniku*«

Odvisno od opreme je lahko vaše vozilo opremljeno z informacijskim sistemom za priklopnike. Podrobne informacije najdete na strani 182.



11260-01

Upravljalna enota »Informacije o priklopniku«

- 1 TIS – WABCO® SmartBoard
- 2 TIM – KNORR® Trailer Information Module



Pred uporabo pazljivo preberite napotke v teh navodilih za uporabo in navodilih za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema.

Dodatno je na voljo sistem za nadzor priklopnika Cargobull Telematics*, ki omogoča hiter dostop na primer do naslednjih informacij:

- Lokacija vozila
- Stanje natovorjenosti
- Stanje priklopa
- Tlak v pnevmatikah (ob dodatno nameščenih tipalih)

Dodatne informacije o upravljanju lahko dobite pri Cargobull Telematics.

Upravljalna enota »Drsna streha*«



10981-01

Upravljalna enota »Drsna streha*«

Odvisno od opreme je vaše vozilo lahko opremljeno z električno drsno streho. Za upravljanje strehe je na ogrodju vozila vgrajena upravljalna enota »Drsna streha« (glejte poglavje »[NADGRADNJA](#)« na strani [133](#)).



Pred uporabo pazljivo preberite napotke v navodilih za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema.

Zavorni sistem

Splošno

2

Polprikloniki Schmitz Cargobull so serijsko opremljeni z elektronskim zavornim sistemom (EBS) (glejte »Elektronski zavorni sistem (EBS)« na strani 180).



Sistem EBS vključuje tudi funkcijo ABS (samodejno preprečevanje blokiranja koles) in funkcijo ALB (samodejno uravnavanje zavornega tlaka glede na obremenitve).

Vsi oskrbovalni priključki so združeni na enem držalu.



Medsebojno zapletene spiralne cevi se lahko v zelo ostrih ovinkih odtrgajo. Pred priklopom jih zato razpletite.

Priključne glave

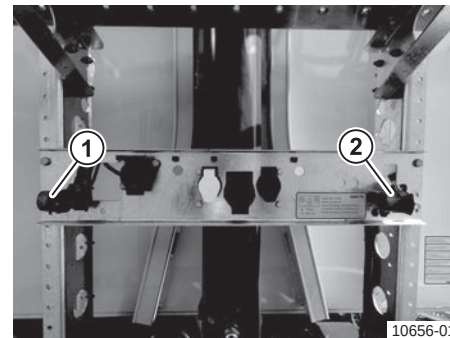
Vgrajene so lahko naslednje vrste priključnih glav:

- Standardne priključne glave (serijske) z vgrajenimi cevnimi filtri
- Priključek Duo-Matic*
- Priključne glave C* z ločenim cevnim filtrom



Za posebne zahteve pri uporabi je lahko hkrati vgrajenih več vrst priključnih glav.

Standardne priključne glave



- 1 Standardna priključna glava za zalogo zraka (rdeča)
- 2 Standardna priključna glava za zavore (rumena)

Povezovanje standardnih priključnih glav z vlečnim vozilom

Pogoji:

Parkirna zavora vlečnega vozila je zategnjena.

- ▶ Preverite tesnilne površine priključnih glav in jih po potrebi očistite.
- ▶ Vedno najprej priključite priključno glavo zavor (2) (rumena).

▷ Polpriklopnik je zavrt.

- ▶ Povežite priključno glavo zaloge zraka (1) (rdeča).
- ▶ Preverite priključne glave, ali tesnijo. Zamenjajte tesnilne gumice, ki ne tesnijo.

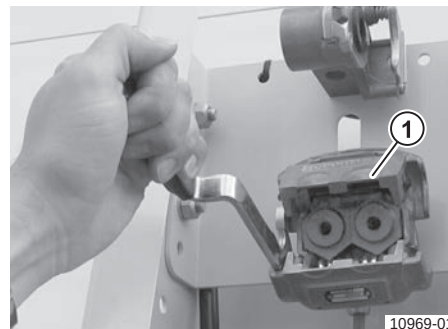
Odklop standardnih priključnih glav od vlečnega vozila

Pogoj:

Parkirna zavora vlečnega vozila je zategnjena.

- ▶ Polpriklopnik dodatno zavarujte z dvema podložnima kladama.
- ▶ Vedno najprej odklopite priključno glavo za zalogo zraka (1) (rdeča).
 - ▷ Polpriklopnik je zavrt.
- ▶ Odklopite priključno glavo za zavoro (2) (rumena).
- ▶ Zaprite priključne glave z zaščitnimi kavicami.

Priključna glava Duo-Matic*



Priključek Duo-Matic*

1 Priključna glava Duo-Matic

Povezovanje priključnih glav Duo-Matic z vlečnim vozilom

Pogoj:

Parkirna zavora vlečnega vozila je zategnjena.

- ▶ Preverite tesnilne površine priključnih glav in jih po potrebi očistite.
- ▶ Ročico priključne glave potegnite navzdol in vstavite nasprotni kos.
 - ▷ Polpriklopnik je zavrt.

- ▶ Preverite priključke, ali tesnijo. Zamenjajte tesnilne gumice, ki ne tesnijo.

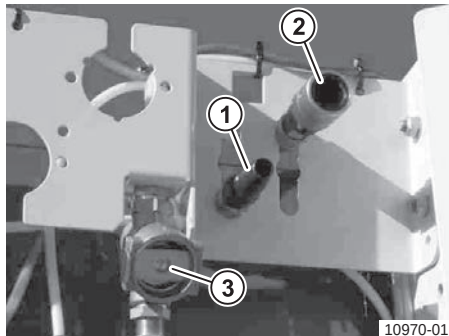
Odklop priključnih glav Duo-Matic od vlečnega vozila

Pogoj:

Parkirna zavora vlečnega vozila je zategnjena.

- ▶ Polpriklopnik dodatno zavarujte z dvema podložnima kladama.
- ▶ Ročico priključne glave potegnite navzdol in odstranite nasprotni kos.
 - ▷ Polpriklopnik je zavrt.

Priključne glave C*



Priključne glave C*

- 1 Priključna glava za zalogo zraka
- 2 Priključna glava za zavoro
- 3 Cevni filter

Povezovanje priključnih glav C z vlečnim vozilom

Pogoj:

Parkirna zavora vlečnega vozila je zategnjena.

- ▶ Preverite tesnilne površine priključnih glav in jih po potrebi očistite.
- ▶ Vedno povežite najprej priključno glavo zavore (2).
 - ▷ Polpriklopnik je zavrt.

- ▶ Povežite priključno glavo zaloge zraka (1).
- ▶ Preverite tesnjenje priključnih glav in odpravite netesnosti.

Odklop priključnih glav C od vlečnega vozila

Pogoj:

Parkirna zavora vlečnega vozila mora biti zategnjena.

- ▶ Polpriklopnik dodatno zavarujte z dvema podložnima kladama.
- ▶ Vedno najprej odklopite priključno glavo za zalogo zraka (1).
 - ▷ Polpriklopnik je zavrt.
- ▶ Odklopite priključno glavo za zavoro (2).

Priklop sistema ABS/EBS



NEVARNOST NESREČE!

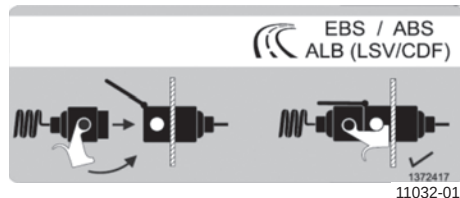
Brez priključene vtične povezave ABS/EBS sistem EBS ne deluje in posledično tudi ne funkcija ABS ter samodejna regulacija zavorne sile glede na obremenitev ALB, kar lahko povzroči nesrečo zaradi premočnega zaviranja in zanašanja polpriklopnika.

- ▶ Vedno povežite vtično povezavo ABS/EBS med vlečnim vozilom in polpriklopnikom.
- ▶ Uporabljajte le odobrene vtične povezave ABS/EBS.
- ▶ Polpriklopnik s sistemom Trailer EBS vlecite le z vlečnimi vozili, ki imajo vtično povezavo po standardu ISO 7638.



Vozila Schmitz Cargobull imajo dodatno električno napajanje sistema EBS. Ta je izveden prek napajanja zavorne luči na 7-polni vtičnici (ISO 1185) ali prek 15-polne vtičnice (ISO 12098) za razsvetljavo. S tem je zagotovljeno delovanje sistemov ABS in ALB tudi če vtična povezava ABS/EBS ni priključena.

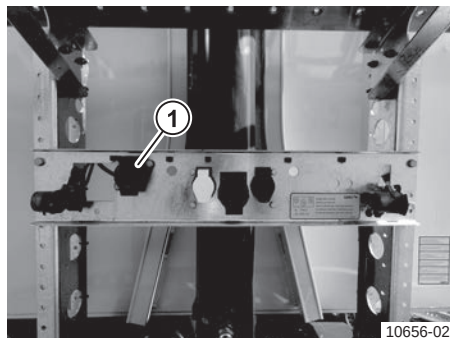
Napajanje prek 7/15-polne vtičnice je samo dodatno napajanje za primer okvare vtične povezave ABS/EBS!



Opozorilna nalepka »EBS« na čelni steni

Opozorilna nalepka »EBS« sodi k navodilom za uporabo. Upoštevajte nalepko in poskrbite, da bo vedno čitljiva. Opozorilno nalepko »EBS« zamenjajte, če manjka ali ni čitljiva.

Odobrene vtične povezave



1 Vtičnica EBS

Odobrene vtične povezave so navedene v poglavju »VOŽNJA« pod »Odobrene vtične povezave« na strani 180.

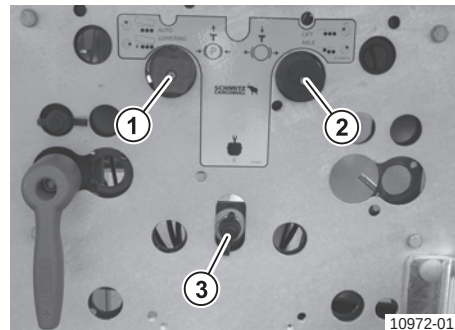


Položaj vtičnic je odvisen od opreme prekucnega polpriključnika.

Parkirni/ranžirni ventil

Pri odklopu voda za zalogo zraka se polpriključnik samodejno zavre. Zagotovljena je funkcija za zasilno zaviranje/odtrganje po ECE-R13.

Z ranžirnim ventilom (črni gumb) sprostite in vklopite delovno zavoro za ranžiranje odklopljenega polpriključnika. Pri tem sta oskrbovalna priključka (zavora – rumeni in zaloga zraka – rdeči) odklopljena.



Upravljalna enota za zavoro

- 1 Parkirni ventil (rdeči gumb)
- 2 Ranžirni ventil (črni gumb)
- 2 Preizkusni priključek delovne zavoro

S parkirnim ventilom (rdeči gumb) vklopite parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom. Za zaščito pred nehoteno sprostitvijo ima parkirni ventil (rdeči gumb) vgrajeno varovalo.

Delovna zavora

Večkratno sproščanje in vklapljanje delovne zavore porablja stisnjeni zrak. Izgubo tlaka povzroča tudi puščanje v sistemu stisnjenega zraka.

Pri tlaku pod 3 bar delovne zavore ni več mogoče sprostiti z ranžirnim ventilom (črni gumb).



Ranžirni ventil (črni gumb) lahko pritisnete le pri odklopljenih oskrbovalnih vodih (sprostitev delovne zavore). Pri priklopu voda za zalogo zraka se ranžirni ventil samodejno iztisne in ga ne morete aktivirati (položaj za vožnjo).

Sprostitev delovne zavore

- ▶ Pritisnite ranžirni ventil (črni gumb).
 - ▷ Delovna zavora je sproščena.

! Pri sproščeni parkirni zavori z vzmetnim zbiralnikom polpriklopnik ni zavrt.

Vklap delovne zavore

- ▶ Izvlecite ranžirni ventil (črni gumb).
 - ▷ Delovna zavora je vklopljena, polpriklopnik je zavrt.



NEVARNOST NESREČE!

Delovna zavora ni primerna za trajno zavrtje parkiranega polpriklopnika! Izguba tlaka v zavornem sistemu povzroči slabši učinek delovne zavore. Zato se lahko polpriklopnik premakne in povzroči nesrečo s telesnimi poškodbami.

- ▶ Parkirani polpriklopnik vedno zavaruje s parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom (parkirni ventil, rdeči gumb).
- ▶ Poleg tega vedno položite podložne klade pod kolesa.

Parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom

Ko vključite parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom, se odzračijo zavorni valji z vzmetnim zbiralnikom. Polpriklopnik je trajno zavrt.

Pri nizkem tlaku (pod 5,2 bar) in odklopljenih oskrbovalnih priključkih (zaloga zraka, zavora) se parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom vklopi samodejno. Sprostitev zavore je možna le, če je v sistemu stisnjenega zraka polpriklopnik tlak najmanj 5,2 bar.

Za sprostitvev parkirne zavore z vzmetnim zbiralnikom brez stisnjenega zraka so zavorni valji z vzmetnim zbiralnikom opremljeni z mehansko napravo za zasilno sprostitvev (glejte »Naprava za sprostitvev v sili za vzmetni zbiralnik« na strani 38).



Pri izgubi tlaka med vožnjo s priključenimi oskrbovalnimi priključki protipovratni ventil preprečuje nehoteni vklop parkirne zavore z vzmetnim zbiralnikom. Parkirna zavora ostane sproščena tudi pri tlaku pod 5,2 bar, vendar je nato po aktiviranju ni več mogoče sprostiti.



NEVARNOST NESREČE!

Odklopljeni priklopnik se lahko pri sproščeni parkirni zavori z vzmetnim zbiralnikom začne premikati in povzroči ali stisne ljudi.

- ▶ Odklopljeni priklopnik vedno zavarujte s parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom tako, da izvlečete parkirni ventil (rdeči gumb).

Sprostitev/vklop parkirne zavore z vzmetnim zbiralnikom

Pri **odklopljenih** oskrbovalnih priključkih:

- ▶ Pritisnite parkirni ventil (rdeči gumb).
- ▶ Pritisnite ranžirni ventil (črni gumb).
 - ▷ Parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom je sproščena, polpriklopnik ni zavrt!
- ▶ Izvlecite parkirni ventil (rdeči gumb).
 - ▷ Parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom je vklopljena, polpriklopnik je zavrt.

Pri **priklopljenih** oskrbovalnih priključkih:

- ▶ Pritisnite parkirni ventil (rdeči gumb).
 - ▷ Parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom je sproščena, polpriklopnik ni zavrt!
- ▶ Izvlecite parkirni ventil (rdeči gumb).
 - ▷ Parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom je vklopljena, polpriklopnik je zavrt.

Ranžiranje polpriklopnika

Pogoj:

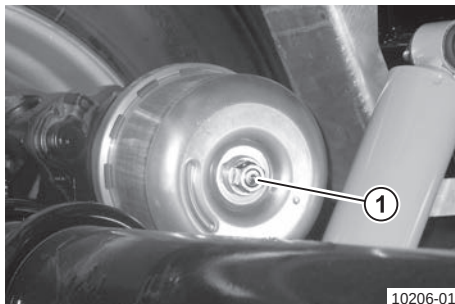
Oskrbovalni priključki so odklopljeni.

- ▶ Pritisnite parkirni ventil (rdeči gumb).
- ▶ Pritisnite ranžirni ventil (črni gumb).
 - ▷ Zavora je sproščena, polpriklopnik ni zavrt!
- ▶ Izvlecite ranžirni ventil (črni gumb).
 - ▷ Zavora je vklopljena, polpriklopnik je zavrt.

Za parkiranje polpriklopnika:

- ▶ Znova izvlecite parkirni ventil (rdeči gumb).

Naprava za sprostitve v sili za vzmetni zbiralnik



- 1 Zaščitna kapa naprave za zasilno sprostitve na zavornem valju z vzmetnim zbiralnikom (KNORR®)

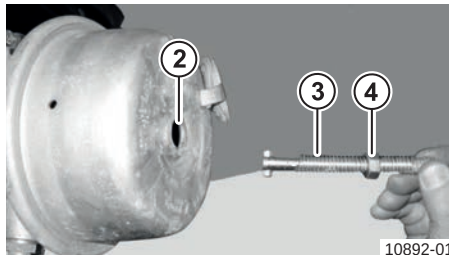


SMRTNA NEVARNOST!

Nezavrt polpriklonnik se lahko začne premikati in povozi vas ali druge ljudi!

- ▶ Polpriklonnik s podložnimi kladami zavarujte pred premikanjem, preden sprostitve parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom z napravo za sprostitve v sili.

Zasilna sprostitve parkirne zavore z vzmetnim zbiralnikom



10892-01

Zavorni valj z vzmetnim zbiralnikom (KNORR®)

- 2 Sprejemna izvrtina
- 3 Sprostitutvena palica
- 4 Matica

Pogoj:

Polpriklonnik mora biti zavarovan pred premikanjem.

- ▶ Odstranite zaščitno kapo (1) s sprejemne izvrtine (2).
- ▶ Sprostitutveno palico (3) odstranite iz držalne priprave na zavornem valju in jo vtaknite v sprejemno izvrtino (2).
- ▶ Sprostitutveno palico zaklenite z vrtenjem za 90° v desno v sprejemni izvrtini (2).

- ▶ Vzmetni zbiralnik sprostitve z vrtenjem matice v desno.

V ta namen uporabite samo obročasti ali viličasti ključ.

- ▷ Parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom je sproščena, polpriklonnik ni zavrt!



NEVARNOST NESREČE!

Pri aktivirani napravi za sprostitve v sili parkirna zavora ne deluje, polpriklonnik pa se lahko premakne in povozi ljudi!

- ▶ Deaktivirajte napravo za sprostitve v sili, preden vozite priklonnik.

Deaktiviranje naprave za zasilno sprostitve

Takoj, ko znaša delovni tlak priklonnika najmanj 5,2 bar, morate napravo za sprostitve v sili spet deaktivirati. Le takrat lahko priklonnik znova zavrete s parkirno zavoro.



Pri tlaku v zavornih valjih z vzmetnim zbiralnikom je lažje izklopiti napravo za sprostitvev v sili.

Pogoj:

Polpriklopnik mora biti zavarovan pred premikanjem.

- ▶ Matico (4) v celoti odvijte.
- ▶ Odstranite sprostitevno palico (3) in jo znova pritrdite v za to predvideno držalo na zavornem valju.
 - ▷ Naprava za sprostitvev v sili je deaktivirana, polpriklopnik pa lahko znova zavrete s parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom.
- ▶ Pritrdite zaščitno kapo (1) na sprejemno izvrtino (2).

Prikaz obrabe zavornih oblog*

Prikaz obrabe zavornih oblog omogoča pravočasno zaznavanje mejne obrabe zavornih oblog na oseh s kolutnimi zavorami.

Vsak dan preverite, ali so obloge kolutnih

zavor dosegle mejo obrabe. Upoštevajte tudi navodila pod »VZDRŽEVANJE, NEGA«/»Prikaz obrabe zavornih oblog*« na strani 248.

Odvisno od opreme vašega polpriklopnika se prikaz obrabe izvaja na naslednjih napravah:

- Informacijski sistem priklopnika
- Opozorilna lučka ABS v vlečnem vozilu
- Nadzor priklopnika »Cargobull Telematics«

Informacijski sistem priklopnika*

Odvisno od opreme lahko vaš polpriklopnik omogoča prikaz obrabe zavornih oblog z upravljalno enoto »Informacije o priklopniku« (glejte stran 30). Upoštevajte navodila na strani 248 in navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema.

- ▶ Če v okencu upravljalne enote ne vidite znaka »OK«, je najmanj ena zavorna obloga dosegla mejo obrabe 2 mm.
 - ▷ Zavorne obloge takoj zamenjajte.

Opozorilna lučka ABS v vlečnem vozilu*

Podatki za prikaz v vlečnem vozilu se po vodilu CAN pošljejo v vlečno vozilo. Ustrezne možnosti prikaza je treba preveriti pri vsakokratnem proizvajalcu.

Pri mirovanju kombinacije vozil in vključenem vžigu v voznikovi kabini utripa opozorilna lučka ABS, ki javlja mejo obrabe 2 mm. Odvisno od vgrajenega sistema:

- ▷ Opozorilna lučka ABS utripne štirikrat, se na kratko ustavi in znova utripne štirikrat.

Ali:

- ▷ Opozorilna lučka ABS stalno utripa.

- ▶ Nemudoma zamenjajte zavorne obloge!



Opozorilna lučka ABS v vlečnem voziluugasne, ko speljete.



Zavora za finiŝer*

Za delo s finiŝerji je lahko vaŝ prekucni polpriklopnik opremljen s posebno zavoro za finiŝer.

Zavora za finiŝer upravlja določen zavorni tlak v zavornem sistemu prekucnega polpriklopnika in s tem po potrebi olajŝa delo s finiŝerjem.

Zavora za finiŝer se odvisno od opreme upravlja s stikalom v kabini ali z upravljalno enoto »Trailer Information« (WABCO® SmartBoard).

Delovno zavoro je mogoče vklopiti tudi pri vključenih zavori za finiŝer.



Materialna ŝkoda!

Pri trajno vključenih zavori za finiŝer lahko pride do povečane obrabe zavor in pnevmatik ter do pregrevanja zavor.

- ▶ S stikalom v kabini izklopite zavoro za finiŝer, ko je delo opravljeno.



Uporaba prekucnega polpriklopnika z vključenno zavoro za finiŝer v javnem cestnem prometu je prepovedana.

Krmiljenje zavore za finiŝer je odvisno od opreme vozila.

Zavora za finiŝer s sistemom KNORR® - EBS

Zavora za finiŝer se vklopi s stikalom v kabini. Zavora za finiŝer se vklopi ŝele pri dvigu prekucnega korita med nagibanjem (kot nagiba približno 5°).

Ob spustu prekucnega korita na ogrodje vozila se zavora za finiŝer izklopi. Ob vnoviĉnem dvigu prekucnega korita se zavora za finiŝer znova vklopi.

Funkcijo izklopite s stikalom »Zavora za finiŝer« v kabini.

Zavora za finiŝer s sistemom WABCO® - EBS

Zavora za finiŝer se vklopi/izklopi s stikalom v kabini. Dvigovanje ali spuŝĉanje prekucnega korita ne vpliva na zavoro za finiŝer.

Ob preseŝeni hitrosti 10 km/h se zavora za finiŝer sprosti. Će hitrost pade pod 10 km/h, se zavora za finiŝer znova vklopi.

Zavora za finiŝer s sistemom WABCO® - SmartBoard

Zavora za finiŝer se vklopi/izklopi s stikalom v kabini in tudi na sistemu WABCO® SmartBoard.

Prednastavljeni zavorni tlak je mogoče spreminjati s sistemom WABCO® SmartBoard.

Za upravljanje informacijskega sistema priklopnika (WABCO® SmartBoard) upoŝtevajte navodila na strani 182 in navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema.

**Materialna škoda!**

Za pravilno krmiljenje zavore za finišer mora biti vzpostavljena električna povezava s pravilnim razporedom polov iz polpriklonika (glejte »TEHNIČNI PODATKI«/»Električni sistem« na strani 266).

- ▶ Napačna razporeditev polov povzroči nepravilno delovanje in materialno škodo na polprikloniku.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila pod »Delo s finišerjem« od strani 227 in navodila za uporabo vlečnega vozila ter tam navedena varnostna navodila.

**NEVARNOST NESREČE!**

Kondenzacijska voda v posodah za stisnjen zrak lahko povzroči zamrznitev zavornih naprav in s tem izpad zavornega sistema!

- ▶ Kondenzat je treba redno odstranjevati skladno z načrtom vzdrževanja.
- ▶ Pri delovnih temperaturah pod 0 °C je treba kondenzat prazniti tedensko.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju »VZDRŽEVANJE, NEGA« na strani 246.

Posoda za stisnjen zrak

Vaše vozilo ima v osnovni opremi dve posodi za stisnjen zrak, ki v največji možni meri preprečujeta nastajanje kondenzirane vode v stisnjenem zraku.

Redno preverjajte, ali je v posodah za stisnjeni zrak kondenzirana voda. Vodo odstranjujte iz posode za stisnjen zrak po načrtu vzdrževanja (glejte stran 235).

Zračno vzmetenje

Zračno vzmetenje zagotavlja vedno enako razdaljo med osjo in ogrodjem, ne glede na natovorjenost. To razdaljo imenujemo »vozna višina« (glejte »Osnovna nastavitve vozne višine« na strani 56).

Po spremembi višine zaradi natovarjanja ali raztovarjanja se ponovno vzpostavi osnovni nivo.

Zračno vzmeteno podvozje vašega polpriklonika med drugim omogoča naslednje funkcije:

- Dvigovanje in spuščanje/uravnavanje nivoja
- Dvižna os
- Pomoč pri speljevanju

Odvisno od opreme vozila poteka krmiljenje ventilov za zračno vzmetenje:

- Klasično
- Elektronsko*



NEVARNOST NESREČE!

Če zračnega vzmetenja pred začetkom vožnje ne preklopite v položaj »VOŽNJA«, grozi nevarnost nesreče zaradi poslabšanih vozni lastnosti oz. nevarnost trka z nadvozi zaradi večje višine vozila.

- Ventil za dvig in spust pred začetkom vožnje vedno postavite v položaj »VOŽNJA«.



Delovanje zračnega vzmetenja je opisano pod »Upravljanje podvozja« od strani 43.

Omejitev hoda

Blažilniki delujejo kot omejitev hoda. Lovilne vrvi ali druge omejitve hoda tako niso potrebne.

Za popolnoma spuščeno zračno vzmetenje je vgrajen naslonski blažilnik v zračnem mehu ali naslon na povezavi osi.

Ta naslon omogoča, da pri izpadu sistema zračnega vzmetenja opravite kratko vožnjo z nizko hitrostjo do najbližje servisne delavnice. Kljub temu pa pazite na zadostno gibljivost pnevmatik

Upravljanje podvozja

Tukaj so opisane posamezne funkcije podvozja.

Upravljanje poteka:

- Klasično
z upravljalno konzolo »Vozilo«
- Elektronsko*
z informacijskim sistemom priklopnika*
(glejte »WABCO® SmartBoard*« od strani 182)

Dvigovanje in spuščanje/uravnavanje nivoja

S funkcijama za dvig in spust lahko povečate ali zmanjšate nivo mirujočega priklopnika (na primer pri priklopljanju ali odklopljanju).

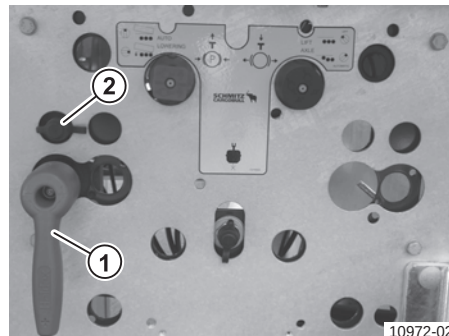


NEVARNOST NESREČE!

Poskrbite, da med dviganjem in spuščanjem v neposredni bližini priklopnika ni nikogar.

V položaju »VOŽNJA« ohranja zračno vzmetenje vedno enako vozno višino, ne glede na natovorjenost.

Klasično zračno vzmetenje



Upravljalna enota »Dviganje/spuščanje«

- 1 Vrtljiva ročica ventila za dvig/spust (prikazano v položaju »Vožnja«)
- 2 Preizkusni priključek za zračno vzmetenje

Ventil za dvig in spust pred začetkom vožnje vedno postavite v položaj »VOŽNJA«.



Materialna škoda!

Vožnja z ventilom za dvig/spust v položaju »DVIG«, »SPUST« ali »STOP« lahko povzroči poškodbe tovora, polpriklopnika, zavor in sistema zračnega vzmetenja ter preobremeni in uniči blažilnike.

- Ventil za dvig in spust postavite pred začetkom vožnje vedno v položaj »VOŽNJA«.

Če ventil za dvig/spust med natovarjanjem ali raztovarjanjem ni v položaju »VOŽNJA«, se višina polpriklopnika s spreminjanjem natovorjenosti spreminja!



Pri vklopljeni delovni ali parkirni zavori je lahko dvigovanje in spuščanje oteženo, ker se vzmetna nihalka ne more prosto vrteti.





Upoštevajte navodila v poglavju »VOŽNJA« od strani 193.



NEVARNOST NESREČE!

Če zračnega vzmetenja pred začetkom vožnje ne preklopite v položaj »VOŽNJA«, grozi nevarnost nesreče zaradi poslabšanih voznih lastnosti oz. nevarnost trka z nadvozi zaradi večje višine vozila.

- ▶ Ventil za dvig in spust postavite pred začetkom vožnje vedno v položaj »VOŽNJA«.

Možni so naslednji položaji vrtljive ročice:

Položaj »VOŽNJA«

Vrtljiva ročica je izvlečena v srednji položaj in je ni mogoče premakniti.

Položaj »STOP«

- ▶ Vrtljivo ročico pritisnite iz položaja »VOŽNJA«.

▷ Zdaj je mogoče vrtenje ročice.



10976-01

Položaj »STOP«

Za vzpostavitev položaja za vožnjo izvlecite vrtljivo ročico iz položaja »STOP« v položaj »VOŽNJA«.



Vrtljivo ročico pustite v položaju »STOP« ali v zaskočnem položaju, če želite polpriklopnik parkirati spuščen (na primer na trajektu) ali dvignjen (na primer na klančini).

Položaj »DVIG«

- ▶ Vrtljivo ročico zavrtite iz položaja »STOP« v desno (nasproti smeri vrtenja urnega kazalca).
- ▷ Polpriklopnik se dviga, dokler je vrtljiva ročica izmaknjena.
- ▷ Ko vrtljivo ročico spustite, se samodejno vrne v položaj »STOP« in dvigovanje se prekine (varnostna funkcija).



10977-01

Položaj »DVIG«

Zaskočni položaj »DVIG«

- ▶ Vrtljivo ročico zavrtite iz položaja »STOP« v desno (nasproti smeri vrtenja urnega kazalca).

- ▶ Vrtljivo ročico še enkrat pritisnite.
- ▷ Polpriklonnik se dvigne do največje možne višine.

Da izklopite zaskočni položaj »DVIG«, vrtljivo ročico izvlecite v položaj »STOP«.



Vrtljive ročice ne pustite dalj časa v zaskočnem položaju »DVIG«.



10978-01

Zaskočni položaj »DVIG«

Položaj »SPUST«

- ▶ Vrtljivo ročico zavrtite iz položaja »STOP« v levo (v smeri urnega kazalca).

- ▷ Polpriklonnik se spušča, dokler je vrtljiva ročica izmaknjena.
- ▷ Ko vrtljivo ročico spustite, se samodejno vrne v položaj »STOP« in spuščanje se prekine (varnostna funkcija).

Za vzpostavitev položaja »VOŽNJA« izvlecite vrtljivo ročico iz položaja »STOP« v položaj »VOŽNJA«.

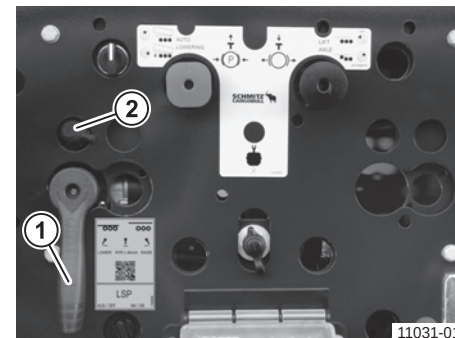
Zaskočni položaj »SPUST«

- ▶ Vrtljivo ročico zavrtite iz položaja »STOP« v levo (v smeri urnega kazalca).
- ▶ Vrtljivo ročico še enkrat pritisnite.
- ▷ Polpriklonnik se spusti do konca.

Da izklopite zaskočni položaj »SPUST«, izvlecite vrtljivo ročico v položaj »STOP«.

V zaskočnem položaju »DVIG« ali »SPUST« se vrtljiva ročica zaskoči. Dvigovanje ali spuščanje se **ne** prekine, ko izpustite vrtljivo ročico.

Elektronsko zračno vzmetenje*



2

Upravljalna enota »Dvig/spust« v povezavi z elektronskim zračnim vzmetenjem (eTask)

- 1 Ventil za dvigovanje/spuščanje eTask
- 2 Preizkusni priključek za zračno vzmetenje

Vozilo je mogoče dvigniti ali spustiti z ventilmom za dviganje/spuščanje (eTask).

Položaj za vožnjo se samodejno nastavi pri hitrosti vožnje nad 8 km/h.

Položaj »DVIG«

- ▶ Vrtljivo ročico zavrtite iz srednjega položaja »STOP« v desno (nasproti smeri vrtenja urnega kazalca).
- ▷ Polpriklonnik se dviga, dokler je vrtlji-

va ročica izmaknjena.

- ▷ Ko vrtljivo ročico spustite, se samodejno vrne v srednji položaj »STOP« in dvigovanje se prekine.

Za položaj »DVIG« ni zaskočnega položaja.

Položaj »SPUST«

- ▶ Vrtljivo ročico zavrtite iz srednjega položaja »STOP« v levo (v smeri urnega kazalca).
- ▷ Polpriklopnik se spušča, dokler je vrtljiva ročica izmaknjena.
- ▷ Ko vrtljivo ročico spustite, se samodejno vrne v srednji položaj »STOP« in spuščanje se prekine.

Zaskočni položaj »SPUST«

- ▶ Vrtljivo ročico zavrtite iz srednjega položaja »STOP« v levo (v smeri urnega kazalca), da se zaskoči.
- ▷ Polpriklopnik se spusti do konca.

Da izklopite zaskočni položaj »SPUST«, zavrtite vrtljivo ročico nazaj v srednji položaj »STOP«.

Pri priključenem vlečnem vozilu (parametri sistema EBS to časovno omejujejo na dve uri) se med natovarjanjem in raztovarjanjem samodejno vzdržuje oziroma uravnava višina ogrodka.



NEVARNOST NESREČE!

Poskrbite, da med dviganjem in spuščanjem v neposredni bližini priklopnika ni nikogar.

Upravljanje funkcij podvozja lahko poteka tudi z ob strani na podvozju vgrajenim informacijskim sistemom priklopnika (glejte »WABCO® SmartBoard*« na strani 182).

V primernih vlečnih vozilih je mogoče dodatno priključiti daljinski upravljalnik.

Funkcija samodejne ponastavitve*

Funkcija samodejne ponastavitve (tudi funkcija **RtR** = **Reset to Ride** – ponastavitev za vožnjo) je zaščitna funkcija, ki samodejno nastavlja nivo vozila.

Funkcija samodejne ponastavitve vrtljivo ročico pri hitrosti nad 16 km/h potisne iz položaja »STOP« v položaj »VOŽNJA«, kar samodejno nastavi položaj za vožnjo.

Funkcija za samodejno ponastavitev deluje tudi v zaskočnih položajih. Vrtljiva ročica se tudi iz zaskočnih položajev »DVIG« ali »SPUST« potisne v položaj »VOŽNJA«.

Vožnja s spušenim ali dvignjenim polpriklopnikom je zato mogoča samo do hitrosti 16 km/h.



NEVARNOST NESREČE!

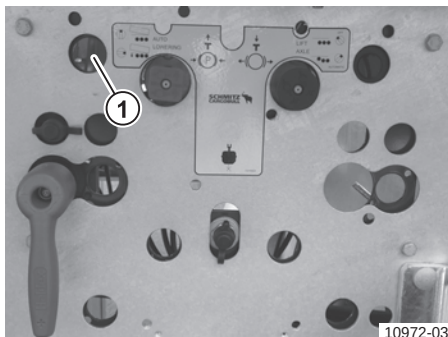
Polpriklopnik se med vožnjo pod nizkimi nadvozi z namenoma znižano višino nad hitrostjo 16 km/h samodejno dvigne in se lahko zagodzi.

- ▶ Nizke nadvoze zato z namerno spušenim polpriklopnikom prevozite največ s hitrostjo hoje (bistveno manj kot 16 km/h).

Samodejno spuščanje*

Funkcija »Samodejno spuščanje« v celoti izprazni zračno vzmetenje. Prekucni polpriklonnik se med postopkom nagibanja samodejno spusti do konca. To zagotavlja večjo stabilnost pri nagibanju.

Z vrtljivim stikalom »Samodejni spust« (1) vklopite oz. izklopite samodejno spuščanje. V izklopljenem stanju se prekucni polpriklonnik med nagibanjem ne spusti več samodejno.



10972-03

Upravljalna enota »Samodejno spuščanje«

1 Vrtljivo stikalo

Vklop samodejnega spuščanja

- ▶ Vrtljivo stikalo (1) obrnite v položaj »VKLOP« (v desno).

▷ Vklopi se samodejno delovanje.

Zračno vzmetenje se pri nagibanju samodejno spusti.

Izklop samodejnega spuščanja

- ▶ Vrtljivo stikalo (1) obrnite v položaj »IZKLOP« (v levo).

▷ Samodejno delovanje je izključeno.

Prekucni priklopnik se pri nagibanju ne spusti več samodejno.



Materialna škoda!

Vožnja s spuščenim prekucnim polpriklonnikom lahko povzroči poškodbe sistema zračnega vzmetenja.

- ▶ Po nagibanju pred nadaljevanjem vožnje počakajte, da zračno vzmetenje obnovi višino vozila.



Materialna škoda!

Uporaba funkcije »Samodejno spuščanje« lahko povzroči težave pri delu s finišerjem.

- ▶ Funkcijo izklopite pred delom s finišerjem.

Samodejno spuščanje z elektronskim zračnim vzmetenjem*

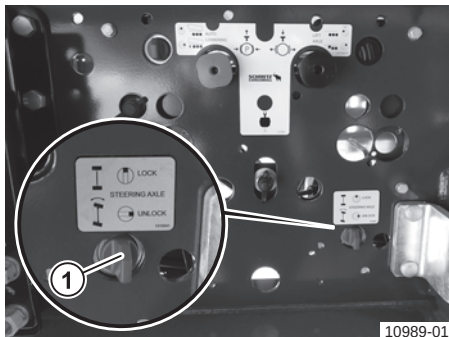


Funkcija »Samodejno spuščanje« **ni mogoča**, ko je na enoti WABCO® SmartBoard* (glejte stran 182) funkcija »Višina za raztovarjanje« **izključena**.

- ▶ Funkcijo »Višina za raztovarjanje« je treba najprej **vklopiti** na upravljalni enoti WABCO® SmartBoard.
- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema.

Negnana krmiljena prema

Negnana krmiljena prema izboljša vedenje polpriklonika v ovinkih z odklonom koles. Tega povzročijo sile trenja med pnevmatikami in cestiščem.



Upravljalna enota »Negnana krmiljena prema«

1 Vrtljivo stikalo

Negnana krmiljena prema je opremljena s samodejnim vračanjem glede na obremenitev, ki pri vožnji naravnost pomaga pri vračanju koles v prvotni položaj. Za mirno vožnjo naravnost je os opremljena z blažilnikom odklonov.

Pri triosnih polpriklonikih lahko negnana krmiljeno premo uporabljate tudi pri dvignjeni prvi osi.



Premniki in mehanizem za vračanje so opremljeni z mazalkami, ki jih je treba mazati skladno z načrtom vzdrževanja (glejte stran 235).

Zapora negnane krmiljene preme za vzvratno vožnjo

Da se pri vzvratni vožnji ne bi dogajali nenadzorovani odkloni, pred tem blokirajte negnana krmiljeno premo.

Zapora se izvede na krmilnem vzvodu preme. Zapora se aretira samo pod pogojem, da kolesa niso odklonjena (vožnja naravnost oz. iztegnjena kombinacija vlečnega vozila in polpriklonika). Zato je treba kombinacijo vlečnega vozila in polpriklonika pred vzvratno vožnjo oz. vklopom zapore krmiljenja poravnati (iztegniti).

Samodejna zapora negnane krmiljene preme

Pri vklopu vzvratne prestave se samodejno vklopi zapora negnane krmiljene preme.

Kombinacijo vlečnega vozila in polpriklonika pred vsako vzvratno vožnjo poravnajte (iztegnite). Pri naknadni vožnji naprej se zapora negnane krmiljene preme sprosti in ta se pri vožnji v ovinek znova odklanja.



Odvisno od opreme vozila se negnana krmiljena prema pri vožnji s hitrostjo nad 45 km/h samodejno blokira.

Ročna zapora negnane krmiljene preme

Negnana krmiljeno premo je mogoče ročno blokirati z vrtljivim stikalom (1) na upravljalni konzoli »Vozilo« in tudi s stikalom v kabini.

Zapora negnane krmiljene preme:

- Kombinacijo vlečnega vozila in polpriklonika izravnavajte in ustavite.

- ▶ Preklopite vrtljivo stikalo (1) na upravljalni konzoli ali stikalo v kabini, da blokirate negnane krmiljene preme.
- ▶ Kombinacijo vlečnega vozila in priklopnika zapeljite približno za 1 m naprej.
 - ▷ Zapora negnane krmiljene preme se aretira.

Sprostitev negnane krmiljene preme:

Zaporo negnane krmiljene preme je treba sprostiti enako, kot je bila vključena (z vrtljivim stikalom na upravljalni konzoli ali stikalom v voznikovi kabini).

Dvigalo osi*

Z uporabo dvizhnih osi lahko pri vožnjah brez tovora zmanjšate obrabo pnevmatik.

Za dvoosne polpriklopnike je na voljo naslednja izvedba dvigala osi:

- Dvigalo na prvi osi

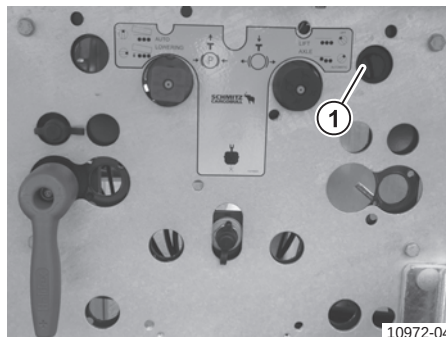
Za triosne polpriklopnike so na voljo naslednje izvedbe dvigala osi:

- Dvigalo na prvi osi
- Dvigalo na prvi in drugi osi
- Dvigalo na prvi in tretji osi



Pri vozilih s sistemom **EBS** se dvizna os spusti neodvisno od natovorjenosti, ko izklopite vžig v vlečnem vozilu.

Upravljanje dvigala osi na podvozju



Upravljalna enota »Dvigalo osi«

- 1 Vrtljivo stikalo

Z vrtljivim stikalom (1) na upravljalni konzoli polpriklopnika vklopite oz. izklopite sistem za dvigovanje osi.

Vkllop – vklop samodejnega načina (stikalo zavrtite v desno).

Pri vključenem sistemu za dvigovanje osi se po vklopu vžiga začne izvajati popolnoma samodejna regulacija dvizhnih osi. Odvisno od natovorjenosti se osi z dvigali dvignejo ali spustijo.

Ne glede na natovorjenost se dvizhne osi spustijo, ko izklopite vžig.

Izklop – izklop samodejnega načina (stikalo zavrtite v levo).

Pri izklopljenem sistemu za dvigovanje osi se osi, ki jih je mogoče dvigniti, ne bodo več dvigovali. Dvizhne osi ostanejo tudi pri praznem ali delno natovorjenem polpriklopniku stalno spuščene.

S tipko v kabini vlečnega vozila lahko dvigovanje osi upravljate ročno.



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Hitro spuščanje osi lahko povzroči zmečkanine stopal.

- ▶ Dvizhno os spustite, preden parkirate polpriklopnik brez nadzora. Ob izgubi zraka se os spusti nekontrolirano.
- ▶ Dvigalo osi izklopite, preden natovorite prekucni polpriklopnik.



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pred popravili na vozilu je treba dvizžne osi spustiti in izklopiti vžig.

- ▶ Nenaden dvig ali spust dvizžnih osi lahko prestraši ali ogrozi ljudi v neposredni bližini. To še zlasti velja za osebe, ki so pod vozilom, npr. zaradi popravil.

Upravljanje dvizžne osi s tipko v kabini



Materialna škoda!

Za pravilno krmiljenje sistema za dvigovanje osi mora biti vzpostavljena električna povezava s pravilnim razporedom polov iz polpriklopnika (glejte »TEHNIČNI PODATKI«/»Električni sistem« na strani 266).

- ▶ Napačna razporeditev polov povzroči nepravilno delovanje in materialno škodo na polpriklopniku.

S tipko v kabini vlečnega vozila lahko pri nenatovorjenem vozilu in izključenem vrtljivem stikalu upravljate naslednje funkcije:

Dvig dvizžne osi

- ▶ Tipko pritisnite enkrat na kratko (za manj kot 5 sekund)

Spust dvizžne osi

- ▶ Tipko pritisnite za 5–10 sekund.

▶ KNORR®-EBS:

Dvizžne osi se spustijo šele, ko spustite tipko.

▶ WABCO®-EBS:

Dvizžna os se spusti brez potrebe po izpuščanju tipke.

Standardna pomoč pri speljevanju

Vsi triosni prekucni priklopniki z dvigalom osi imajo serijsko pomoč pri speljevanju. Ta omogoča dvig prve osi pri natovorjenem vozilu, da se večji delež teže prenese na pogonsko os vlečnega vozila in se tako izboljša oprijem.

Pri hitrostih nad 30 km/h se os samodejno znova spusti, pomoč pri speljevanju pa se izklopi.

Vklop pomoči pri speljevanju

- ▶ s trikratnim pritiskom zavorne stopalke med mirovanjem v manj kot 5 sekundah
Ali:
▶ z enkratnim kratkim pritiskom tipke v kabini

Izklop pomoči pri speljevanju

- ▶ s trikratnim pritiskom zavorne stopalke med mirovanjem v manj kot 5 sekundah
Ali:
▶ z daljšim pritiskom tipke v kabini za 5–10 sekund



Uporaba pomoči pri speljevanju v javnem cestnem prometu je dovoljena samo na zasneženih cestah in v primeru poledice!

Terenska pomoč pri speljevanju*

Vaš prekučni polpriklonnik je lahko dodatno opremljen s terensko pomočjo pri speljevanju. Terenska pomoč pri speljevanju je vedno izvedena kot dodatna funkcija k standardni pomoči pri speljevanju.

Terensko pomoč pri speljevanju je treba vklopiti ročno.

Za vkapljanje terenske pomoči pri speljevanju je potrebna tipka v vlečnem vozilu. Terensko pomoč pri speljevanju lahko vklopite le, če ni presežena nosilnost agregata.

Pri hitrostih nad 20 km/h se terenska pomoč pri speljevanju samodejno izklopi.

Vklop terenske pomoči pri speljevanju

- ▶ Tipko v kabini pritisnite dvakrat na kratko (za manj kot 5 sekund)

Izklop terenske pomoči pri speljevanju

- ▶ s trikratnim pritiskom zavorne stopalke med mirovanjem v manj kot 5 sekundah
- Ali:
- ▶ z daljšim pritiskom tipke v kabini za 5–10 sekund



Uporaba terenske pomoči pri speljevanju v javnem cestnem prometu ni dovoljena!

Ročno spuščanje dvizne osi

Pri vozilih, ki so opremljena s sistemom dvigala osi KNORR®, je mogoče dvizno os s trikratnim pritiskom na zavorno stopalko prisilno spustiti tudi pri nenatovorjenem priklonniku.

LSP* (program za porazdelitev obremenitve)

Funkcija za porazdelitev obremenitve je dodatno na voljo za triosne prekučne polpriklonnike.

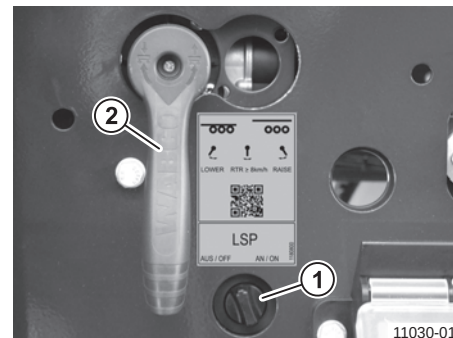
Z nadzorovano razbremenitvijo tretje osi (s praznjenjem zračnih mehov) in hkratno obremenitvijo dveh sprednjih osi se brezstopenjsko skrajša učinkovita razdalja od priklopa do težišča osi polpriklonnika. Tako se premakne obremenitev (zmanjšanje obremenitve na pogonski osi motornega vozila).



Funkcija LSP deluje le pri delno natovorjenem priklonniku.

Funkcija LSP je kombinirana s funkcijo WABCO® Optilevel (glejte »Elektronsko zračno vzmetenje*« na strani 45.)

Funkcija LSP se vklopi ali izklopi z vrtljivim stikalom (1) ali stikalom v kabini (glejte »Razpored priključkov« na strani 266).



Upravljalna enota »Dvig/spust« v povezavi z elektronskim zračnim vzmetenjem (eTask) in funkcijo LSP

- 1 Vrtljivo stikalo LSP
- 2 Ventil za dvigovanje/spuščanje eTask

Upravljanje stikala v kabini je možno neodvisno od tega, ali je bil sistem izključen z vrtljivim stikalom (1).

V vključenem stanju se zadnja os razbremeni do te mere, da je dosežena dopustna osna obremenitev 1. in 2. osi polpriklopnika (približno 2 x 9 t). Obremenitev priklopa se zmanjša do te meje.

Učinkovito izboljšanje vedenja vozila pri vožnji v krogu (zmanjšanje efektivne razdalje od priklopa do osi) je mogoče doseči le pri delno natovorjenem polpriklopniku.



Za zimsko vožnjo izklopite LSP, da brez potrebe ne zmanjšate oprijema pogonske osi.

LSP je mogoče kombinirati tudi z dvigalom na sprednji osi.

Dvigalo osi s funkcijo LSP

Pri dvignjeni osi se funkcija LSP izključi.

Dejaven celotni sistem (LSP + dvigalo osi):

- ▷ Dvigalo osi se spusti pri obremenitvi 12 t na 2. in 3. osi.

Sistem LSP izključen s stikalom:

- ▷ Dvigalo osi se spusti pri obremenitvi 18 t na 2. in 3. osi.

Funkciji LSP in dvigalo osi/pomoč za speljevanje lahko vklopite/izklopite v vlečnem vozilu, tudi če je bil sistem ročno izključen z vrtljivim stikalom (1) (glejte »Razpored priključkov« na strani 266).

Upravljanje funkcije LSP s sistemom WABCO® SmartBoard

- ▶ V meniju SmartBoard izberite simbol za zračno vzmetenje (glejte »WABCO® SmartBoard« na strani 182).
- ▶ Izberite simbol za OptiLoad.
- ▶ Za vklop/izklop funkcije WABCO® OptiLoad upoštevajte navodila za uporabo sistema WABCO® Smartboard.



11033-01

Simbol »OptiLoad« v sistemu WABCO SmartBoard

Druge vozna višina*

Za določene primere uporabe (na primer povečanje odmika od tal na naletni zaščiti pri uporabi s finišejem) je mogoče nastaviti drugo prednastavljeno vozno višino.



Uporaba druge vozne višine v javnem cestnem prometu ni dovoljena!

Izbira vozne višine se odvisno od opreme vozila izvede:

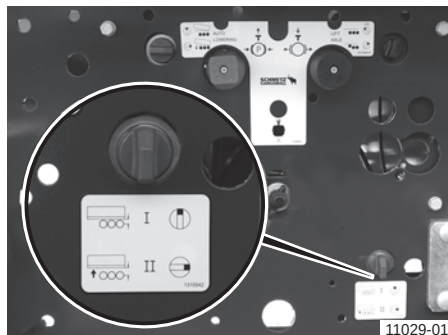
- S stikalom v kabini vlečnega vozila*

Ali:

- Z vrtljivim stikalom na upravljalni konzoli na podvožju*

Ali kot dodatna oprema:

- Pri vklopu zavore za finiše* (glejte tudi stran 40)



Upravljalna enota »Druga vozna višina«

- 1 Vrtljivo stikalo (prikazana je nizka vozna višina)



SMRTNA NEVARNOST!

Nenadzorovano vrtenje vrtljivega stikala pri na podpornih nogah parkiranem polpriklonniku lahko povzroči prevrnitev priklonnika.

- Popolnoma izpraznite zračne meho-ve polpriklonnika, preden ga postavi-te na podporne noge.
- Upoštevajte tudi navodila pod »Pri-klapljanje in odklapljanje priklonni-ka« od strani 187.

Prikaz osnih obremenitev*



Prikaz osnih obremenitev* (tlaka)

Na prikazovalniku tlaka odčitajte trenutni tlak v mehovih zračnega vzmetenja, ki je odvisen do natovorjenosti.

Višji tlak pomeni večjo obremenitev sklopa.



Pred začetkom vožnje preverite obre-menitev sklopa, da boste lahko pravo-časno odkrili preobremenitve sklopa.

Ugotavljanje osne obremenitve

- Stehtajte obremenitev sklopov praznega polpriklonnika in vnesite tlak v diagram (glejte primer diagrama na strani 55).

Primer odčitka (3):

Tlak v mehovih zračnega vzmetenja 0,3 bar pri obremenitvi sklopa 3 t.

- Stehtajte obremenitve sklopov natovor-jenega prekucnega polpriklonnika in vnesite tlak v diagram (glejte primer dia-grama).

Primer odčitka (4):

Tlak v mehovih zračnega vzmetenja 4,3 bar pri obremenitvi sklopa 27 t

- Obe vneseni točki povežite.

▷ S tako vneseno karakteristiko lahko iz diagrama odčitate vsakokratno obre-menitev sklopa.

Primer: Na prikazovalniku tlaka odčitani tlak 3,0 bar pri našem primeru ustreza obremenitvi sklopa 19 t.

Obremenitev sklopa je seštevek obre-menitev posameznih osi.

2



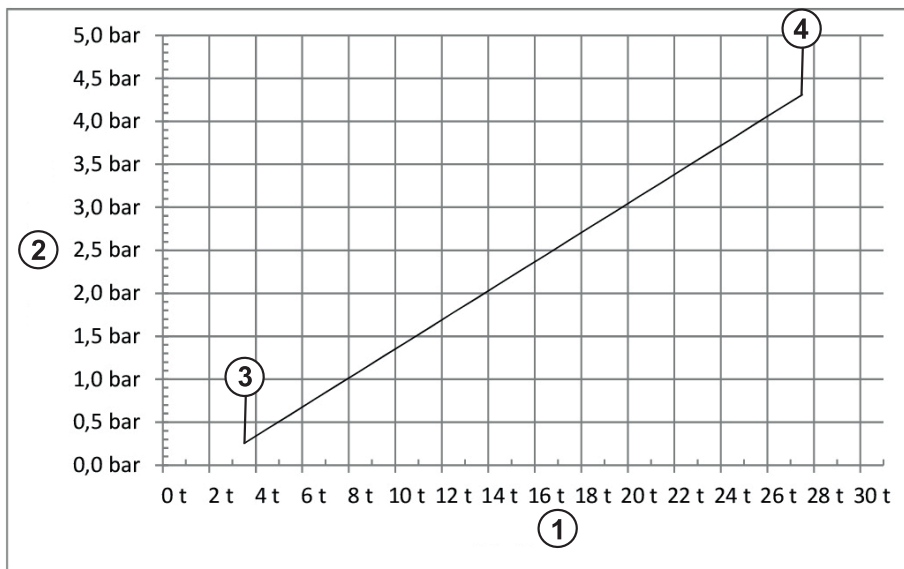
Ugotovljena osna obremenitev ne sme biti nikoli višja od največje dovoljene osne obremenitve. To najdete na: Tip-ska tablica »Vozilo« (glejte stran 1). Upoštevajte: V Evropi se lahko dopustne osne obremenitve razlikujejo med posameznimi državami.

Če vlečno vozilo to podpira, lahko osno obremenitev merite in prikažete tudi s sistemom Trailer EBS.

V povezavi z informacijskim sistemom priklopnika*(TIS) se osna obremenitev vsake osi prikaže na prikazovalniku. Podrobne informacije dobite pod »Informacijski sistem priklopnika*« na strani 182 in pri proizvajalcu sistema.



Ugotavljanje osne obremenitve na podlagi tlaka meha zračnega vzmetenja je le groba ocena. Vrednost je samo orientacijske narave! Za ugotavljanje dejanskih osnih obremenitev morate uporabiti umerjene tehtnice za merjenje osne obremenitve.

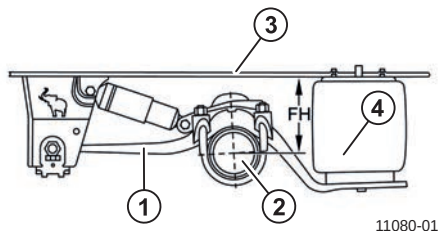


10999-01

**Primer diagrama obremenitve sklopa za
triosni polpriklonnik z zračnim vzmetenjem
Schmitz Cargobull AC387**

- 1 Obremenitev agregata v t
- 2 Tlak mehov zračnega vzmetenja v bar
- 3 Obremenitev sklopa pri nenatovorjenem vozilu
- 4 Obremenitev sklopa natovorjenega vozila

Osnovna nastavitve vozne višine



Nihalka

FH Vozna višina

- 1 Nihalka
- 2 Cev osi
- 3 Spodnji rob ogrodja
- 4 Meh zračnega vzmetenja

Vozna višina vpliva na poti vzmetenja, vozne lastnosti in skupno višino.

Sprememba tovarniško nastavitvene vozne višine je dovoljena samo z odobritvijo proizvajalca. Razpoložljiva območja vozniških višin preverite pri službi Cargobull Parts und Service.

Predpisanih omejitev ne prekoračite!

Če je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z elektronskim zračnim vzmetenjem (glejte stran 45), je vozna višina programirana kot parameter. Spremembe vozne višine zahtevajo novo umeritev v servisni delavnici Schmitz Cargobull.



Nastavitve sistema zračnega vzmetenja smejo spreminjati samo pooblašeni servisni partnerji.

Prilagajanje vozne višine



Nastavitve vozne višine je dovoljeno opraviti samo pri nenatorjenem vozilu.



NEVARNOST NESREČE!

Nezavrt polpriklonnik se lahko premakne in poškoduje ljudi.

- Vozno višino nastavljajte samo na ravni vodoravni podlagi.
- Polpriklonnik zavarujte pred premikom s podložnimi kladami.



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pri nastavljanju vozne višine se lahko podvozje spusti in pri tem stisne dele telesa.

- Delov telesa ne približujte nevarnemu območju med osjo in podvozjem.
- Pazite, da se nihče drug ne zadržuje v nevarnem območju.

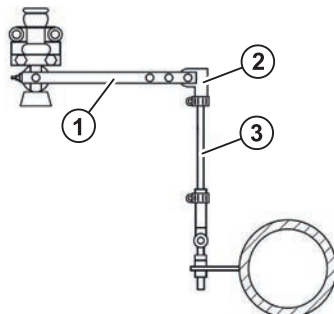
Povečanje/zmanjšanje vozne višine

Vozno višino nastavite neposredno na krmilnem drogu (3) ventila zračnega vzmetenja/tipala vrtilnega kota.

Pogoj:

Polpriklopnik je priključen na vlečno vozilo in zavarovan pred premikanjem.

- ▶ Sprostite delovno in parkirno zavoro polpriklopnika.
- ▶ Popustite pritezni vijak gumijastega zgiba.
- ▶ Gumijasti zgib (2) premaknite toliko navzgor/navzdol, da bo izmerjena vozna višina (FH) znotraj dovoljenih meja.
- ▶ Zategnite pritezni vijak gumijastega zgiba.



10979-01

Ventil zračne vzmeti

- 1 Vzvod za dviganje ventila
- 2 Gumijasti zgib
- 3 Krmilni drog



Upoštevajte zakonske omejitve skupne višine vozila (po direktivi ES 4000 mm oz. upoštevajte nacionalne predpise).

Stranska zaščitna naprava

Stranske zaščitne naprave so odvisno od opreme vozila toge in/ali zložljive.

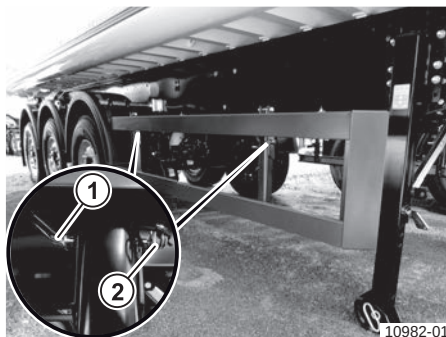
Deli opreme, kot so škatle za shranjevanje, so lahko prav tako sestavni del stranske zaščitne opreme in jih ni dovoljeno spreminjati.

Stranske zaščitne naprave in njihova vgradnja na vozilo morajo biti homologirane. Stranskih zaščitnih naprav ali njihove vgradnje ni dovoljeno spreminjati.

V javnem cestnem prometu poskrbite, da so stranske zaščitne naprave nepoškodovane in v položaju za vožnjo (spuščene ter zavarovane).

Stranske zaščitne naprave, zložljive*

Stransko zaščitno napravo je mogoče po potrebi dvigniti. V položaju za vožnjo je stranska zaščitna naprava zavarovana s po enim varovalom (1) levo in desno.



Stranska zaščitna naprava v položaju za vožnjo (zavarovana)

- 1 Varovalni zatič
- 2 R-zatik



Materialna škoda!

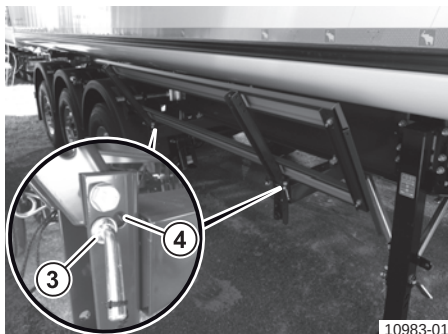
Pred začetkom vožnje mora biti stranska zaščitna naprava v zavarovanem položaju za vožnjo.

- Preverite pravilno pritrditev varovalnega zatiča in R-zatika.

Dvigovanje/spuščanje

Konzolo je mogoče pritrditi v dveh položajih. Odvisno od opreme vozila je treba uporabiti zadnjo izvrtino (4), da ne poškodujete delov, dograjenih na vozilu (na primer posode za vodo).

- Izvlecite R-zatik (2) in iz konzole potegnite varovalni zatič (1).
- ▷ Zaščitna naprava je nezavarovana.
- Zaščitno napravo dvignite/spustite in namestite varovala na vse konzole.



10983-01

Dvignjena stranska zaščitna naprava, zavarovana na sprednji izvrtini

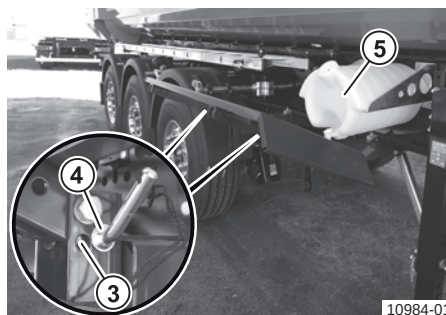
- 3 Sprednja izvrtina – varovalni zatič zavarovan v sprednji izvrtini
- 4 Zadnja izvrtina



Materialna škoda!

Sprednje izvrtine (3) ne uporabljajte v primeru prisotnosti dograjenih delov, kot so posoda za vodo, izlivni lijak, lestev itd.

- Namesto tega uporabite zadnjo izvrtino (4).



10984-01

Dvignjena stranska zaščitna naprava, pritrjena v zadnji izvrtini (posoda za vodo preprečuje uporabo sprednjega položaja za pritrditev)

- 3 Sprednja izvrtina
- 4 Zadnja izvrtina – zatič pritrjen v zadnji izvrtini
- 5 Posoda za vodo



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Stranska zaščitna naprava se lahko nenadzorovano spusti in poškoduje ljudi, ki klečijo pod njo.

- Dvignjeno zaščitno napravo vedno zavarujte z vsemi varovali.
- Pazite, da se vsa varovala pravilno zaskočijo.

Zložljiva naletna zaščita

Vaše vozilo je opremljeno z zložljivo naletno zaščito.

2

Naletne zaščite in njihova vgradnja na vozilo morajo biti homologirani. Naletne zaščite ali njene vgradnje ni dovoljeno spreminjati.

V javnem cestnem prometu poskrbite, da bo naletna zaščita spuščena (v položaju za vožnjo).

Pri uporabi s finišerjem mora biti zložljiva naletna zaščita dvignjena.



Materialna škoda!

Vse dele preverite glede varnega delovanja, popolnosti, pritrditve in poškodb.

- Upoštevajte navodila v poglavju »VZDRŽEVANJE, NEGA«.



Nenamenska uporaba naletne zaščite ni dovoljena!



POZOR!

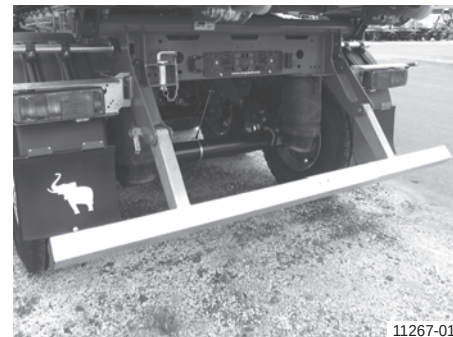
V javnem cestnem prometu je prepovedana uporaba prekucnega polpriklpnika z dvignjeno naletno zaščito.

- Po uporabi s finišerjem in pred začetkom vožnje preverite, ali je naletna zaščita v zavarovanem položaju za vožnjo.

Odvisno od opreme vozila poteka upravljanje naletne zaščite:

- ročno
- elektropnevmatsko*

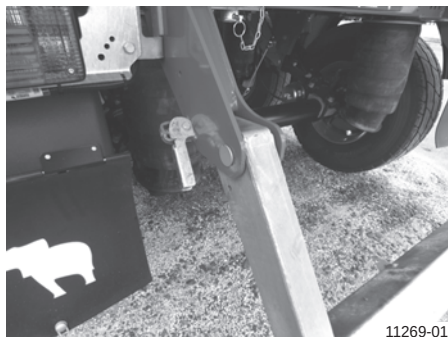
Naletna zaščita z ročnim upravljanjem



Simbolična slika naletne zaščite z ročnim upravljanjem v zavarovanem položaju za vožnjo (spodnji končni položaj, zavarovana)

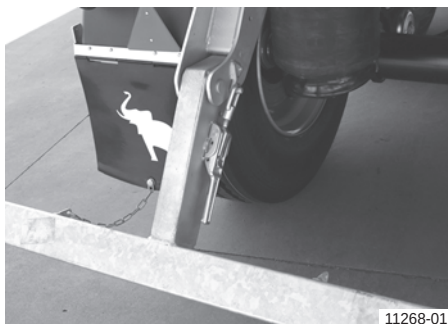
Odvisno od opreme vozila je naletna zaščita z ročnim upravljanjem v spodnjem končnem položaju (položaju za vožnjo) zavarovana z vzmetnim zapahom ali napejnalnikom s klecno ročico.

Vzmetni zapah/napejnalnik s klecno ročico povsem odprite, preden naletno zaščito preklopite navzgor, in ga med postopkom nagibanja pustite v tem položaju.



11269-01

Zavarovanje z vzmetnim zapahom



11268-01

Zavarovanje z napenjalnikom s klecno ročico



POZOR!

Pred začetkom vožnje se prepričajte, da je naletna zaščita v položaju za vožnjo (spodnji končni položaj, zavarovana).

Naletna zaščita z elektropnevmatskim upravljanjem*

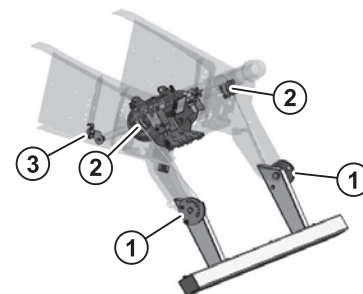
Naletna zaščita z elektropnevmatskim upravljanjem pred postopkom nagibanja omogoča udoben premik naletne zaščite v zgornji končni položaj s tipko, ki je naknadno vgrajena v kabini. Dve tipali na naletni zaščiti zaznavata položaj naletne zaščite in ga kažeta z lučko za položaj.



Premikanje naletne zaščite je mogoče le, če je korito spuščeno do konca!



Pnevmatsko naletno zaščito lahko upravljate le, ko je priključena rdeča priključna glava zavornega sistema (glejte poglavje »**PODVOZJE**« od strani 35) in je na voljo delovni tlak 4,5 bar.

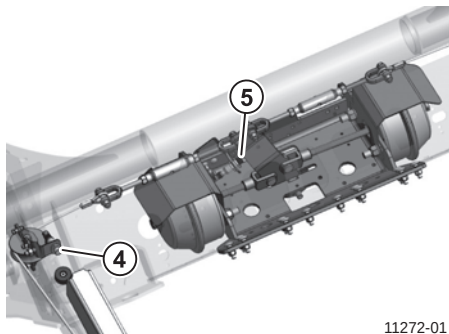


11271-01

3D-model elektropnevmatsko zložljive naletne zaščite (položaj za vožnjo)

- 1 Spodnji vrvenici
- 2 Zgornji vrvenici
- 3 Lučka za položaj

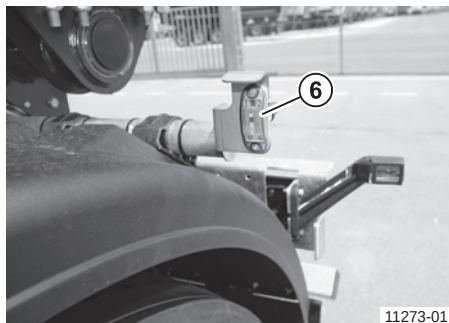
2



11272-01

Tipala naletne zaščite

- 4 Tipalo (zeleno) za naletno zaščito v zgornjem končnem položaju
- 5 Tipalo (črno) za naletno zaščito v spodnjem končnem položaju (položaj za vožnjo)



11273-01

- 6 Lučka za položaj naletne zaščite

Prikaz lučke za položaj

Lučka LED ne sveti

Položaj naletne zaščite

Spodnji končni položaj (položaj za vožnjo)

Utripajoča lučka LED

Vmesni položaj -> napaka

Lučka LED sveti neprekinjeno

Zgornji končni položaj



SMRTNA NEVARNOST!

Naletna zaščita lahko ob preklopu poškoduje ljudi, ki so v njenem območju premikanja.

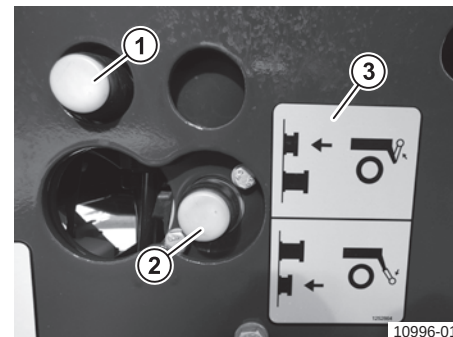
- Pred upravljanjem se prepričajte, da se nihče ne zadržuje v območju gibanja.



Razporeditev polov:

Pol 9: trajno napajanje plus (D+)/pol 15: dvig

Upravljanje pnevmatske naletne zaščite poteka z upravljalno enoto »Elektropnevmatska naletna zaščita« na upravljalni konzoli »Vozilo« (glejte stran 29). Z naknadno v kabini vgrajeno tipko lahko opravite samo dvigovanje naletne zaščite.



10996-01

Upravljalna enota »Elektropnevmatska naletna zaščita«

- 1 Gumb za upravljanje »DVG«
- 2 Gumb za upravljanje »SPUST«
- 3 Nalepka z navodili

Premik naletne zaščite v zgornji končni položaj

Pogoj:

Korito je povsem spuščeno:

- ▶ Preverite, da ni umazanije ali razsutega tovora v spodnjih vrvnih valjih (4).
 - ▷ Po potrebi očistite spodnja vrвна valja (4)!
- ▶ Prepričajte se, da ni nikogar v območju premikanja naletne zaščite.
- ▶ Pritisnite gumb za upravljanje »DVG« (1) na upravljalni konzoli oz. tipko v kabini vlečnega vozila (odvisno od opreme).
 - ▷ Lučka za položaj začne utripati takoj, ko naletna zaščita zapusti spodnji končni položaj.
 - ▷ Naletna zaščita se dvigne v zgornji končni položaj. Ko je dosežen zgornji končni položaj, sveti lučka za položaj neprekinjeno.



POZOR!

Če lučka za položaj stalno utripa, je naletna zaščita v vmesnem položaju!

- ▶ Postopek nagibanja začnite šele, ko je dosežen zgornji končni položaj.



Materialna škoda!

Če naletna zaščita ni dvignjena do konca (vmesni položaj), pride pri nagibanju korita do trka med naletno zaščito in koritom.

- ▶ Pred nagibanjem preverite, ali je naletna zaščita dvignjena do konca.



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Če je vrwni valj na naletni zaščiti umazan, ga morate pred upravljanjem očistiti.

- ▶ Za čiščenje vedno uporabljajte primerne pripomočke!
- ▶ Ne čistite ga z golimi rokami!
- ▶ Pnevmatško naletno zaščito redno čistite in vzdržujte (glejte »Intervali vzdrževanja« od strani 234).



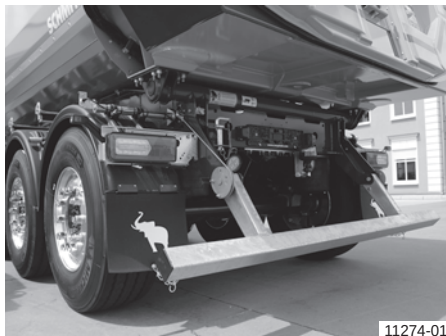
Z naknadno v kabini vgrajeno tipko lahko opravite samo dvigovanje naletne zaščite. Spuščanje naletne zaščite je treba opraviti na upravljalni konzoli.

Premik naletne zaščite v položaj za vožnjo

Pogoj:

Korito je povsem spuščeno:

- ▶ Preverite, da ni umazanije ali razsutega tovora v spodnjih vrvnih valjih (4).
 - ▷ Po potrebi očistite spodnja vrвна valja (4)!
- ▶ Prepričajte se, da ni nikogar v območju premikanja naletne zaščite.
- ▶ Pritisnite gumb za upravljanje »SPUST« (2).
 - ▷ Lučka za položaj začne utripati takoj, ko naletna zaščita zapusti zgornji končni položaj.
 - ▷ Naletna zaščita se spusti v spodnji končni položaj (položaj za vožnjo). Po doseženem spodnjem končnem položaju (položaj za vožnjo) lučka za položaj ugasne.



11274-01

Elektropnevmatska naletna zaščita (v položaju za vožnjo)



Pri do konca spuščanjem koritu in hitrosti nad 16 km/h se pnevmatska naletna zaščita samodejno preklopi navzdol v položaj za vožnjo.



VARNOSTNO OPOZORILO

V javnem cestnem prometu poskrbite, da bo naletna zaščita spuščena.

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali je naletna zaščita spuščena do konca (v položaju za vožnjo).

Če je naletna zaščita v vmesnem položaju (med zgornjim in spodnjim končnim položajem), utripa pozicijska lučka. Takrat zelo previdno preverite, zakaj se je naletna zaščita ustavila v vmesnem položaju.

POZOR: Naletna zaščita se lahko nenadoma obrne navzdol ali navzgor. Ne ogrožajte lastne varnosti!

Preverite naslednje točke:

- Ali je delovni tlak nad 4,5 bar?
- Ali so vrвна valji očiščeni razsutega tovora?
- Ali je jeklena pletenica v redu?
- Upoštevajte tudi navodila pod »VZDRŽEVANJE, NEGA« na strani 249.

Če lahko vse te napake izključite, še enkrat pritisnite tipko »SPUST« ali »DVIG«.

Če je naletna zaščita še naprej v vmesnem položaju, sta nadaljevanje vožnje in nagibanje prekucnega polpriklpnika prepovedana, dokler ni naletna zaščita popravljena.

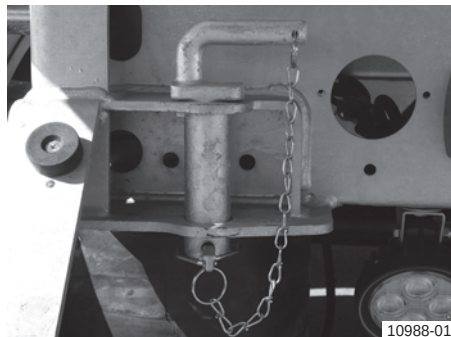


10313-01

Opozorilna nalepka »Pnevmatska naletna zaščita«

Vlečna sklopka

Vlečna sklopka je namenjena samo za vzvratno vleko polpriklopnika pri reševanju iz nevarnih situacij.



Vlečna sklopka



NEVARNOST NESREČE!

Vlečna sklopka se lahko odtrga in poškoduje ljudi oz. povzroči gmotno škodo.

- Vlečno sklopko uporabljajte samo za kratkotrajne vlečne manevre.



NEVARNOST!

Vlečne sklopke ni dovoljeno uporabljati za vleko drugih vozil.

Uporabljajte primerna pomožna sredstva (vlečni drog), ki so ustrezno dimenzionirana za obremenitev, da prekucni polpriklopnik potegnute naravnost vzvratno in ga tako rešite iz nevarne situacije. Pri tem mora biti polpriklopnik povezan z vlečnim vozilom.

Pazite, da bo dovolj prostora v smeri vleke!



Uporaba vlečne sklopke v javnem cestnem prometu je prepovedana.



SMRTNA NEVARNOST!

Ljudi, ki stojijo v nevarnem območju med vlečnim vozilom, prekucnim polpriklopnikom in reševalnim vozilom, lahko stisne ali povozi.

- Pazite, da v nevarnem območju ni nikogar.
- Morebitni usmerjevalci morajo biti na zadostni bočni razdalji od vozila.
- Upoštevajte veljavne predpise za preprečevanje nesreč.

Kolesa in pnevmatike

**NEVARNOST NESREČE!**

Stanje koles in pnevmatik je velikega pomena za obratovalno varnost polpriklpnika.

- ▶ Redno preverjajte tlak pnevmatik na vseh kolesih. Če pride do odstopanj, jih odpravite.
- ▶ Redno preverjajte stanje vseh koles in pnevmatik, ali so deformirani, zarjaveli, razpokani ali polomljeni (glejte »Intervali vzdrževanja« od strani 234).
- ▶ Poškodovana kolesa in pnevmatike takoj zamenjajte.

Izvedba kolesa (platišča) mora biti primerena za uporabljene kolesne vijake in matice. Uporabljajte samo s strani podjetja Schmitz Cargobull za vaš polpriklpnik odobrena kolesa in kolesne matice.

**NEVARNOST NESREČE!**

Poškodovani kolesni vijaki oz. matice lahko povzročijo nenadno izgubo koles.

- ▶ Vožnja s poškodovanimi kolesnimi vijaki ali maticami ni dovoljena.

Simbol za hitrost na zunanji steni pnevmatike navaja največjo dovoljeno hitrost pnevmatike. Upoštevajte navodila v poglavju »VOŽNJA« na strani 186.



Priporočamo tlak polnjenja pnevmatik **9 bar**.

Menjava koles in pnevmatik

Pri menjavi koles in pnevmatik posebej pazite na:

- Pravilno velikost pnevmatik
- Najmanjši zahtevani hitrostni razred
- Najmanjši zahtevani indeks obremenitve

- Pravilne mere kolesa (velikost platišča)
- Pravilno globino platišča

Te navedbe najdete v dokumentaciji za prometno dovoljenje vozila.

**Materialna škoda!**

Na polpriklpnik vgradite samo velikosti koles in pnevmatik, ki so navedene v dokumentaciji za prometno dovoljenje. Za druge velikosti koles in pnevmatik ter oznake pnevmatik morate pred vgradnjo dobiti odobritev podjetja Schmitz Cargobull.

- ▶ Dokumentacijo za prometno dovoljenje mora po odobritvi podjetja Schmitz Cargobull ustrezno prilagoditi pristojen organ.

**POZOR!**

Med menjavanjem koles niso dopustna druga dela na vozilu!



SMRTNA NEVARNOST!

Polpriklopnik se lahko med menjavo koles premakne ali prevrne.

- ▶ Menjavo koles opravite samo na priklopljenem polpriklopniku.
- ▶ Vlečno vozilo in polpriklopnik s primernimi sredstvi zavarujte pred premikom.

Demontaža koles.

Pogoj:

Vlečno vozilo in polpriklopnik ustavite na ravni in nosilni podlagi.

- ▶ Vključite parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom (glejte sliko 37).
- ▶ Negnana krmiljena premo* poravnajte in blokirajte (glejte stran 48).
- ▶ Spustite vse dvizžne osi*. Blokirajte funkcijo za dvigovanje osi (glejte stran 49).
- ▶ Nasproti ležeče nepoškodovano kolo z dvema podložnima kladama zavarujte pred premikanjem.

- ▶ Upoštevajte »Navodila za menjavo koles pri vozilih s sistemom za dodajanje tlaka v pnevmatikah*« na strani 73.
- ▶ Odstranite zaščitne kapice kolesnih matic* (glejte stran 69).
- ▶ Kolesne matice nekoliko popustite.
- ▶ Dvigalko postavite stabilno na trdno podlago.
Mesto dviga: Ob objemkah vzeti na telesu osi kolesa, ki ga menjujete.
- ▶ Dvigalko dvignite toliko, da se kolo, ki ga menjujete, dvigne s tal.
- ▶ Odvijte in odstranite kolesne matice.
- ▶ Kolo odstranite s pesta.

Montaža kolesa

- ▶ Naležne površine kolesa na pestu in kolesu pred montažo očistite.
- ▶ Zamenjajte poškodovane, težko gibljive ali zarjavele kolesne matice in vijake.
- ▶ Montirajte le kolesa s pravilnim tlakom polnjenja pnevmatike.
Pri previsokem tlaku je prisotna nevarnost eksplozije!
- ▶ Kolo postavite na pesto.

- ▶ Ročno privijte kolesne matice.
 - ▶ Kolesne matice s ključem za kolesne matice narahlo zategnite na križ.
 - ▶ Spustite dvigalko.
 - ▶ Kolesne matice postopoma zategujte s predpisanim navorom na križ (glejte »Zatezni momenti« na strani 271).
- Za zategovanje kolesnih matic vedno uporabite momentni ključ.
- ▶ Namestite zaščitne kapice kolesnih matic* (glejte stran 69).
 - ▶ Podložne klade shranite v za to predvidena držala in jih zavarujte (glejte stran 144).

Kontrola kolesnih matic

Kolesne matice se zaradi posedanja zrahljajo.

**NEVARNOST NESREČE!**

Zrahljane kolesne matice povzročijo odtrganje koles, kar lahko povzroči nesreče s telesnimi poškodbami.

- ▶ Kolesne matice tovarniško novega polpriklonika po 50 km vožnje zategnite s predpisanim momentom.
- ▶ Kolesne matice po vsaki menjavi kolesa po 50 km vožnje zategnite s predpisanim momentom.

Zaščitne kapice kolesnih matic*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonik zaradi zaščite pred rjo in drugimi poškodbami kolesnih vijakov ter matic opremljen z zaščitnimi kapicami kolesnih matic.

Odvisno od specifikacije vozila so zaščitne kape kolesnih matic:

- Natične
- Navojne

**Materialna škoda!**

Izgubljene in poškodovane zaščitne kapice kolesnih vijakov takoj zamenjajte, da zmanjšate poškodbe pritrditve koles.

- ▶ Upoštevajte navodila za vgradnjo za zaščitne kapice kolesnih matic, ki so uporabljene na vašem prekucnem polprikloniku.

**NEVARNOST NESREČE!**

Zrahljane kolesne matice povzročijo odtrganje koles, kar lahko povzroči nesreče s telesnimi poškodbami.

- ▶ Pred vgradnjo zaščitnih kavic kolesnih matic se prepričajte, da so kolesne matice zategnjene s predpisanim momentom.

Natične zaščitne kapice kolesnih matic***Materialna škoda!**

Zaščitne kapice kolesnih matic so natakknjene in jih je mogoče sneti/natakkniti ročno.

- ▶ Za natikanje/snemanje zaščitnih kavic kolesnih matic ne uporabljajte orodij za vijačenje.

Navojne zaščitne kapice kolesnih matic***Materialna škoda!**

Zaščitnih kavic kolesnih matic nikoli ne odstranjujte/montirajte z udarnim vijačnikom!

- ▶ Uporabite ključ za kolesne matice/nasadni ključ.

Demontaža

- ▶ Ključ za kolesne matice nastavite na zaščitno kapico.
- ▶ Ključ za kolesne matice zavrtite za približno 15° v levo.

- ▶ Snemite ključ za kolesne matice.
 - ▷ Pri snemanju ključa za kolesne matice hkrati potegnete zaščitno kapico s kolesne matice.
- ▶ Po potrebi odstranite zaščitno kapo iz ključa za kolesne matice, preden popustite naslednjo zaščitno kapico.

Vgradnja

Pogoj:

Kolesne matice so zategnjene s pravilnim momentom.

- ▶ Zaščitno kapico ročno natakните na kolesno matico, ki jo želite zaščititi.
- ▶ Ključ za kolesne matice nastavite na zaščitno kapico.
- ▶ Ključ za kolesne matice z rahlim pritiskom zavrtite za približno 15° v desno.
 - ▷ Pri tem se jasno čuti zaskok. Tesnilni rob zaščitne kapice se stisne in navojna zveza se zatesni.

Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah*

Ovisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen s sistemom za nadzor tlaka v pnevmatikah.

Sistem za nadzor tlaka stalno nadzoruje tlak v pnevmatikah na vseh kolesih polpriklonnika.



Podjetje Schmitz Cargobull priporoča opozorilno lučko v kabini vlečnega vozila, da boste lahko sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah učinkovito uporabljali. Podatki se po vodilu CAN prenašajo v vlečno vozilo.

Če tlak pnevmatik pade pod mejno vrednost, se pri vključenem vžigu odvisno od opreme v informacijskem sistemu priklopni-ka*, na portalu Cargobull Telematics* ali v vlečnem vozilu prikaže opozorilni signal. Upoštevajte navodila proizvajalca sistema!

- ▶ Vozilo zaustavite na ustreznem mestu.
- ▶ Preverite pnevmatike, ali so poškodovane in ali puščajo zrak.

- ▶ Preverite tlak v pnevmatikah.
- ▶ Pred nadaljevanjem vožnje znova vzpostavite pravilen tlak v pnevmatikah.



NEVARNOST NESREČE!

Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah vas ne odvezuje obveznosti skrbnosti.

- ▶ Redno vizualno kontrolirajte vsa kolesa in pnevmatike, ali so poškodovani.



Nadzor tlaka v pnevmatikah poteka s tipali na kolesih.

A – vidno

Tipalo je priključeno zunaj kolesa na ventilu.

B – nevidno

Tipalo je vgrajeno v platišču.

Odvisno od opreme vozila je mogoče tlak v pnevmatikah vsakega kolesa prikazati v sistemu Informacijski sistem priklopnika*, na portalu Cargobull Telematics* ali v kabini vlečnega vozila*. Upoštevajte navodila proizvajalca sistema!

Navodila za menjavo koles in pnevmatik pri vozilih s sistemom za nadzor tlaka v pnevmatikah*

Po vsaki menjavi koles je treba na novo konfigurirati krmilno elektroniko. Menjavo koles in pnevmatik naj opravi pooblaščen servisna delavnica.



Materialna škoda!

Pri kolesih s tipalom v platišču tipala niso vidna.

- Pri menjavi pnevmatik pazite, da tipal ne poškodujete.



Menjava koles ob okvari

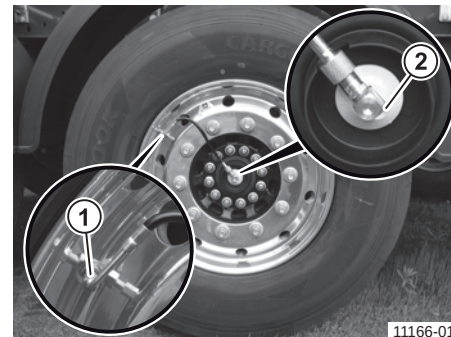
Po montaži rezervnega kolesa še naprej sveti opozorilna lučka v kabini vlečnega vozila.

- Odpeljite se v servisno delavnico, kjer vam bodo konfigurirali krmilno elektroniko.

Sistem za dodajanje tlaka v pnevmatikah*

Sistem za dodajanje tlaka v pnevmatikah stalno nadzoruje tlak v pnevmatikah na vseh kolesih polpriklpnika. Povezava s sistemom za nadzor tlaka v pnevmatikah ni izvedena, prikaz tlaka v pnevmatikah ni mogoč.

Če tlak pade pod nastavljeno mejo, se samodejno doda zrak.



Sistem za dodajanje tlaka v pnevmatikah

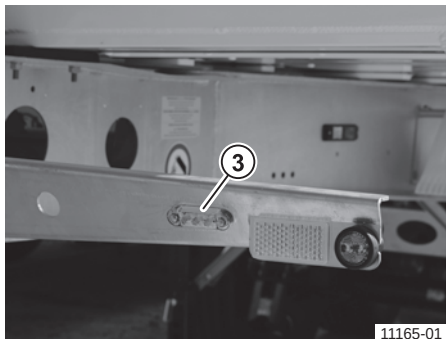
- 1 Ventil
- 2 Vrtljiva uvednica

Sistem za dodajanje tlaka v pnevmatikah deluje samostojno. Električno napajanje ni potrebno. Funkcija deluje tudi pri odklopljenem polpriklpniku, dokler je na voljo zadosten tlak zaloge zraka.

Za preverjanje sistema med vožnjo je na držalu bočne luči v smeri vožnje levo na prekucnem polpriklpniku vgrajena kontrolna lučka (3).

Kontrolna lučka (3) zagotavlja funkcijo opozarjanja na tlak v pnevmatikah.

2



Kontrolna lučka sistema za dodajanje tlaka v pnevmatikah

- 3 Lučka na držalu bočne luči

Utripajoča kontrolna lučka

- Sistem izravnava izgubo tlaka.

POZOR!

Če kontrolna lučka (3) utripa dlje kot 10 minut, je treba sistem (pnevmatike, povezave in vode za stisnjen zrak) preveriti v pooblaščenih servisnih delavnicah.

- Med izravnavanjem tlaka lahko vozite naprej.

Kontrolna lučka neprekinjeno sveti

- Vozilo varno zaustavite na ustreznem mestu.
- Sistem ni več sposoben pokrivati izgub tlaka.

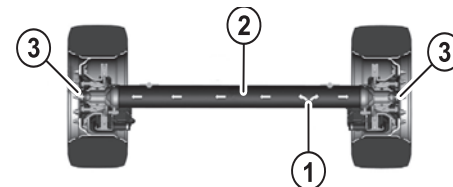


NEVARNOST NESREČE!

Če sistem za dodajanje tlaka v pnevmatikah deluje, to kaže kontrolna lučka (1) na držalu bočne luči.

- Med vožnjo lahko kontrolno lučko (3) opazujete v stranskem ogledalu na vlečnem vozilu.
- Pazite, da bo kontrolna lučka (3) med vožnjo vedno dobro vidna.
- Če kontrolna lučka (3) neprekinjeno sveti, vozilo varno zaustavite na ustreznem mestu.

Delovanje sistema za dodajanje tlaka v pnevmatikah



11167-01

Prikaz osi vozila v prerezu

- 1 Priključek za zrak na cevi osi
- 2 Cev osi
- 3 Vrtljiva uvodnica

Cev osi (2) je uporabljena kot kanal. Iz krmilne enote se zrak dovaja skozi priključek za zrak (1) v cev osi (2). Skozi vrtljivo uvodnico (3) v osi se zrak po potrebi dovaja v vsako pnevmatiko.

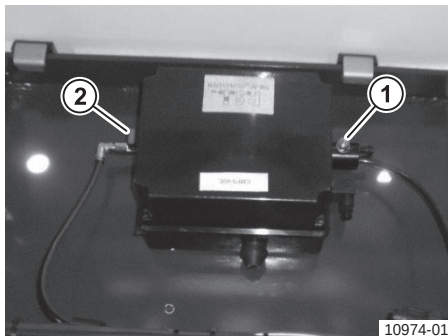


Materialna škoda!

Krmilne enote sistema za dodajanje tlaka v pnevmatikah ne smete odpirati!

- Če krmilno enoto odprete, garancija proizvajalca preneha veljati.

Navodila za menjavo koles pri vozilih s sistemom za dodajanje tlaka v pnevmatikah*



10974-01

Krmilna enota sistema za dodajanje tlaka v pnevmatikah

- 1 Zapiralni ventil
- 2 Varnostni ventil

Nestrokovna dela na sistemu lahko povzročijo poškodbe.

Pred vsako menjavo koles opravite naslednja dela:

- Zaprite zapiralni ventil (1) na krmilni enoti.

Mesto vgradnje krmilne enote: Na ogrodju vozila, znotraj desno v smeri vo-

žnje.

- Izpustite zrak na varnostnem ventilu (2) krmilne enote.
- Odstranite povezovalno cev med ventilom in vrtljivo uvodnico.
- Upoštevajte navodila pod »Menjava koles in pnevmatik« od strani 67.

Pokrov kolesa

Polprikloniki Schmitz Cargobull so opremljeni s pokrovi koles.



11185-01

Pokrov kolesa z zavesico na zadnji osi (z zaščito pred škropljenjem)

Poškodovane pokrove koles takoj zamenjajte.

Zavesice

Zavesica je sestavni del pokrova kolesa.

Odvisno od medosne razdalje je vgrajena po ena zavesica za vsakim kolesom ali pa samo za kolesi zadnje osi.

Zadnja zavesica je lahko zložljiva, odvisno od opreme.



11187-01

Zložljiva zavesica

2



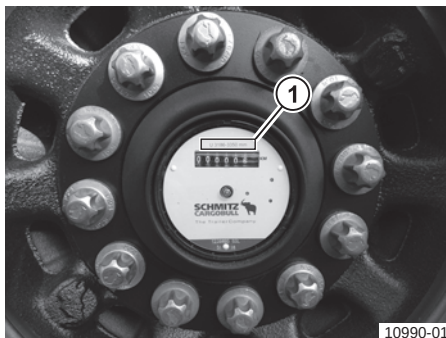
Zavesica s pripravo za zaščito pred škropljenjem

Odvisno od opreme imajo zavesice pripravo za zaščito pred škropljenjem.



Zavesice s pripravami za zaščito pred škropljenjem so deli, ki morajo biti homologirani. Številka homologacije je na zavesici.

Števec prevožene razdalje v pestu* (kilometrski števec)



Če spremenite velikost pnevmatik, zamenjajte števec prevožene razdalje v pestu.

Števec prevožene razdalje v pestu

- 1 Dovoljen obseg pnevmatike

Števec prevožene razdalje v pestu (kilometrski števec) meri prevoženo razdaljo polpriklpnika v kilometrih.

Števec prevožene razdalje v pestu je usklajen z nameščeno velikostjo pnevmatik.

Obseg pnevmatike (1) za dovoljeno velikost pnevmatik je natisnjen na kilometrskem števcu v pestu.

Hidravlični sistem vlečnega vozila
Hidravlični sistem prekucnega polpriklopnika

Zadnje stene

Zapah zadnje stene

Oprema korita

Prekritja/ponjave*

Delovni oder*

3

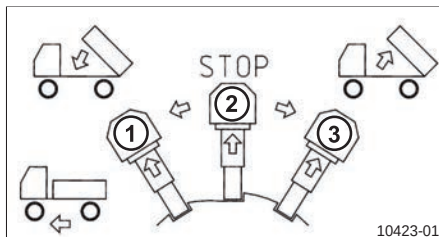
Hidravlični sistem vlečnega vozila

Sprednji dvžno-nagibni valj (glejte stran 83) in hidravlično upravljana zadnja stena (glejte stran 96) se napajata in krmilita iz hidravličnega sistema vlečnega vozila. Pogon poteka s hidravlično črpalko na odgonu vlečnega stroja.

Hidravlični sistem vlečnega vozila mora biti usklajen s hidravličnim sistemom prekucnega polpriklonika. To predvsem zadeva:

- Največji dovoljeni tlak v hidravličnem sistemu
- Največji dovoljeni prostorninski pretok
- Hidravlične priključke in spojke
- Prostornino posode za hidravlično olje
- Tehnične specifikacije hidravličnega olja
- Krmiljenje

Upravljanje za dviganje in spuščanje prekucnega korita poteka z ventilom za upravljanje nagiba v kabini vlečnega vozila.



Primer položajev stikala ventila za upravljanje nagiba v kabini

- 1 Spuščanje/vožnja
- 2 Stop
- 3 Dvigovanje

Hidravlični priključek

Hidravlični priključek na prekucnem polprikloniku je izveden z gibko hidravlično cevjo s spojko. Priključek na vlečnem vozilu naj bo po možnosti pred sedlasto sklopko. Priporočamo uporabo vrtljive roke.



Primer: Hidravlični priključek vlečnega vozila pri uporabi vrtljive roke

Za vse hidravlične komponente uporabite dovolj velike preseke cevi. Priporočamo nazivni premer najmanj 25 mm oz. 1".

Premajhni preseki cevi povzročijo:

- Večjo hitrost pretakanja
- Segrevanje olja
- Staranje olja
- Manjšo hitrost spuščanja/dvigovanja prekucnega korita



Materialna škoda!

Zrak v hidravličnem sistemu povzroči škodo na hidravličnih komponentah in nepravilno delovanje.

- ▶ Hidravlični sistem pred prvo uporabo, po menjavi olja in po zamenjavi hidravličnih komponent odzračite.

Prostorninski pretok in tlak

Sprednji dvizni nagibni valj je konstruiran za hitrost iztegovanja največ 0,35 m/s. Zato ni dovoljeno preseči največjega dovoljenega prostorninskega pretoka olja na dovodu v nagibni valj.

Odvisno od modela nagibnega valja je določen največji dovoljeni prostorninski pretok:

Oznaka modela glede na tipsko tablico nagibnega valja	Največji dovoljeni prostorninski pretok
...169-5...	115 l/min
...191-5...	190 l/min
...191-6...	115 l/min

Prostorninski pretok je odvisen od uporabljenih hidravličnih črpalk in njenih vrtljajev.

- Upoštevajte navodila za uporabo vaše hidravlične črpalke.
- Črpalko izberite tako, da pri delovnih vrtljajih črpalke ni presežen največji dovoljeni prostorninski pretok.
- Upoštevajte največji dovoljeni delovni tlak na tipski tablici nagibnega valja.
- Uporabljajte za hidravlično opremo primerne varnostne ventile, ki preprečujejo prekoračitev največjega dovoljenega delovnega tlaka.

Hidravlične črpalke na odgonu vlečnega vozila

Vrtljaji odгона so odvisni od:

- Vrtljajev motorja
- Prestavnega razmerja gonila
- Prestavnega razmerja odгона



Materialna škoda!

Vrtljaji odгона ne ustrezajo nujno vrtljajem motorja.

- ▶ Za upravljanje odгона upoštevajte navodila za uporabo vlečnega vozila.

Vrtljaje motorja izberite tako, da pri vrtljajih črpalk na odgonu ni prekoračen največji dovoljeni prostorninski pretok. Glede na opremo vlečnega vozila obstaja možnost nastavitve parametrov vrtljajev motorja pri vključenem odgonu.

**SMRTNA NEVARNOST!**

Iztegovanje nagibnega valja s previsoko hitrostjo (presežen največji dovoljeni prostorninski pretok) in previsokim tlakom v hidravličnem sistemu lahko povzroči zlom končnih naslonov na stopnjah valja. To povzroči zlom nagibnega valja in nenaden hiter spust prekucnega korita.

- ▶ Nikoli ne prekoračite največjega dovoljenega prostorninskega pretoka in največjega dovoljenega delovnega tlaka nagibnega valja.

Hidravlično olje**Materialna škoda!**

Hidravlično olje uporabljajte skladno z našimi priporočili za uporabo (glejte »Delovna sredstva« od strani 273).

- ▶ Če se pogoji uporabe spremenijo, hidravlično olje zamenjajte.



Upoštevajte pravilno specifikacijo hidravličnega olja glede na delovno temperaturo. To še posebej velja za visoke in nizke delovne temperature. Napačna specifikacija olja povzroči škodo na hidravličnih delih in napačno delovanje.

**Materialna škoda!**

Zaradi umazanega hidravličnega olja lahko pride do škode na nagibnem valju (nastajanje žlebov) in drugih delih hidravličnega sistema.

- ▶ Umazano hidravlično olje nemudoma zamenjajte.

**Škoda na okolju!**

Iztekle olje škoduje okolju!

- ▶ Uhajajoče olje prestrezite v ustrezno posodo in ga odstranite na okolju prijazen način.

Oljni filter

V hidravličnem sistemu vlečnega vozila uporabljajte oljni filter.

- ▶ Redno preverjajte oljni filter vlečnega vozila.
- ▷ Onesnažene oljne filtre redno menjajte. Upoštevajte navodila proizvajalca.

Posoda za hidravlično olje

Delovno prostornino posode za hidravlično olje je treba uskladiti z delovno prostornino nagibnega valja in s pogoji uporabe.

Uporabna delovna prostornina posode za hidravlično olje mora biti za najmanj 20–30 % večja od delovne prostornine nagibnega valja.

V naslednji tabeli so navedene delovne prostornine nagibnih valjev.



Upoštevajte, da so v tabeli navedene minimalne delovne prostornine posode za hidravlično olje samo priporočilo za uporabo nagibnega valja.

Model vozila	Nagibni valj/ oznaka modela ¹	Delovna prostornina nagibnega valja	Minimalna delovna prostornina posode za hidravlično olje ²
S.KI 18 - 7.2 S.KI 24 - 7.2	5-stopenjski/...169-5...	približno 80 l	100 l
	6-stopenjski/...191-6...	približno 95 l	120 l
S.KI 24 - 8.2	5-stopenjski/...169-5...	približno 90 l	115 l
	5-stopenjski/...191-5...	približno 116 l	145 l
S.KI 24 - 9.6 S.KI 24 - 10.5	5-stopenjski/...169-5...	približno 98 l	125 l
	5-stopenjski/...191-5...	približno 122 l	150 l
	6-stopenjski/...191-6...	približno 119 l	150 l
S.KI 24 - 10.5	5-stopenjski/...191-5-7150	približno 135 l	170 l

^{1.} Oznaka modela nagibnega valja (npr. ...169-5...) je navedena na tipski tablici nagibnega valja.

^{2.} Pri menjavi prekucnega polpriklonika upoštevajte priporočeno minimalno delovno prostornino posode za hidravlično olje.



Pri daljšem obtoku olja brez tlaka v hidravličnem sistemu in pri višjih delovnih temperaturah so potrebne večje količine olja.



Priporočila za uporabo za hidravlično olje so navedena v tabeli na strani [273](#).

3



Materialna škoda!

Ekstremne delovne temperature zahtevajo posebne ukrepe.

- ▶ Pri visokih delovnih temperaturah po potrebi uporabite hladilnik olja.
- ▶ Pri **nizkih delovnih temperaturah** je lahko potrebno predgrevanje hidravličnega olja.



Upoštevajte navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec hidravlične opreme vašega vlečnega vozila.

Hidravlični sistem prekucnega polpriklopnika

Hidravlični sistem prekucnega polpriklopnika sestavljajo:

- Nagibni valj
- Hidravlični priključek
- Hidravlične povezave
- Ventil za omejevanje tlaka*
- Varnostni ventil pri puku cevi*
- Upravljalni elementi za hidravlično zadnjo steno*

Nagibni valj

Vaš prekucni polpriklopnik je opremljen s sprednjim dvižno-nagibnim valjem, ki ima tečaja na čelni steni korita in na podvozju. Nagibni valj se odzrača sam od sebe.

Večstopenjski teleskopski valj ima hidravlični priključek za dvigovanje in spuščanje prekucnega korita. Največji dvig prekucnega korita je omejen s teleskopskim valjem.

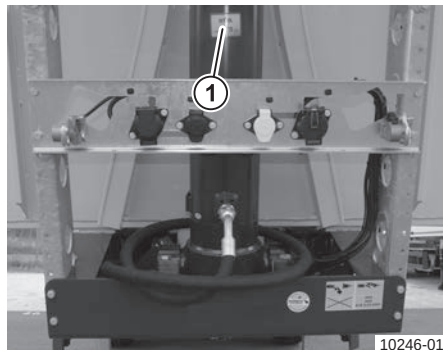
Nagibni valj je močno obremenjen del prekucnega polpriklopnika. Upoštevajte navodila v poglavju »VZDRŽEVANJE, NEGA« na strani 243 in »Intervali vzdrževanja« od strani 234.



Materialna škoda!

Nagibni valj se lahko poškoduje, če ga uporabljate s previsokim delovnim tlakom.

- Upoštevajte predpisane delovne tlake.
- Delovni tlak nagibnega valja je naveden na tablici s podatki na nagibnem valju (1).



10246-01

Nagibni valj

1 Tablica s podatki o delovnem tlaku



Materialna škoda!

Nagibni valj se lahko poškoduje, če ga ob koncu dviga poganjate z visoko hitrostjo iztegovanja.

- Pred koncem dviga zmanjšajte hitrost iztegovanja.

Med postopkom nagibanja pride do relativnega premika nagibnega valja nazaj. Pri tem se stopnje valja približujejo čelni steni.



Materialna škoda!

V okolici nagibnega valja, kjer bi lahko prišlo do trka, ne sme biti nobenih predmetov. To velja tudi za prostor pod nagibnim valjem.

- Pred nagibanjem odstranite morebitni nabrani tovor pod nagibnim valjem.



Upoštevajte tudi navodila pod »Postopek nagibanja« na strani [207](#).

3

Stopnje valja lahko v iztegjenem stanju hitro korodirajo.



Materialna škoda!

Korodirane stopnje valje povzročijo škodo na tesnilih in drsni pušah v valju.

- Prekucni polpriklonnik pustite v dvignjenem stanju največ pol ure.

Za namene uporabe, kjer je korito nagnjeno več kot pol ure, je dovoljeno uporabljati samo nagnjene valje s posebno protikorozijsko zaščito na vseh stopnjah (trdo kromirani).

Dolgotrajno mirovanje prekucnega polpriklonnika lahko povzroči korozijo na tečajih in s tem zatikanje nagibnega valja. Posledično lahko pride do škode na stopnjah valja in celo do porušitve nagibnega valja.

Zgornji in spodnji tečaj morate pred dolgotrajnim mirovanjem prekucnega polpriklonnika namazati. Pri mirovanju, daljšem od 6 mesecev, upoštevajte navodila v razdelku »Prenehanje uporabe« na strani [261](#).



Materialna škoda!

Korodirani tečaji povzročijo zatikanje pri iztegovanju nagibnega valja.

- Tečaje morate pred uporabo prekucnega polpriklonnika namazati. Upoštevajte navodila pod »Redna vzdrževalna dela« od strani [235](#).



Na vašem nagibnem valju navedeni podatki za model in serijsko številko so potrebni za nabavo nadomestnih delov ter popravila. Tipsko tablico varujte pred poškodbami.

Hidravlični priključek na prekucnem polpriklonniku

Hidravlični priključek je spredaj na prekucnem polpriklonniku.



Materialna škoda!

Poškodovani hidravlični priključki povzročijo netesnost in izgubo tlaka.

- Hidravlične priključke zaščitite pred vplivi okolja in pred mehanskimi poškodbami.

Hidravlična spojka

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen s katero od naslednjih izvedb priključkov.

- Polovica spojke s cevni priključkom neposredno na nagibnem valju
- Polovica spojke s cevni priključkom neposredno na držalu za razsvetljavo/zrak
- Spojka s priključkom neposredno na nagibnem valju
- Spojka s priključkom na držalu za razsvetljavo/zrak

- Spojka za dovod in spojka za povratek skupaj z varnostnim ventilom na držalu za razsvetljavo/zrak

Uporabljajte primerne nasprotné kose hidravličnih spojk. Pazite na tesnjenje in trdno priključitev. Priporočamo nazivni premer najmanj 25 mm oz. 1".



Materialna škoda!

Umazane hidravlične spojke povzročijo škodo na hidravličnem sistemu.

- Pred povezovanjem polovic spojk (vlečnega vozila in prekucnega polpriklonika) pazite na čistočo, da v hidravlični sistem ne more vdreti umazanija.



Materialna škoda!

Pri nagibanju se nagibni valj premika, zato mora biti nad hidravlično cevjo dovolj prostora.

- Pri izvedbi s hidravličnim priključkom neposredno na nagibnem valju upoštevajte potreben prostor za hidravlično cev.



Pri opremi »Spojka za dovod in spojka za povratek skupaj z varnostnim ventilom« je omejevanje tlaka izvedeno na prekucnem polprikloniku. V ta namen sta potrebni dve cevni zvezi na vlečnem vozilu.

Hidravlična cev

Pri opremi prekucnega polpriklonika s hidravlično cevjo je hidravlična cev dimenzionirana za maksimalni tlak in prostorninski pretok hidravličnega sistema polpriklonika.

Za povezovanje s prekucnim polpriklonikom uporabljajte hidravlične cevi za največji dovoljeni delovni tlak.

Povezava med vlečnim vozilom in prekucnim polpriklonikom s hidravlično cevjo je med vožnjo izpostavljena velikim mehanskim obremenitvam in se obrablja. Nagibanje prekucnega korita je dovoljeno samo z brezhibnimi in nepoškodovanimi hidravličnimi cevmi.



Za preprečevanje poškodb hidravlične cevi upoštevajte tudi navodila pod »Držalo hidravlične cevi*« na strani 145.

**SMRTNA NEVARNOST!**

Nagibanje korita s poškodovanimi hidravličnimi cevmi lahko povzroči nenaden pok hidravlične cevi in s tem nagli spust prekucnega korita.

- ▶ Povezovalno cev pred vsako uporabo preglejte, ali je poškodovana/pušča olje.
- ▶ Nagibanje s poškodovanimi hidravličnimi cevmi je prepovedano.
- ▶ Poškodovane hidravlične cevi takoj zamenjajte.

**Škoda na okolju!**

Iztekle olje škoduje okolju!

- ▶ Uhajajoče olje prestrezite v ustrezno posodo in ga odstranite na okolju prijazen način.

Hidravlične povezave

Hidravlične gibke in toge cevi s priključnimi armaturami so dimenzionirane za maksimalni tlak in pretok hidravličnega sistema prekucnega polpriklopnika.

Hidravlične gibke cevi so zaradi lastnosti materialov izpostavljene naravnim procesom staranja. Hidravlične gibke cevi so zato predvidene za čas uporabe največ 6 let. Datum proizvodnje je vtisnjen na vsaki cevi (na navojnem priključku).

Za popravilo uporabljajte samo s strani podjetja Schmitz Cargobull odobrene hidravlične dele, ki so primerni za namen uporabe.

Zlasti hidravlične gibke cevi na priključkih nagibnega valja in hidravlične zadnje stene so mehansko močno obremenjeni deli, ki jih je treba redno preverjati glede poškodb.

Nagibanje prekucnega korita in upravljanje hidravlične zadnje stene je dovoljeno samo z brezhibnimi in nepoškodovanimi hidravličnimi gibkimi cevmi.

**Materialna škoda!**

Hidravlične gibke cevi imajo rok uporabnosti 6 let po datumu proizvodnje.

- ▶ Hidravlične gibke cevi zamenjajte največ 6 let po datumu proizvodnje, tudi če niso vidno poškodovane.

**SMRTNA NEVARNOST!**

Nagibanje korita s poškodovanimi hidravličnimi cevmi lahko povzroči nenaden pok hidravlične cevi in s tem nagli spust prekucnega korita.

- ▶ Povezovalne cevi pred vsako uporabo preglejte, ali so poškodovane/puščajo olje.
- ▶ Nagibanje s poškodovanimi hidravličnimi cevmi je prepovedano.
- ▶ Poškodovane hidravlične cevi takoj zamenjajte.



Škoda na okolju!

Iztekle olje škoduje okolju!

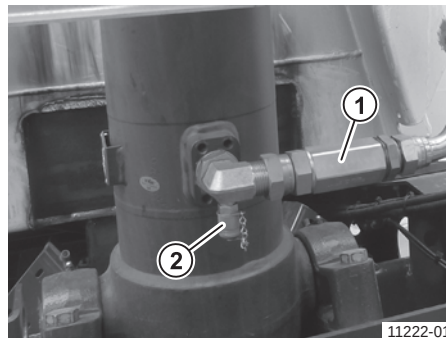
- ▶ Uhajajoče olje prestrezite v ustrezno posodo in ga odstranite na okolju prijazen način.

Protilomni ventil s priključkom za zasilno spuščanje*

Pri nenadni izgubi tlaka v hidravličnem sistemu (na primer zaradi počene hidravlične gibke cevi) ali prehitrem preklopu ventila za upravljanje nagiba iz položaja »USTAVI« v položaj »SPUST« se zapre protilomni ventil*. S tem se blokira povratni tok hidravličnega olja iz nagibnega valja. To prepreči nenaden spust korita. Korito se ne spušča več.

Protilomni ventil* je neposredno na priključku nagibnega valja in je opremljen s priključkom za zasilno spuščanje.

Priključek za zasilno spuščanje je opremljen z ventilom. Ventil preprečuje nehoteno uhajanje hidravličnega olja.



Nagibni valj

- 1 Protilomni ventil*
- 2 Priključek za zasilno spuščanje*



POZOR!

Če nagibni valj pri nagibanju prekucnega korita z veliko hitrostjo udari ob končni naslon, obstaja nevarnost, da se zapre protilomni ventil.

- ▶ Nagibni valj na koncu dviga zato iztegujte počasneje.



Materialna škoda!

Ko se protilomni ventil* enkrat sproži, njegovo delovanje ni več zagotovljeno.

- ▶ Protilomni ventil* naj zamenja strokovna servisna delavnica za hidravliko.



NEVARNOST NESREČE!

Zapora protilomnega ventila pri dvignjenem koritu pomeni nevarnost telesnih poškodb in smrti.

- ▶ Vozilo s primernimi sredstvi zavarujte pred premikanjem in prevračanjem v stran. Poskrbite, da v nevarnem območju ni ljudi in predmetov.
- ▶ Za zavarovanje dvignjenega korita takoj zadolžite strokovno podjetje za reševanje.
- ▶ Upoštevajte predpise za preprečevanje nesreč.

Sprostitev protilomnega ventila

Če se sproži protilomni ventil, korita ni več mogoče spustiti z upravljanjem ventila za upravljanje nagiba iz položaja »USTAVI« v položaj »SPUST«.

Če ni škode na hidravličnem sistemu (na primer zaradi poka hidravlične gibke cevi, padca tlaka, izgube olja itd.), lahko poskusite sprostiti protilomni ventil, tako da:

- previdno premaknete ventil za upravljanje nagiba (glejte »Sprostitev protilomnega ventila z ventilom za upravljanje nagiba« na strani 88),
- zagotovite izenačitev tlaka v sistemu (glejte »Sprostitev protilomnega ventila z izenačitvijo tlaka« na strani 88)

Če protilomnega ventila s temi ukrepi ni mogoče sprostiti, je prisotna škoda na hidravličnem sistemu. Takrat morate korito spustiti z izpuščanjem hidravličnega olja (glejte »Izpuščanje hidravličnega olja za spuščanje prekucnega korita« na strani 90). Škodo dajte popraviti v pooblašeni servisni delavnici pred naslednjim nabiranjem.

Sprostitev protilomnega ventila z ventilom za upravljanje nagiba

Če se zapre protilomni ventil, lahko poskusite sprostiti zaporo s previdnim dvigovanjem/spuščanjem prekucnega korita.

- ▶ Vklomite odgon.
- ▶ Ventil za upravljanje nagiba počasi premaknite v položaj »DVIG« (ne sunkovito).

▷ V sistemu se vzpostavi tlak.

- ▶ Ventil za upravljanje nagiba po približno 5 sekundah premaknite v položaj »USTAVI«.

- ▶ Izklopite odgon.

- ▶ Ventil za upravljanje nagiba nato počasi preklopite v položaj »SPUST« (ne sunkovito).

▷ Protilomni ventil se sprosti, prekucno korito se spusti.

Ali:

▷ Protilomni ventil ostane zaprto, prekucno korito se ne spusti.

- ▶ Če se korito ne spusti, postopek ponovite.

- ▷ Če previdno premikanje ventila za upravljanje nagiba ne pomaga sprostiti protilomnega ventila, morate uporabiti priključek za zasilno spuščanje (glejte »Sprostitev protilomnega ventila z izenačitvijo tlaka«).

Sprostitev protilomnega ventila z izenačitvijo tlaka

Če protilomnega ventila ne morete sprostiti s previdnim dvigovanjem/spuščanjem prekucnega korita, je treba uporabiti priključek za zasilno spuščanje.

Pogoji:

Odgon je izklopljen in pripravljena je izpustna cev.

- ▶ Odprite posodo za hidravlično olje vlečnega vozila.
- ▶ Z izpustne cevi odstranite zaščitne pokrovčke.
- ▶ Konec izpustne cevi položite v posodo za hidravlično olje.

- ▶ Zapiralni pokrovček odstranite s priključka za zasilno spuščanje in privijte drugi konec izpustne cevi.
- ▷ S privijanjem izpustne cevi odprete ventil v priključku za zasilno spuščanje. Opravi se izenačitev tlaka. Uhaajoče hidravlično olje se vrne v posodo za hidravlično olje.
- ▶ Cev pustite na priključku za zasilno spuščanje približno eno minuto.
- ▶ Cev odstranite s priključka za zasilno spuščanje in na priključek za zasilno spuščanje namestite zapiralni pokrovček.
- ▶ Olje v cevi pustite, da odteče v posodo za hidravlično olje.
- ▶ Oba konca cevi zaprite z zaščitnimi pokrovčki.
- ▶ Zaprite posodo za hidravlično olje.
- ▶ Zdaj nadaljujte postopek sproščanja protilomnega ventila, kot je opisano pod »Sprostitev protilomnega ventila z ventilmom za upravljanje nagiba« (glejte stran 88).
- ▶ Če se korito ne spusti, postopek ponovite.
- ▷ Če izenačitev tlaka ne sprosti protilomnega ventila, je prisotna okvara hidravličnega sistema (na primer zaradi poka hidravlične cevi, padca tlaka, izgube olja itd.). Za spuščanje prekucnega korita je treba hidravlično olje izpustiti iz hidravličnega valja (glejte »Izpuščanje hidravličnega olja za spuščanje prekucnega korita«).



Škoda na okolju!

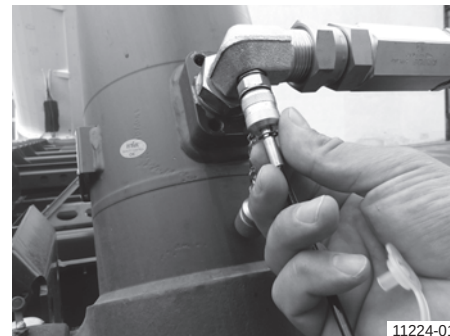
Uhajanje hidravličnega olja lahko povzroči škodo na okolju.

- ▶ Uhaajoče olje prestrezite v posodo za hidravlično olje.



11223-01

Izpustna cev z zaščitnimi kavicami (priložena pri opremi »Protilomni ventil s priključkom za zasilno spuščanje«*)



11224-01

Priključitev izpustne cevi na priključek za zasilno spuščanje*

**Materialna škoda!**

Pri vseh delih pazite, da nečistoče ne vdrejo v hidravlične priključke in posodo za hidravlično olje.

3**Izpuščanje hidravličnega olja za spuščanje prekucnega korita**

Vsi poskusi sprostitve protilomnega ventila so bili neuspešni. Prisotna je okvara protilomnega ventila ali škoda na hidravličnem sistemu (počena cev, padec tlaka, izguba olja itd.).

Pogoji:

Odgon je izklopljen in pripravljena je izpušna cev.

- ▶ Odprite posodo za hidravlično olje vlečnega vozila.
- ▶ Z izpušne cevi odstranite zaščitne pokrovčke.
- ▶ Konec izpušne cevi vtaknite v posodo za hidravlično olje.
- ▶ Zapiralni pokrovček odstranite s priključka za zasilno spuščanje in privijte drugi konec izpušne cevi.

▷ S privijanjem izpušne cevi odprete ventil v priključku za zasilno spuščanje. Opravi se izenačitev tlaka. Uhajajoče hidravlično olje se vrne v posodo za hidravlično olje.

▷ Pozor:
Prekucno korito se počasi spusti. Upoštevajte navodila za uporabo »Prekucni polpriklonnik« za spuščanje prekucnega korita.

▶ Cev pustite na priključku za zasilno izpuščanje tako dolgo, da se korito spusti do konca.

▷ Ob spustu prekucnega korita izteče vse hidravlično olje iz nagibnega valja (približno 80–120 litrov). To lahko traja nekaj časa!

▶ Ko je korito v celoti naslonjeno na ogrado je vozila, cev odstranite s priključka za zasilno spuščanje in na priključek za zasilno spuščanje namestite zapiralni pokrovček.

▶ Olje v cevi pustite, da odteče v posodo za hidravlično olje.

- ▶ Oba konca cevi zavarujte z zaščitnimi pokrovčki.
- ▶ Zaprite posodo za hidravlično olje.
- ▶ Takoj odpeljite v strokovno delavnico, da vam popravijo škodo na hidravličnem sistemu vašega prekucnega polpriklonika.

**POZOR!**

Če ste korito spustili s popolnim izpuščanjem hidravličnega olja, ga ni dovoljeno znova dvigniti.

- ▶ Hidravlični sistem vašega prekucnega polpriklonika dajte popraviti v strokovni delavnici za hidravliko pred naslednjim nagibanjem!
- ▶ Protilomni ventil naj zamenjajo.

**Škoda na okolju!**

Ob spustu prekucnega korita izteče vse hidravlično olje iz nagibnega valja (približno 80–120 litrov).

- ▶ Uhajajoče olje prestrezite v posodo za hidravlično olje.
- ▶ Pazite, da ne pride do škode na okolju.

**Škoda na okolju!**

Okvare na hidravličnem sistemu (na primer pokanje hidravlične cevi) povzročijo puščanje olja.

- ▶ Uhajajoče olje prestrezite v ustrezno posodo in ga odstranite na okolju prijazen način.
- ▶ Pred začetkom vožnje poskrbite, da hidravlično olje ne more priti v okolje.

Zadnje stene

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen s katero od naslednjih zadnjih sten:

- Nihajna loputa (glejte stran [93](#))
- Krilna vrata (glejte stran [94](#))
- Dvokrilna kombinirana vrata (glejte stran [95](#))
- Enokrilna kombinirana vrata (glejte stran [96](#))
- Hidravlična loputa v zadnji steni z nihajno funkcijo (glejte stran [96](#))

Kombinirana vrata so izvedbe zadnje stene z vrati in nihajno funkcijo.

Upoštevajte informacije o zadnji steni, vgrajeni na vašem prekucnem polpriklonniku, in njenem zapahu (glejte stran [98](#)).

Po vsakem nagibanju preverite, ali je zadnja stena do konca zaprta in zapahnjena.



NEVARNOST NESREČE!

Pred natovarjanjem in nagibanjem se seznanite s svojim prekucnim polpriklonnikom.

- Poleg navodil v tem poglavju upoštevajte zlasti navodila pod »Zapah zadnje stene« od strani [98](#) in navodila za »Postopek nagibanja« od strani [207](#).
- Zapah različnih izvedb zadnje stene je lahko odvisno od opreme dopolnjen z dodatnimi zapirali. Podrobne informacije najdete na strani [108](#).



NEVARNOST NESREČE!

V cestnem prometu je prepovedana vožnja z odprto in nezavarovano zadnjo steno. Pri napačni uporabi se lahko zadnja stena med vožnjo odpre, tovor pa se lahko izgubi in povzroči prometno nesrečo.

- Po vsakem nagibanju preverite, ali je zadnja stena brezhibno zaprta in ali deluje zapah zadnje stene.



Pri raztovarjanju skozi zasun za žito ostane zadnja stena zaprta. Upoštevajte navodila pod »Zasun za žito*« od strani [114](#).

**NEVARNOST NESREČE!**

Za zadnjo steno veljajo posebni predpisi o vzdrževanju.

- ▶ Pri vzdrževanju in popravilih na vozilih z nagnjenim koritom ali odprto loputo v zadnji steni je treba dvignjene dele podpreti s primernimi sredstvi skladno s predpisi za preprečevanje nesreč.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju »VZDRŽEVANJE, NEGA«, da preprečite škodo na zadnji steni.

Nihajna loputa*

Ovisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z nihajno loputo.

Tovor lahko raztovorite skozi nihajno loputo ali zasun za zrnje*.

Pri koritih z dvojnim nihajnim tečajem upoštevajte navodila pod »Vodila lopute v zadnji steni« od strani 111.



Aluminijasto škatlasto korito z nihajno loputo (navpično), naležno



Okroglo jekleno korito z nihajno loputo (nagnjeno), naležno



Aluminijasto škatlasto korito z nihajno loputo (nagnjeno), drčja



Okroglo jekleno korito z nihajno loputo (nagnjeno), drčja



Materialna škoda!

Zapah zadnje stene je odvisen od opreme. Pred nagibanjem se seznanite s svojim vozilom.

- ▶ Pri opremi s **samodejnim mehaniškim zapahom** upoštevajte navodila od strani 99.
- ▶ Pri opremi s **pnevmatskim zapahom** upoštevajte navodila od strani 101.



Aluminijasto škatlasto korito z dvokrilnimi vrati



Okroglo jekleno korito z dvokrilnimi vrati



Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z zasuni za žito* (glejte stran 114) ali z napravo za razgrinjanje* (glejte stran 123). Upoštevajte navodila za uporabo!

Dvokrilna vrata*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z dvokrilnimi vrati. Tovor lahko raztovorite skozi vrata v zadnji steni ali zasun za žito*.



Odvisno od višine je vaše aluminijasto škatlasto korito opremljeno z vrtljivim portalnim prečnikom*. Upoštevajte navodila pod »Portalni prečnik*« od strani 113.



Materialna škoda!

Zapah dvokrilnih vrat je kombinacija zapaha z vrtljivim drogom in stranskega varnostnega zapaha. Pri postopku odpiranja upoštevajte zaporedje!

- ▶ Najprej odprite »Zapah z vrtljivim drogom*« (glejte stran 104).
- ▶ Nato stopite na levo stran vozila in uporabite »Varnostni zapah s stranskim upravljanjem*« (glejte stran 106).

Dvokrilna kombinirana vrata*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z dvokrilnimi kombiniranimi vrati.

Dvokrilna kombinirana vrata združujejo funkcijo klasične nihajne lopute s funkcijo krilnih vrat. Tovar lahko raztovorite skozi vrata v zadnji steni, nihajno loputo ali zasun za žito*.

Pri koritih z dvojnim nihajnim tečajem upoštevajte navodila pod »Vodila lopute v zadnji steni« od strani 111.



Aluminijasto škatlasto korito z dvokrilnimi kombiniranimi vrati s portalnim prečnikom



Odvisno od višine je vaše aluminijasto škatlasto korito opremljeno z zložljivim portalnim prečnikom*. Upoštevajte navodila pod »Portalni prečnik*« od strani 113.



Okroglo jekleno korito z dvokrilnimi kombiniranimi vrati brez portalnega prečnika

Zapah dvokrilnih kombiniranih vrat je kombinacija teh delov:

- Zapah z vrtljivim drogom (glejte stran 104)

- Samodejni mehanski zapah s kavli in funkcijo zapore* (glejte stran 100) ali pnevmatski zapah* (glejte stran 101)
- Odvisno od opreme: Dodatna zapirala* (glejte stran 108)



Materialna škoda!

Zaradi možnosti raztovarjanja tovora skozi nihajno loputo, zasun za žito ali vrata je potrebna posebna previdnost.

- Pred nagibanjem se seznanite s svojim vozilom.



NEVARNOST NESREČE!

Pri nagibanju z odprtimi vrati mora biti samodejni zapah blokiran.

- Upoštevajte navodila pod »Samodejni mehanski zapah s kavli in funkcijo zapore*« na strani 100.

Enokrilna kombinirana vrata*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z enokrilnimi kombiniranimi vrati.



Aluminijasto škatlasto korito z enokrilnimi kombiniranimi vrati

Enokrilna kombinirana vrata združujejo funkcijo klasične nihajne lopute s funkcijo krilnih vrat. Tovor lahko raztovorite skozi vrata v zadnji steni, nihajno loputo ali zasun za žito*.

Za raztovarjanje razsutega tovara je treba uporabiti nihajno funkcijo. Pri natovarjanju in raztovarjanju kosovnega blaga je treba uporabiti funkcijo vrat.

Preklop med funkcijo vrat in nihajne lopute se opravi z vrtljivo ročico. Upoštevajte navodila pod »Delo z enokrilnimi kombiniranimi vrati*« (glejte stran 221)

Zapah enokrilnih kombiniranih vrat je kombinacija teh delov:

- Pnevmatiski zapah* (glejte stran 101)
- Trije pari dodatnih zapiral* (glejte stran 108)
- Vrtljiva ročica* (glejte stran 221)



Materialna škoda!

Zaradi možnosti raztovarjanja tovara skozi nihajno loputo, zasun za žito ali vrata je potrebna posebna previdnost.

- ▶ Pred nagibanjem se seznanite s svojim vozilom.
- ▶ Upoštevajte navodila pod »Delo z enokrilnimi kombiniranimi vrati*« od strani 221.

Hidravlična zadnja stena z nihajno funkcijo*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen s hidravlično zadnjo steno z nihajno funkcijo.

Hidravlična zadnja stena združuje funkcijo klasične nihajne lopute s funkcijo hidravlične lopute v zadnji steni.

Tovor lahko raztovorite skozi nihajno loputo, v celoti odprto zadnjo steno ali zasun za žito*.



Okroglo jekleno korito s hidravlično loputo v zadnji steni

**SMRTNA NEVARNOST!**

Funkcija za hidravlično zadnjo steno je povezana s funkcijo nagibnega valja (dviganje in spuščanje prekucnega korita).

- Pred postopkom nagibanja upoštevajte opise funkcij za posamezne načine delovanja pod »Delo s hidravlično loputo v zadnji steni*« od strani [212](#).

**Materialna škoda!**

Zapah hidravlične zadnje stene se upravlja ročno po spustu prekucnega korita.

- Upoštevajte navodila pod »Hidravlični zapah zadnje stene*« na strani [103](#).

Zapah zadnje stene

Zadnje stene prekucnih polpriklonnikov Schmitz Cargobull imajo odvisno od opreme vozila naslednje izvedbe zapaha:

- Samodejni mehanski zapah s kavljem* (stran 99)
- Samodejni mehanski zapah s kavlji in funkcijo zapore* (stran 100)
- Pnevmatški zapah s kavlji* (stran 101)
- Hidravlični zapah zadnje stene* (stran 103)
- Zapah z vrtljivim drogom* (stran 104)
- Varnostni zapah s stranskim upravljanjem* (stran 106)
- Zapah Enokrilna kombinirana vrata* (glejte »Delo z enokrilnimi kombiniranimi vrati*« od strani 221)
- Dodatna zapirala* (stran 108)



SMRTNA NEVARNOST!

Zapah zadnje stene je odvisen od opreme in je kombinacija več izvedb zapaha.

- S svojim vozilom se seznanite pred natovarjanjem in pred prvim postopkom nagibanja.
- Poleg navodil v tem poglavju upoštevajte še navodila pod »Zadnje stene« (glejte stran 92) in pod »Postopek nagibanja« (glejte stran 207).
- Upoštevajte navodila v poglavju »UPORABA«.



NEVARNOST NESREČE!

V cestnem prometu je prepovedana vožnja z odprto in nezavarovano zadnjo steno. Loputa v zadnji steni se lahko odpre, tovor se lahko izgubi in povzroči prometno nesrečo za vozilom.

- Pred začetkom vožnje zaprite vse zapahe na zadnji steni.
- Pri prevzemu vozila, pred vsakim natovarjanjem in po vsakem raztovarjanju preverite brezhibno zapiranje lopute v zadnji steni in zapahov zadnje stene.

**NEVARNOST NESREČE!**

Za zapah veljajo posebni predpisi o vzdrževanju.

- Upoštevajte navodila v poglavju »VZDRŽEVANJE, NEGA«, da preprečite škodo na zadnji steni in zapahu.

**SMRTNA NEVARNOST!**

Zaradi pritiska tovora je zadnja stena obremenjena.

- Dodatna zapirala* (glejte stran 108) odprite pred odpiranjem zapaha zadnje stene.

Samodejni mehanski zapah s kavljem*

Prekucni polprikloniki z nihajno loputo brez zasuna za žito so opremljeni s samodejnim mehanskim zapahom s kavljem.

Zadnja stena je odvisno od opreme zavaro-
vana z dvema ali štirimi kavlji zapaha.

Med nagibanjem se kavlji zapaha samodejno odprejo. Ko se korito spusti do konca, se zapah samodejno zapre.

Samodejni mehanski zapah upravlja
vzvodje na dnu korita. Ob nagibu korita se
sprosti krmilna ročica. Zapah se odpre.



Če ima vaš polpriklonik opremo »Naprava za razgrinjanje*« (glejte stran 123), jo morate pred nagibanjem odpreti, kadar ne nameravate razgrinjati tovora.

**NEVARNOST NESREČE!**

Sčasoma lahko postane potrebno, da samodejni zapah ponastavite.

- Vsak mesec preverite, ali so kavlji zapaha pri spuščnem koritu trdno naslonjeni na zadnjo steno.
- Nastavljanje zapaha prepustite servisnemu partnerju Schmitz Cargo-bull.

**Materialna škoda!**

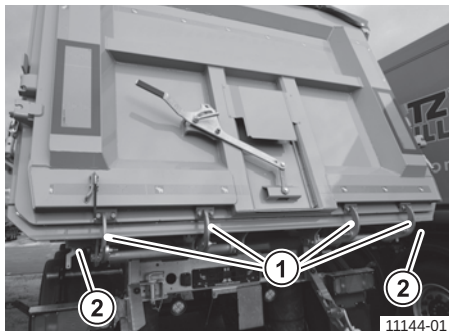
Zapah se lahko zaradi ostankov razsutega tovora poškoduje, kar vpliva na njegovo delovanje.

- Pred spuščanjem prekucnega korita preverite, da v območju kavljev zapaha, drče in zadnje stene ni ostankov razsutega tovora.

Samodejni mehanski zapah s kavlji in funkcijo zapore*

Prekucni polpriklopniki z nihajno loputo z zasunom za žito so opremljeni s samodejnim mehanskim zapahom s kavlji s funkcijo zapore.

Zadnja stena je odvisno od opreme zavarovana z dvema ali štirimi kavlji zapaha.



Zapah s štirimi kavlji

- 1 Kavlji zapaha
- 2 Zapora samodejnega mehanskega zapaha*

Pri postopku nagibanja z odprtimi krilnimi vrati dvokrilnih kombiniranih vrat in za raztovarjanje tovora s funkcijo zasuna za žito je treba blokirati zaporo.

Zapora (2) zapaha je levo in desno na zadku vozila. Za zaporo/sprostitev samodejnega zapaha vedno preklpite desno in levo zaporo.



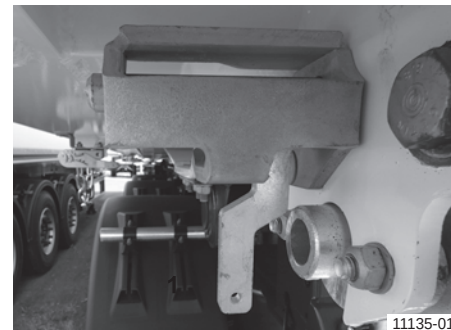
Materialna škoda!

Samodejni zapah se lahko poškoduje, če poskusite opraviti raztovarjanje z nihajno loputo in je samodejni zapah blokiran.

- Pred raztovarjanjem z nihajno loputo preverite, ali je samodejni zapah sproščen.



Zapora samodejnega mehanskega zapaha s kavlji, sproščena



Zapora samodejnega mehanskega zapaha s kavlji, blokirana

Blokiranje zapaha

Pogoj:

Korito je prazno in povsem spuščeno, zadnja stena je zaprta.

- Ročico dvignite iz zapore na zunanji strani vozila.
- Ročico potisnite proti notranjosti vozila.
- Ročico spustite v zaporo na notranji strani vozila.
- Postopek ponovite na drugi strani vozila.

Sprostitev samodejnega zapaha

Pogoj:

Korito je povsem spuščeno.

- ▶ Ročico dvignite iz zapore na notranji strani vozila.
- ▶ Ročico potisnite proti zunanji strani vozila.
- ▶ Ročico spustite v zaporo na zunanji strani vozila.
- ▶ Postopek ponovite na drugi strani vozila.



NEVARNOST NESREČE!

Sčasoma lahko postane potrebno, da samodejni zapah ponastavite.

- ▶ Vsak mesec preverite, ali so kavlji zapaha pri spuščnem koritu trdno naslonjeni na zadnjo steno.
- ▶ Nastavljanje zapaha prepustite servisnemu partnerju Schmitz Cargobull.



Materialna škoda!

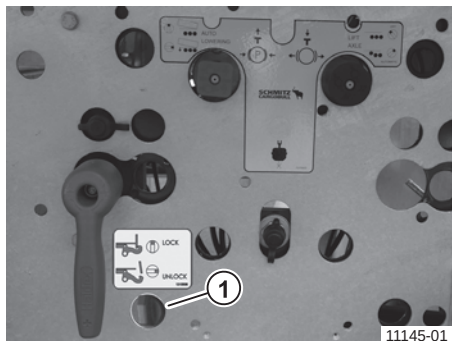
Zapah se lahko zaradi ostankov razsutega tovora poškoduje, kar vpliva na njegovo delovanje.

- ▶ Pred spuščanjem prekucnega korita preverite, da v območju kavljev zapaha, drče in zadnje stene ni ostankov razsutega tovora.

Pnevmatski zapah s kavlji*

Prekucni polpriklopniki Schmitz Cargobull so odvisno od opreme opremljeni s pnevmatskim zapahom s kavlji.

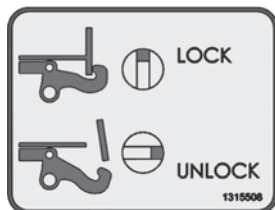
Pnevmatski zapah s kavlji se odklene (UNLOCK) ali zaklene (LOCK) na upravljalni konzoli »Pnevmatski zapah zadnje stene«.



11145-01

Upravljalna konzola »Vozilo«

- 1 Upravljalna enota »Pnevmatski zapah s kavlji«



11098-01

Položaji vrtljivega gumba pnevmatskega zapaha s kavlji

LOCK

Zapah je zaklenjen. Kavlji zapaha ostanejo pri nagibanju zaprti.

UNLOCK

Zapah je odklenjen. Kavlji zapaha se odprejo/zaprejo pri kotu nagiba približno 2°.

Pnevmatski zapah je povezan s kotom nagiba prekucnega korita. Pri kotu nagiba 2° se kavlji zapaha odprejo/zaprejo, če je pnevmatski zapah omogočen na vrtljivem stikalu upravljalne enote.

Pri raztovarjanju z nihajno loputo odklenite pnevmatski zapah (UNLOCK), pri raztovarjanju z zasunom za žito ali nagibanju z odprtimi krilnimi vrati dvokrilnih kombiniranih vrat pa mora biti pnevmatski zapah zaklenjen (LOCK).

Pri upravljanju dane izvedbe zadnje stene upoštevajte način delovanja.



Materialna škoda!

Pazite na pravilen položaj stikala.

- ▶ Pred nagibanjem se prepričajte, ali je stikalo (1) v potrebnem položaju (LOCK/UNLOCK).
- ▶ Pnevmatski zapah zaklenite pred začetkom vožnje (položaj stikala »LOCK«).



SMRTNA NEVARNOST!

Če stikalo pnevmatskega zapaha v nagnjenem stanju postavite v položaj »UNLOCK«, se kavlji zapaha, ne glede na natovorjenost, takoj sprostijo. Zaradi pritiska tovora zadnja stena nenadzorovano odskoči.

- ▶ Pred aktiviranjem stikala se prepričajte, da v nevarnem območju ni ljudi ali predmetov.

Odpiranje pnevmatskega zapaha zadnje stene pri natovorjenem koritu

Pogoj:

Korito je spuščeno.

- ▶ Stikalo (1) obrnite v vodoravni položaj (položaj stikala »UNLOCK«).
- ▶ Dvignite korito z ventilom za upravljanje nagiba.
- ▷ Pri kotu nagiba 2° se kavlji zapaha odprejo in sprostijo zadnjo steno.

Odpiranje pnevmatskega zapaha zadnje stene pri nagnjenem koritu

Pogoj:

Korito je prazno oz. izpraznjeno skozi zasun za žito (praznjenje ostankov).

- ▶ Pazite, da v nevarnem območju (ob zadnji steni in za njo) ni ljudi in predmetov.
- ▶ Poskrbite, da bo dovolj prostora za vrtenje zadnje stene.
- ! Pri odpiranju pnevmatskega zapaha v nagnjenem stanju je potrebna posebna previdnost.
- ▶ Stikalo (1) obrnite v vodoravni položaj (položaj stikala »UNLOCK«).

- ▷ Kavliji zapaha se odprejo in sprostijo zadnjo steno.
- ▷ Zaradi pritiska tovora lahko zadnja stena nenadzorovano odskoči.

Zapora pnevmatskega zapaha zadnje stene

Pogoj:

Korito je spuščeno.

- ▶ Stikalo (1) obrnite v navpični položaj (položaj stikala »LOCK«).
- ▶ Dvignite korito z ventilom za upravljanje nagiba.
- ▷ Zapah ostane zaprt.

Zapiranje pnevmatskega zapaha zadnje stene

- ▶ Korito spustite do konca z ventilom za upravljanje nagiba.
- ▶ Stikalo (1) obrnite v navpični položaj (položaj stikala »LOCK«).
- ▷ Kavliji zapaha se zaprejo.

- ▶ Preverite, ali kavliji zapaha zadnjo steno pritisnejo do konca.

Hidravlični zapah zadnje stene*



Stranski kavliji zapaha na zadnji steni: zapahnjeni

Zapah hidravlične zadnje stene je izveden s stranskimi kavliji. Kavliji zapaha primejo zatiče na stranici.

Odpiranje in zapiranje hidravlične zadnje stene se opravi s hidravličnimi valji. Ti so desno in levo na koncu stranic.

Odpiranje hidravličnega zapaha zadnje stene



SMRTNA NEVARNOST!

Odpiranje zadnje stene je odvisno od doseženega nagibnega kota korita in izbranega načina delovanja hidravlične zadnje stene.

- ▶ S svojim vozilom se seznanite pred prvim natovarjanjem in pred prvim postopkom nagibanja.
- ▶ Upoštevajte navodila in opise funkcij za posamezne načine delovanja pod »Delo s hidravlično loputo v zadnji steni*« od strani [212](#).

3



Stranski kavljji zapaha na zadnji steni: sproščeni

Zapiranje hidravličnega zapaha zadnje stene

- ▶ Korito spustite do konca z ventilom za upravljanje nagiba.
 - ▷ Zasveti nadzorna lučka na upravljalni enoti »Hidravlična zadnja stena«. -> **Hidravlično zadnjo steno lahko zaprete ročno.**
- ▶ Za zapiranje zadnje stene držite ventil za upravljanje nagiba še naprej v položaju »SPUŠČANJE« in hkrati pritisnite

naknadno vgrajeno stikalo v kabini, dokler se zadnja stena popolnoma ne zapre in zapahne.

Če v vašem vlečnem vozilu ni vgrajena tipka v kabini, je za aktiviranje tipke na upravljalni enoti potrebna druga oseba.

- ▷ Zadnja stena se zapira, dokler je pritisnjena tipka. Ko spustite tipko, se premikanje zadnje stene takoj ustavi.

- ▶ Preverite, ali stranski kavljji zapaha na zadnji steni držijo zatiče!



Materialna škoda!

Če zadnjo steno zaprete pri prevelikem kotu nagiba, obstaja nevarnost, da se stranski kavljji zapaha na fiksirajo.

- ▶ Znova privzdignite korito, odprite zadnjo steno ter ponovite postopek spuščanja in zapiranja.



NEVARNOST!

Če hidravlična zadnja stena ne deluje pravilno, nadzorna lučka (2) utripa.

- ▶ Hidravlične zadnje stene po tem ni več mogoče upravljati. Za odpravo napake se obrnite na pooblaščen servisno delavnico Schmitz Cargo-bull.

Zapah z vrtljivim drogom*

Vozila s krilnimi vrati so odvisno od opreme vozila opremljena z zapahi z vrtljivim drogom. Zapah z vrtljivim drogom je na zadnji steni.

Upoštevajte tudi navodila pod »Zadnje stene« na strani 92.



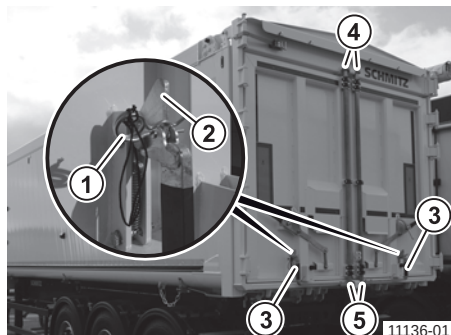
NEVARNOST NESREČE!

Zapah z vrtljivim drogom se lahko med vožnjo odpre in se izgubi tovor.

- ▶ Vpenjalni kavelj (2) po zapiranju zadnje stene vedno zavarujte z R-zatiki (1).



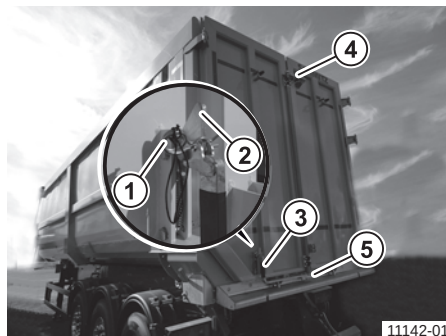
Odvisno od opreme je vaše vozilo opremljeno z enim ali dvema zapahoma z vrtljivim drogom.



Primer zapaha z vrtljivim drogom pri aluminijastih škatlastih koritih s portalnim prečnikom

- 1 R-zatik
- 2 Vpenjalni kavelj
- 3 Ročica zapaha
- 4 Kavelj zapaha zgoraj
- 5 Kavelj zapaha spodaj

Vozila s portalnim prečnikom so na obeh krilnih vratih opremljena z ločenim zapahom z vrtljivim drogom. Portalni prečnik stabilizira stranice. Upoštevajte tudi navodila na strani [113](#).



Primer zapaha z vrtljivim drogom pri jeklenih okroglih koritih (brez portalnega prečnika)

- 1 R-zatik
- 2 Vpenjalni kavelj
- 3 Ročica zapaha
- 4 Kavelj zapaha zgoraj
- 5 Kavelj zapaha spodaj

Vozila brez portalnega prečnika so na levih krilnih vratih opremljena z zapahom z vrtljivim drogom. Kavelj zapaha zgoraj hkrati stabilizira stranice.



Materialna škoda!

Upoštevajte vrstni red odpiranja in zapiranja krilnih vrat.

- Najprej vedno odprite leva vrata.
- Najprej vedno zaprite desna vrata.

3

Odpiranje zapaha z vrtljivim drogom

- Odstranite R-zatik (1).

Pri zadnjih stenah z dvema zapahoma z vrtljivim drogom začnite z levimi vrati.

- Popustite vpenjalni kavelj (2) in odprite ročico zapaha (3).

Če se vpenjalni kavelj težko premika, si lahko pri odpiranju pomagata s kladi-vom.

! Nevarnost telesnih poškodb!

Vrata so zaradi pritiska tovora pod obremenitvijo.

- ▷ Zgornji (4) in spodnji (5) kavelj zapaha se odpreta.

Pri opremljenosti vozila s stranskim upravljanjem varnostnega zapaha ostanejo vrata zaprta. Odprite varnostni zapah s

stranskim upravljanjem, kot je opisano na strani 106, da odprete vrata.

- Vrata zavarujte z varovalno verigo (glejte »Varovalo vrat*« na strani 113).

Da preprečite škodo na stranici, vam priporočamo, da ročico zapaha (3) znova zataknete v vpenjalni kavelj (2).

3

Zapiranje zapaha z vrtljivim drogom

- Zapiranje zapaha z vrtljivim drogom poteka v obratnem vrstnem redu.
- Pazite, da se zgornji (4) in spodnji (5) kavelj zapaha pravilno zaskočita.
- Pred začetkom vožnje varovalno verigo premaknite v položaj za vožnjo (glejte stran 113).

Varnostni zapah s stranskim upravljanjem*

Vozila z dvokrilnimi vrati brez nihajne funkcije so odvisno od opreme vozila (aluminijasto ali jekleno korito) opremljena z varnostnim zapahom s stranskim upravljanjem. Stransko upravljanje varnostnega zapaha preprečuje odpiranje vrat po odklepanju zapaha z vrtljivim drogom.

Upravljalna ročica varnostnega zapaha s stranskim upravljanjem je na levi strani vozila.

Pred odpiranjem varnostnega zapaha s stranskim upravljanjem morate odpreti zapah z vrtljivim drogom (glejte »Zapah z vrtljivim drogom*« na strani 104).

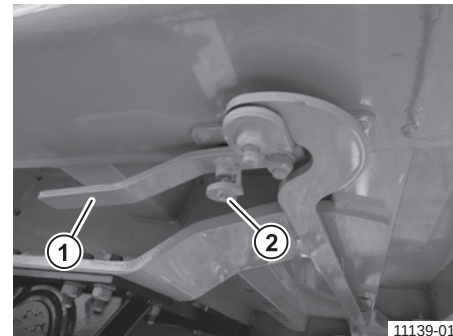


NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pri odpiranju varnostnega zapaha s stranskim upravljanjem lahko krilna vrata nenadzorovano odskočijo zaradi pritiska tovora.

- Poskrbite, da v območju vrtenja krilnih vrat ni ljudi in predmetov.
- Med odpiranjem zapaha stojte ob prekucnem polpriklonniku, nikoli v območju vrtenja krilnih vrat.
- Zapah odpirajte skrajno previdno.

Izvedba pri aluminijastih škatlastih koritih



Varnostni zapah s stranskim upravljanjem pri aluminijastih škatlastih koritih; zaprt in zavarovan zapah

- 1 Upravljalna ročica
- 2 Vzmetni zapah

Upravljalna ročica (1) je na zadku vozila pod dnom korita.

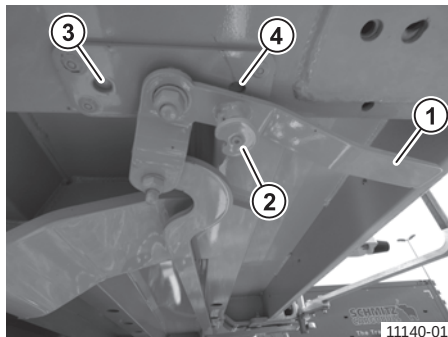
Odpiranje zapaha

Pogoj:

Zapaha z vrtljivim drogom na vratih zadnje stene sta odprta (glejte stran 104)

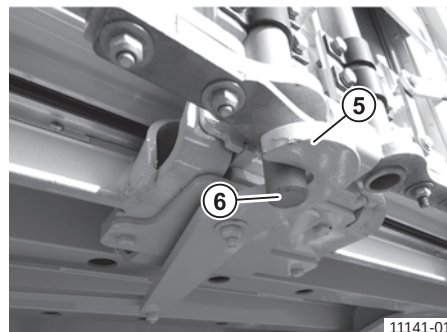
- Vzmetni zapah (2) sprostite iz sprednje izvrtine (3).

- ▶ Ročico (1) premaknite nazaj.
 - ▷ Kavelj zapaha (5) se odpre, vrata so odpahnjena.
- ▶ Vzmetni zapah (2) vstavite v zadnjo izvrtino (4) in ga zavarujte.
- ▶ Vrata odprite do konca in jih zavarujte z varovalno verigo (glejte stran 113).



Varnostni zapah s stranskim upravljanjem pri aluminijastih škatlastih koritih; odprt in nezavarovan zapah

- 3 Izvrtina spredaj
- 4 Izvrtina zadaj



Kavelj zapaha pri aluminijastih škatlastih koritih; zaprt zapah

- 5 Kavlji zapaha
- 6 Zatiči

Zapiranje zapaha

Pogoji:

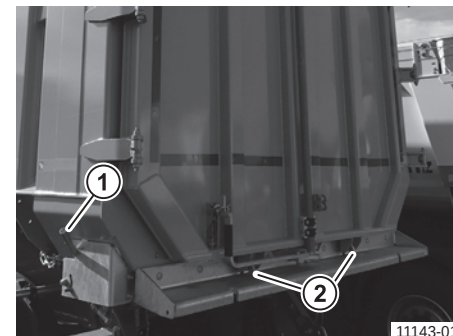
Vrata so zaprta in zavarovana z zapahom z vrtljivim drogom (glejte stran 104).

- ▶ Vzmetni zapah (2) sprostite iz zadnje izvrtine (4).
- ▶ Ročico (1) premaknite naprej.
 - ▷ Kavelj zapaha (5) se zapre.
- ▶ Pazite, da kavelj zapaha (5) objame zatič (6).

- ▶ Vzmetni zapah (2) vstavite v sprednjo izvrtino (4) in ga zavarujte.

Izvedba pri jeklenih okroglih koritih

Upravljalna ročica (1) je ob strani na zadku vozila.



Varnostni zapah s stranskim upravljanjem pri jeklenih okroglih koritih; zaprt zapah

- 1 Izvlečna upravljalna ročica
- 2 Kavlji zapaha

Odpiranje zapaha*Pogoj:*

Zapah z vrtljivim drogom na vratih zadnje stene je odprt (glejte stran 104)

- ▶ Upravljalno ročico (1) izvlecite v smeri navzgor.
- ▶ Upravljalno ročico (1) premaknite v smeri vožnje.
 - ▷ Kavliji zapaha (2) se odprejo.
- ▶ Vrata odprite do konca in jih zavarujte z varovalno verigo (glejte stran 113).

Zapiranje zapaha*Pogoj:*

Vrata so zaprta in zavarovana z zapahom z vrtljivim drogom (glejte stran 104).

- ▶ Upravljalno ročico (1) premaknite v nasprotni smeri vožnje.
 - ▷ Kavliji zapaha (2) se zaprejo in do konca pritisnejo na zadnjo steno.
- ▶ Preverite, ali kavliji zapaha zadnjo steno pritisnejo do konca!

- ▶ Upravljalno ročico (1) potisnite navznoter.

Dodatna zapirala*

Odvisno od izvedbe korita je vaš prekucni polpriklopnik lahko opremljen z dodatnimi zapirali v parih.

**SMRTNA NEVARNOST!**

Zaradi pritiska tovora je zadnja stena obremenjena.

- ▶ Dodatna zapirala odpirajte glede na funkcijo zadnje stene.
- ▶ Upoštevajte pritisk tovora.



11148-01

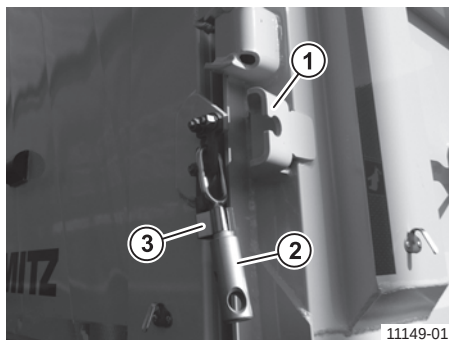
Zaprto zapiralo (položaj za vožnjo)

Odpiranje zapirala

- ▶ Popustite pritezno matico (2).
 - ▷ Po potrebi uporabite primerne pripomočke.
- ▶ Zapiralo potegnite v stran iz konzole (1).
- ▶ Zapiralo pritrdite v držalni vzmeti (3).
- ▶ Narahlo zategnite pritezno matico (2).

Zapiranje zapirala

- ▶ Popustite pritezno matico (2).
- ▶ Zapiralo potegnite navzgor proti upor držalne vzmeti (3).
- ▶ Zapiralo vstavite v konzolo (1).
- ▶ Zategnite pritezno matico (2).
 - ▷ Po potrebi uporabite primerne pripomočke.



Odperto zapiralo

- 1) Konzola
- 2) Pritezna matica z varovalom proti izgubi
- 3) Držalna vzmet



Materialna škoda!

Zapirala so del zapaha zadnje stene.

- Pred začetkom vožnje in pred razto-varjanjem skozi zasun za žito zaprite dodatna zapirala.

Oprema korita

Ovisno od opreme vozila je vaš prekucni polpriklonik opremljen z aluminijastim ali jeklenim koritom.



Materialna škoda!

Napačen tovor in nepravilno rokovanje povzročita poškodbe na prekucnem koritu.

- ▶ Prekucni polpriklonik natovorite samo s tovorom, ki je primeren za korito! Upoštevajte navodila pod »Uporaba korita« na strani 196.
- ▶ Upoštevajte navodila za opremo, vgrajeno na vašem vozilu.

Oprema korita se razlikuje glede na namen uporabe. Možne so naslednje vrste opreme:

- Vodila korita (glejte stran 110)
- Vodila lopute v zadnji steni (glejte stran 111)
- Napenjalne verige* (glejte stran 111)
- Portalni prečnik* (glejte stran 113)
- Varovalo vrat* (glejte stran 113)
- Zasun za žito* (glejte stran 114)

- Razsvetljava notranjosti korita* (glejte stran 116)
- Kamera za notranjost korita* (glejte stran 116)
- Termoizolacija* (glejte stran 117)
- Obloga korita iz umetne mase* (glejte stran 119)
- Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak* (glejte stran 121)
- Stranske odbojne pločevine* (glejte stran 122)
- Ročaj na zadnji steni* (glejte stran 122)
- Naprava za razgrinjanje* (glejte stran 123)

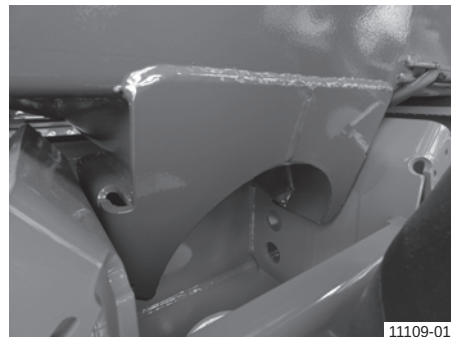


Materialna škoda!

Vsa oprema na koritu mora biti vedno pripravljena za uporabo in brezhibna.

- ▶ Redno preverjajte delovanje, pritrditev in nepoškodovanost opreme, ki je vgrajena na vozilu.

Vodila korita



Vodila korita (na sliki za jekleno okroglo korito)

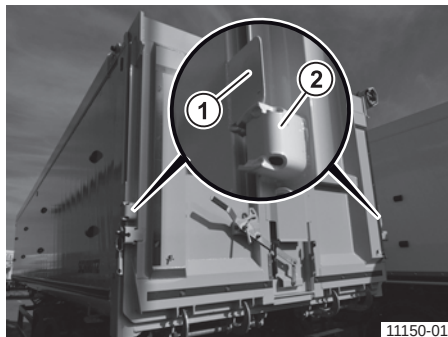


Materialna škoda!

Vodila korita po vsakem nagibanju preverite, ali so brezhibna.

- ▶ Zvita ali poškodovana vodila je treba takoj zamenjati.

Vodila lopute v zadnji steni



Vodila lopute v zadnji steni

- 1 Vodila na stranici
- 2 Vodila na zadnji steni

Vodila na loputi v zadnji steni se uporabljajo pri koritih z dvojnimi nihajnim tečajem.

Vodila pri zapiranju lopute v zadnji steni preprečujejo zdrs zadnje stene navzgor in v stran.

**Materialna škoda!**

Vodila lopute v zadnji steni je treba redno preverjati, ali so poškodovana.

- ▶ Redno preverjajte stanje vodil. Če se vodila poškodujejo ali deformirajo, jih morate takoj zamenjati.
- ▶ Pazite, da zadnja stena pri zapiranju zdrsne pod vodila.

Napenjalne verige*

Odvisno od opreme vozila je vaše prekucno korito opremljeno z eno ali več napenjalnimi verigami med stranicami.

Pri natovarjanju korita pazite, da napenjalne verige niso preveč povešene ali preveč napete. Upoštevajte navodila za nastavitve napenjalnih verig na strani [112](#).

**Materialna škoda!**

Pri natovarjanju korita z nepravilno napetimi napenjalnimi verigami oz. brez napenjalnih verig se lahko prekucno korito poškoduje.

- ▶ Pred vsakim natovarjanjem preverite pravilno nastavitve napenjalnih verig (glejte stran [112](#)).
- ▶ Ko je natovorjen, je uporaba prekucnega polpriklopnika mogoča samo z vgrajenimi napenjalnimi verigami.
- ▶ Poškodovane napenjalne verige je treba pred naslednjim natovarjanjem zamenjati z novimi.

**NEVARNOST NESREČE!**

Zaradi delovanja sile (npr. zaradi žlice bagra) se lahko napenjalna veriga pretrga in poškoduje ljudi.

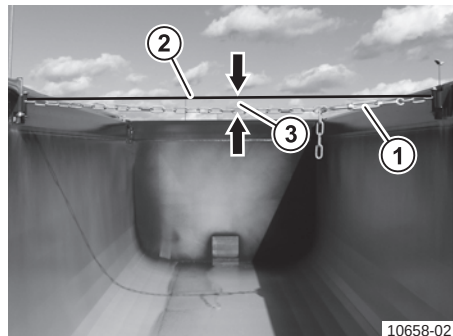
- ▶ Pri natovarjanju in raztovarjanju pazite, da ne poškodujete napenjalnih verig.



Materialna škoda!

Tovor ne sme moleti čez napenjalno verigo, da se veriga pri nagibanju ne poškoduje.

- Po natovarjanju preverite napolnjenost prekučnega korita.



Pravilno napeta napenjalna veriga

- 1 Napenjalnik
- 2 Namišljena vodoravnica
- 3 Razdalja med napenjalno verigo in namišljeno vodoravnico, potrebna mera: od 10 do 20 mm

Nastavitev napenjalnih verig

Nastavitev napenjalnih verig načeloma poteka v nenatovorjenem stanju.

- Vrtite napenjalnik (1), dokler ne dosežete potrebne mere (3) od 10 do 20 mm.

Navedena mera se nanaša na sredino napenjalne verige.



Mera od sredine verige do namišljene vodoravnice:
od 10 do največ 20 mm.



Materialna škoda!

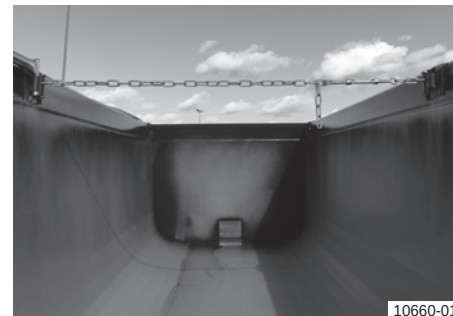
Da preprečite poškodbe prekučnega korita, napenjalne verige ne smejo biti preveč povešene ali preveč napete.

- Preverite napetost napenjalne verige in z napenjalnikom nastavite potrebno mero od 10 do 20 mm.



Natovarjanje ni dovoljeno!

Napenjalna veriga ni dovolj napeta.



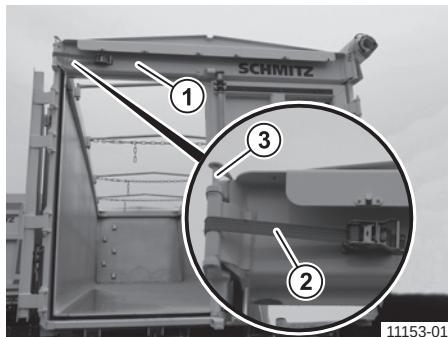
Natovarjanje ni dovoljeno!

Napenjalna veriga je preveč napeta.

Portalni prečnik*

Odvisno od opreme je lahko vaše aluminijasto škatlasto korito opremljeno s portalnim prečnikom.

Za natovarjanje in raztovarjanje vašega prekucnega polpriklonika s kosovnim tovorom boste morda morali odpreti portalni prečnik.



Portalni prečnik

- 1 Portalni prečnik
- 2 Natezni trak
- 3 Varovalni zatič

Odpiranje portalnega prečnika

Pogoji:

Stranice niso obremenjene s tovorom.

- ▶ Odprite krilna vrata (glejte »Zapah z vrtiljivim drogom*« na strani 104).
- ▶ Odstranite varovalni zatič (3) na tečaju portalnega prečnika.
- ▶ Z napenjalno ragljo odprite natezni trak (2) na zunanji strani portalnega prečnika.
- ▶ Prečnik zasukajte v stran.
- ▶ Vrata zavarujte z varovalno verigo (glejte »Varovalo vrat*« na strani 113).

Zapiranje portalnega prečnika

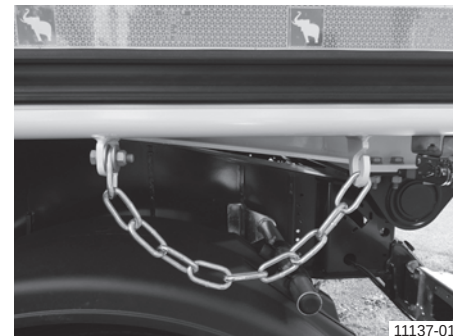
- ▶ Zapiranje portalnega prečnika poteka v obratnem vrstnem redu.
- ▶ Poskrbite, da se varovalni zatič zaskoči v varovalo proti vrtenju.

Varovalo vrat*

Zadnje stene s krilnimi vrati so opremljene z varovali vrat.

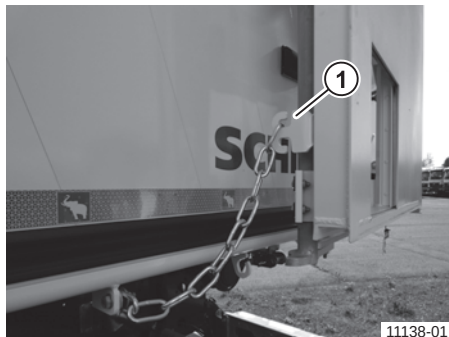
Po odpiranju vrata pritrdite varovalno verigo, da preprečite nehoteno zapiranje vrat.

Pred začetkom vožnje preverite, ali je varovalna veriga v položaju za vožnjo, da preprečite poškodbe.



Varovalna veriga v voznem položaju

3



11138-01

Varovalo vrat z varovalno verigo

- 1 Varovalni kavelj na vratih v zadnji steni

**NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

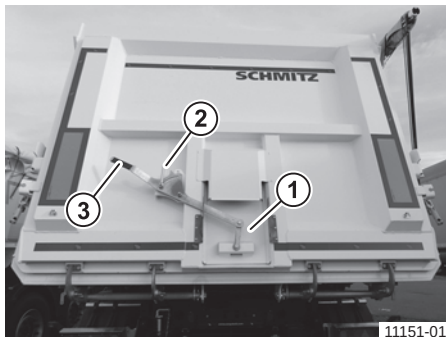
Odperta in nezavarovana vrata so lahko zelo nevarna.

- ▶ Odperta vrata vedno zavarujte z varovalno verigo.
- ▶ Če se varovalni elementi poškodujejo, jih takoj zamenjajte.

Zasun za žito*

Za različne izvedbe zadnje stene so na voljo naslednje izvedbe zasuna za žito:

- En zasun za žito na sredini
- Dva simetrična zasuna za žito



11151-01

Zasun za žito, zaprt (prikaz za en zasun za žito v sredini)

- 1 Zasun za žito
- 2 Stožčasti ročaj
- 3 Ročica

**NEVARNOST NESREČE!**

Pri raztovarjanju skozi zasun za žito ostane zadnja stena zaprta.

- ▶ Pred uporabo zasuna za žito upoštevajte informacije pod »Zadnje stene« na strani 92 in informacije pod »Zapah zadnje stene« od strani 98.

**Materialna škoda!**

Pri prevelikem kotu nagiba lahko tovor zdrsne čez zadnjo steno.

- ▶ Kot nagiba nastavite tako, da lahko razsuti tovor odteka nadzorovano.

**Materialna škoda!**

Zasun za žito se lahko poškoduje, če poskusite skozi njega raztovoriti razsuti tovor, ki ima velika zrna ali ni sipek.

- ▶ Z zasunom za žito raztovarjajte samo sipke razsute tovore.

**NEVARNOST NESREČE!**

Vožnja z odprtimi zasuni za žito ni dovoljena.

- Pred začetkom vožnje se prepričajte, da so zasuni za žito pravilno zaprti in zavarovani.

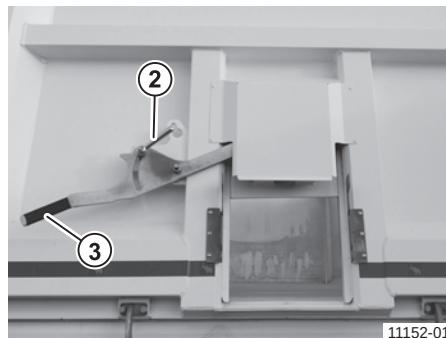
**Materialna škoda!**

Če zasuna za žito dolgo ne uporabljate, lahko to vpliva na njegovo delovanje.

- Zasun za žito redno odpirajte in zapirajte, da zagotovite njegovo delovanje.



Za namestitev odvodnega lijaka za žito na zasun za žito upoštevajte navodila na strani [167](#).

Uporaba zasuna za žito**Zasun za žito, odprt (prikaz za en zasun za žito v sredini)**

- 2 Stožčasti ročaj
- 3 Ročica

Odpiranje zasuna za žito

- Z vrtenjem popustite stožčasti ročaj (2).
- Ročico (3) potegnite do konca navzdol.
 - ▷ Zasun za žito se do konca odpre.
- Pridržite ročaj (3), medtem ko z drugo roko privijate stožčasti ročaj (2).

**NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

Če spustite ročico (3) pri nezavarovanem stožčastem ročaju (2), je prisotna nevarnost telesnih poškodb. Zasun za žito hitro pade.

- Z roko ne posegajte v odprtino zasuna za žito.
- Stožčasti ročaj (2) vedno trdno zategnite, da zavarujete zasun za žito.

Zapiranje zasuna za žito

- Z eno roko popustite stožčasti ročaj (2) z vrtenjem, z drugo roko pa pridržite ročico (3).
- Dvignite ročico (3), dokler ni zasun za žito (1) do konca zaprt.
- Privijte stožčasti ročaj (2).

**Materialna škoda!**

Tovor se lahko med vožnjo izgubi skozi odprt in nezavarovan zasun za žito.

- ▶ Pred natovarjanjem in pred začetkom vožnje preverite, ali so zasuni za žito do konca zaprti in zavarovani s stožčastim ročajem.

Razsvetljava notranjosti korita*

Odvisno od opreme ima vaše prekucno korito razsvetljava notranjosti.



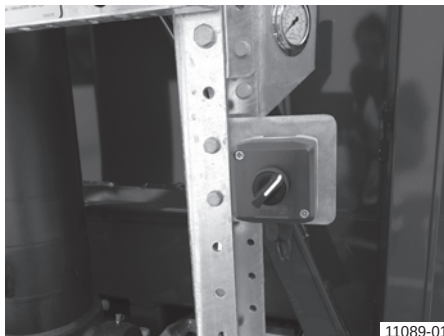
11088-01

Razsvetljava notranjosti korita

Razsvetljava se vklopi in izklopi z ločenim stikalom na držalu za razsvetljava/zrak.

**Razporeditev polov: Pol 9 (D+)**

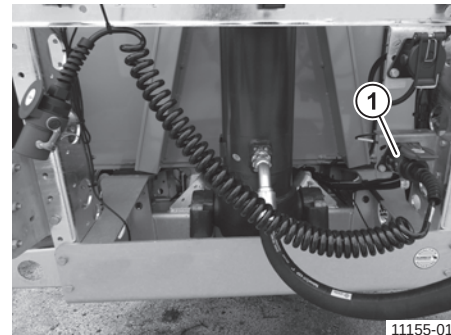
Upoštevajte tudi navodila pod »Razpored priključkov« na strani 266.



11089-01

Ločeno stikalo za razsvetljava notranjosti korita na držalu za razsvetljava/zrak**Kamera za notranjost korita***

Odvisno od opreme ima vaše prekucno korito notranjo kamero.



11155-01

1 Ločena vtičnica na držalu za razsvetljava/zrak

Električna priključitev kamere je izvedena z ločeno vtičnico na držalu za razsvetljava/zrak. Povezava med priključnikom in vlečnim vozilom se vzpostavi s spiralnim kablom.

Prenos slike se začne ob zaustavitvi vozila in slika se prikaže na predvajalni napravi v vlečnem vozilu.

Termoizolacija*

Polprikloniki s termoizolacijo prekucnega korita so predvideni za prevažanje asfaltnih zmesi.



Materialna škoda!

Korita s termoizolacijo so dimenzionirana za pripravljeni asfalt s temperaturo največ 200 °C.

- ▶ Višje temperature lahko povzročijo poškodbe polpriklonika in niso dovoljene.



Materialna škoda!

Vroč tovor se naglo ohladi.

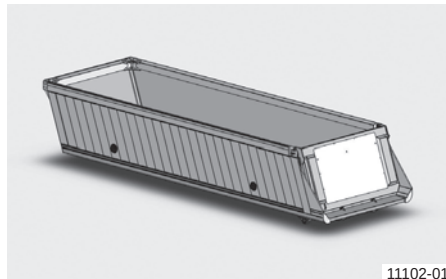
- ▶ Prekritje korita naj ostane zaprto do raztovarjanja, da preprečite nagli padec temperature.

Izolacijska plast

Korito vašega polpriklonika je odvisno od opreme opremljeno s fiksno vgrajeno termoizolacijo.

Termoizolacija je položena na dno, stranice, čelno in zadnjo steno.

Aluminijasto škatlasto korito



11102-01

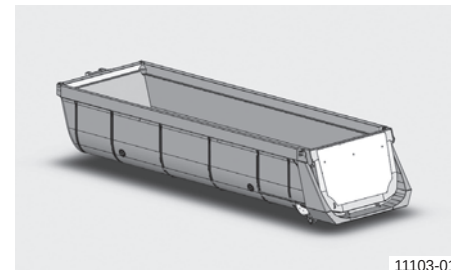
Aluminijasto škatlasto korito s termoizolacijo

Izolacijska plast aluminijastega škatlastega korita je na čelni steni in stranicah na notranji strani korita, na dnu in na zadnji steni pa na zunanji strani korita.



Toplotne obremenitve med delovanjem lahko povzročijo valovitost dna. To ni tehnična pomanjkljivost.

Jekleno okroglo korito



11103-01

Jekleno okroglo korito s termoizolacijo

Izolacijska plast na dnu, stranicah in loputi v zadnji steni jeklenega okroglega korita je na zunanji strani jeklenega korita ter je prekrita s tanko pločevino. Na čelni steni je izolacijska plast v notranjosti jeklenega korita in je prekrita s 4 mm debelo jekleno pločevino.

Navodilo za natovarjanje

Poskrbite za enakomerno porazdelitev tovara v tovornem prostoru.

Merilne odprtine morajo biti prekrte, da dosežete primerne merilne rezultate.

Ročno merjenje temperature

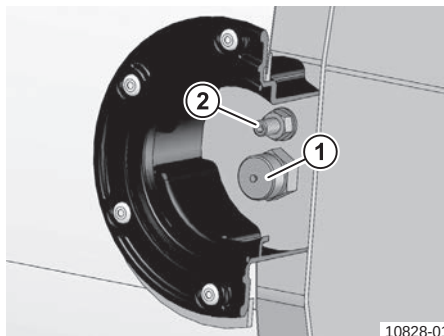
Korita s termoizolacijo so opremljena s štirimi revizijskimi odprtinami (merilnimi odprtinami), po dvema na vsaki stranici.

Skozi revizijske odprtine v stranicah lahko dosežete merilne odprtine za ročno merjenje temperature tovora.



10827-01

Pokrov revizijske odprtine



10828-01

- 1 Zapiralo merilne odprtine
- 2 Priprava za merilno opremo

- ▶ Pokrov revizijske odprtine odprite z vrtenjem v levo
- ▶ Zapiralo merilne odprtine (1) odprite z vrtenjem v levo.
- ▷ Zdaj imate neposreden dostop do tovora in lahko meritev temperature opravite z merilno sulico.

Upoštevajte navodila za uporabo merilne sulice!



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Tovor ima lahko temperaturo do 200 °C. Merilne odprtine se segrevajo zaradi tovora.

- ▶ Nosite primerne rokavice, da preprečite telesne poškodbe.



Materialna škoda!

Revizijske in merilne odprtine so namenjene samo za merjenje temperature oz. za vzdrževalna in kontrolna dela.

- ▶ Odprtine naj bodo ves čas zaprte.

**Materialna škoda!**

Obstaja nevarnost, da iz merilne odprtine izteče tekoč tovor. Pokrov merilne odprtine po meritvi takoj znova zaprite.

- ▶ Morebitni uhajajoči tovor odstranite, da preprečite poškodbe na navoju.
- ▶ Po vsaki meritvi temperature očistite navoje merilnih in revizijskih odprtin, da preprečite škodo na navoju.

Po raztovarjanju

Po raztovarjanju morate odstraniti ostanke tovara iz merilnih odprtin, da preprečite zamašitev.

**Materialna škoda!**

Strjeni ostanki tovara v izvrtini lahko poškodujejo merilno sulico.

- ▶ Ostankov iz merilne odprtine nikoli ne odstranjujte z merilno sulico!

Obloga korita iz umetne mase*

Odvisno od opreme je vaše aluminijasto škatlasto korito opremljen z oblogo iz umetne mase. Oblogo iz umetne mase jasno prepoznate po barvni površini.

Notranja obloga iz umetne mase ščiti korito pred obrabo zaradi drgnjenja z razsutim tovorom in jo prevzame nase.

Obrabne obloge iz umetne mase zagotavljajo bistveno boljše drsenje (drsko trenje) razsutega tovara. Bistveno se zmanjša tudi prijemanje in primrzovanje tovara. To omogoča manjše kote nagiba in zmanjša tveganje prevrnitve polpriklonika v stran med nagibanjem zaradi neenakomernega drsenja razsutega tovara.

**SMRTNA NEVARNOST!**

Zaradi boljšega drsenja lahko razsuti tovor iz korita zdrsne že pri dokaj majhnih kotih nagiba.

- ▶ Pred nagibanjem se prepričajte, da v območju odlaganja/dela ni ljudi ali predmetov.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila pod »Natoovarjanje in raztovarjanje« od strani 201.

Notranja obloga je iz posebnih plošč iz umetne mase, ki so plavajoče položene na dno, sprednjo steno in stranice. Plošče iz umetne mase so na stikih medsebojno zvarjene.

Na stranicah in čelni steni je obloga korita pritrjena s pokrivnimi letvami ter zatesnjena pred padajočim razsutim tovorom.

Obloga iz umetne mase je na voljo v dveh izvedbah.

3



Izvedba 1: Obloga korita v višini približno 300 mm na stranicah in čelni steni



Izvedba 2: Obloga korita v višini približno 900 mm na stranicah in čelni steni



Praske, ki se med uporabo pojavijo na ploščah iz umetne mase, zmanjšajo drsenje. Gre za običajno obrabo in ne za tehnično pomanjkljivost.



Materialna škoda!

Obloga in telo korita se pri temperaturnih nihanjih raztezata v različni meri. Zato je obloga iz umetne mase samo spredaj privita na dno in na sprednjo steno.

- ▶ Dodatne pritrditve obloge v srednjem in zadnjem predelu korita niso dovoljene!



Materialna škoda!

Tekoče in fino zrnate sestavine razsutega tovora lahko vdrejo med oblogo iz umetne mase in notranjost korita. To povzroči korozijo na materialu korita in na pritrdilnih elementih obloge.

- ▶ Korito od znotraj in od zunaj redno pregledujte, ali je poškodovano.
- ▶ Med oblogo in dno ujetе sestavine razsutega tovora je treba redno odstranjevati.



Materialna škoda!

Grobi in ostri razsuti tovari imajo večje drsno trenje ter lahko povzročijo velike praske na ploščah iz umetne mase.

- ▶ Izogibajte se grobim in ostrim tovorom, da ne poškodujete obloge korita.

Omejitve uporabe

Prevoz naslednjih razsutih tovorov povzroči škodo na koritu oz. na oblogi iz umetne mase. Prevoz takih razsutih tovorov ni dopusten.

- Kemično agresivne snovi
- Raszuti tovor s temperaturo > 80 °C (npr. pripravljene asfaltne zmesi)
- Raszuti tovari z zrni premera > 200 mm



Kemično agresivne snovi lahko korito že v kratkem času močno poškodujejo. To lahko povzroči nesposobnost pre-kucnega korita za delovanje.



Materialna škoda!

Poškodovane obloge korita morate takoj popraviti ali zamenjati.

- ▶ Redno pregledujte oblogo iz umetne mase, da boste pravočasno opazili poškodbe (glejte »VZDRŽEVANJE, NEGA« strani 248).
- ▶ Pri vidnih poškodbah se takoj obrnite na servisnega partnerja Schmitz Cargobull.

Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak*

Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak (stresalna naprava) je namenjen za sproščanje zlepljenega ali primrznjenega razsutega tovara s površine korita pri nagibanju.

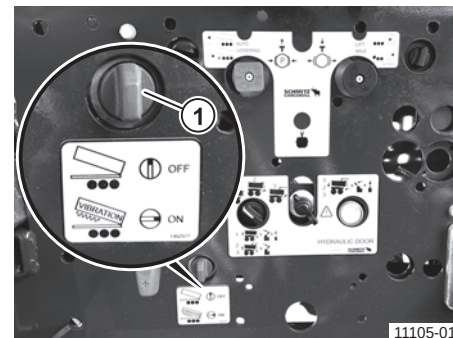
Na dnu korita sta v sprednjem predelu na montažnih ploščah vgrajena dva ekscentrična vibratorja na stisnjen zrak. Ekscentrična vibratorja se oskrbujeta iz zaloge zraka na polpriklonniku in povzročata trenenje dna korita.

S tem se ob nagibu korita lažje sprostijo zlepljeni ali primrznjeni razsuti tovor. Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak deluje samo pri nagnjenem koritu pri kotu nagiba nad 2°.

Upravljanje ekscentričnega vibratorja na stisnjen zrak poteka s stikalom na upravljalni konzoli.



Podrobne informacije dobite pri proizvajalcu sistema.



Upravljalna konzola

- 1 Vrtljivo stikalo »Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak«

3



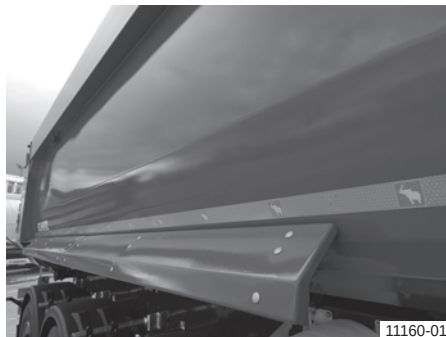
Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak na aluminijastem škatlastem koritu



Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak na jeklenem okroglem koritu

Stranske odbojne pločevine*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z odbojnimi pločevinami na stranicah prekucnega korita.



Stranske odbojne pločevine

Stranske odbojne pločevine ščitijo podvozje med natovarjanjem.

Ročaj na zadnji steni*

Prekucni polpriklonnik z nihajno loputo je odvisno od opreme opremljen z ročajem na zadnji steni.



Ročaj na zadnji steni



NEVARNOST STISKA!

Pri uporabi ročaja obstaja nevarnost stiska.

- Ne posegajte z udi v odpiralno režo nihajne lopute.

Naprava za razgrinjanje*

Ovisno od opreme so lahko prekucni pol-priklopniki opremljeni z nihajno loputo z napravo za razgrinjanje.

Naprava za razgrinjanje je namenjena za enakomerno odlaganje razsutega tovora, na primer peska ali gramoza.

Naprava za razgrinjanje omeji odpiranje zadnje stene pri nagibanju. S tem je omejeno iztekanje razsutega tovora.

Napravo za razgrinjanje uporabljajte samo za sipki razsuti tovor z velikostjo zrn pod 50 mm.



11146-01

Naprava za razgrinjanje



SMRTNA NEVARNOST!

Zaradi pritiska tovora je zadnja stena obremenjena.

- ▶ Nastavljanje naprave za razgrinjanje poteka pri spuščnem koritu in zapahneni zadnji steni.
- ▶ Pred odpiranjem zapaha zadnje stene odprite dodatna zapirala (glejte »Dodatna zapirala*« na strani 108).



Materialna škoda!

Pri prevelikem kotu nagiba lahko tovor zdrsne čez zadnjo steno.

- ▶ Kot nagiba nastavite tako, da lahko razsuti tovor odteka nadzorovano.



Materialna škoda!

Odpiranje zadnje stene je mogoče uravnavati s členi verige.

- ▶ Pazite, da bosta obe strani naprave za razgrinjanje nastavljeni enako, da preprečite poškodbe na zadnji steni.



SMRTNA NEVARNOST!

Med razgrinjanjem razsutega tovora se lahko hidravlični valj pri močnem zaviranju poškoduje ali celo prepogne.

- ▶ Vozite zelo počasi in skrajno previdno.
- ▶ Ne zavirajte sunkovito.

Prekritja/ponjave*

Prekritja varujejo tovor pred vremenskimi vplivi. Prekritja so poleg tega namenjena za zavarovanje tovora. Vožnja z odprtim prekritjem ni dovoljena.



NEVARNOST!

Zadrževanje pod prekritjem korita je prepovedano.

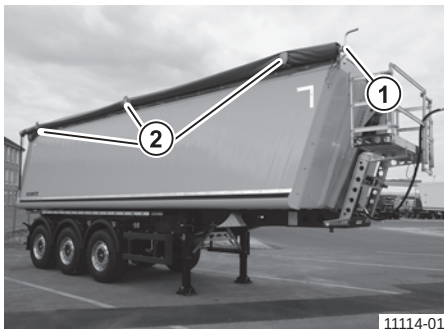
Navijalna ponjava*

Odvisno od opreme je vaš polpriklonnik opremljen z navijalno ponjavo.

Navijalna ponjava je na voljo v naslednjih izvedbah:

- Standardna navijalna ponjava (glejte stran [129](#))
- Dvodelna navijalna ponjava s posebno dolgim srednjim trakom za zapiranje ponjave* (glejte stran [129](#))
- Navijalna ponjava s hitrim napenjalnikom* (glejte stran [131](#))

Upoštevajte tudi navodila za različne vrste pritrditve od strani [128](#).



Navijalna ponjava, odprta

- 1 Ročica
- 2 Nasloni za ponjavo



NEVARNOST NESREČE!

Tovor se lahko med vožnjo sprosti in povzroči hudo prometno nesrečo za vozilom.

- ▶ Tovor pred začetkom vožnje zavarujte s ponjavo, da se ne more izgubiti.
- ▶ Ponjavo zavarujte z vsemi pritrdilnimi elementi.



Materialna škoda!

Padavine (dež, sneg, toča) se lahko nabirajo na ponjavi in poškodujejo prekritje.

- ▶ Vozila z zaprto ponjavo ne smete parkirati za dalj časa (npr. čez konec tedna ali čez noč).
- ▶ Odprite prekritje, kadar parkirate vozilo in je mogoče pričakovati padavine.



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Ohlapnih ponjav ne smete odvijati.

- ▶ Pred odpiranjem navitega prekritja se prepričajte, da je ponjava z vrvo ponjave varno pritrjena na stranico.

Nasloni za ponjavo

Odvisno od opreme je vaš polpriklopnik opremljen s fiksnimi ali vtičnimi nasloni za ponjavo.

Vtične naslone za ponjavo morate pred vožnjo odstraniti. Pred odpiranjem ponjave vtaknite naslone za ponjavo v predvidena mesta na zgornjem delu stranice.



11169-01

Naslon za ponjavo



Materialna škoda!

Vtični nasloni za ponjavo se lahko pri zaprti ponjavi med vožnjo izgubijo.

- Pred začetkom vožnje odstranite naslone za ponjavo in jih varno shranite v škatlo z orodjem na polpriklopniku ali v zaboj za shranjevanje na vlečnem vozilu.

Odbojnik za ponjavo*

Polpriklopniki s hidravlično zadnjo steno in navijalno ponjavo imajo na nihanem tečaju vtični odbojnik za ponjavo.

Odbojnik za ponjavo je namenjen za zaščito ponjave pred poškodbami med upravljanjem hidravlične zadnje stene.



Materialna škoda!

Navijalno ponjavo odprite do konca pred upravljanjem hidravlične zadnje stene.

- Pred nagibanjem preverite, ali je navijalna ponjava do konca odprta in zavarovana.



11154-01

Odbojnik za ponjavo

Prečniki*

Odvisno od opreme je vaše vozilo opremljeno z enim ali več vrtljivimi prečniki.

Prečniki zmanjšajo povešanje navijalne ponjave in olajšajo navijanje.

Prečniki so na voljo v naslednjih izvedbah:

- Ravni prečniki*
- Ločni prečniki*
- Strehasti prečniki*



11110-01

Ravni prečniki (v položaju za vožnjo)



10073-01

Strehasti prečniki (v položaju za vožnjo)



Materialna škoda!

Vse prečnike na prekucnem koritu je treba pred začetkom vožnje prestaviti v položaj za vožnjo in zavarovati.

- Pred vsako vožnjo preverite, ali so prečniki v položaju za vožnjo in zavarovani z varovalnim zatičem na obeh straneh (desno in levo).



Položaj prečnikov je označen s tablico na zunanji strani korita.



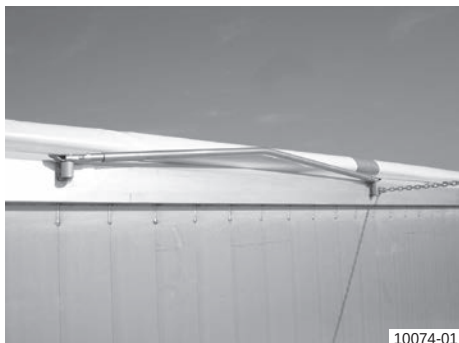
11111-01

Tablica »označitev prečnika«

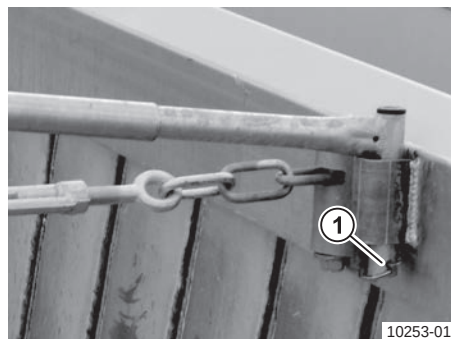
Obračanje prečnikov

Pri prečnih ločujemo med dvema položajema:

- Položaj za vožnjo
Položaj med vožnjo
- Parkirni položaj
Položaj med natovarjanjem



Prečniki v parkirnem položaju (prikaz strehastih prečnikov)



Prečniki, zavarovani z razcepko (položaj za vožnjo)

Pred začetkom vožnje preverite, ali so prečniki na obeh straneh zavarovani z razcepkami (1)!



Materialna škoda!

Prečniki se lahko poškodujejo, če so med natovarjanjem v položaju za vožnjo.

- Prečnike pred natovarjanjem obrnite v parkirni položaj.

Strehasti/ločni nastavek*



1 Strehasti nastavek

Odvisno od opreme ima vaš polprikljopnik na čelni in zadnji steni strehaste nastavke.



Materialna škoda!

Med natovarjanjem vozila se lahko strehasti nastavek poškoduje.

- Vozila s strehastim nastavkom so le pogojno primerna za uporabo s stroji za rezkanje asfalta.

Pritrditev ponjave*

Za pritrditev ponjave med vožnjo so vam odvisno od opreme na voljo naslednje možnosti:

- Kavlji za ponjavo* in ušesa* za napenjalne elastike
- Napenjalne raglje* za natezne trakove
- Hitri napenjalnik*

**NEVARNOST NESREČE!**

Slabo napeto ponjavo lahko veter med vožnjo zrahlja ali uniči in s tem povzroči prometno nesrečo.

- Pred začetkom vožnje preverite, ali je ponjava dobro napeta na vseh kavljih, ušesih oz. napenjalnih ragljah. Zlasti pazite, da so vogali spredaj levo in desno napeti tako, da veter med vožnjo ne more vdreti pod ponjavo.

Kavlji za ponjavo in ušesa*

Glede na izvedbo korita so vgrajene različne vrste kavljev za ponjavo. Prekritje vedno pritrdite na vseh kavljih za ponjavo, ki so na voljo na prekucnem koritu (čelna stena, stranici, zadnja stena). Vse napenjalne elastike obesite na za to predvidene kavlje in ušesa na prekucnem koritu.



11115-01

Primer kavljev za ponjavo**Napenjalne raglje* za natezne trakove**

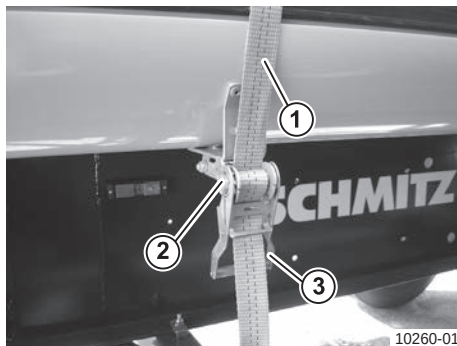
Odvisno od opreme vozila je vaše prekucno korito za pritrditev navijalne ponjave opremljeno s stranskimi napenjalnimi ragljami. Za pritrditev navijalne ponjave na čelni in zadnji steni dodatno uporabite vgrajene kavlje za ponjavo in ušesa.



11112-01

Navijalna ponjava, pritrjena z nateznimi trakovi**Pritrditev navijalne ponjave z napenjalnimi ragljami**

- Zaprite navijalno ponjavo.
- Trak (1) napeljite v režo napenjalne raglje (2).
- Trak napnite z ročajem (3).
- Konec traku vdenite v ragljo in naredite zanko.



Napenjalna raglja

- 1 Natezni trak
- 2 Napenjalna raglja
- 3 Ročaj

Sprostitev napenjalnih ragelj

- Ročaj (3) napenjalne raglje zavrtite do konca navzgor.
- Trak (2) potegnite iz raglje.
- Navijte navijalno ponjavo (glejte »Odpiranje navijalne ponjave« na strani 129).

Standardna navijalna ponjava

Navijalna ponjava se upravlja ročno s podesta z ročico.

Zapiranje navijalne ponjave

- Popustite pritrditve navite ponjave in ročice.
- Navijalno ponjavo do konca zaprite z vrtenjem ročice.
- Ročico premaknite tako, da stoji navpično.
- Navijalno ponjavo zavarujte, kot je opisano pod »Pritrditev ponjave*« na strani 128.
- Odstranite vtične naslone za ponjavo (odvisno od opreme).

Odpiranje navijalne ponjave

- Naslone za ponjavo vtaknite v predvidena mesta na zgornjem delu (odvisno od opreme).
- Popustite napenjalo ponjave (glejte Pritrditev ponjave* na strani 128).
- Zložite konec ponjave na čelni steni.
- Z vrtenjem ročice navijalno ponjavo navijte na navijalno cev tako, da bo **nape-ta**.
- Do konca odprite ponjavo.

- Navijalna cev z napeto navito ponjavo se nasloni na naslone za ponjavo.
- Ročico premaknite tako, da stoji navpično. Ročico zavarujte z napenjalno elastiko.
- Navijalno cev zavarujte spredaj in zadaj z napenjalnimi elastikami na za to predvidenih pritrdilnih elementih.



Materialna škoda!

Če na ponjavi obstane razsuti tovor, se lahko ponjava poškoduje.

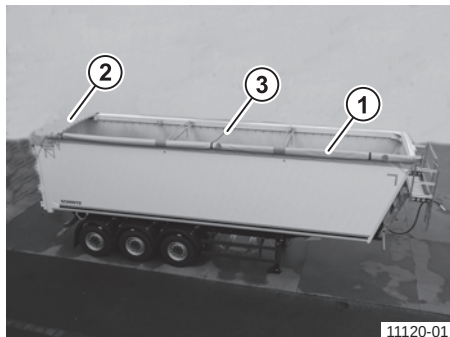
- Pred raztovarjanjem ponjavo do konca odprite in zavarujte.

Dvodelna navijalna ponjava s posebno dolgim srednjim trakom za zapiranje ponjave*

Polprikloniki Schmitz Cargobull so odvisno od opreme opremljeni s posebno dolgim srednjim nateznim trakom. Ta omogoča udobno odvijanje ponjave s tal.

Ponjava je pri tej izvedbi razdeljena na dva dela. Sestavljata jo fiksni del na zadku vozila in navijalna ponjava z navijalno desko.

3



Dvodelna navijalna ponjava z navijalno desko in posebno dolgim srednjim trakom

- 1 Navijalna ponjava z navijalno desko
- 2 Fiksni del ponjave na zadku
- 3 Posebno dolg srednji trak

Fiksni del ponjave (2) na zadku vozila lahko med postopkom natovarjanja in raztovarjanja ostane na vozilu. Pred začetkom vožnje preverite, ali je fiksni del ponjave z vsemi napenjalnimi elastikami napet na kavljih za ponjavo na stranici, na ločnem nastavku in na portalnem prečniku*.



Materialna škoda!

Srednji trak ostane pri odprtem navijalnem prekritju napet čez korito.

- Pri postopkih natovarjanja pazite, da ne poškodujete srednjega traku.

Zapiranje navijalne ponjave z nateznim trakom

- Popustite pritrditve navite ponjave in ročice.
- Posebno dolgi srednji natezni trak popustite z držala (4).
- Odprite zapiralo (glejte stran 128).
- Močno potegnite za srednji trak, dokler ponjava z navijalno desko ne pade čez nasprotno stranico.

POZOR:

Osebe na delovnem odru lahko poškoduje ročica ponjave. Med odvijanju ponjavo ves čas glejte in jo odvijajte počasi.

- Ponjavo zavarujte z vsemi nateznimi trakovi z napenjalnimi ragljami (glejte stran 128).

- ▷ Pazite, da bo ponjava napeta.

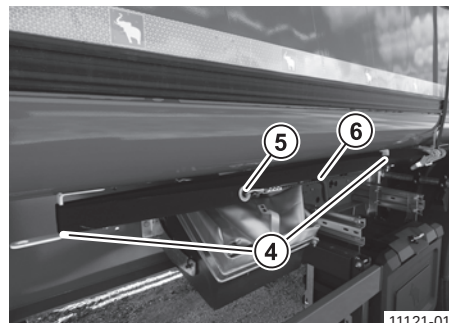
- Viseči konec srednjega traku pritrdite v držalo (4) z napenjalno elastiko (6).



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Ohlapnih ponjav ne smete odvijati.

- Pred odpiranjem navitega prekritja se prepričajte, da je ponjava z vrvo ponjave varno pritrjena na stranico.



Držalo za posebno dolgi srednji trak

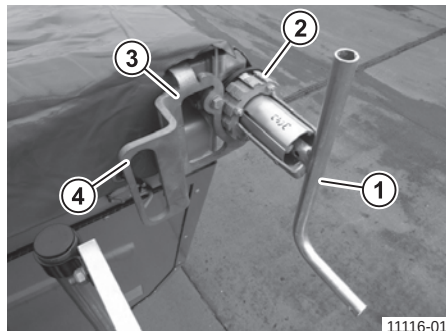
- 4 Držalo srednjega nateznega traku
- 5 Srednji natezni trak z ušesom
- 6 Napenjalna elastika

Odpiranje navijalne pojave

- ▶ Sprostite zapirala, kot je opisano na strani 128.
- ▶ Napeto pojavo navijte na desko za pojavo. Pri tem ravnajte, kot je opisano na strani 129.
- ▶ Posebno dolgi trak zavarujte na držalu traku (4), da se ne more izgubiti in ga pritrdite z napenjalno elastiko (6).

Navijalna pojava s hitrim napenjalnikom*

Hitri napenjalnik omogoča hitro in preprosto rokovanje z navijalno pojavo na strani.



Hitro napenjanje

- 1 Ročica, izvlečna in nastavljiva
- 2 Zobnik na cevi pojave
- 3 Zapora
- 4 Ročaj na zapori

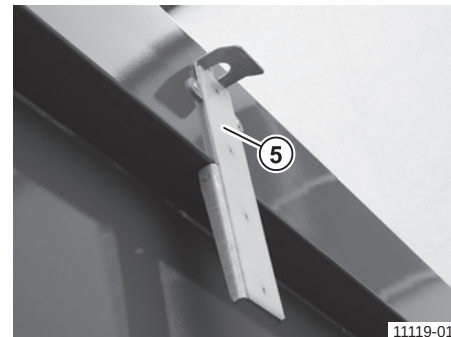
Zapiranje pojave s hitrim napenjalnikom

- ▶ Navijalno pojavo zaprite, kot je opisano na strani 129.
- ▷ Ročico (1) navijalne pojave s hitrim napenjalnikom je mogoče izvleči. Ročico pritrdite tako, da se zaskoči v cevi pojave.
- ▶ Zobnik (2) dvignite na višino zapore (3).

- ▶ Navijalno pojavo odvijte nasproti smeri navijanja pod vse naslone na zgornjem delu (5).

Pazite, da bo navijalna pojava napeta čez korito.

- ▶ Zobnik (2) zataknete v zaporo (3).
- ▶ Ročico (1) izvlecite tako, da stoji navpično.
- ▶ Ročico (1) pritrdite v cevi pojave in jo zavarujte z napenjalno elastiko.
- ▶ Pojavo pritrdite z vsemi napenjalnimi elastikami na kavlje za pojavo in ušesa na čelni ter zadnji steni.



5 Naslon na zgornjem delu

Odpiranje hitrega napenjalnika

- ▶ Popustite pritrditve navite ponjave in ročice.
- ▶ Konec ponjave na čelni steni zložite na ponjavo.
- ▶ Z eno roko primite ročico (1) in jo sprostite, z drugo roko pa sprostite zaporo z vzvodom (4).

! Med popuščanjem držite ročico, da preprečite telesne poškodbe!

- ▶ Ponjavo navijte na cev za ponjavo tako, kot je opisano na strani 129, da bo napeta.
- ▶ Ročico izvlecite tako, da stoji navpično.
- ▶ Ročico pritrdite v cev ponjave in jo zavarujte z napenjalno elastiko.
- ▶ Ponjavo pritrdite z napenjalnimi elastikami na kavlje za ponjavo na čelni in zadnji steni.

Drсна streha*

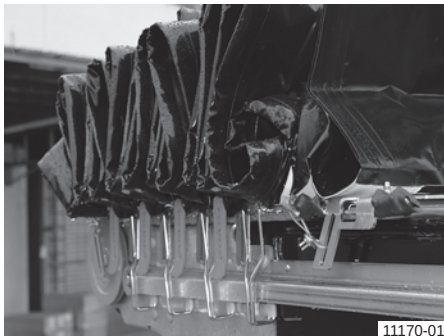
Polpriklonniki Schmitz Cargobull so odvisno od opreme opremljeni z drsno streho.

Stransko varovanje drsne strehe je izvedeno s kavlji, ki segajo pod vodila.

**Materialna škoda!**

Nezavarovana prekritja se med vožnjo poškodujejo.

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali so pritrdilni kavlji varno nameščeni pod stranska vodila.



Stranski kavlji pod vodili; prikaz pri odprti drsni strehi

**Materialna škoda!**

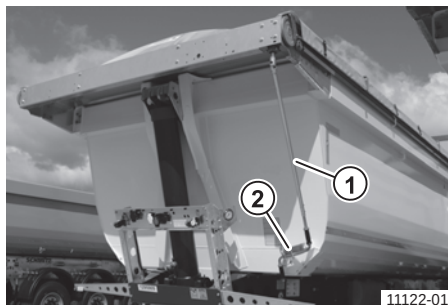
Pri natovarjanju od strani obstaja nevarnost, da poškodujete stranska vodila ali vrv.

- ▶ Korito natovorite zelo previdno.
- ▶ Po natovarjanju od strani kontrolirajte stanje vrvi in vodil glede poškodb.

Odvisno od opreme je upravljanje:

- ročno
- Električno

Drsna streha z ročnim upravljanjem*



11122-01

Drsna streha z ročnim upravljanjem

- 1 Ročica
- 2 Držalo ročice na čelni steni

Upravljanje prekritja poteka s tal z ročico (1).

Pred začetkom vožnje preverite, ali je ročica zavarovana v držalu ročice z varovalnim zatičem in razcepko z obročem.



Podrobne informacije o upravljanju, vzdrževanju in negi drsne strehe z ročnim upravljanjem dobite pri proizvajalcu sistema na naslovu: www.cramaro.com

Drsna streha z električnim upravljanjem*

Upravljanje prekritja poteka z:

- Upravljalno enoto na podvozju
- Daljinskim upravljalnikom
- Aplikacijo* na mobilnem terminalu (pametni telefon/tablični računalnik)



Podrobne informacije o upravljanju, vzdrževanju in negi drsne strehe z električnim upravljanjem in o povezovanju z mobilnim terminalom (*) dobite pri proizvajalcu sistema na naslovu: www.cramaro.com

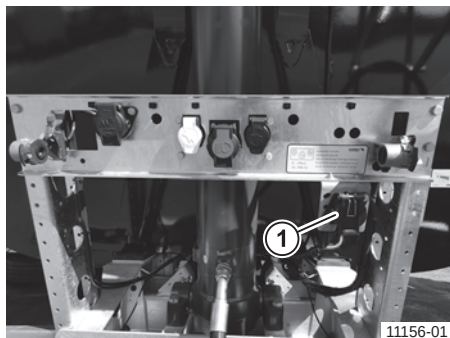


10981-01

Upravljalna enota »Drsna streha«*

Napajanje električne drsne strehe poteka prek ločene vtičnice na držalu za razsvetljavo/zrak. Povezava med priklonikom in vlečnim vozilom se vzpostavi s spiralnim kablom.

3



1 Ločena vtičnica na držalu za razsvetljavo/zrak



Upoštevajte »Razpored priključkov«
od strani 266.

Zaščitna ponjava zadnje stene*



Zaščitna ponjava zadnje stene, odvita

Pri uporabi vozila za posebne namene je mogoče zadnjo steno odvisno od opreme opremiti z zaščitno ponjavo.

Ponjavo pritrdite zvito ali razvito z vsemi pritrdilnimi elementi.

Pri naviti ponjavi pazite, da se bodo v celoti videle konturne označbe na zadnji steni.



POZOR!

Pri odviti zaščitni ponjavi se skrijejo vse oznake na zadnji steni.

Delovni oder*

Prekucni polpriklopnik je lahko opremljen z delovnim odrom. Delovni oder je namenjen rokovanju z navijalno ponjavo (glejte stran 124) in za preverjanje napolnjenosti korita. Poleg tega je mogoče delovni oder uporabljati za vzdrževalna dela na nagibnem valju.

Delovni oder je odvisno od opreme vozila vgrajen:

- Na podvozju
(pri nagibanju ostane spodaj)
- Na čelni steni
(pri nagibanju se premakne navzgor)

Delovni odri Schmitz Cargobull so opremljeni z:

- Ograjo po celotnem obodu
- Varovalnimi ograjami na dostopu
- Zložljivimi stopnicami za dostop (desno ali levo)
- Nedrsečim podom
- Držalom hidravličnih cevi (glejte stran 145)
- Parkirnim položajem za ročico ponjave



Delovni oder (montaža na podvozju)



Delovni oder (montaža na čelni steni)



NEVARNOST NESREČE!

Med vožnjo je prepovedano voziti ljudi ali predmete na delovnem odru.

- Pred začetkom vožnje se prepričajte, da na delovnem odru ni ljudi/predmetov.



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Zadrževanje oseb na delovnem odru med nagibanjem, natovarjanjem in raztovarjanjem je prepovedano.

- Pred nagibanjem in pred natovarjanjem/raztovarjanjem se prepričajte, da ni nikogar na delovnem odru.

**Materialna škoda!**

Odprta zložljiva lestev se lahko pri zavijanju odtrga.

- Pred začetkom vožnje preverite, ali je zložljiva lestev dvignjena in obojestransko pritrjena.



Vstop v korito z delovnega odra je prepovedan.

Podporne noge
Podložne klade
Držalo hidravlične cevi*
Držalo rezervnega kolesa*
Lestve/stopnice/pripomočki za vzpenjanje*
Drog za ponjavo*
Držalo za metlo in lopato*
Zaboj za shranjevanje*
Posoda za vodo*
Gasilnik*
Škatla za dokumente*
Odvodni lijak*
Opozorilne table in znaki*
Vzvratna kamera*
Točke za privezovanje*
Dodatno držalo registrske tablice*

Podporne noge

Odvisno od opreme vozila ima vaš prekucni polpriklonnik te dele:

- Podporni vitli*
- Spustni podporniki*
- Pomožni podporniki*

Podporne noge so namenjene za podpiranje odklopljenega polpriklonnika.

Podporne noge so deli, pomembni za varnost. Pri nestrokovni uporabi lahko pride do velikih nevarnosti.

Kaj ni dovoljeno:

- Zadrževanje ljudi pod odklopljenim polpriklonnikom
- Zadrževanje ljudi na odklopljenem polpriklonniku
- Podpiranje in vožnja s poškodovanimi podpornimi nogami
- Vožnja s spuščeni podpornimi nogami
- Natovarjanje in raztovarjanje prekucnega polpriklonnika, ki stoji na podpor-
nih nogah

Poleg navodil v tem poglavju upoštevajte tudi navodila pod »Priklopjanje in odklopjanje priklonnika« na strani 187 in pod »Natovarjanje in raztovarjanje« na strani 201.



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Na podpornih nogah parkirani polpriklonnik se lahko prevrne in pri tem poškoduje ljudi.

- ▶ Polpriklonnik vedno parkirajte na vodorni in nosilni podlagi. Po potrebi uporabite primerne podloge.
- ▶ Vedno uporabite podporne noge na obeh straneh vozila (levi in desni).
- ▶ Pazite, da sta leva in desna podpora noga enakomerno obremenjeni.



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

S.KI 18 se lahko pri odklopjanju prevrne naprej.

- ▶ Odklopite samo nenatovorjeno vozilo, ki je nagnjeno malo nazaj!
- ▶ Podporni površini za podporni nogi (levo in desno) morata biti na isti višini.

Pred vsako uporabo opravite naslednje kontrole:

- ▶ Vizualni pregled podpornih nog glede razpok in deformacij
- ▶ Delovanje podpornih nog

Podporni vitli*

Podporni vitli so namenjeni podpiranju parkiranega prekucnega polpriklpnika v nato-vorjenem ali nenatovorjenem stanju in prilagajanju višine med postopki priklopa in odklopa.

Naši podporni vitli imajo udobno enostransko upravljanje. Z vrtenjem ročice se brezstopenjsko nastavljata podporni nogi na obeh straneh.

Dve različni stopnji prenosa omogočata udobno upravljanje podpornih vitlov in preprosto preklap med hitro ter počasno prestavo.

Parkiranje polpriklpnika na podporna vitla

- ▶ Do konca izpraznite zračne mehove prekucnega polpriklpnika.
 - ▶ Ročico (1) vzemite iz držala (3).
 - ▶ Nastavite hitro prestavo z izvlekom ročice.
 - ▶ Podporni nogi (2) spustite toliko, da se dotakneta tal.
- ▷ Pazite, da se leva in desna podporna noga hkrati dotakneta tal.

▷ Po potrebi uporabite primerne nosilne podloge.

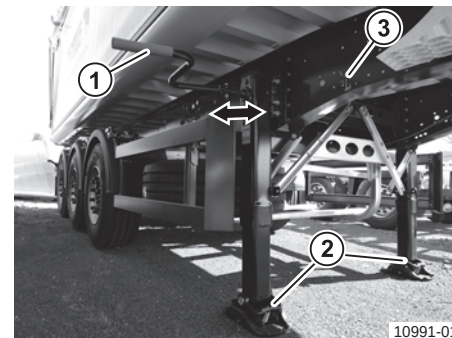
- ▶ Nastavite počasno prestavo s pritiskom ročice (1) navznoter.
 - ▶ Podporni nogi (2) iztegnite na želeno dolžino in ročico (1) pritrdite v držalo (3).
- Odvisno od opreme vozila je držalo ročice na ogrodju vozila ali neposredno na podpornem vitlu.
- ▶ Prekucni polpriklpnik odklopite, kot je opisano pod »Prikaplanje in odkaplanje priklopnika« od strani 187.



Materialna škoda!

Pri uporabi drugih pogonov lahko pride do poškodb in nevarnosti.

- ▶ Pogonjanje podpornih vitlov je dovoljeno samo z ročico, ki je predvidena za ta namen.



10991-01

Podporni vitel s preklapom med počasno prestavo in hitro prestavo (puščica)

- 1 Ročica
- 2 Podporni nogi
- 3 Držalo ročice (na ogrodju)



10992-01

Ročica je zavarovana v držalu ročice (na ogrodju)

**NEVARNOST NESREČE!**

Polpriklonnik se lahko prevrne in pri tem poškoduje ljudi.

- ▶ Pred odklopom se prepričajte, da je polpriklonnik natovorjen tako, da se ne bo prekucnil.
- ▶ Odklopljen polpriklonnik natovorite tako, da se med natovarjanjem ne bo prekucnil.
- ▶ Ne prekoračite največje dovoljene podporne obremenitve podpornega vitla.

**Materialna škoda!**

Podporni vitli se lahko poškodujejo, če presežete njihov največji izteg.

- ▶ Upoštevajte višino priklapa!
- ▶ Ne uporabljajte počasne prestave za povečanje največjega možnega iztega hitre prestave.

**Materialna škoda!**

Podporni vitli se lahko poškodujejo zaradi preobremenitve, če skušate polpriklonnik dvigniti ali spustiti v hitri prestavi.

- ▶ Podporni vitel uporabljajte po stiku podpornih nog s tlemi izključno v počasni prestavi; to velja za prazen in natovorjen polpriklonnik.
- ▶ Hitro prestavo vklopite šele po popolni razbremenitvi in dvigu podpornih nog.

Uvlek podpornih vitlov

Pogoji:

Prekucni polpriklonnik je priklonjen. Upoštevajte navodila pod »Priklapljanje in odklapanje priklonnika« od strani 187.

- ▶ Ročico (1) vzemite iz držala (3).
- ▶ Nastavite počasno prestavo s pritiskom ročice (1) navznoter.
- ▶ Podporni nogi (2) z ročico dvignite toliko, da se ne dotikata več tal.

- ▶ Nastavite hitro prestavo z izvlekom ročice (1).
- ▶ Podporne noge (2) z ročico v celoti uvlecite.
- ▶ Nastavite počasno prestavo (ročico potisnite navznoter) in ročico pritrdite v držalo ročice (3).

**Materialna škoda!**

Da preprečite samodejno postopno iztegovanje podpornih vitlov med vožnjo, morate pogonski gredi podpornih vitlov zavarovati pred nenadzorovanim vrtenjem.

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali je nastavljena počasna prestava na vseh podpornih vitlih in ali je ročica (1) zavarovana z držalom ročice (3).

Podporni vitli z vzdolžno izravnavo

Podporni vitli z nihajno nogo lahko izravnavo možen vzdolžni premik polpriklonnika med odklapanjem.

Če popušča tlak v mehovih zračnega vzmetenja, se polpriklonnik spusti in hkrati premakne naprej. Pri dvigu zračnega vzmetenja leze polpriklonnik nazaj. Podporne noge z vzdolžno izravnavo (nihajna noga) izravnavajo te premike in s tem preprečijo škodo zaradi napetosti v podpornih vitlih. Nihajne noge se lahko odmaknejo za približno 10 cm naprej ali nazaj.



Nihajna noga z vzdolžno izravnavo

Preverjanje

Podporne vitle morate preverjati skladno s pogoji uporabe po predpisih za vitle ter dvigljive in vlečne naprave, ki veljajo v državi prometnega dovoljenja.

Preverjanje mora najmanj enkrat leto opraviti usposobljena oseba (strokovnjak).

Preglede je treba dokumentirati. Kontrole so poleg tega potrebne:

- Po izjemnih dogodkih, ki bi lahko škodljivo vplivali na varnost podpornih vitlov (nesreče, naravni pojavi, dolgotrajna neuporaba)
- Po popravilih na podpornih vitlih

Spustni podporniki*

Spustni podporniki so namenjeni podpiranju odklopljenega polpriklonnika v natovorjenem ali nenatovorjenem stanju.

S spustnimi podporniki je treba rokovati ločeno na obeh straneh.



Polpriklonnike s spustnimi podporniki je dovoljeno uporabljati samo z vlečnimi vozili, ki imajo zračno vzmetenje!

Parkiranje polpriklonnika na spustne podpornike

Pogoj:

Vlečno vozilo ima zračno vzmetenje!

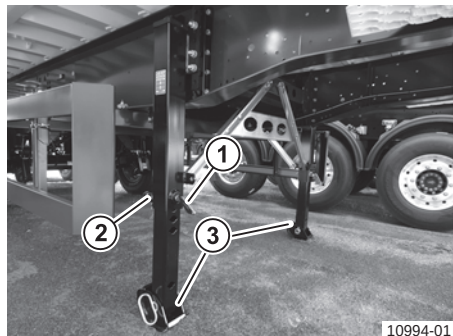
- Do konca izpraznite mehove zračnega vzmetenja prekucnega polpriklonnika.
- Odstranite R-zatik (2).
- Izvlecite varovalni zatič (1).
- Spustne podpornike iztegnite do tal.

▷ Po potrebi uporabite primerne nosilne podloge.

Pazite, da bo varovalni zatič mogoče vtakniti v ustrezno izvrtino v spustnem podporniku.

Po potrebi nastavite višino z zračnim vzmetenjem vlečnega vozila.

- Varovalni zatič (1) vtaknite v ustrezno izvrtino v spustnem podporniku in ga zavaruje z R-zatikom (2).
- Postopek ponovite še na drugi strani vozila.
- Prekucni polpriklonnik odklopite (glejte »Priklapljanje in odklapljanje priklonnika« od strani 187).



Spustni podpornik z izravnalno nogo

- 1 Varovalni zatič
- 2 R-zatik
- 3 Izravnalna noga

**NEVARNOST NESREČE!**

Polpriklopnik se lahko prevrne in pri tem poškoduje ljudi.

- ▶ Pred odklopom se prepričajte, da je polpriklopnik natovorjen tako, da se ne bo prekucnil.
- ▶ Odklopljen polpriklopnik natovorite tako, da se med natovarjanjem ne bo prekucnil.
- ▶ Ne prekoračite največje dovoljene podporne obremenitve spustnega podpornika.

Uvlek spustnega podpornika

Pogoj:

Prekucni polpriklopnik je priklopljen na vlečno vozilo z zračnim vzmetenjem. Upoštevajte navodila pod »Priklapljanje in odklapanje priklopnika« od strani 187.

- ▶ Prekucni polpriklopnik z zračnim vzmetenjem dvignite toliko, da spustni podporniki prosto obvisijo.
- ▶ Odstranite R-zatik (2).
- ▶ Izvlecite varovalni zatič (1).

- ▶ Spustni podpornik potisnite navznoter do konca.
- ▶ Varovalni zatič (1) vtaknite v ustrezno izvrtino v spustnem podporniku in ga zavarujte z R-zatikom (2).
- ▶ Postopek ponovite še na drugi strani vozila.

Pomožni podporniki***POZOR!**

Polpriklopnike s pomožnimi podporniki je dovoljeno uporabljati samo z vlečnimi vozili, ki imajo zračno vzmetenje!

Pomožni podporniki so namenjeni podpiranju odklopljenega prekucnega polpriklopnika v nenatovorjenem stanju.

Pomožna podpornika je treba na obeh straneh ločeno potisniti v okvir.

Pomožnih podpornikov ni mogoče prevažati na ogrodju vozila.



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Prekucni polpriklonnik se bo prekucnil, če boste pomožne podpornike uporabljali, ko je natovorjen.

- Prekucni polpriklonnik podprite s pomožnimi podporniki izključno v **nenatovorjenem** stanju.

Parkiranje polpriklonnika na pomožna podpornika

Pogoj:

Polpriklonnik mora biti nenatovorjen in vlečno vozilo mora imeti zračno vzmetenje!

- Do konca izpraznite zračne mehove prekucnega polpriklonnika.
- Polpriklonnik z zračnim vzmetenjem vlečnega vozila dvignite toliko, da je mogoče montirati pomožne podpornike.
- Pomožna podpornika do konca vstavite v vodila na ogrodju vozila.
- Polpriklonnik previdno spustite na pomožna podpornika.
- ▷ Po potrebi uporabite primerne nosilne podloge.

- Prekucni polpriklonnik odklopite, kot je opisano pod »Priklapljanje in odklapljanje priklonnika« od strani 187.



Pomožni podporniki

- 1 Ročaja na pomožnem podpodniku

Odstranjevanje pomožnih podpornikov

Pogoj:

Prekucni polpriklonnik je priklonjen na vlečno vozilo z zračnim vzmetenjem. Upoštevajte navodila pod »Priklapljanje in odklapljanje priklonnika« od strani 187.

- Polpriklonnik z zračnim vzmetenjem vlečnega vozila dvignite toliko, da oba pomožna podpornika prosto obvisita.

- Odstranite pomožna podpornika na obeh straneh, pri tem si pomagajte z ročajema (1).



Materialna škoda!

Vožnja z montiranimi pomožnimi podporniki je prepovedana!

- Pomožna podpornika na obeh straneh odstranite takoj po priklopu.
- Pred začetkom vožnje preverite, ali sta pomožna podpornika odstranjena.

Podložne klade

Vaš polpriklonnik je opremljen z dvema podložnima kladama.

Pazite, da imate na vozilu vedno s seboj obe podložni kladi.

Priklonnik vedno dodatno zavarujte s podložnimi kladami:

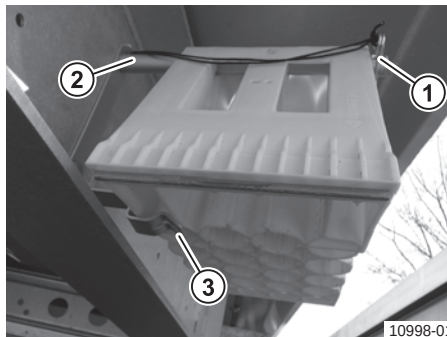
- Na klancih
- Pri natovarjanju in raztovarjanju
- V odklopljenem stanju
- Pri menjavi koles



Podložne klade vedno položite samo pod kolesa togih osi in nikoli pod kolesa dviznih ali krmiljenih osi.

Odstranjevanje podložnih klad

- ▶ Odstranite R-zatik (1).
- ▶ Podložno kladu izvlecite iz držala (3) proti sili upora.



Ležišče za podložno kladu

- 1 R-zatik
- 2 Držalna palica
- 3 Držalo

Pritrditev podložnih klad

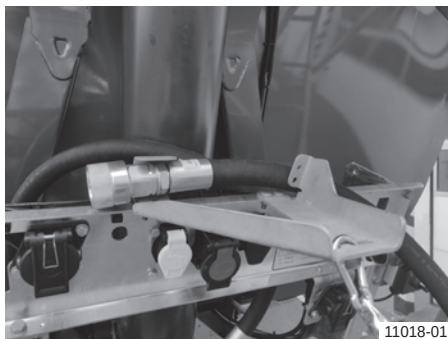
- ▶ Podložno kladu z luknjo natakните na držalno palico (2) na ogrodju vozila.
- ▶ Podložno kladu potisnite nazaj proti uporu držala (3), dokler se ne zaskoči.
- ▷ Preverite, ali je podložna klada zaskočena v utoru na držalu (3).
- ▶ Podložno kladu zavarujte z R-zatikom (1).

Držalo hidravlične cevi*

Za zaščito hidravlične cevi pri odklopljenem prekucnem priklopniku je vgrajeno držalo.

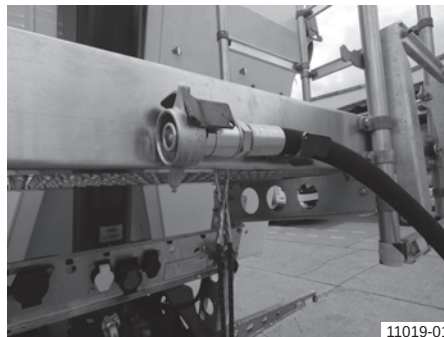
Če je polpriklopnik priklopljen na vlečno vozilo, držala hidravlične cevi ni dovoljeno uporabljati.

Hidravlično cev po odklopu obesite za držalo, kot kaže slika. Pazite, da se hidravlična cev ne prepogne.



11018-01

Držalo hidravlične cevi na konzoli za razsvetljavo/zrak



11019-01

Držalo hidravlične cevi na podestu



Na držalu oz. podestu je karabin. Na njem je vpeta elastična vrv za trajno pritrditev hidravlične cevi navzgor. Vrv ostane v priklopljenem in odklopljenem stanju na hidravlični cevi.

Držalo rezervnega kolesa*

Splošno

Glede na opremo vašega polpriklonika se uporabljajo naslednja držala rezervnega kolesa:

- Izvedba s košaro* za eno ali dve rezervni kolesi (glejte stran 147),
- Izvedba z vitlom* za eno rezervno kolo (glejte stran 150)
- Držalo ob strani na podvozju* za eno rezervno kolo (glejte stran 153)

Za pritrditev rezervnega kolesa na držalo je treba uporabiti priloženi komplet za pritrditev.



Kompleti za pritrditev držala rezervnega kolesa so predvideni samo za velikost koles, vgrajenih ob dobavi vozila.



Pred vgradnjo/odstranjevanjem rezervnega kolesa preklopite stransko zaščitno napravo navzgor (glejte stran 58).



Redno preverjajte zračni tlak v rezervnem kolesu, da ga bo ob morebitnem gumi defektu vedno mogoče uporabiti.

Navodila za uporabo

Držalo rezervnega kolesa je del, ki je pomemben za varnost.

- Pri nestrokovni uporabi lahko pride do velikih nevarnosti.
- Vožnja s poškodovanim držalom rezervnega kolesa ni dovoljena.
- Držalo rezervnega kolesa uporabljajte samo v brezhibnem stanju.
- Pri nestrokovni uporabi lahko pride do velikih nevarnosti.
- Uporaba je dovoljena samo usposobljenemu osebju.

Varnostna opozorila

- ▶ Pred deli na vozilu se prepričajte, da je prekucni keson popolnoma spuščen.
- ▶ Pri odstranjevanju in vgradnji rezervnega kolesa mora biti vozilo priključeno in zavarovano pred premikanjem.
- ▶ Polpriklonika ni dovoljeno dvigati, spuščati ali premikati, ko je kdo pod vozilom.
- ▶ Poskrbite, da vozila ne morejo premikati nepooblaščen osebe.
- ▶ Poskrbite, da na vozilu ni mogoče upravljati drugih funkcij.
- ▶ Pri odstranjevanju in vgradnji rezervnega kolesa se ne zadržujte pod rezervnim kolesom.
- ▶ Natovarjanje in raztovarjanje med menjavo kolesa je prepovedano.



Nevarnost telesnih poškodb!

Težko rezervno kolo lahko zmečka roke in noge.

- ▶ Nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Delajte varno in se zavedajte nevarnosti.
- ▶ Pazite, da vaša stopala med izvlekom rezervnega kolesa niso v nevarnem območju.
- ▶ Najprej odpravite poškodbe in pomanjkljivosti, šele nato nadaljujte z delom.



Materialna škoda!

Rezervno kolo mora biti shranjeno in zavarovano v držalu tako, da ga ni mogoče izgubiti.

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali je rezervno kolo pravilno zavarovano v držalu rezervnega kolesa.



Materialna škoda!

Držalo rezervnega kolesa je namenjeno samo za prevoz priloženega rezervnega kolesa.

- ▶ V držalu rezervnega kolesa ne prevažajte drugih predmetov.



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Pri menjavi koles na javnih cestah je potrebna posebna previdnost.

- ▶ Pred zapuščanjem vozila oblecite opozorilni jopič.
- ▶ Nevarno mesto ustrezno zavarujte.
- ▶ Med menjavo kolesa se ne zadržujte v nevarnem območju (promet).

Držalo rezervnega kolesa v izvedbi s košaro*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z držalom rezervnega kolesa v izvedbi s košaro.



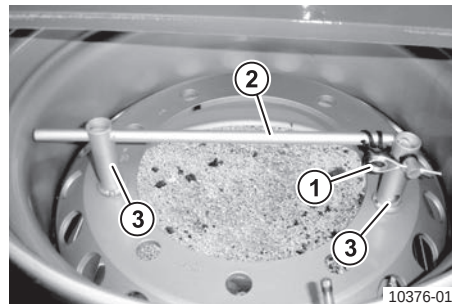
Držalo rezervnega kolesa, izvedba s košaro

Držalo rezervnega kolesa v izvedbi s košaro je predvideno za prevažanje enega ali največ dveh rezervnih koles.



Upoštevajte tudi navodila pod »Splošno« na strani [146](#).

Zgradba držala rezervnega kolesa

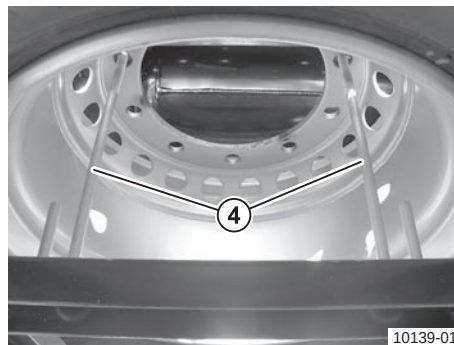


Pritrditev rezervnega kolesa, položaj za vožnjo (pogled od zgoraj)

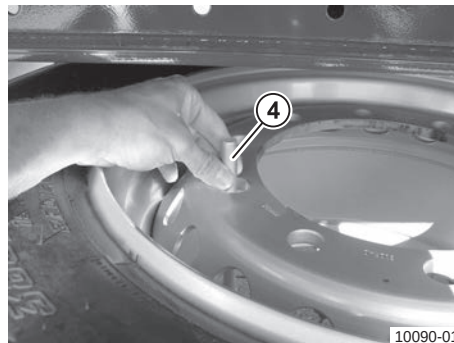
- 1 R-zatik
- 2 Varovalo
- 3 Cevna matica s kontrolnim okencem



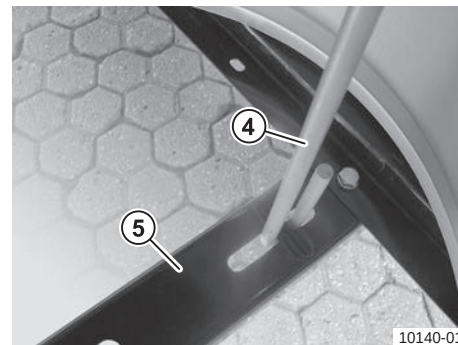
Detajl cevne matice s kontrolnim okencem



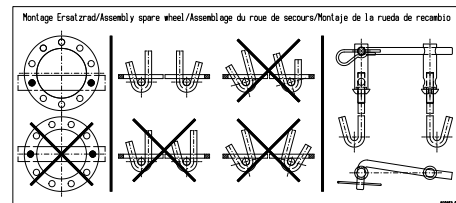
4 Držalo; pogled od spodaj



4 Držalo (odvita cevna matica); pogled od zgoraj



**4 Držalo (obešeno)
5 Prečka**



10199-01

Nalepka z navodili »Montaža rezervnega kolesa«

Montaža/odstranjevanje rezervnega kolesa iz držala

Odstranjevanje rezervnega kolesa iz držala

- ▶ Stransko zaščitno napravo preklopite navzgor in zavarujte (glejte stran 58).
- ▶ Odstranite R-zatik (1) iz varovala (2).
- ▶ Sprostite varovalo (2).
- ▶ Z varovalom (2) odvijte obe cevni matici (3).
- ▶ Držalo (4) odstranite v smeri navzdol.
- ▶ Odstranite rezervno kolo.

Montaža rezervnega kolesa v držalo

- ▶ Kolo položite v držalo rezervnega kolesa s pritrdilnimi luknjami platišča zgoraj.
- ▶ Obe držali (4) vtaknite s spodnje strani skozi izvrtane luknje v prečki (5) in ju napeljite skozi platišče rezervnega kolesa.
- ▶ Cevni matici (3) nataknite na držalo (4) in ju privijte z varovalom (2).
- ▶ Varovalo (2) vtaknite skozi obe cevni matici (3) in zavarujte z vzmetnim R-zatikom (1).

- ▶ Stransko zaščitno napravo preklopite navzdol in zavarujte (glejte stran 58).



Pazite, da se navoj držala (4) vidi v kontrolnem okencu cevni matic (3)!



Nevarnost telesnih poškodb!

Težko rezervno kolo se lahko sprostí iz držala in zato predstavlja nevarnost.

- ▶ Rezervno kolo vedno pritrdite z vsemi pritrdilnimi elementi in občasno preverite, ali je varno pritrjeno v držalu.



Pazite, da je ventil rezervnega kolesa dobro dostopen, da lahko kadar koli brez težav preverite tlak v pnevmatiki.

Uporaba držala rezervnega kolesa brez vgrajenega rezervnega kolesa



Materialna škoda!

Držalo rezervnega kolesa je namenjeno samo za prevoz priloženega rezervnega kolesa.

- ▶ V držalu rezervnega kolesa ne prevažajte drugih predmetov.



Komplet za pritrditev (varovalo z R-zatikom in držalo s cevni maticami) varno shranite v zaboj za shranjevanje na polprikloniku.

Držalo rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z držalom rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom.

Držalo rezervnega kolesa uporabljajte samo za dvigovanje, spuščanje in prevoz priloženega rezervnega kolesa.



Pri S.KI 24 7,2 z držalom rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom se zmanjša prosti polmer po ISO 1726 skladno s specifikacijo vozila! Upoštevajte navodila pod »Prostor za gibanje« na strani 191.

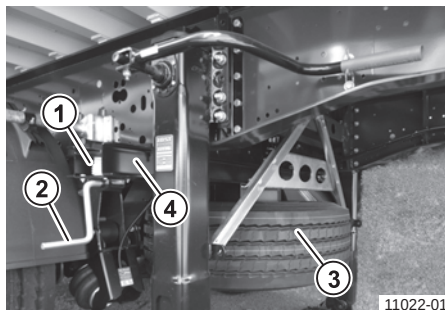
Varnostna opozorila

- Dvignjenega rezervnega kolesa ne pustite viseti brez nadzora.
- Ne dovolite, da bi se rezervno kolo zibalo.
- Ne dovolite, da bi rezervno kolo padlo in potegnilo za vrvi.
- Med vsemi premiki opazujte dvigalno napravo in rezervno kolo.

- Upoštevajte tudi navodila pod »Splošno« od strani 146.

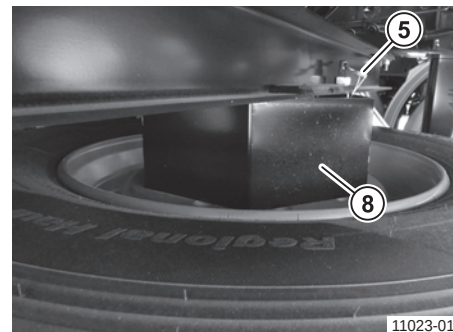
Zgradba držala rezervnega kolesa

Vitel za vrvi držala rezervnega kolesa je opremljen s samozapornim polžnim prenosnikom. Vrvi je tovarniško pritrjena na napejalno roko in boben za vrvi. Okvir držala rezervnega kolesa je pritrjen na ogrodje vozila.



Držalo rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom

- 1 Vitel
- 2 Ročica
- 3 Rezervno kolo (v položaju za vožnjo)
- 4 Nosilec rezervnega kolesa

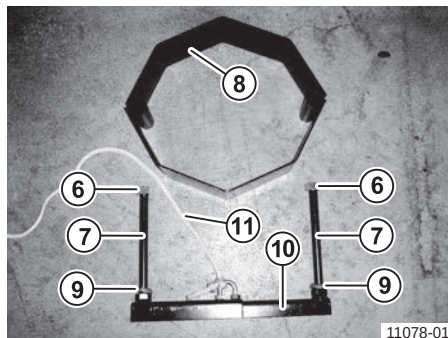


Montirano rezervno kolo (položaj za vožnjo)

- 5 R-zatik
- 8 Distančni obroč

Komplet za pritrditev je dimenzioniran samo za kolesa, ki so bila na vozilo vgrajena ob dobavi vozila. Vgradnja drugih koles oz. velikosti pnevmatik ni dovoljena.

Komplet za pritrditev je odvisen od globine platišča ter od velikosti koles in pnevmatik.



Pregled kompleta za pritrditev

- 6 Varovalna matica
- 7 Navojna palica z izvrtino za R-zatik
- 8 Distančni obroč
- 9 Centrirni obroč
- 10 Napenjalna roka
- 11 Vrv

Montaža/odstranjevanje rezervnega kolesa iz držala



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Za montažo/odstranjevanje rezervnega kolesa morate sprostiti vijačne zveze na kompletu za pritrditev pod vozilom.

- Poskrbite, da vozila ne morejo premikati nepooblaščen osebe.
- Vozilo dodatno zavarujte pred premikom s podložnimi kladami.

Odstranjevanje rezervnega kolesa iz držala

- Preverite, ali je vrv (11) dovolj napeta, da drži težko rezervno kolo.
- ▷ Po potrebi popravite napetost vrvi!

Upoštevajte smer ročice!

- Odstranite R-zatik (5) z navojne palice (7).
- Odvijte varovalne matice (6).
- Rezervno kolo z vitlom (1) spustite na tla.

Vrv (11) pri tem odvijte toliko, da nastane dovolj prostora, da boste lahko vpenjalno roko (10) sprostili z rezervnega kolesa.

- ▷ Pazite, da po spuščanju rezervnega kolesa na bobnu za vrv ostaneta še najmanj dva ovoja vrvi.
- Odstranite distančni obroč (8).
- Vpenjalno roko (10) sprostite z rezervnega kolesa in jo premaknite navzgor skozi pesto.



Nevarnost telesnih poškodb!

Težko rezervno kolo lahko pade in vas poškoduje.

- Pred odstranjevanjem se prepričajte, da je vrv dovolj napeta, da lahko drži težko rezervno kolo.

Montaža rezervnega kolesa v držalo

- ▶ Vpenjalno roko (10) s centrirnimi obroči (9) vtaknite skozi pesto in napeljite navojni palici (7) v dve nasproti ležeči luknji za kolesne vijake.

Preprečite poškodbe na navoju.

- ▶ Rezervno kolo postavite pod preusmeritveni valj držala rezervnega kolesa.

▷ Pri kolesih z globokim platiščem pazite, da bo pritrdilni del platišča z luknjami zgoraj!

- ▶ Namestite distančni obroč (8).

- ▶ Rezervno kolo dvignite z vitlom (1).

Pri tem pazite na dobro napetost vrvi, da se vrv brez ohlapnosti navija na boben za vrv.

▷ Navojni palici previdno vstavite v izvrtini v nosilcu rezervnega kolesa (4).

Preprečite poškodbe na navoju.

- ▶ Rezervno kolo dvignite z vitlom (1) do naslona in ga pustite v tem položaju.
- ▶ Varovalne matice (6) privijte na obe navojni palici (7) in jih zavarujte z R-zatikom (5).

▷ Vrv ostane malo napeta.



Pri kolesih z globokim platiščem mora biti kolo v držalu rezervnega kolesa vstavljeno s pritrdilnim delom platišča z luknjami zgoraj!

Uporaba držala rezervnega kolesa brez vgrajenega rezervnega kolesa

- ▶ Distančni obroč (8) pritrdite na napenjalno roko (10).

- ▶ Napenjalno roko (10) z distančnim obročem (8) s pomočjo vitla (1) dvignite tako, da vrtite ročico.

- ▶ Navojni palici (7) previdno vstavite v izvrtini v nosilcu rezervnega kolesa (4).

Preprečite poškodbe na navoju.

- ▶ Napenjalno roko (10) z distančnim obročem (8) s pomočjo vitla (1) dvignite do konca.

- ▶ Varovalne matice (6) privijte in jih obojestransko zavarujte z R-zatikom (5).

- ▶ Vrv ostane malo napeta.

Preverjanje

Držalo rezervnega kolesa z vitlom morate preverjati skladno s pogoji uporabe po predpisih za vitle ter dvigalne in vlečne naprave, ki veljajo v državi prometnega dovoljenja. Upoštevajte navodila v poglavju Vzdrževanje na strani 248.

Pred vsako uporabo opravite naslednje kontrole:

- ▶ Vizualno kontrolirajte vrv in vpenjalno roko (stanje, napetost vrvi)
- ▶ Delovanje vitla
- ▶ Pritrditev rezervnega kolesa in nosilec rezervnega kolesa

Kontrole so poleg tega potrebne:

- ▶ Po izjemnih dogodkih, ki bi lahko škodljivo vplivali na varnost vitla (nesreče, naravni pojavi, dolgotrajna neuporaba)
- ▶ Po popravilih na vitlu

Držalo rezervnega kolesa ob strani na podvozju*

Ovisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z držalom rezervnega kolesa ob strani na podvozju.



Materialna škoda!

Držalo rezervnega kolesa je namenjeno samo za prevoz priloženega rezervnega kolesa.

- ▶ V držalu rezervnega kolesa ne prevažajte drugih predmetov ali koles drugih velikosti!



Držalo rezervnega kolesa ob strani na podvozju



NEVARNOST NESREČE!

Kompletno montirano rezervno kolo prevzame funkcijo stranske zaščitne naprave.

- ▶ Vožnja brez kompletno montiranega rezervnega kolesa ni dovoljena.

Montaža/odstranjevanje rezervnega kolesa iz držala

Odstranjevanje rezervnega kolesa iz držala

- ▶ Zaščitni pokrov sprostite s pesta.
- ▶ Odstranite razcepke z obročem.
- ▶ Kolesne matice odvijte z navojnih palic.
- ▶ Rezervno kolo odstranite iz držala.
- ▷ Pazite, da ne poškodujete navojnih palic držala rezervnega kolesa.



Rezervno kolo v držalu, prikaz brez zaščitnega pokrova

Montaža rezervnega kolesa v držalo

- ▶ Montaža rezervnega kolesa v držalo se izvede v isti smeri kot na osi (ventil gleda navzven).
- ▶ Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

**Nevarnost telesnih poškodb!**

Težko rezervno kolo se lahko sprostí iz držala in zato predstavlja nevarnost.

- Rezervno kolo vedno pritrdite z vsemi pritrdilnimi elementi in občasno preverite, ali je varno pritrjeno v držalu.

Lestve/stopnice/pripomočki za vzpenjanje*

Pri uporabi lestev, stopnic in pripomočkov za vzpenjanje je treba upoštevati veljavne predpise za preprečevanje nesreč. Lestve, stopnice in pripomočke za vzpenjanje uporabljajte samo za dejavnosti, ki so dovoljene v okviru veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč.

Vaše vozilo je odvisno od opreme opremljeno z naslednjimi lestvami:

- Prislonska lestev* (stran 155)
- Lestev na zadku vozila* (vožnje 156)
- Lestev na čelni steni* (stran 157)



NEVARNOST NESREČE!

Na neustreznih pripomočkih za vzpenjanje vam lahko zdrsne in padete.

- ▶ Za pomoč pri vzpenjanju ne uporabljajte koles, naletna zaščite ali drugih dograjenih delov.
- ▶ Vedno uporabite lestev z nogami, ki ne drsijo.



NEVARNOST NESREČE!

Lestve uporabljajte le, če niso poškodovane.

- ▶ Poškodovane lestve takoj zamenjajte.
- ▶ Lestve preverjajte v predpisanih intervalih.

Prislonska lestev*

Na ogrodju vozila vgrajena prislonska lestev je namenjena samo za preverjanje tovara in napolnjenosti kesona.

Vstop v keson s prislonsko lestvijo je prepovedan!

Prislonska lestev je na obeh straneh opremljena z nedrsečimi nogami iz umetne mase.

Pri uporabi prislonske lestve še posebej upoštevajte naslednje točke:

- Lestev uporabljajte namensko.
- Upoštevajte opozorilne nalepke na lestvi.
- Za postavitev lestve izberite ravno, nosilno podlago.
- Upoštevajte dopusten prislonski kot.
- Na zgornje tri prečke ni dovoljeno stopiti.
- Na lestvi sme biti samo ena oseba.
- Nikoli ne prekoračite nosilnosti prislonske lestve.



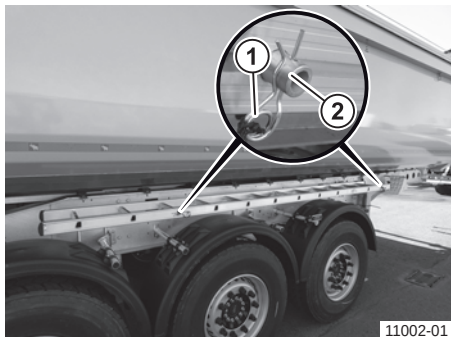
NEVARNOST NESREČE!

Na lestvah, daljših od 3 metrov, so vgrajeni kavliji za obešanje.

- ▶ Po lestvi se ne vzpenjajte, če oba kavlija nista zanesljivo zataknjena za zgornji del stranice.

Odstranjevanje prislonske lestve

- ▶ Odstranite R-zatik (1).
- ▶ Lestev potegnite z držalnih palic (2).
- ▷ Pri uporabi prislonske lestve se držite veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč!



Prislonska lestev*

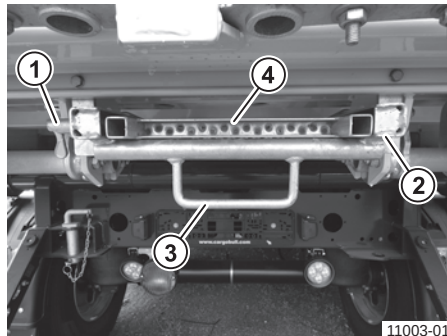
- 1 R-zatik
- 2 Držalna palica

Pritrjevanje prislonske lestve

- ▶ Lestev položite nazaj v držalo (2) na ogrodju vozila in jo obojestransko zavarujte z R-zatiki (1).

Lestev na zadku vozila*

Odvisno od opreme vozila je na zadku vozila izvlečna lestev.



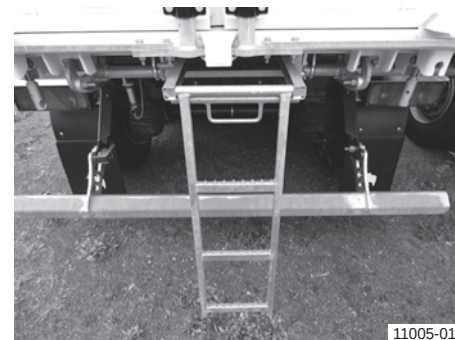
Lestev na zadku vozila

- 1 Varovalni zapah
- 2 Držalo lestve/izvlečni del
- 3 Ročaj na izvlečnem delu
- 4 Zložljiva lestev

Lestev lahko izvlečete v dveh stopnjah. Pri tem najvišja prečka tvori stopnico, ki je dobro vidna pri sestopanju z nadgradnje.

Izvek lestve

- ▶ Odprite varovalni zapah (1).
- ▶ Izvlečno držalo lestve (2) z ročajem (3) izvlecite do konca.
- ▶ Rahlo privzdignite zložljivo lestev (4) in jo preklopite navzdol.
- ▶ Varovalni zapah (1) zavarujte v zadnji izvirtni.



Spuščena lestev



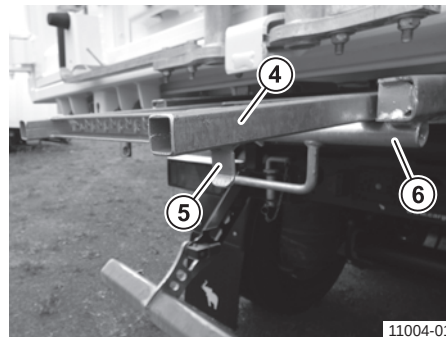
Materialna škoda!

Vožnja z v celoti ali delno izvlečeno lestvijo ni dovoljena.

- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali je lestev vstavljena do konca in zavarovana.

Pritrditev lestve

- ▶ Odprite varovalni zapah (1).
- ▶ Lestev preklopite za 90° navzgor in jo porinite v držalo (2).
- ▷ Pazite, da varovalni kavelj (5) pri vstavljanju v držalo drsi pred cevjo (6). S tem je zložljiva lestev zavarovana pred zdrsom.
- ▶ Izvlečno držalo (2) potisnite do konca nazaj pod dno kesona.
- ▶ Izvlečni del z varovalnim zapahom zavarujte v sprednji izvrtini.



Delno izvlečena lestev

- 4 Zložljiva lestev
- 5 Varovalni kavelj
- 6 Cev

Lestev na čelni steni*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z lestvijo na čelni steni.

Lestev je fiksno pritrjena na čelno steno. Namenjena je samo za preverjanje tovora in napolnjenosti kesona.

Vstop v keson prek lestve je prepovedan!



11020-01

Lestev na čelni steni* (položaj za vožnjo)

Lestev uporabljajte le, kadar je prekucni polpriklonnik priklonjen in je keson popolnoma spuščen.

Pred uporabo morate lestev postaviti v delovni položaj.

Premik lestve v delovni položaj

- ▶ Sprostite vzmetni zapah držalnih drogov (na obeh straneh).
- ▶ Lestev potegnite v navpični položaj.
 - ▷ Izberite primeren položaj zaskoka.
- ▶ Lestev fiksirajte v izvrtinah z vzmetnimi zapahi (na obeh straneh).

**ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!**

Med nagibanjem ne sme biti nikogar na lestvi.

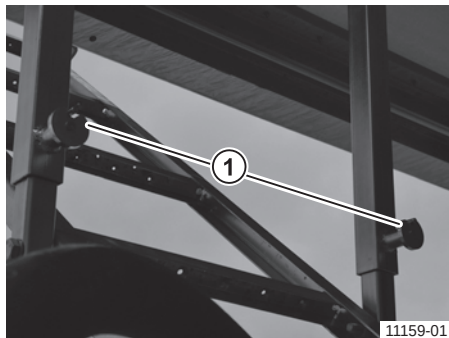
- Pred vstopom na lestev poskrbite, da vozila ne morejo premikati nepooblaščen osebe.

**Materialna škoda!**

Vožnja z lestvijo v delovnem položaju lahko povzroči trk pri nagibanju in med vožnjo v ovinek.

- Pred začetkom vožnje lestev vedno pospravite v položaj za vožnjo.

4



Držalni drogovi lestve

- 1 Vzmetni zapah

Pospravljanje lestve v položaj za vožnjo

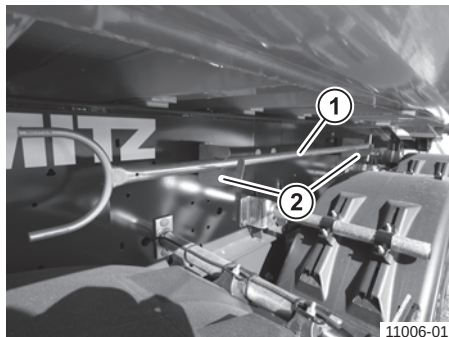
- Sprostite vzmetni zapah držalnih drogov (na obeh straneh).
- Lestev potisnite proti smeri vožnje v držalo.
- Lestev fiksirajte v zadnji izvrtini z vzmetnim zapahom (na obeh straneh).

Drog za ponjavo*

Pritrditev droga za ponjavo na ogrodje vozila je odvisna od opreme in je izvedena na:

- Držalu za drog za ponjavo*
- Držalu za metlo in lopato* (glejte stran 160)

Drog za ponjavo je namenjen za lažje roko-
vanje s ponjavo.

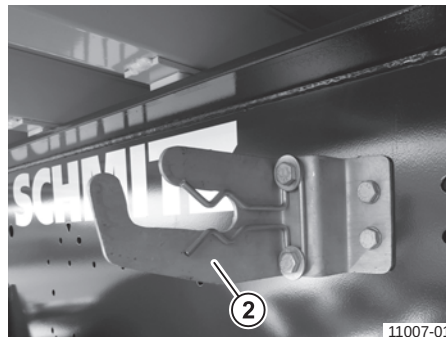


Drog za ponjavo v držalu na ogrodju vozila

- 1 Drog za ponjavo
- 2 Držalo z vzmetno objemko (2 kosa)

Držalo za drog za ponjavo*

Drog za ponjavo se pritrdi v dve ločeni držali.



Držalo za drog za ponjavo

- 2 Držalo z vzmetno objemko



POZOR!

Držala je dovoljeno uporabljati samo za priloženi drog za ponjavo v dobavljeni dolžini!

Odstranjevanje droga za ponjavo

- Drog za ponjavo na obeh straneh potegnite iz vzmetnih objemk proti sili upora ter ga vzemite iz držal (2).

Pritrditev droga za ponjavo

- Drog za ponjavo vstavite v držali.
 - ▷ Pazite, da bo drog za ponjavo vstavljen v obe držali.
- Drog za ponjavo potisnite v vzmetni objemki držal (2) proti sili upora.



Materialna škoda!

Drog za ponjavo morate po uporabi varno pospraviti v držali!

- Pred začetkom vožnje preverite trdno pritrditev droga za ponjavo v obeh držalih.
- Drog za ponjavo mora ležati v obeh držalih in mora biti pritrjen z vzmetnimi objemkami.

Držalo za metlo in lopato*

Odvisno od opreme ima vaše vozilo držalo za metlo in lopato*:

- Na ogrodju vozila
- Na čelni steni

V posebnih držalih prevažajte samo orodja, predvidena za ta držala.

4

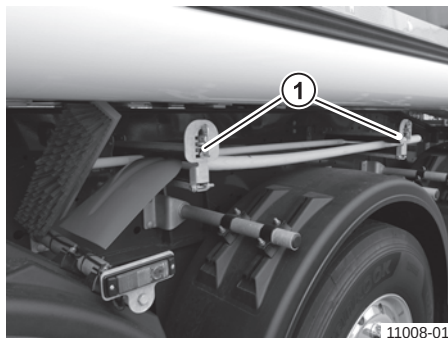


Materialna škoda!

Orodja je treba pred začetkom vožnje shraniti v za to predvidena držala, tako da jih ni mogoče izgubiti.

- Pred začetkom vožnje preverite, ali so orodja pritrjena in zavarovana v držalih.
- Prevažajte samo metle in lopate, ki so trdno pritrjene na ročaju orodja in katerih ročaj sega po celotni dolžini držal.

Držalo na ogrodju vozila*



Držalo za metlo in lopato na ogrodju vozila

- 1 Držalo za metlo in lopato, zavarovano (2 kosa)

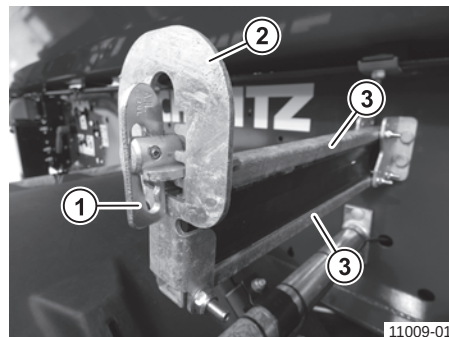
V držalu za metlo in lopato na ogrodju vozila je dovoljeno hkrati shraniti ter prevažati le eno ali dve orodji.

Če drog za ponjavo prevažate v držalu za metlo in lopato, je dovoljeno v držalu shraniti samo eno dodatno orodje (metlo ali lopato).

Uporabljajte le primerna orodja, ki jih je mogoče trdno pritrditi med držala.



Dovoljene so samo metle in lopate s premerom ročaja 25–42 mm.



Zavarovano držalo za metlo/lopato

- 1 Varovalni zapah
- 2 Varovalo
- 3 Držalo z gumijastim robom

Gumijasti robovi so obrabni deli, ki se naravno starajo. Pri nizkih temperaturah in s starostjo se elastičnost gumijastih robov poslabša.



Materialna škoda!

Redno preverjajte stanje gumijastega roba na obeh držalih.

- ▶ Gumijasti rob takoj zamenjajte, ko se na njem pojavijo sledovi obrabe.
- ▶ Gumijasti rob zamenjajte najmanj enkrat letno.

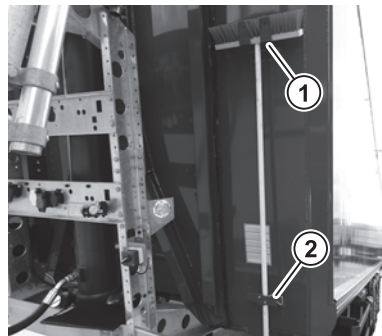
Držalo na čelni steni*

Držalo je odvisno od namena uporabe vgrajeno na zunanji ali notranji strani čelne stene. Primerno je za pritrditev enega primernega orodja.

Na čelni steni je lahko vgrajenih več držal za metlo in lopato.



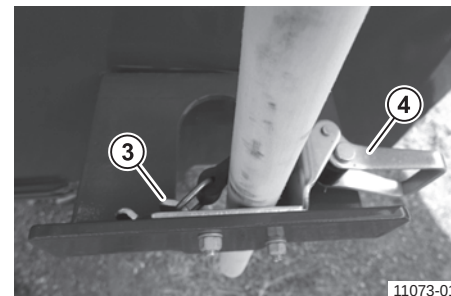
Dovoljene so samo metle in lopate s premerom ročaja 25–42 mm.



11072-01

Držalo za metlo/lopato na čelni steni (zunanja stran)

- 1 Zgornje ležišče
- 2 Spodnje ležišče z zapiralom



11073-01

Spodnje ležišče držala za metlo/lopato

- 3 Kavelj
- 4 Zapiralo z gumijastim trakom



Materialna škoda!

Redno preverjajte stanje gumijastega traku.

- ▶ Takoj zamenjajte obrabljen držalo.

Zaboj za shranjevanje*

Vaš polpriklonnik je odvisno od opreme opremljen s škatlo z orodjem.

Navodila za uporabo prevažajte v polpriklonniku v predalu škatle z orodjem.

Varnostna opozorila



Materialna škoda!

Pred začetkom vožnje preverite, ali so vsi zaboji za shranjevanje zaprti in zavarovani s primernim zapiralom (ključavnica/R-zatik).

- Takoj zamenjajte manjkajoča zapirala.



Materialna škoda!

Nikoli ne prekoračite dopustne površinske obremenitve (enakomerno porazdeljena obremenitev) v zabojih za shranjevanje.

- Oznaka dopustne površinske obremenitve je na pokrovu zaboja za shranjevanje.



Nevarnost telesnih poškodb!

Vsebina zaboja za shranjevanje lahko pri odpiranju pokrova izpade in vas poškoduje.

- Pokrov vedno odpirajte posebno previdno.

Mala škatla z orodjem*



Mali zaboj za shranjevanje

Zaboj za shranjevanje se odpre/zapre z priloženim ključem. Pri odpiranju pazite na predmete, ki padejo iz zaboja.

Velika škatla z orodjem*



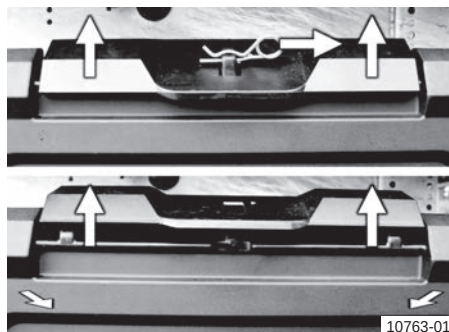
10929-01

Veliki zaboj za shranjevanje

- 1 Zapiralo (R-zatik/ključavnica)
- 2 Loputa
- 3 Pokrov

Odpiranje škatle z orodjem

- Odstranite zapiralo (1) (vzmetni vtič/ključavnica).
- Loputo (2) z obema rokama potisnite navzgor proti sili upor.
- Odprite pokrov (3). Pazite na predmete, ki padejo iz zaboja.



Odpiranje škatle z orodjem

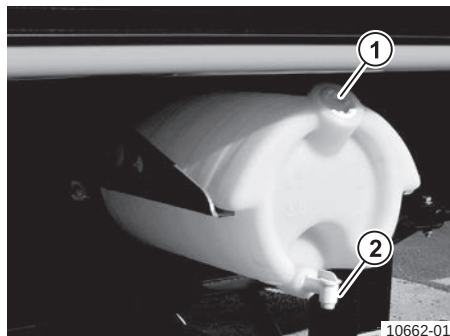
Zapiranje škatle z orodjem

- ▶ Zaprite pokrov (3).
- ▶ Loputo (2) potisnite navzdol proti sili upora, dokler se ne zaskoči.
- ▶ Loputo (2) vedno zavarujte s primernim zapiralom (3) (ključavnica/R-zatik).

Posoda za vodo*

Odvisno od opreme ima vaše vozilo posodo za vodo.

Njena prostornina je navedena na posodi za vodo.



Posoda za vodo na podvozju

- 1 Nastavek za dolivanje
- 2 Vodna pipa



Za preprečevanje poškodb posode za vodo zaradi stranske zaščitne naprave upoštevajte navodila od strani 58.



Materialna škoda!

Posoda za vodo se lahko poškoduje zaradi zmrzali.

- Posodo za vodo pravočasno izpraznite še pred začetkom zime.



NEVARNOST ZA ZDRAVJE!

Onesnažena ali okužena voda lahko povzroči zastrupitev ali škoduje zdravju.

- Uporabljajte le svežo vodo iz javnega vodovodnega omrežja.
- Vodo menjajte v kratkih razmakih, da se v njej ne morejo razviti mikrobi.
- Vode v posodi za vodo ne pijte.
- Za čiščenje posode za vodo ne uporabljajte čistil.



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Kemikalije, gorivo, čistila ali druge snovi lahko ob stiku s telesom ali zaužitju močno škodujejo zdravju.

- V posodo za vodo polnite izključno vodo.

Gasilnik*

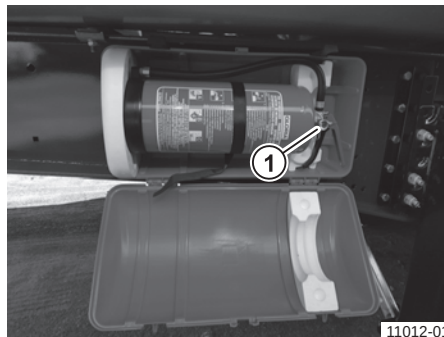
Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen z gasilniki. Gasilniki so pritrjeni na ogrodju vozila v transportnem zaboji.



11011-01

Transportni zaboj za gasilnik na ogrodju podvozja (položaj za vožnjo)

Pred začetkom vožnje preverite, na katerem delu vozila je vgrajen gasilnik, da boste lahko v sili hitro ukrepali.



11012-01

Gasilnik, zavarovan v transportnem zaboji

1 Prikaz tlaka na gasilniku

Gasilnikov, ki niso pravilno zavarovani, ni dovoljeno prevažati.

- Gasilnik vedno zavarujte v zaboji.
- Pokrov zaboja zaprite in ga pritrdite z gumijastim trakom ter vzmetnim vtičem.



Gasilni aparat redno preizkušajte skladno s predpisi. Vsak dan preverjajte, ali je gasilnik še na vozilu in ali je delovni tlak v zelenem območju.



11013-01

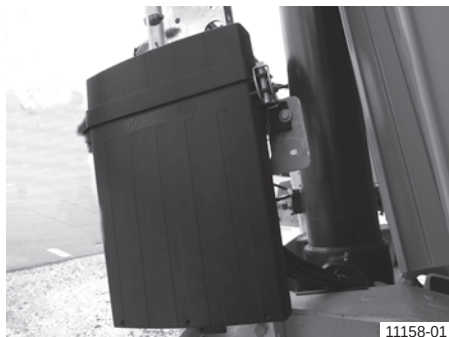
Prikaz tlaka na gasilniku

Škatla za dokumente*

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen s škatlo za dokumente.

Škatla za dokumente je namenjena za shranjevanje špedicijske dokumentacije. Pokrov zaboja pred začetkom vožnje primerno zavarujte (razcepka z obročem).

4



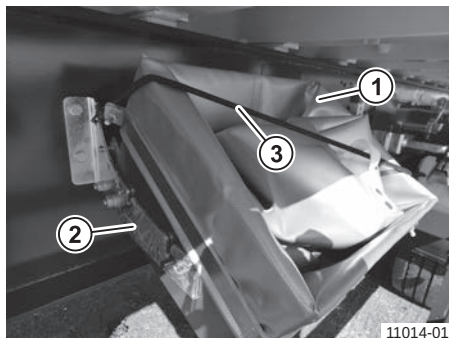
11158-01

Škatla za dokumente na držalu za razsvetljavo/zrak

Odvodni lijak*

Odvisno od opreme vozila ima vaš prekucni polpriklonik odvodni lijak. Tega lahko pri raztovarjanju sipkega razsutega tovora namestite na zasun za žito.

Parkirni položaj



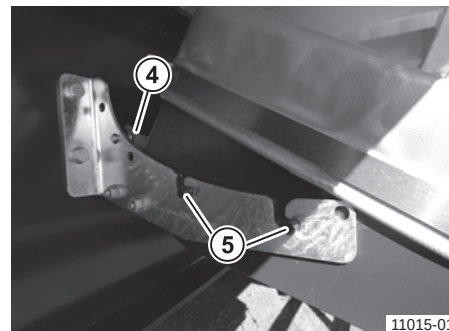
Odvodni lijak v parkirnem položaju

- 1 Odvodni lijak
- 2 Držalo na ogrodju vozila
- 3 Napenjalna elastika

Odvodni lijak za zrnje je treba pred vožnjo po javnih cestah premakniti v zavarovani parkirni položaj.

Odstranjevanje odvodnega lijaka iz parkirnega položaja

- ▶ Z vrtenjem sprostite vzmetni zapah (4) (na obeh straneh).
 - ▷ Varovalni zatič vzmetnega zapaha zdrsne iz izvrtine držala.
- ▶ Odvodni lijak (1) potisnite nazaj in ga v smeri navzgor odstranite iz držal (2).



Držalo na ogrodju vozila

- 4 Vzmetni zapah (zavarovan)
- 5 Varovalni zatič (zavarovan)

Namestitev odvodnega lijaka v parkirni položaj

- ▶ Vse varovalne zatiče (5) odvodnega lijaka pustite, da zdrsnejo v vodilo držala (2) na ogrodju vozila.
 - ▷ Preverite, ali so vsi štirje varovalni zatiči (5) trdno povezani z držali na ogrodju vozila (2).
- ▶ Vzmetni zapah na odvodnem lijaku fiksirajte v izvrtini držalne naprave.
 - ▷ Pazite, da se zatič vzmetnega zapaha zatakne v izvrtini držala.
- ▶ Odvodno cev zavarujte z napenjalno elastiko (3).
 - ▷ Pri tem napenjalno elastiko (3) napeljite skozi ročaj na odvodni cevi in kavelj napenjalne elastike zapnite tako, da se ne more izgubiti.

**NEVARNOST NESREČE!**

Med vožnjo se lahko odvodni lijak sprosti, pade in poškoduje vozila zadaj.

- Pred začetkom vožnje se prepričajte, da je odvodni lijak v parkirnem položaju na ogrodju vozila in pravilno pritrjen.

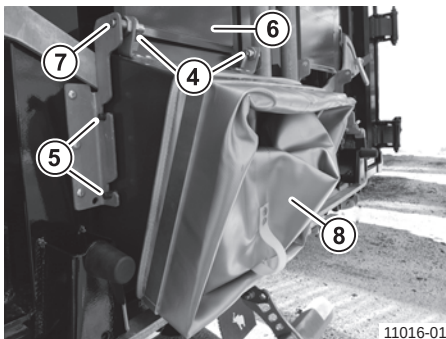
Montaža/odstranjevanje z zasuna za žito

Za montažo odvodnega lijaka na zasun za žito so potrebna držala na zasunu.

Zasun za žito mora biti pred vgradnjo/med odstranjevanjem odvodnega lijaka za žito zaprt.



Za postopek raztovarjanja skozi zasun za žito upoštevajte navodila v poglavju »NADGRADNJA« od strani 114.



Odvodni lijak na zasunu za žito

- 4 Vzmetni zapah (zavarovan)
- 5 Varovalni zatiči
- 6 Pokrivna pločevina na zasunu za žito
- 7 Izvrtina v držalu
- 8 Odvodna cev

Montaža na zasun za žito

- Napenjalno elastiko (3) odstranite z odvodnega lijaka.
- Zaprite zgornji rob odvodnega lijaka za pokrivno pločevino (6) na zasunu za žito.
 - ▷ Zasun za žito ostane med montažo zaprt.

- Varovalne zatiče (5) na obeh straneh usmerite v vodila na držalu.
 - ▷ Preverite, ali so vsi štirje varovalni zatiči (5) trdno povezani z držali na zasunu za zrnje.
- Vzmetni zapah (4) fiksirajte v izvrtini držala.
 - ▷ Pazite, da se zatič vzmetnega zapaha na obeh straneh zaskoči v izvrtini (7) držala.
- Razpakirajte odvodno cev (8).

**Materialna škoda!**

Odvodni lijak se lahko poškoduje, če skušate z njim raztovoriti velika zrna ali razsute tovore, ki niso sipki.

- Z odvodnim lijakom raztovarjajte samo sipke razsute tovore.

Odstranjevanje odvodnega lijaka za žito

- ▶ Z vrtenjem sprostite vzmetni zapah (4) (na obeh straneh).
 - ▷ Varovalni zatič vzmetnega zapaha zdrsne iz izvrtine (7) v držalu.
- ▶ Odvodni lijak (1) potisnite navzgor iz držal.
- ▶ Odstranite odvodni lijak.
- ▶ Do konca izpraznite odvodno cev.
- ▶ Odvodni lijak premaknite v parkirni položaj (glejte stran [167](#)).

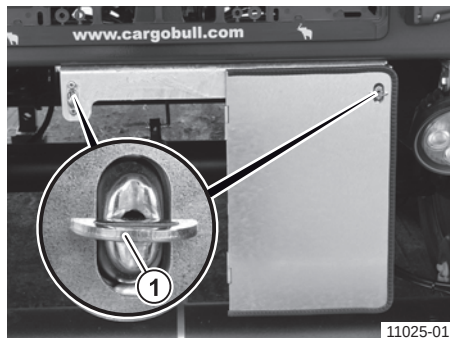
Opozorilne table in znaki*

Odvisno od opreme so lahko na polprikloniku vgrajene različne opozorilne table/znaki.

Poskrbite, da bodo znaki vedno berljivi. Takoj zamenjajte pokvarjene/poškodovane znake in pritrdilne elemente.

Opozorilne table*

Na prekucnih polpriklonikih Schmitz Cargobull so vgrajene zložljive opozorilne table. Na predpisanem mestu jih držijo vrtljive sponke.



Zložena in zavarovana opozorilna tabla

1 Vrtljiva sponka

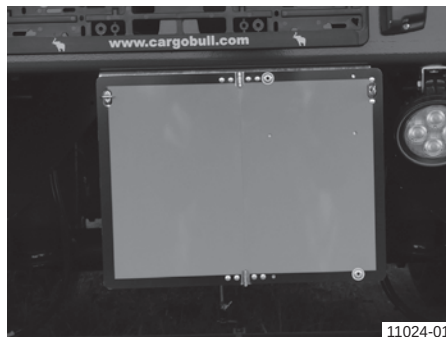


Materialna škoda!

Pred začetkom vožnje preverite, ali so opozorilne table v predpisanem položaju in zavarovane z vrtljivimi sponkami.

► Takoj zamenjajte pokvarjene označbe in vrtljive sponke.

Opozorilna tabla za prevoz nevarnega blaga, zložljiva*



Opozorilna tabla za prevoz nevarnega blaga, odprta in zavarovana

Pri prevozi nevarnega blaga upoštevajte veljavni pravilnik ADR in svoje vozilo pravilno označite (glejte tudi »Držalni okvir za znake za nevarnost*« na strani 171).

Tabla z oznako za prevoz odpadkov, zložljiva*

Pri prevozu odpadkov je treba vozilo pravilno označiti.

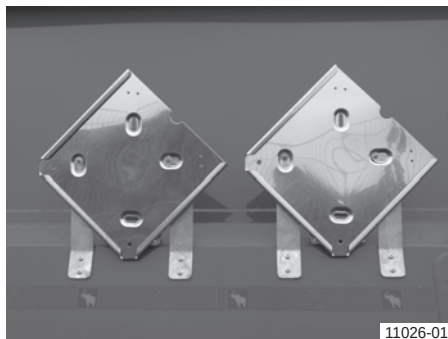


Tabla z oznako za prevoz odpadkov, odprta in zavarovana

Držalni okvir za znake za nevarnost*

Odvisno od opreme so lahko na vozilu vgrajeni držalni okvirji za znake za nevarnost za posebne namene uporabe.

Pri prevozih nevarnega blaga upoštevajte veljavni pravilnik ADR in svoje vozilo pravilno označite.



Držalni okvir za znake za nevarnost

Znaki za hitrost*



Znaki za hitrost

Odvisno od države prometnega dovoljenja so lahko na prekucnem polprikloniku nameščeni različni znaki za hitrost.

Vzvratna kamera*

Odvisno od opreme ima vaš prekucni pol-priklopnik vzvratno kamero.

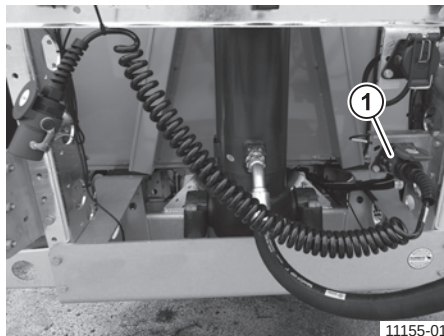
Kamera je vgrajena na zadku vozila v bližini nosilca registrske tablice.



Vzvratna kamera

Napajanje kamere je izvedeno z ločeno vtičnico na držalu za razsvetljavo/zrak. Povezava med priklopnikom in vlečnim vozilom se vzpostavi s spiralnim kablom.

Prenos slike se začne ob aktiviranju prestave za vzvratno vožnjo in slika se prikaže na predvajalni napravi v vlečnem vozilu.



1 Ločena vtičnica na držalu za razsvetljavo/zrak



Podrobne informacije o upravljanju, vzdrževanju in negi vzratne kamere dobite pri proizvajalcu sistema.

Točke za privezovanje*

Točke za privezovanje (odvisno od opreme od dva do štiri pare) na ogrodju vozila so namenjene privezovanju za prevoz po morju.

Točk za privezovanje ne uporabljajte kot pripomoček za ranžiranje ali vleko!



Pred privezovanjem na prevozna sredstva je treba priklonnik parkirati ločeno od vlečnega vozila.

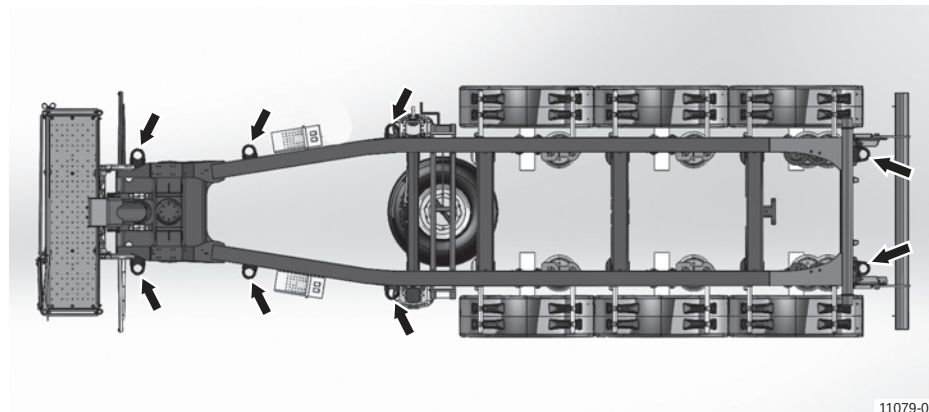


NEVARNOST NESREČE!

Zaradi posedanja zračnega vzmetenja (npr. ob izgubi zraka v mehovih zračnega vzmetenja) je prisotna nevarnost zrahljanja priveza.

- Pred privezovanjem vedno izpustite zrak iz mehov zračnega vzmetenja!

Ko so mehovi zračnega vzmetenja pod tlakom, vozila ni dovoljeno privezati.



11079-01

Položaj točk za privezovanje na podvozju S.KI

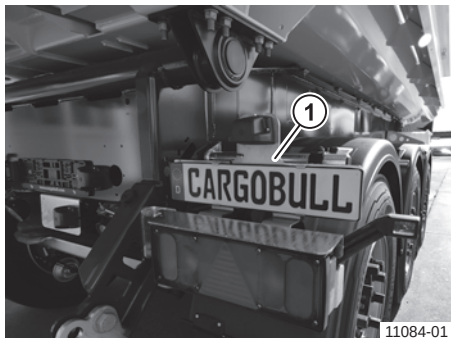


Upoštevajte tudi navodila pod »Prevoz s trajektom« na strani [194](#).

Dodatno držalo registrske tablice*

Odvisno od države ima vaše vozilo dodatno držalo registrske tablice na podvozju.

Uporaba dodatnega držala registrske tablice je predpisana samo v Španiji. V vseh drugih državah je uporaba dodatnega držala registrske tablice prepovedana.



Dodatno držalo registrske tablice

- 1 Držalo registrske tablice z osvetlitvijo



Pred začetkom vožnje pazite na trdno pritrditev tablice v držalu!

Sestavljanje skupine vozil

Prva vožnja

Usklajevanje zavnega sistema

Ranžiranje

Elektronski zavorni sistem (EBS)

Informacijski sistem priklopnika*

Največja dovoljena hitrost

Priklapljanje in odklapljanje priklopnika

Prostor za gibanje

Zračno vzmetenje

Prevoz s trajektom

5

Sestavljanje skupine vozil

Sestavljanje vlečnega vozila in polpriklpnika zahteva upoštevanje predpisanih razdalj med vlečnim vozilom in polpriklpnikom.

- Upoštevati je treba največjo dovoljeno skupno dolžino skupine vozil.
- Upoštevati je treba največje dovoljeno število in obremenitev osi.
- Upoštevati je treba razdalje med vlečnim vozilom in polpriklpnikom (polmer gibanja najbolj izpostavljene prednje bočne točke).
- Oskrbovalne vode med vlečnim vozilom in polpriklpnikom je treba pravilno napeljati in povezati.

Preverite položitev oskrbovalnih vodov!



NEVARNOST!

Oskrbovalne vode med vlečnim vozilom in polpriklpnikom je treba pravilno napeljati in povezati. Zlasti pazite, da oskrbovalni vodi:

- ▶ niso preveč povešeni,
- ▶ se ne drgnejo,
- ▶ niso preveč napeti (med vožnjo v ovinek),
- ▶ niso stisnjeni.

Prva vožnja

Pred prvo vožnjo se seznanite s polpriklonikom in upoštevajte navodila za uporabo.

Upoštevajte še zlasti navodila v poglavju »Pregled pred začetkom vožnje in po koncu vožnje« na strani 18.

Če imate vprašanja, ki niso odgovorjena v tem priročniku, pokličite servisno točko Schmitz Cargobull ali servisno službo Schmitz Cargobull:

Kontrola kolesnih matic

Zaradi posedanja se med prvimi kilometri vožnje s tovarniško novim priklopnikom zrahljajo kolesne maticе.

Zato kolesne maticе po 50 km vožnje zategnite s predpisanim momentom.

Tudi po vsaki menjavi koles morate maticе zamenjanih koles pravočasno zategniti s predpisanim momentom.



NEVARNOST NESREČE!

Zrahljane kolesne maticе povzročijo odtrganje koles, kar lahko povzroči nesreče s telesnimi poškodbami.

- ▶ Kolesne maticе vseh koles zategnite s predpisanim momentom po prvi vožnji pod obremenitvijo, najpozneje pa po 50 km.
- ▶ Kolesne maticе zategnite po vsaki menjavi kolesa in najpozneje po 50 km s predpisanim momentom.

Predpisane momente za zategovanje in naknadno zategovanje kolesnih matic najdete v poglavju »Zatezni momenti« na strani 271.

Upoštevajte navodila proizvajalca osi.

CHECK WHEELNUTS FOR TIGHTNESS after the first 50 km

The same applies after each subsequent tire change.
Please observe the detailed directions in our "General Operation Instructions".

Radmuttersitz nach den ersten 50 km überprüfen

Das gleiche gilt auch nach jedem späteren Reifenwechsel.
Beachten Sie bitte die ausführlichen Hinweise in unserer Allgemeinen Betriebsanleitung.

Vérifier les écrous de fixation de roue après les 50 premiers km

Ceci est valable pour chaque changement de roue.
Veuillez tenir compte des indications mentionnées dans le mode d'emploi.
9/2023
11081-01

Opozorilni znak »Pritrditev kolesnih matic«

Usklajevanje zavornega sistema

V nasprotju z bobnastimi zavorami pri preobremenjenih kolutnih zavorah ni mogoče občutiti popuščanja zavornega učinka.

Preobremenitev je bolj opazna zaradi pregrevanja zavornih kolutov, kar poškoduje kolesne ležaje in zavore ter poveča obrabo zavornih oblog.

Za enakomerno porazdelitev učinka vseh zavor skupine vozil je treba po prvih 2000–5000 km opraviti uskladitev priklopnika z vlečnim vozilom v natovorjenem stanju.

O morebitnih garancijskih zahtevkah zaradi predčasne obrabe lahko odločamo le, če predložite rezultate uskladitve priklopnika z vlečnim vozilom.

Ranžiranje

Vzratno vozite samo, kadar je zagotovljeno, da s tem nikogar ne ogrožate. Če tega ni mogoče zagotoviti, mora imeti voznik pomočnika, ki ga bo usmerjal.



SMRTNA NEVARNOST!

Pri nenadzorovani vzratni vožnji grozi nevarnost stiska!

Usmerjevalci se smejo zadrževati samo v vidnem polju voznika in ne smejo biti med premikajočim se vozilom ter ovirami v smeri njegovega premikanja. Usmerjevalci med usmerjanjem ne smejo izvajati nobenih drugih dejavnosti.

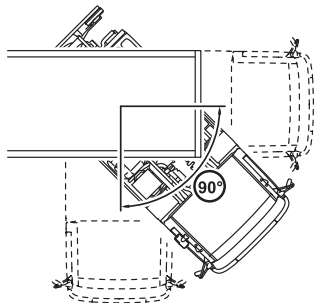
Vozilo sme drugo vozilo premikati le, kadar je z njim varno povezano. Uporaba nepritrjenih predmetov (npr. potiskal ali zapahov) za potiskanje ni dopustna.



Materialna škoda!

Med ranžiranjem lahko pride pri prevelikem kotu pregiba do škode.

- Kota pregiba 90° ni dovoljeno preseči.



10240-01

Kot pregiba največ 90°

Elektronski zavorni sistem (EBS)

Elektronski zavorni sistem (EBS) je elektronsko krmiljen zavorni sistem, ki je opremljen s samodejnim preprečevanjem blokiranja koles (ABV/ABS) in s samodejnim uravnavanjem zavornega tlaka glede na obremenitev (ALB).

Vozila starejših letnikov ali vozila po meri strank so lahko opremljena še s sistemom ABS:

- Sistem EBS prepoznate po 7-polni vtičnici.
- Sistem ABS prepoznate po 5-polni vtičnici.

Odobrene vtične povezave

Za delovanje funkcije EBS je dovoljeno polpriklopnike s sistemom Trailer-EBS vleči le z vlečnimi vozili, ki so opremljena z eno od naslednjih vtičnih povezav:

- Razširjena vtična povezava po ISO 7638-1996 (ABS + CAN), 7-polna, 24 V, na vlečnih vozilih s podatkovnim vodilom CAN (vlečna vozila s sistemom EBS).

- Vtična povezava ISO 7638-1985, 5-polna, 24 V, na vlečnih vozilih brez podatkovnega vodila CAN (vlečna vozila brez sistema EBS, z vtičnico ABS).



NEVARNOST NESREČE!

Brez sistema EBS bo polpriklopnik zaviral premočno, kar lahko povzroči nesrečo zaradi zanašanja.

- ▶ Vedno povežite vtično povezavo EBS med vlečnim vozilom in polpriklopnikom.
- ▶ Uporabljajte samo odobrene vtične povezave.
- ▶ Polpriklopnik s sistemom Trailer-EBS vlecite le z vlečnimi vozili, ki imajo vtično povezavo po ISO 7638.

Pri kratkotrajnih vožnjah brez vtične povezave EBS ali pri pretrganju kabla se vklopi varnostna funkcija. V tem primeru se sistem EBS napaja z napetostjo zavorne luči, kar zagotavlja funkciji samodejnega uravnavanja zavornega tlaka glede na obremenitev (ALB) in samodejnega preprečevanja blokiranja koles (ABV).

Ne pozabite, da gre tukaj za zasilno rešitev. Uporaba med redno vožnjo ni primerna.



NEVARNOST NESREČE!

Sistem Trailer-EBS ne more premagati fizikalnih zakonov! Zaviranje polpriklopnika optimizira v okviru fizikalnih omejitev, kar lahko v izrednih situacijah pomaga preprečiti nesrečo.

- ▶ Naj vas dodatna varnost ne spodbudi k hitrejšemu in bolj tveganemu načinu vožnje!

Program stabilnosti

Program stabilnosti (vozne dinamike) je sestavni del sistema Trailer-EBS in je serijsko vgrajen v vse polpriklonike Schmitz Cargobull. V kritičnih voznih situacijah, kot so npr. izogibalni manevri ali prehitra vožnja v ovinek, polpriklonik stabilizira z usmerjenim zaviranjem.

Program stabilnosti lahko v številnih izrednih situacijah prepreči prevračanje polpriklonika, dokler postopek stabilizacije poteka znotraj fizikalnih omejitev. Tudi tu velja:

Program stabilnosti ne more premagati naravnih zakonitosti, ampak lahko le izkorišča možnosti, ki so še na voljo.

Če so te omejitve prekoračene, tudi program stabilnosti ne more več preprečiti prevrnitve polpriklonika.



NEVARNOST NESREČE!

Program stabilnosti ne more premagati fizikalnih zakonov! Vozne lastnosti polpriklonika optimizira v okviru fizikalnih omejitev, kar lahko v izrednih situacijah pomaga preprečiti nesrečo.

- Naj vas dodatna varnost ne spodbudi k hitrejšemu in bolj tveganemu načinu vožnje!



Program stabilnosti sistema Trailer-EBS deluje popolnoma neodvisno od vrste, tipa in opremljenosti vlečnega vozila.

Opozorilni prikazi

Na vlečnem vozilu so vgrajene opozorilne lučke, ki kažejo stanje in motnje sistema Trailer-EBS.

Med vožnjo ne sme trajno svetiti rdeča opozorilna lučka.

Napake sistema EBS naj vam čim prej poravnajo v pooblaščenih mehaničnih delavnicah.

Prikaz osnih obremenitev

Sistem Trailer-EBS omogoča izračun osnih obremenitev priklonika na podlagi tlaka v mehovih zračnega vzmetenja.

Če vlečno vozilo to podpira, so lahko osne obremenitve prikazane v kabini.

Informacijski sistem priklopnika*

Odvisno od opreme je lahko v vašem polpriklopniku vgrajen informacijski sistem priklopnika, ki omogoča hiter dostop do naslednjih informacij:

- Skupni prevoženi kilometri
- Dnevni prevoženi kilometri
- Osne obremenitve
- Prikaz obrabe zavornih oblog (pri dodatno vgrajenih tipalih)
- Diagnostika napak sistema EBS

WABCO® SmartBoard*



11259-01

Upravljalna enota WABCO® SmartBoard

Sistem WABCO® SmartBoard je vgrajen na ogrodju podvozja v bližini upravljalne konzole (glejte Upravljalna enota »Informacije o priklopniku«* na strani 30).

Sistem WABCO® SmartBoard omogoča priklic aktualnih informacij o stanju polpriklopnika neposredno v vozilu in upravljanje funkcij podvozja. V osnovni različici ima sistem WABCO® SmartBoard tudi funkciji prikaza osnih obremenitev in števca prevoženih kilometrov.

Naprava ima lastno napajanje (baterijo), tako da se podatki ohranijo tudi pri odklopljenem priklopniku in jih lahko kadar koli prikličete.

Delovanje sistema WABCO® SmartBoard



Za upravljanje sistema WABCO® SmartBoard upoštevajte navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema!



11260-01

Upravljalna enota »Informacije o priklopniku«

- 1 WABCO® SmartBoard
- 2 KNORR® Trailer Informations Modul

Odvisno od konfiguracije vozila so lahko s sistemom Smart Board za prikaz oz. upravljanje na voljo naslednje funkcije:

- Zračno vzmetenje ECAS
- Prikaz osnih obremenitev
- Bounce Control
- Obraba zavornih oblog
- Sprostitev zavor
- Dolžina priklopnika
- Diagnostični pomnilnik za celotno vozilo
- Elektronska parkirna zavora
- Krmiljenje dvigalne osi

- OptiTurn
- Pomoč pri speljevanju
- OptiLoad
- Števec kilometrov
- SafeStart
- Avtomatika krmilne osi
- Nagib vozila
- Zavora za finiše
- OptiTire

V primernih vlečnih vozilih je mogoče dodatno priključiti daljinski upravljalnik.

Za upravljanje sistema WABCO® SmartBoard upoštevajte navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema, in navodila za uporabo v poglavju »Upravljanje podvozja« od strani 43.

Vklop/izklop

Vklop vžiga

Prikazovalnik se samodejno vključi, na voljo so vsi konfigurirani meniji.

Izklop vžiga

Prikazovalnik je izključen. Vklopite ga lahko z dolgim pritiskom na poljubno tipko (> 2 sekundi).

Navigacija

Tipka	Funkcija
 11261-01	Za premikanje med različnimi stranmi glavnega menija pritisnite to tipko.
 11262-01	<u>Glavni meni:</u> Pritisnite to tipko, da se vrnete na prvo stran glavnega menija. <u>Podmeni:</u> Za vrnitev v višjo raven menija pritisnite to tipko. To tipko pridržite za dve sekundi, da se vrnete na nazadnje prikazano stran glavnega menija.

Prikaz elementov menija poteka skladno z vgrajenimi in nastavljenimi sistemi.

Prikazane informacije in obvestila ustrezajo situaciji v zadnji ali trenutni vožnji.



Tukaj navedeni meniji in simboli so samo primeri ter niso popolni.



Menjavo baterije sme opraviti samo pooblaščen servisna delavnica.



Podrobne informacije dobite pri proizvajalcu sistema:
www.wabco-auto.com

KNORR® Trailer Informations Modul*



11034-01

Upravljalna enota KNORR® Trailer Informations Modul (TIM)

Sistem KNORR® Trailer Informations Modul® (TIM) je vgrajen na ogrodju podvozja v bližini upravljalne konzole (glejte Upravljalna enota »Informacije o priklopniku«* na strani 30).

Sistem TIM® omogoča stalen dostop do aktualnih informacij o stanju polpriklopnika iz vlečnega vozila.

Naprava ima lastno električno napajanje (baterijo), tako da se podatki ohranijo tudi pri odklopljenem priklopniku oz. jih lahko kadar koli prikličete. Menjavo baterije sme opraviti samo pooblaščen servisna delavnica.

Opcije pri sistemu KNORR® Trailer Informations Modul

- Prikaz obrabe zavornih oblog
- Število prevoženih kilometrov polpriklopnika
- Natovorjenost polpriklopnika

Vklop vžiga

Prikazovalnik se samodejno vključi, na voljo so vsi konfigurirani meniji.

Izklop vžiga

Prikazovalnik je izključen. Vklopi se s pritiskom na tipko za eno sekundo.



Menijske točke v zeleni barvi niso na voljo v baterijskem načinu.

Tipke za upravljanje

Tipka	Funkcija
 11043-01	Kazalec premakne navzdol. Ob kratkem pritisku za en korak, ob dolgem do konca menija.
 11044-01	Kazalec premakne navzgor. Ob kratkem pritisku za en korak, ob dolgem do konca menija.
 11045-01	Izbere menijski ukaz, kjer je kazalec.

Funkcijsko odvisen prikaz kazalca

Simbol	Pomen
 11046-01	Menijska točka nima podmenija
 11047-01	Menijska točka ima podmeni.

Vsi podatki so samo informativne narave!

Prikaz elementov menija poteka skladno z vgrajenimi in nastavljenimi sistemi.

Prikazane informacije in obvestila ustrezajo situaciji v zadnji ali trenutni vožnji.



Menjavo baterije sme opraviti samo pooblaščen servisna delavnica.

Za upravljanje sistema KNORR® Trailer Informations Modul upoštevajte navodila za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec sistema in navodila za uporabo v poglavju »Upravljanje podvozja« od strani 43.



Podrobnejše informacije dobite pri proizvajalcu sistema:
www.knorr-bremseCVS.com

Največja dovoljena hitrost

Polpriklopniki Schmitz Cargobull so zasnovani za največjo dovoljeno hitrost do **100 km/h**. Izjeme so možne pri tehničnih omejitvah v povezavi s konkretnim naročilom. To predvsem zadeva hitrostni razred pnevmatik.

Simbol za hitrost

Simbol za hitrost navaja največjo dovoljeno hitrost pnevmatike in ga lahko odčitate na zunanji steni vsake pnevmatike.



Če želite voziti s hitrostjo 100 km/h, mora imeti pnevmatika simbol za hitrost najmanj J (100 km/h). V nasprotnem primeru upoštevajte največjo dovoljeno hitrost glede na simbol za hitrost.

Izbira simbolov za hitrost	Največja dovoljena hitrost
E	70 km/h
F	80 km/h
G	90 km/h
J	100 km/h
K	110 km/h
L	120 km/h
M	130 km/h
N	140 km/h



NEVARNOST NESREČE!

Največje dovoljene hitrosti ne smete prekoračiti, da ne ogrožate sebe in drugih udeležencev v prometu ter da preprečite škodo na vozilu.

- ▶ Upoštevajte zakonsko predpisane omejitve hitrosti.
- ▶ Upoštevajte največjo dovoljeno hitrost vlečnega vozila.
- ▶ Pri menjavi koles oz. pnevmatik upoštevajte navodila v poglavju »PODVOZJE« od strani 67.

Priklapljanje in odklapanje priklopnika

Pri priklapljanju in odklapanju je prepovedano zadrževanje ljudi v nevarnem območju med vlečnim vozilom in polpriklopnikom!



SMRTNA NEVARNOST!

Ljudi v nevarnem območju med vlečnim vozilom in polpriklopnikom lahko stisne ali povzi.

- ▶ V nevarnem območju med priklopom in odklopom ne sme biti nikogar.
- ▶ Med priklapljanjem in odklapanjem ne sme biti nikogar ob zapahu sklopke vlečnega vozila.
- ▶ Morebitni prisotni usmerjevalci morajo biti na zadostni razdalji ob strani vlečnega vozila.
- ▶ Upoštevajte zaporedje pri priključitvi glav spoj.



NEVARNOST NESREČE!

Prekucni polpriklopnik se lahko med natovarjanjem v odklopljenem stanju prevrne.

- ▶ Vozilo natovarjajte samo v priklopljenem stanju.

ACHTUNG!

Vor dem Abstellen auf Stützwinden die Luftfederung entlüften!
Beim Aufsatteln erst die Stützwinden entlasten, dann die Luftfederung belüften.

ATTENTION!

Detaching trailer - Dump air from suspension before lowering legs.
Attaching Trailer to unit - wind up legs before inflating suspension.

ATENCIÓN!

Desenganchar el semirremolque - purgar el aire de la suspensión neumática antes de baja los pies de apoyo
Acoplar el semirremolque al tractor - descargar los pies de apoyo, después llenar la suspensión neumática con aire.

920974

11086-01

Opozorilni znak »Podporni vitli«



POZOR!

Pri priklapljanju in odklapanju upoštevajte pravilno zaporedje!

- ▶ Po priklopu najprej razbremenite podporne vitle, preden napolnite zračno vzmetenje z zrakom.
- ▶ Pred spuščanjem na podporne vitle najprej izpustite zrak iz zračnega vzmetenja!

Pred priklopom

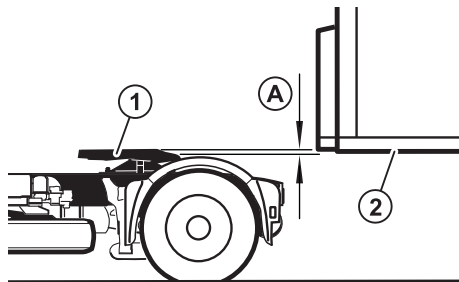
Pred priklopom preverite naslednje točke:

- Ali je obrabljenost zatiča sedlaste sklopke še dopustna?
- Ali je zatič sedlaste sklopke trdno pritrjen? Ali so nameščeni vsi pritrdilni vijaki?
- Ali je polpriklopnik pravilno natovorjen? Ali je tovor zavarovan?
- Ali sta višini priklopa vlečnega vozila in polpriklopnika usklajeni?
- Ali sta polmer gibanja najbolj izpostavljeni prednji bočni točki in prosti polmer zadostna? (glejte stran 191)

- Ali je na polpriklopniku vključena parkirna zavora?

Polpriklopnik priklopite le, če so vse točke v redu.

Prikapljanje



Višinska razlika pri priklopu

- A Višinska razlika približno 5 cm
- 1 Naležna površina sedlaste sklopke
- 2 Drсна plošča polpriklopnika

Pri prikapljanju in odkapljanju je prepovedano zadrževanje ljudi v nevarnem območju med vlečnim vozilom in polpriklopnikom!

- Vlečno vozilo pripeljite do polpriklopnika čim bolj naravnost.

- Odprite sedlasto sklopko.

Upošteвайте proizvajalčeva navodila za uporabo!

- Višinsko razliko nastavite tako, da je drсна plošča (2) približno 5 cm nižje od naležne površine sedlaste sklopke (1).

Višinsko razliko nastavite z zračnim vzmetenjem vlečnega vozila (glejte stran 43) ali s podpornimi vitli polpriklopnika (glejte stran 138).

- Vlečno vozilo počasi premikajte nazaj, dokler se sedlasta sklopka ne zaskoči.
- Vključite parkirno zavoro vlečnega vozila (glejte stran 35)!

Po priklopu

Pogoj:

Parkirna zavora vlečnega vozila je vklopljena!

- Preverite pravilno zapiranje sedlaste sklopke in jo zavarujte.

Upošteвайте proizvajalčeva navodila za uporabo!

- Drсна plošča mora nalegati na sedlasto sklopko brez zračnosti.

! Če drсна plošča ne nalega pravilno ali če ni mogoče zavarovati sedlaste sklopke, morate postopek priklopa ponoviti!

- Priključite oskrbovalne vode za stisnjen zrak, zavore in elektriko.

Navodila za priklop oskrbovalnih vodov najdete v poglavju »PODVOZJE« od strani 32.

- Priključite povezovalni kabel EBS.
- Podporne noge premaknite v vozni položaj in jih zavarujte (glejte stran 138).
- Zračno vzmetenje spravite v položaj za vožnjo (glejte stran 43).
- Podložne klade shranite v za to predvidena držala in jih zavarujte (glejte stran 144).
- Sprostite parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom polpriklopnika (glejte stran 35).
- S previdno vožnjo v krogu z majhnim polmerom preverite neovirano premikanje oskrbovalnih vodov.
- Opravite kontrolo pred vožnjo, kot je opisano v poglavju »Pregled pred začetkom vožnje in po koncu vožnje« (glejte stran 18).

Odklapanje



SMRTNA NEVARNOST!

Parkiranje natovorjenega polpriklopnika na **pomožne** in **spustne podpornike** ni dovoljeno.

- Upoštevajte navodila v poglavju »Podporne noge« na strani [138](#).



Materialna škoda!

Polpriklopnik se lahko poškoduje, če korito med odklapanjem ni v celoti spuščeno.

- Odklopite ga samo, ko je korito povsem spuščeno in naslonjen na okvir podvozja.



SMRTNA NEVARNOST!

Odklopljen polpriklopnik se lahko prekucne zaradi neugodne porazdelitve obremenitev.

- Polpriklopnikov, ki so bolj obremenjeni spredaj ali zadaj, ni dovoljeno odklopiti.
- Polpriklopnik odklopite le, če je natovorjen tako, da se ne more prevrniti.



Pred odklapanjem izpraznite mehove zračnega vzmetenja in nato še nekoliko premaknite polpriklopnik naprej ali nazaj. S tem se lahko sprostijo škodljive napetosti v podvozju in v podpor-
nih vitlih, ko se odklopljen polpriklopnik spusti zaradi izgube tlaka v zračnem vzmetenju.

Izberite primerno mesto za parkiranje (vodoravna, ravna in nosilna podlaga). Po potrebi uporabite primerne nosilne podloge, ki jih položite pod podporne noge. Ne pozabite, da se lahko določene podlage (npr. asfalt) pri visokih temperaturah podajo.

- Prepričajte se, da je prekucno korito popolnoma spuščeno.
- Vključite parkirno zavoro polpriklopnika (glejte stran [35](#)).
- Podložne klade položite pod kolesa to-
gih osi polpriklopnika.

! Polpriklopnika **nikoli** ne zavarujte s podložnimi kladami pod kolesi dviznih ali krmiljenih osi!

Pri vlečnih vozilih z zračnim vzmetenjem

- Polpriklopnik dvignite z zračnim vzmetenjem vlečnega vozila in nato iztegnite podporne noge.

Pri vlečnih vozilih brez zračnega vzmetenja

- Polpriklopnik privzdignite s počasno prestavo podpornega vitla (glejte stran [139](#)).

- ▶ Ločite oskrbovalne vode hidravlike, stisnjenega zraka, elektrike in vtično povezavo EBS (najprej glavo spojke za zalogo zraka/rdečo, nato priključno glavo zavor/rumeno).

Navodila za odklapljanje oskrbovalnih vodov najdete v poglavju »PODVOZJE« od strani [32](#).

- ▶ Sprostite in odprite sedlasto sklopko.

Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo!

- ▶ Vlečno vozilo počasi in naravnost zapeljite izpod polpriklopnika.

Prostor za gibanje

Oskrbovalni vodi

Preverite položaj oskrbovalnih vodov. Oskrbovalni vodi ne smejo biti preveč povešeni ali se drgniti, niti biti pri vožnji v ovinek preveč napeti.



Materialna škoda!

Drug z drugim zapleteni spiralni vodi se lahko v zelo ostrih ovinkih odtrgajo.

- Pred priklopom ločite medsebojno prepletene spiralne vode.

Polmer gibanja najbolj izpostavljenih prednje bočne točke (sprednji pomer previsa)

Polmer gibanja najbolj izpostavljenih prednje bočne točke je razdalja od zatiča sedlaste sklopke do sprednjega vogala priklopnika.

Če je razdalja od središča sedlaste sklopke do zadnje stene voznikove kabine ali do morebitnih dograjenih delov manjša od tega polmera, polpriklopnika ni dovoljeno priklopiti. Vlečno vozilo in polpriklopnik se bosta sicer dotaknila med vožnjo v ovinek.

Polmer gibanja najbolj izpostavljenih prednje bočne točke se zmanjša, ko je polpriklopnik nagnjen naprej (glejte »Kot nagiba« na strani 192, točka B).

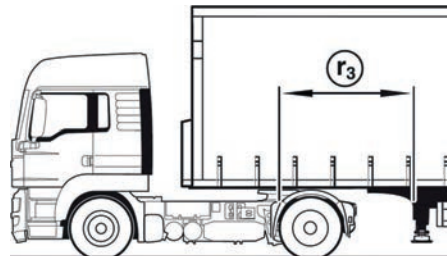
Prosti polmer



Materialna škoda!

Zadek vlečnega vozila lahko pri priklopljanju ali pri vožnji v ovinek trči s polpriklopnikom. Vlečno vozilo in polpriklopnik se lahko pri tem močno poškodujeta.

- Polpriklopnika s skrajšanim prostim polmerom nikoli ne priklopite na trisna vlečna vozila.



11082-01

Prosti polmer r_3

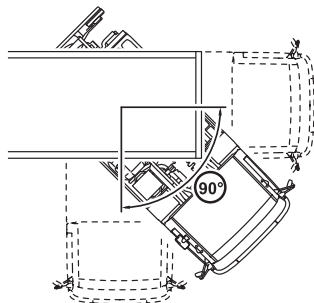
Prosti polmer (r_3) je razdalja od čepa vlečne sklopke do kolenastega dela vzdolžnega nosilca (ali sprednjih dograjenih delov).

Po ISO 1726 znaša prosti polmer (r_3) 2300 mm.



Pri S.KI 7.2 z držalom rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom se prosti polmer (r_3) zmanjša v skladu s specifikacijami vozila!

Kot pregiba



10240-01

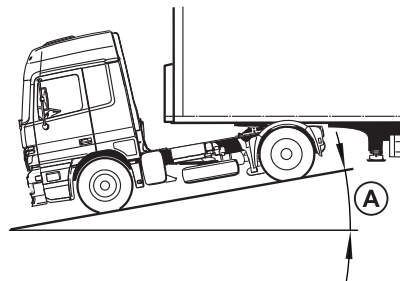
Kot pregiba največ 90 °

**Materialna škoda!**

Če prekoračite največji dovoljeni kot pregiba, se odtrgajo oskrbovalni vodi.

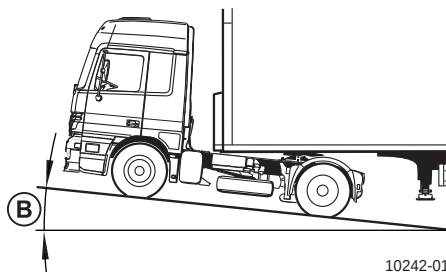
- Pri vožnji v ovinek in ranžiranju upoštevajte dovoljeni kot pregiba.

Kot nagiba



10241-01

A Kot nagiba zadaj



10242-01

B Kot nagiba spredaj

**Materialna škoda!**

Če prekoračite največji dovoljeni kot nagiba, tvegate škodo na polprikloniku in vlečnem vozilu.

- Pri vožnji čez ovire upoštevajte dovoljen kot nagiba.
- Za kombinacijo vlečnega vozila in polpriklonika v pregibu se vrednosti zmanjšajo.

Kot nagiba mora po ISO 1726 (za dvoosna vlečna vozila) znašati najmanj 6° spredaj (B) in 7° zadaj (A).

Dejanski možni koti nagiba so odvisni od konkretnega vlečnega vozila in na njih vplivajo razdalja od priklopa do težišča osi, višina priklopa in razporeditev blatnikov.

Trilosna vlečna vozila pogosto niso projektirana po DIN ISO 1726 oziroma ISO 1726-2. Pri uporabi triosnih vlečnih vozil upoštevajte zlasti prosti polmer in nezaseden prostor do podpornega vitla in držala rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom.

Zračno vzmetenje

Navodila za vožnjo

Vožnja s spuščanim ali dvignjenim polpriklonnikom lahko povzroči nesrečo zaradi poslabšanih voznihi lastnosti in poškodbe polpriklonnika ter tovora v njem.

Zlasti pazite na položaj ventila za dvig in spust:

- Ko zapeljete na trajekt
- Po spremembah višine
- Po prekinitvah vožnje

Ventil za dvig in spust postavite pred začetkom vožnje vedno v položaj »VOŽNJA«.



Materialna škoda!

Pri vožnji s spuščanim polpriklonnikom se lahko pnevmatike in drugi deli vozila poškodujejo.

- Pri vožnji s pokvarjenim zračnim vzmetenjem pazite, da se pnevmatike ne drgnejo ob polpriklonnik.



NEVARNOST NESREČE!

Če zračnega vzmetenja pred začetkom vožnje ne preklopite v položaj »VOŽNJA«, grozi nevarnost nesreče zaradi poslabšanih voznihi lastnosti oz. nevarnost trka z nadvozi zaradi večje višine vozila.

- Ventil za dvig in spust pred začetkom vožnje vedno postavite v položaj »VOŽNJA« (glejte stran 43).



Pri vozilih s funkcijo samodejne ponastavitve (glejte stran 46) se vozni položaj nastavi samodejno pri hitrosti 16 km/h ali več.

Vožnja s pokvarjenim zračnim vzmetenjem

Naslon v zračnem mehu omogoča, da se s pokvarjenim zračnim vzmetenjem (brez zraka v mehovih) odpeljete z nizko hitrostjo (največ 25 km/h) do najbližje delavnice.



Materialna škoda!

Pri vožnji s pokvarjenim zračnim vzmetenjem ni učinka vzmetenja in blaženja, udarci pa se prenašajo neposredno na podvozje in nadgradnjo. To lahko poškoduje tovor in podvozje.

- Vozite s predvidevanjem in skrajno previdno, zlasti po neravnem cestišču in v ovinkih.

Kadar v zračnem vzmetenju ni zraka, deluje zavorni sistem neodvisno od natovornosti. Zavore delujejo kot pri polni natovornosti vozila.

Prevoz s trajektom

Polpriklopnik ni dovoljeno privezati na krov trajekta z zrakom v mehovah zračnega vzmetenja. Privez se lahko zrahlja zaradi posedanja zračnega vzmetenja (na primer ob izgubi zraka v mehovah zračnega vzmetenja).

- ▶ Polpriklopnik pred privezovanjem popolnoma spustite.



NEVARNOST NESREČE!

Polpriklopnik, ki ni pravilno privezan, se lahko odtrga in povzroči nesreče s telesnimi poškodbami.

- ▶ Ko parkirate polpriklopnik na trajekt, v celoti izpraznite mehove zračnega vzmetenja.
- ▶ Polpriklopnik privežite šele takrat, ko je zračno vzmetenje popolnoma spuščeno.
- ▶ Upoštevajte predpise za privezovanje.



Parkirno zavoro z vzmetnim zbiralnikom polpriklopnika vklopite šele takrat, ko je zračno vzmetenje polpriklopnika do konca spuščeno. S tem boste preprečili napetosti v podvozju in podpor-nih nogah.

Spremljani prevoz s trajektom

Pri spremljanem prevozu s trajektom ostane polpriklopnik priklopljen na vlečno vozilo.

Nespremljani prevoz s trajektom

Pri nespremljanem prevozu s trajektom se polpriklopnik parkira na trajekt brez vlečnega vozila in podpre s podpornim stojalom.

Razporeditev točk za privezovanje (angl. Ferry Lashings)



Mesta točk za privezovanje najdete v poglavju »DOGRAJENI DELI« na strani 173.

Zapuščanje trajekta

Preden zapustite trajekt, spravite zračno vzmetenje polpriklopnika v vozni položaj.

Upoštevajte navodila v poglavju »POD-VOZJE« pod:

- »Dvigovanje in spuščanje/uravnavanje nivoja« na strani 43
- »Funkcija samodejne ponastavitve*« na strani 46

Uporaba korita

Natovarjanje in raztovarjanje

Zavarovanje tovora

Postopek nagibanja

Delo s hidravlično loputo v zadnji steni*

Delo z enokrilnimi kombiniranimi vrati*

Opozorilna funkcija za stranski nagib*

Delo s finiŕerjem

Uporaba korita

Zadnji prekucni polpriklopnik je predviden za prevoz sipkega razsutega tovora. Izjema je aluminijasto škatlasto korito v širini palete. Ta je primerno tudi za prevoz kosovnega tovora.

Različne izvedbe korit so primerne za različne tovore. Upoštevajte tabelo »Priporočila za uporabo« na strani 197 in navodila pod »Navodila za prevoz posebnih tovorov« na strani 199.



Materialna škoda!

Oster tovor poveča obrabo korita.

- ▶ Upoštevajte navodila pod »Obraba dna korita« od strani 244.

Dno jeklenega okroglega korita ni primerno za vožnjo viličarja. Vožnja po jeklenem okroglem koritu z vozili za talni transport je prepovedana.

Dno aluminijastega škatlastega korita je le omejeno primerno za vožnjo viličarja pri odobrenih paketih opreme. Dno korita mora biti debelo najmanj 7 mm, največja dovoljena osna obremenitev vozila za talni transport pa ne sme presegati 3,5 t. Upoštevajte tudi navodila pod »Prevoz palet« na strani 199.

Prevoz naslednjih tovorov z zadnjim prekucnim polpriklopnikom je prepovedan!

- Žive živali
- Živila, ki jih ureja pravilnik ATP
- Tovori, ki pljuskajo
- Ljudje
- Posode s tekočinami
- Tovori, ki zaradi svojih lastnosti (fizikalnih, kemičnih, temperature) povzročajo škodo na nadgradnji
- Tovori, ki jih ni mogoče varno natovoriti ali raztovoriti
- Tovori, ki jih ni mogoče varno prevažati
- Tovori, ki jih ni mogoče dovolj zavaruвати (npr. kosovni tovor)



SMRTNA NEVARNOST!

Neustrezni tovari in napačna uporaba korita povzročijo nepredvidljive nevarnosti.

- ▶ Pred prvim natovarjanjem se informirajte, kateri tovor je primeren za vaš prekucni polpriklopnik.
- ▶ Prevažajte samo tovore, ki so primerni za vaš polpriklopnik.

Prevoz nevarnih snovi po ADR je dovoljen le z za to potrebno dodatno opremo in po pridobitvi dovoljenja za vozilo po ADR, del 9. Upoštevajte tudi navodila pod »Prevoz nevarnega blaga« na strani 199.

Priporočila za uporabo

■ Priporočeno področje uporabe

Tovor <i>Izbrani primeri</i>	Aluminijasto škatlasto korito 7.2 + 8.2	Aluminijasto škatlasto korito 9.6	Aluminijasto škatlasto korito 10.5	Aluminijasto škatlasto korito 9.6 + 10.5 v širini palete	Jekleno okroglo korito 7.2 + 8.2 lahka izvedba	Jekleno okroglo korito 7.2 + 8.2	Jekleno okroglo korito 9.6 + 10.5	Navodila na strani
Material po rušenju						■		199
Pepel	■	■	■	■	■	■	■	
Izkopani material	■				■	■		
Kuriva	■	■	■	■	■			
Sekanci	■	■	■	■	■	■	■	
Pesek	■				■	■		
Kmetijski izdelki	■	■	■	■	■	■	■	
Zmesi	■				■	■		199
Palete				■				199
Pesek	■				■	■		

■ Priporočeno področje uporabe

Tovor <i>Izbrani primeri</i>	Priporočeno področje uporabe							Navodila na strani
	Aluminijasto škatlasto korito 7.2 + 8.2	Aluminijasto škatlasto korito 9.6	Aluminijasto škatlasto korito 10.5	Aluminijasto škatlasto korito 9.6 + 10.5 v širini palete	Jekleno okroglo korito 7.2 + 8.2 lahka izvedba	Jekleno okroglo korito 7.2 + 8.2	Jekleno okroglo korito 9.6 + 10.5	
Kisle ali bazične snovi	■	■	■	■				199
Odpadno železo							■	
Kamenje						■		
Šota	■	■	■	■	■	■	■	

Navodila za prevoz posebnih tovorov

Prevoz materiala po težkem rušenju

Za prevoze materiala po težkem rušenju priporočamo jekleno okroglo korito z dnom debeline najmanj 6 mm, pločevino stranic debeline najmanj 5 mm in hidravlično zadnjo loputo (glejte »Hidravlična zadnja stena z nihajno funkcijo« na strani 96).

Prevoz zmesi

Za prevoz zmesi priporočamo uporabo zadnje stene z drčo*.

Prevoz tovara, ki pljuska

Tovori, ki pljuska, so tovari, ki se zaradi svoje gostote in deleža tekočine med prevozom nenadzorovano premikajo in lahko zdrsnejo.



NEVARNOST!

Prevažanje tovara, ki pljuska, ni dovoljeno.

To vključuje na primer:

- Blato
- Betonske zmesi
- Klavniški odpadki
- Živalski kadavri

Prevoz kislih ali bazičnih snovi

Korita z jeklenim dnom niso primerna za prevoz kislih in bazičnih snovi.



Materialna škoda!

Prevoz kislih ali bazičnih snovi lahko povzroči napetostne razpoke v vašem koritu.

- ▶ Kisle ali bazične snovi prevažajte samo v primernih aluminijastih koritih!
- ▶ Po prevozu korito temeljito očistite.

Prevoz nevarnega blaga

Za prevoz nevarnega blaga veljajo določila ADR.

Prevažati je dovoljeno le snovi, ki so primerne za vozilo glede materiala nadgradnje, izvedbe zadnje stene, izvedbe prekritja, tesnjenja itd.

Pri prevozu nevarnih snovi je odvisno od tovara za vozilo potrebna odobritev po ADR, delu 9. To mora izdati tehnična služba.

Odvisno od snovi, ki jo prevažate, je lahko potrebna dodatna oprema, ki jo predpisuje pravilnik ADR (gasilniki, opozorilne table, znaki za nevarnost itd.).

Prevoz palet

Pri uporabi aluminijastega škatlastega korita v širini palete je mogoče na razpoložljivi površini prevažati tovor na paletah (kosovno blago).

Pri natovarjanju palet in kosovnega blaga upoštevajte zadevne predpise o zavarovanju tovara.



Materialna škoda!

Pri natovarjanju in raztovarjanju kosovnega blaga se lahko aluminijasto škatlasto korito poškoduje.

- ▶ Vožnja po dnu korita z vozili za talni transport je dovoljena le pri debelini dna najmanj **7 mm**.
- ▶ Osa obremenitev vozila za talni transport ne sme preseči največje dovoljene osne obremenitve **3,5 t**.

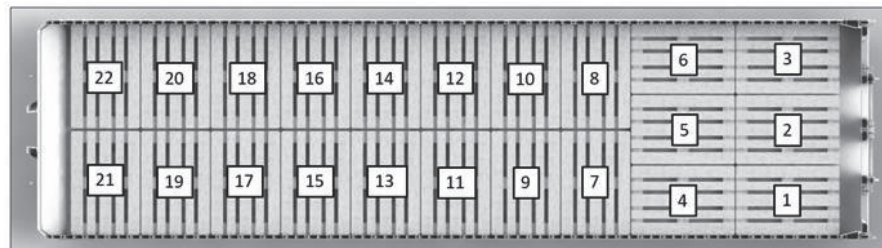


NEVARNOST NESREČE!

Prevrnjen tovor lahko pri odpiranju korita izpade in poškoduje ljudi.

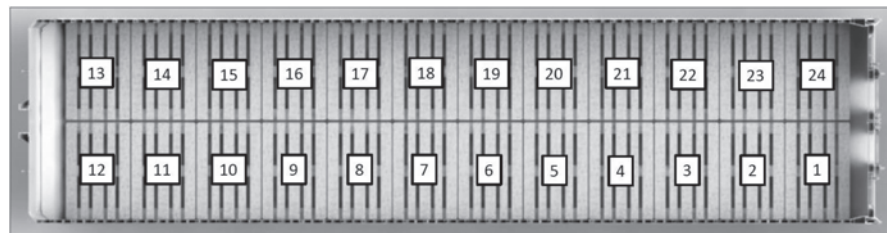
- ▶ Zadnjo vrsto tovara zavarujte z odzadnjim blokiranjem.
- ▶ Tovor zavarujte na najnižji in najvišji legi sklada.

Načrti natovarjanja:



11172-01

Načrt natovarjanja aluminijastega škatlastega korita 9.6, širina palete



11173-01

Načrt natovarjanja aluminijastega škatlastega korita 10.5, širina palete

Natovarjanje in raztovarjanje

Polpriklonnik je prekucnik z nagibom nazaj za raztovarjanje tovora na zadnji steni.

Pri natovarjanju/raztovarjanju pazite, da padec, prevrnitev ali kotaljenje predmetov ne ogroža nikogar.



SMRTNA NEVARNOST!

Med natovarjanjem in raztovarjanjem je treba nepooblaščne osebe napotiti iz nevarnega območja.

- Pazite, da v nevarnem območju ni nikogar.

Upošteвайте obveznost označitve za vse dele, ki štrlijo čez obris vozila.

Pri preseženih dovoljenih skupnih merah (dolžina, širina, višina) je treba upoštevati lokalne predpise. Pri pristojnih organih morate pridobiti ustrezna dovoljenja za izredni prevoz.

Pri delih v bližini električnih daljnovodov ali progovnih vodov pod napetostjo mora biti med vodniki in osebami, vozili, pomožnimi napravami ter tovorom varnostna razdalja najmanj 5 metrov.

Upošteвайте tudi navodila pod »Preostale nevarnosti« na strani [15](#) in pod »Varnost pri nagibanju« na strani [207](#).

Natovarjanje

Pred natovarjanjem

Pred natovarjanjem upoštevajte naslednje točke:

- Izberite pravo vozilo za tovor, ki ga prevažate. Upošteвайте navodila pod »Uporaba korita« od strani [196](#).
- Poskrbite, da se vozilo ne more premakniti, prevrniti ali prekucniti.
- Pred natovarjanjem razsutega tovora preverite, ali je zadnja stena do konca zaprta in zavarovana.
- Odprite prekritje.
- Poskrbite, da bo tlak v vseh pnevmatikah enak.

Med natovarjanjem

Med natovarjanjem morate upoštevati naslednje točke:

- Tovora ne pustite padati iz velike višine.

- Pazite na enakomerno natovorjenost (spredaj/zadaj in levo/desno).
- Pazite, da nasipni stožec ne sega čez meje tovarnega prostora.
- Nikoli ne prekoračite dopustne skupne mase. Upošteвайте tabelo »Gostota različnega razsutega tovora« na strani [203](#).

Porazdelitev obremenitve



NEVARNOST NESREČE!

Neenakomerna porazdelitev obremenitve lahko vpliva na vedenje kombinacije vlečnega vozila in polpriklpnika pri zaviranju in krmiljenju ter lahko povzroči nesrečo s telesnimi poškodbami.

- ▶ Polpriklpnik natovorite tako, da ne prekoračite spodnjih in zgornjih dovoljenih obremenitev osi in priklopa.
- ▶ Nikoli ne prekoračite dopustne skupne mase in osnih obremenitev.
- ▶ Pri vseh stanjih natovorjenosti (tudi delni) pazite na enakomerno porazdelitev obremenitev. Polpriklpnik ni predviden za točkovne obremenitve.

Po natovarjanju

Po natovarjanju upoštevajte naslednje točke:

- Kontrolirajte skupno maso.
- Zavarujte tovor (glejte »Zavarovanje tovora« na strani [205](#)).

- Preverite, ali je hidravlika nepoškodovana, zlasti cevi, (glejte »Hidravlični priključek na prekucnem polpriklpniku« na strani [84](#)).
- Z delovnega odra, drče vozila in vseh dograjenih delov odstranite razsuti tovor.
- Preverite pravilno zapiranje zadnje stene.

Raztovarjanje

Vsaka snov ima drugačne fizikalne lastnosti. Pri raztovarjanju morate upoštevati lastnosti tovora. Izberite primeren postopek raztovarjanja za tovor.

Upoštevajte navodila pod »Postopek naganjanja« od strani [207](#).



Materialna škoda!

Polpriklpnik, natovorjen z razsutim tovorom, je namenjen za raztovarjanje z naganjanjem nadgradnje.

- ▶ Raztovarjanje z bagrom je prepovedano.



SMRTNA NEVARNOST!

Zaradi pritiska tovora se po sprostitvi zapaha odprejo vrata/lopute.

- ▶ Upoštevajte območje vrtenja vrat in loput.
- ▶ Med odpiranjem loput ali vrat nikoli ne stojte v območju vrtenja loput/vrat.
- ▶ Upoštevajte navodila pod »Zapah zadnje stene« od strani [98](#).

Gostota različnega razsutega tovora

Razsuti tovor/tovor	Minimalna nasipna gostota ¹ [t/m ³]	Maksimalna nasipna gostota ¹ [t/m ³]
Odpadki	1,6	1,7
Pepel, moker	0,7	0,9
Pepel, suh	0,55	0,7
Asfalt	2,1	2,1
Boksit, lomljen	1,2	1,4
Plovec, mešan	0,7	0,7
Rjavi premog	0,65	0,75
Koks iz rjavega premoga	0,67	0,67
Briketi	0,75	0,82
Železna ruda	2	4
Zemlja, vlažna	1,5	1,9
Elektrofiltrski pepel, posejen	1,2	1,6
Elektrofiltrski pepel, fluidiziran	0,45	0,6

Razsuti tovor/tovor	Minimalna nasipna gostota ¹ [t/m ³]	Maksimalna nasipna gostota ¹ [t/m ³]
Žita (razen ovsa)	0,64	0,85
Mavec, lomljen	1,3	1,35
Mavec, v prahu	0,95	1,0
Razbito steklo	1,3	1,6
Granit, lomljen	1,5	1,6
Oves	0,5	0,5
Lesno oglje	0,2	0,4
Lesni sekanci, mokri	0,6	0,9
Lesni sekanci, suhi	0,2	0,3
Stročnice	0,85	0,85
Kalijeva sol	1,1	1,6
Hidrirano apno	1	1,2
Apnenec, lomljen	1,3	1,6

¹. Možna so odstopanja

Razsuti tovor/tovor	Minimalna nasipna gostota ¹ [t/m³]	Maksimalna nasipna gostota ¹ [t/m³]
Krompir	0,75	0,75
Prod, vlažen	1,8	1,9
Prod, suh	1,4	1,5
Klinker	1,2	1,5
Koks	0,35	0,45
Umetna gnojila	0,8	1,2
Ilovica, vlažna	1,8	2
Ilovica, suha	1,5	1,6
Lapor	1,2	1,3
Sol (kamena)	1	1,2
Pesek, vlažen	1,4	1,7

Razsuti tovor/tovor	Minimalna nasipna gostota ¹ [t/m³]	Maksimalna nasipna gostota ¹ [t/m³]
Pesek, suh	1,3	1,4
Žlindra (iz plavža)	0,85	1,0
Blato	1	1
Kamen, lomljen	1,5	1,8
Črni premog	0,75	1
Glina, vlažna	1,8	2
Šota	0,4	0,6
Cement, v prahu	1,2	1,5
Cementni klinker	1,2	1,3
Sladkorna pesa	0,7	0,7

^{1.} Možna so odstopanja

Zavarovanje tovora

Odvisno od vrste zavarovanja tovora je prisotna nevarnost, da se med vožnjo sam tovor ali njegovi deli sprostijo zaradi vetra med vožnjo ali drugih vplivov.

- ▶ Pred začetkom vožnje tovor vedno zavarujte s primernimi sredstvi.
- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali je zadnja stena do konca zaprta in zapahnjena (glejte »Zapah zadnje stene« od strani 98).
- ▶ Pred začetkom vožnje zaprite prekritje (glejte »Prekritja/ponjave*« od strani 124).



NEVARNOST NESREČE!

V cestnem prometu je prepovedana vožnja z odprto in nezavarovano zadnjo steno. Loputa v zadnji steni se lahko odpre, tovor se lahko izgubi in povzroči prometno nesrečo za vozilom.

- ▶ Pred začetkom vožnje zaprite vse zapache na zadnji steni.

Zakonska določila

Zavarovanju tovora posvetite vso svojo pozornost. Vzemite si čas in tovor natovorite ter zavarujte tako, da je varen za promet.

Pravilno zavarovan tovor preprečuje:

- Telesne poškodbe
- Materialno škodo na tovoru
- Materialno škodo na vozilu in okolju

Pravilno zavarovan tovor pomeni gotovost pri preverjanjih s strani nadzornih organov. Upoštevajte predpise, standarde in smernice, ki veljajo za zavarovanje tovora v cestnem prometu v državi izdaje prometnega dovoljenja. Upoštevajte veljavne predpise za preprečevanje nesreč. Navodila za zavarovanje različnih vrst tovora najdete v smernicah VDI 2700 in naprej.

Za zavarovanje tovora so enako odgovorni:

- Voznik
- Lastnik vozila
- Izvajalec natovarjanja

Fizikalne osnove

Med vožnjo polpriklopnika učinkujejo na (kosovni) tovor sile zaradi pospeševanja, zaviranja in zavijanja. Če tovor ni primerno zavarovan, te sile na (kosovnem) tovoru povzročijo:

- drsenje,
- prevračanje,
- kotaljenje,
- premikanje.

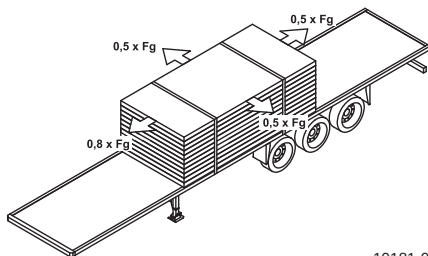
Sile, proti katerim morate zavarovati tovor, lahko izračunate na podlagi največjih masnih sil v cestnem prometu. Te so za posamezne smeri gibanja predpisane v smernici VDI 2700.

Teža tovora, pomnožena s številom v grafiki, daje masno silo, pri kateri se lahko tovor začne premikati. Za smer naprej to na primer pri tovoru z maso 10 t pomeni $0,8 \times 10 \text{ t} = 8 \text{ t}$.



Upoštevajte, da veljajo vrednosti v grafiki za cestni promet. Vrednosti za kombinirani, trajektni in druge vrste prometa so lahko drugačne!

Dejanske sile, ki jih je potrebno upoštevati pri zavarovanju, so odvisne od trenja med tovorom in dnom vozila ter od razmerja med širino in višino in stabilnosti tovara.



10181-01

Maksimalne masne sile v cestnem prometu v posameznih smereh gibanja

F_g Masa tovara

Postopek nagibanja



SMRTNA NEVARNOST!

Pred nagibanjem se seznanite s svojim prekucnim polpriklonikom.

- ▶ Odvisno od opreme upoštevajte navodila v poglavju »NADGRADNJA« pod »Zadnje stene« od strani 92 in »Zapah zadnje stene« od strani 98!

Varnost pri nagibanju

Prekucni polpriklonik se lahko med nagibanjem prevrne. Upoštevajte naslednja navodila, da zmanjšate to tveganje.

- Prekucnih polpriklonikov z dolžino korita nad 7,5 m ne uporabljajte za prevažanje lepljivih tovorov (npr. asfalta, zemlje ali ilovnatga peska).
- Ne prekoračite dovoljene skupne mase. Večje obremenitve povečajo nevarnost prevračanja.
- Že pri natovarjanju pazite, da je tlak polnjenja pnevmatik enak na obeh straneh.
- Pazite na enakomerno natovorjenost (levo/desno in spredaj/zadaj).

- Pri nagibanju upoštevajte veter. Pri moči vetra nad 5 Bft je prisotna nevarnost prevrnitve!
- Korito dvigajte samo na ravni, vodoravni in nosilni podlagi.
- Vlečno vozilo in polpriklonik ob začetku nagibanja poravnajte in raztegnite.
- Prekucni polpriklonik z zračnim vzmetenjem pred nagibanjem popolnoma spustite (da se vozilo nasloni).
- Med postopkom nagibanja vzdržujte ustrezno razdaljo do jarkov (2 m) in podpornih konstrukcij (1 m).
- Med nagibanjem večkrat nekoliko popustite zavoro. Zavorne stopalke nikoli ne držite pritisnjene ves čas.
- Med razgrinjanjem razsutega tovora ne zavirajte sunkovito. Vozite zelo počasi in skrajno previdno.
- Korito vedno temeljito očistite. Notranjost korita pred vsakim natovarjanjem preglejte glede ostankov razsutega tovora. Sprijeti ostanki razsutega tovora lahko pri naslednjem nagibanju preprečijo enakomerno drsenje razsutega tovora.



SMRTNA NEVARNOST!

Prekucni polpriklonik sme upravljati samo uvedeno osebje.

- ▶ Postopek nagibanja začnite le, če je vse v redu.
- ▶ Pred nagibanjem se pripnite z varnostnim pasom.
- ▶ Zaprite vrata vlečnega vozila.
- ▶ Med nagibanjem ostanite na voznikovem sedezu.



SMRTNA NEVARNOST!

Med natovarjanjem in raztovarjanjem je prisotna nevarnost prevrnitve.

- ▶ Natovarjanje in raztovarjanje prekucnih polpriklonikov, parkiranih na podpornih nogah, je prepovedano.



Materialna škoda!

Naloženi in odklopljeni polpriklonnik se lahko prevrne.

- ▶ S.KI 18 in prekucnih polpriklonnikov s pomožnimi podporniki ni dovoljeno nikoli parkirati v natovorjenem stanju.
- ▶ Nikoli ne prekoračite dovoljene podporne obremenitve podpornikov.
- ▶ Pazite na pravilno porazdelitev obremenitve.
- ▶ Nikoli ne odklopite priklonnika, če tovor presega dovoljeno maso.

Pred nagibanjem

Pri nagibanju so potrebni posebni previdnostni ukrepi. Upoštevajte tudi navodila pod »Varnost pri nagibanju« na strani 207.

- ▶ Vozilo postavite na nosilno ravno podlago brez prečnega nagiba.

Pri poševno postavljenem vozilu je prisotna nevarnost prevračanja na stran. Odvisno od opreme ima vaš prekucni polpriklonnik funkcijo »Opozorilna funk-

cija za stranski nagib*« (glejte stran 225).

- ▶ Izravnajte kombinacijo vlečnega vozila in polpriklonnika.

Pri kombinaciji vlečnega vozila in polpriklonnika v pregibu je prisotna nevarnost prevrnitve na stran.

- ▶ Poskrbite, da bo nad prekucnim polpriklonnikom dovolj prostora za dviganje korita do konca.
- ▶ Pazite na zadostno bočno razdaljo v primeru prevrnitve na stran. Osebe napotite iz nevarnega območja.
- ▶ Prekucni polpriklonnik do konca spustite z zračnim vzmetenjem (glejte »Dvigovanje in spuščanje/uravnavanje nivoja« na strani 43).

- ▶ Vmes sprostite zavoro, da preprečite napetosti v zračnem vzmetenju med spuščanjem.

- ▶ Poskrbite, da bo prekucni polpriklonnik enakomerno natovorjen.

Pri enostranskem natovarjanju je prisotna nevarnost prevrnitve na stran.

- ▶ Naletno zaščito preklopite navzgor (glejte stran 60), da preprečite poškodbe in obloge razsutega tovara.

- ▶ Odprite prekritje.

Upoštevajte navodila pod »Prekritja/pojave*« od strani 124.

- ▶ Odprite morebitna dodatna zapirala na zadnji loputi (odvisno od opreme).

Upoštevajte navodila pod »Dodatna zapirala*« od strani 108.

- ▶ Odprite zapahe na zadnji steni za predvideno raztovarjanje.

Za sprostitev zapaha v zadnji steni upoštevajte navodila pod »Zapah zadnje stene« od strani 98.



Prekucni polpriklonnik z nedovoljenim bočnim nagibom



SMRTNA NEVARNOST!

Pri nagibanju v bližini električnih daljnovodov je potrebna posebna previdnost. Obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Vzdržujte zadostno varnostno razdaljo, najmanj 5 metrov.

Postopek nagibanja

Postopek nagibanja začnite samo, kadar s tem nikogar ne ogrožate in če so izpolnjeni vsi predpogoji za varno nagibanje.

- ▶ Vključite pogon vlečnega vozila.
- ▶ Ventil za nagibanje v kabini preključite v položaj »DVIG«.

Pri koritih s samodejnim zapahom zadnje stene (pnevmatskim, hidravličnim) se zapah ob začetku nagibanja odpre samodejno.

- ▶ Odvisno od opreme v kabini vlečnega vozila sveti signalna lučka za dvignjen prekucni korito.



Pri sipkem razsutem tovoru in pri opremi »Obloga korita iz umetne mase*« (glejte stran 119) v ugodnih razmerah valja ni treba iztegniti do konca.



Materialna škoda!

Nagibni valj se lahko poškoduje, če ga ob koncu dviga poganjate z visoko hitrostjo iztegovanja.

- ▶ Hitrost iztegovanja zmanjšajte pred dosegom končnega naslona. Upoštevajte tudi navodila pod »Nagibni valj« na strani 83.



POZOR!

Ventil za upravljanje nagiba takoj po doseženem končnem naslonu premaknite v položaj »USTAVI«.



SMRTNA NEVARNOST!

Med nagibanjem se lahko poškodujejo osebe v območju nevarnosti.

- ▶ Med nagibanjem ne sme biti nikogar v območju odlaganja/delovnem območju, na tovorni površini, na delovnem odru in pod koritom.



Materialna škoda!

Zaradi vzvratnega premikanja med nagibanjem lahko pride do škode na koritu, loputi v zadnji steni in podvozju.

- Pri nagnjenem koritu nikoli ne zapekljite vzvratno v že odloženi tovor.



SMRTNA NEVARNOST!

Močno zaviranje med vožnjo z dvignjenim koritom lahko poškoduje ali celo prepogne hidravlični valj.

- Vozite zelo počasi in skrajno previdno.
- Ne zavirajte sunkovito.



NEVARNOST NESREČE!

Zaradi primrznjenega ali lepljivega tovora se lahko med nagibanjem premakne težišče in je že pri najmanjšem stranskem nagibu prisotna nevarnost prevrnitve na stran.

- Med postopkom nagibanja pazite na stranski nagib in po potrebi prekinite postopek nagibanja.

Po nagibanju

- Pred spuščanjem prekucnega korita preverite, da v območju kavljev zapaha, drče in zadnje stene ni ostankov razsutega tovora.
- Ventil za upravljanje nagiba v kabini vlečnega vozila preklopite v položaj »SPUST«.
- Odgon izklopite, da ne zmanjšate hitrosti spuščanja.
- Prekucno korito spustite do konca.
- Ventil za upravljanje nagiba držite še 5–10 sekund v položaju »SPUST«, da zagotovite popolno naleganje prekucnega korita na ogrodje.

- Ročico ventila za upravljanje nagiba premaknite v položaj »USTAVI«.

- Preverite, ali prekucno korito leži na ogrodju.

- Zaprite in zapahnite loputo/vrata v zadnji steni.

Pri koritih s samodejnim zapahom zadnje stene (mehanskim, pnevmatskim, hidravličnim) se loputa zadnje stene po koncu nagibanja samodejno zapahne. Preverite pravilno zapahnitev zadnje stene.

- Zaprite morebitna dodatna zapirala na zadnji loputi (glejte »Dodatna zapirala*« na strani [108](#)).

- Pred začetkom vožnje po javnih cestah preklopite naletno zaščito navzdol (glejte stran [60](#)).

- Pred začetkom vožnje zaprite in zavarujte prekritje. Upoštevajte navodila pod »Prekritja/ponjave*« od strani [124](#).

- Preverite, da na delih zunaj tovornega prostora, kot so na primer okvir, drča, naletna zaščita, pripomočki za vzpenjanje itd., ni razsutega tovora.

- Polpriklopnik z zračnim vzmetenjem nastavite na vozno višino (glejte »Dvigovanje in spuščanje/uravnavanje nivoja« na strani 43).



NEVARNOST NESREČE!

Če zračnega vzmetenja pred začetkom vožnje ne preklopite v položaj »VOŽNJA«, grozi nevarnost nesreče zaradi poslabšanih vozni lastnosti oz. nevarnost trka z nadvozi zaradi večje višine vozila.

- Ventil za dvig in spust postavite pred začetkom vožnje vedno v položaj »VOŽNJA«.



Materialna škoda!

Vožnja z nagnjenim koritom je prepovedana.

- Pred začetkom vožnje do konca spustite prekucno korito.

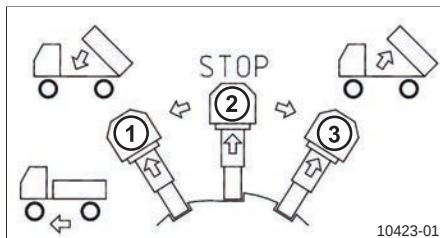
Delo s hidravlično loputo v zadnji steni*

Splošna navodila

Odvisno od opreme je vaš prekucni polpriklonnik opremljen s hidravlično zadnjo steno z njihajo funkcijo (glejte stran 96).

Delovanje hidravlične zadnje stene je povezano z delovanjem nagibnega valja (dviganje/spuščanje korita).

Dviganje/spuščanje prekucnega korita poteka z ventilom za upravljanje nagiba v kabini vlečnega vozila.



Primer položajev stikala ventila za upravljanje nagiba v kabini

- 1 Spuščanje
- 2 Ustavi/vožnja
- 3 Dviganje

Aktiviranje hidravlične zadnje stene poteka z medsebojnim delovanjem naslednjih elementov:

- Položajno stikalo na vodilih
- Izbirno stikalo za način delovanja na upravljalni enoti
- Ventil za upravljanje nagiba v voznikovi kabini
- Tipka na upravljalni enoti oz. v voznikovi kabini
- Električna drsna streha*

Ob začetku nagibanja se v hidravličnem sistemu najprej vzpostavi minimalni potreben tlak. Zato se nagibni valj začne iztegovati šele, ko je ta tlak dosežen.

Odpiranje zadnje stene se izvede glede na doseženi kot nagiba korita in izbrani način delovanja (glejte »Načini delovanja« na strani 214).

Zapiranje zadnje stene se vedno sproži s tipko na upravljalni konzoli oziroma s tipko, naknadno vgrajeno v kabino.



Podjetje Schmitz Cargobull priporoča, da v kabino vlečnega vozila vgradite tipko s funkcijo »ODPRI«/»ZAPRI« za zadnjo steno. Brez te tipke sta za upravljanje zadnje stene potrebni dve osebi!



Navodila za zapahnitev hidravlične zadnje stene najdete v poglavju »NADGRADNJA« na strani 103.

Varnostna opozorila

S svojim prekucnim polpriklonnikom se seznanite pred prvim natovarjanjem in pred prvim postopkom nagibanja. Upoštevajte tudi navodila pod »Postopek nagibanja« na strani 207.



SMRTNA NEVARNOST!

Pri nagibanju v bližini električnih daljnovodov je potrebna posebna previdnost. Obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Vzdržujte zadostno varnostno razdaljo, najmanj 5 metrov.



SMRTNA NEVARNOST!

Med nagibanjem se lahko poškodujejo osebe v območju nevarnosti.

- ▶ Pred nagibanjem se prepričajte, da je na izbirnem stikalu upravljalne enote izbrana potrebna funkcija.
- ▶ Med nagibanjem ne sme biti nikogar v območju odlaganja/delovnem območju, na tovarni površini, na delovnem odru in pod koritom.



SMRTNA NEVARNOST!

Vožnja z odprto in nezavarovano zadnjo steno je prepovedana.

- ▶ Pred vsakim postopkom nagibanja in začetkom vožnje preverite, ali so stranski kavli zapaha zadnje stene fiksirani na zatičih (glejte »Hidravlični zapah zadnje stene*« na strani [103](#)).



Materialna škoda!

V stanju »spuščeno korito« sega do konca odprta zadnja stena približno 70 cm nad skupno višino prekucnega korita.

- ▶ Pri odpiranju zadnje stene in pri dvigovanju prekucnega korita pazite, da bo na voljo zadosti prostora.



Materialna škoda!

Pred aktiviranjem ventila za upravljanje nagiba v kabini morate odpreti prekritje/ponjavo z ročnim upravljanjem!

- ▶ Navijalne ponjave morate do konca odpreti in zavarovati (glejte »Navijalna ponjava*« na strani [124](#)).
- ▶ Ročne drsne strehe je treba odpreti za najmanj 750 mm (glejte »Drsna streha z ročnim upravljanjem*« na strani [133](#)).



Materialna škoda!

Pri delih s finišerjem morate uporabljati nihalno funkcijo lopute v zadnji steni.

- ▶ Pred nagibanjem se prepričajte, da je na izbirnem stikalu upravljalne enote izbrana potrebna funkcija. Ne-nadno nenadzorovano odpiranje zadnje stene lahko povzroči trčenje.

Načini delovanja

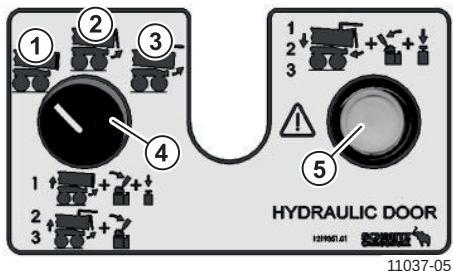
Pri hidravlični zadnji steni z nihajno funkcijo ločimo med tremi načini delovanja:

- Brezstopenjsko, ročno odpiranje/zapiranje/funkcija zasuna za žito (glejte stran 215)
Položaj stikala 1
- Nihajna funkcija (glejte stran 216)
Položaj stikala 2
- Do konca odprta zadnja stena (glejte stran 216)
Položaj stikala 3

Izbira načina delovanja poteka na vrtljivem stikalu (4) na upravljalni enoti »Hidravlična zadnja stena« na podvozju.



Odvisno od izbranega načina delovanja in položaja ventila za upravljanje nagiba (»DVIG«/»SPUST«) upravlja zadnjo steno tipka na upravljalni konzoli (5) za odpiranje/zapiranje zadnje stene.



11037-05

Upravljalna enota »Hidravlična zadnja stena«

- 1 *Položaj stikala 1* – brezstopenjsko ročno odpiranje/zapiranje/funkcija zasuna za žito
- 2 *Položaj stikala 2* – nihajna funkcija
- 3 *Položaj stikala 3* – popolnoma odprta zadnja stena
- 4 Vrtljivo stikalo/izbirno stikalo za način delovanja
- 5 Tipka za ročno odpiranje/zapiranje zadnje stene z nadzorno lučko



Tipka (5) za ročno odpiranje/zapiranje zadnje stene ima nadzorno lučko. Signal nadzorne lučke je odvisen od izbranega načina delovanja. Upoštevajte navodila pod »Nadzorna lučka na upravljalni enoti« od strani 214.

Nadzorna lučka na upravljalni enoti

Signal nadzorne lučke je odvisen od načina delovanja:

Položaj stikala 1 – brezstopenjsko ročno odpiranje/zapiranje/funkcija zasuna za žito

- Če sveti nadzorna lučka (5), so izpolnjeni vsi pogoji za ročno **odpiranje** zadnje stene.
 - ▷ Zadnjo steno lahko ročno odprete s tipko (5).
- Nadzorna lučka ugasne, ko prekoračite hitrost 10 km/h ali prekinete napajalno napetost.
 - ▷ Za vnovični vklop odobritve je potreben kratek dvig prekucnega korita za približno 3°.

Položaj stikala 2 – nihajna funkcija in položaj stikala 3 – popolnoma odprta zadnja stena

- Če sveti nadzorna lučka (5), so izpolnjeni vsi pogoji za ročno **zapiranje** zadnje stene.

▷ Korito je povsem spuščeno, zadnja stena je odprta.

- ▶ Nadzorna lučka ugasne, ko prekoračite hitrost 10 km/h ali prekinete napajalno napetost.



Upoštevajte tudi navodila za posamezne načine delovanja na naslednjih straneh in navodila pod »Odpiranje/zapiranje hidravlične lopute v zadnji steni 217.



POZOR!

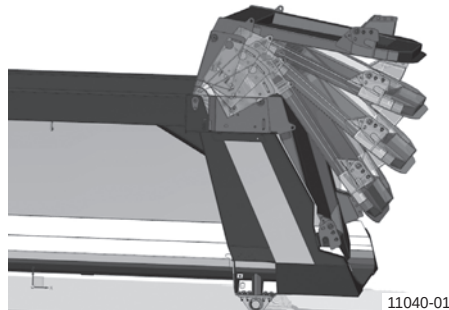
Utripajoča nadzorna lučka = napaka!

- ▶ Z utripanjem nadzorne lučke lahko na podlagi različnih frekvenc utripanja razberete vrsto napake. Upoštevajte navodila pod »Prepoznavanje napak pri utripajoči nadzorni lučki« od strani 219.

Brezstopenjsko ročno odpiranje/zapiranje/funkcija zasuna za žito

Ta način delovanja omogoča brezstopenjsko ročno odpiranje/zapiranje zadnje stene, ne glede na kot nagiba.

Zadnjo steno lahko brezstopenjsko ročno odprete do maksimalnega položaja odpiranja.



Brezstopenjsko ročno odpiranje/zapiranje zadnje stene

Pri opremi korita z zasunom za žito* uporabljajte ta način delovanja, da odložite tovor skozi zasun za žito. Zadnja stena ostane med nagibanjem zaprta.



Upoštevajte navodila za uporabo zasuna za žito* na strani 114.

Ročno brezstopenjsko odpiranje zadnje stene

Pogoj:

Pred upravljanjem hidravlične zadnje stene upoštevajte navodila pod »Odpiranje hidravlične lopute v zadnji steni« od strani 217.

- ▶ Ko prekucno korito pri postopku nagibanja doseže nagibni kot 2–3°, zasveti nadzorna lučka na upravljalni enoti in s tem signalizira, da je mogoče hrbtno steno odpreti ročno (glejte stran 214).
- ▶ Ventil za upravljanje nagiba še naprej držite v položaju »DVIG« in hkrati pritisnite naknadno vgrajeno tipko v kabini za odpiranje zadnje stene.
 - ▷ Če v vašem vlečnem vozilu ni vgrajena tipka za odpiranje zadnje stene, je za upravljanje tipke na upravljalni enoti potrebna druga oseba.

- ▷ Zadnja stena se odpira, dokler je pritisnjena tipka. Ko spustite tipko, se

premikanje zadnje stene takoj ustavi.



SMRTNA NEVARNOST!

Zadnja stena se naglo na široko odpre.

- Poskrbite, da v nevarnem območju ni ljudi in predmetov.

Hidravlično zadnjo steno je mogoče v tem načinu delovanja zapreti pri vsakem kotu nagiba. Za zagotovitev pravilne zapahnitve zadnje stene **priporočamo, da zadnjo steno zaprete šele, ko je prekucno korito povsem spuščeno**. Upoštevajte navodila pod »Zapiranje hidravlične lopute v zadnji steni« od strani 218.



Materialna škoda!

Če zadnjo steno zaprete pri prevelikem kotu nagiba, obstaja nevarnost, da se stranski kavli zapaha na fiksirajo.

- Znova privzdignite korito za 2–3°, odprite loputo v zadnji steni in ponovite postopek spuščanja ter zapiranja.

Nihajna funkcija

Pri nihajni funkciji deluje zadnja stena po odpahnitvi kot klasična nihajna loputa.

Zadnja stena se med nagibanjem pri kotu 2–3° s kavli samodejno dvigne s stranskih zatičev in malo odpre. Zadnjo steno dvigne drseči tovor.

Za odpiranje zadnje stene upoštevajte navodila pod »Odpiranje hidravlične lopute v zadnji steni« od strani 217.



Zadnja stena je dvignjena s stranskih zatičev in odprta na režo.



Nihajni položaj pri dvignjenem koritu

Za zapiranje zadnje stene upoštevajte navodila pod »Zapiranje hidravlične lopute v zadnji steni« od strani 218.



Zapiranje zadnje stene je mogoče šele po popolnem spuščanju prekucnega korita.

Popolnoma odprta zadnja stena

V tem načinu delovanja se zadnja stena pri kotu nagiba 2–3° samodejno odpre do konca.



Nagibanje s popolnoma odprto zadnjo steno

Za odpiranje zadnje stene upoštevajte navodila pod »Odpiranje hidravlične lopute v zadnji steni« od strani [217](#).



SMRTNA NEVARNOST!

Zadnja stena se ob dvigu prekucnega korita odpre do konca z veliko hitrostjo.

- ▶ Pred dvigovanjem prekucnega korita se prepričajte, da ni nikogar v območju nevarnosti.
- ▶ Pazite, da bo zadosti prostora zgoraj in zadaj.

Za zapiranje zadnje stene upoštevajte navodila pod »Zapiranje hidravlične lopute v zadnji steni« od strani [218](#).



Zadnjo steno je mogoče zapreti šele po tem, ko je korito popolnoma spuščeno.

Odpiranje hidravlične lopute v zadnji steni

Varnostna opozorila

- Hidravlično zadnjo steno sme upravljati samo uvedeno osebje.
- Zadnjo steno je dovoljeno odpreti samo pri mirovanju vozila.
- Pred raztovarjanjem izberite tovoru primeren način delovanja zadnje stene. Upoštevajte navodila od strani [214](#).
- Upoštevajte navodila za »Postopek nagibanja« od strani [207](#).
- Pred odpiranjem zadnje stene in pri dvigovanju prekucnega korita pazite, da bo na voljo zadosti prostora zgoraj in nazaj.
- Poskrbite, da v nevarnem območju ni ljudi in predmetov.

Predpogoji za odpiranje lopute v zadnji steni

Naslednji pogoji morajo biti izpolnjeni, da zagotovite odpiranje zadnje stene:

- Prekritja z ročnim upravljanjem/ponjave so do konca odprti in zavarovani (glejte stran [124](#)).
- Električne drsne strehe so vključene oz. odprte (glejte proizvajalčeva navodila za uporabo).
- Odgon oz. hidravlična črpalka je vključena (glejte navodila za obratovanje za osnovno vozilo).
- Korito je dvignjeno za 2–3°.



Materialna škoda!

Pri vklopu odgona se električna drsna streha* samodejno odpre za približno 750 mm.

- ▶ Pred odpiranjem hidravlične zadnje stene pazite, da je električna drsna streha vključena. (Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca sistema!)

Postopek odpiranja

Pogoj:

Prekritja z ročnim upravljanjem so do konca odprta in zavarovana; odgon. oz. hidravlična črpalka je vključena. (Upoštevajte proizvajalčeva navodila za upravljanje!)

- ▶ Na upravljalni enoti izberite za tovor pri meren način delovanja (glejte »Načini delovanja« na strani 214).

- ▷ Upoštevajte posebna navodila za posamezne načine delovanja.

- ▶ Prepričajte se, da ni nikogar v območju nevarnosti.

- ▶ Dvignite korito z ventilom za upravljanje nagiba (položaj stikala »DVG«).

- ▷ Pri opremi z električno drsno streho* se ta samodejno odpre za približno 700 mm.

- ▶ V tem načinu se zadnja stena pri kotu nagiba približno 2–3° samodejno odpre, ali pa jo lahko odprete ročno na upravljalni konzoli.

- ▷ Upoštevajte posebna navodila za posamezne načine delovanja (glejte

stran 214) in navodila pod »Ročno brezstopenjsko odpiranje zadnje stene« na strani 215.

Zapiranje hidravlične lopute v zadnji steni

Glede na izbrani način delovanja lahko nadzorna lučka na upravljalni enoti »Hidravlična zadnja stena« prikaže, kdaj je mogoče hrbtno steno zapreti (glejte »Nadzorna lučka na upravljalni enoti« na strani 214).

Zapiranje zadnje stene opravite ročno s tipko na upravljalni konzoli oziroma s tipko, naknadno vgrajeno v kabini.

Ventil za upravljanje nagiba je treba med celotnim postopkom zapiranja hidravlične zadnje stene držati v položaju »SPUST«.



V načinu » brezstopenjsko ročno odpiranje/zapiranje« je zapiranje zadnje stene pri ventilu za upravljanje nagiba v položaju »SPUST« mogoče pri poljubnem kotu nagiba! **Priporočamo, da zadnjo steno zaprete šele pri do konca spuščnem koritu, da zagotovite pravilno zapiranje zapaha.**



SMRTNA NEVARNOST!

Hidravlična zadnja stena vas ne odvezuje dolžnosti skrbnega ravnanja.

- ▶ Pred začetkom vožnje, pred natovarjanjem in po prevzemu vozila vedno preverite, ali je zadnja stena pravilno zaprta in zapahnjena.

Postopek zapiranja

Pogoj:

Prekucno korito je povsem spuščeno. Zasedeti nadzorna lučka na upravljalni enoti »Hidravlična zadnja stena« (odvisno od izbranega načina delovanja, glejte stran 214).

- ▶ Za zapiranje zadnje stene držite ventil za upravljanje nagiba še naprej v položaju »SPUST« in hkrati pritisnite naknadno vgrajeno stikalo v kabini, dokler se zadnja stena popolnoma ne zapre in zapahne.
- ▷ Če v vašem vlečnem vozilu ni vgrajena tipka za odpiranje zadnje stene, je za upravljanje tipke na upravljalni enoti potrebna druga oseba.
- ▷ Zadnja stena se zapira, dokler je pritisnjena tipka. Ko spustite tipko, se premikanje zadnje stene takoj ustavi.
- ▶ Preverite, ali stranski kavlji zapaha na zadnji steni držijo zatiče. (Upoštevajte tudi navodila pod »Hidravlični zapah zadnje stene*« na strani 103.)
- ▷ Če kavlji niso pravilno zapahnjeni v zatičih, morate ponoviti postopek za-

piranja. Odprite zadnjo steno in ponovite postopek zapiranja pri povsem spuščnem prekucnem koritu.

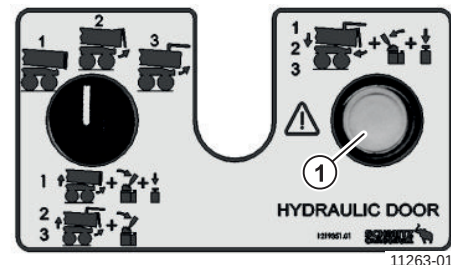
- ▶ Zaprite prekritje (glejte »Prekritja/ponjave*« na strani 124).



Stranski kavlji zapaha na zadnji steni: zapahnjeni

Prepoznavanje napak pri utripajoči nadzorni lučki

Z utripanjem nadzorne lučke lahko na podlagi različnih frekvenc utripanja razberete oznako napake. Pri utripajoči nadzorni lučki se obrnite na pooblaščenega servisnega partnerja Schmitz Cargobull.



Upravljalna enota »Hidravlična zadnja stena«

- 1 Nadzorna lučka

Frekvence utripanja nadzorne lučke

- **Manjša napaka**
Interval utripanja 1 sekunda (počasno utripanje)
- **Srednja napaka**
Interval utripanja 0,5 sekunde (srednje utripanje)
- **Huda napaka**
Interval utripanja 0,1 sekunde (hitro utripanje)



Pri manjši ali srednji napaki je zadnjo steno največkrat mogoče ročno zapreti samo s tipkami na upravljalni enoti ob strani na podvozju (glejte tudi »Zapiranje hidravlične lopute v zadnji steni« na strani 218). **Pred naslednjim postopkom nagibanja dajte napako odpraviti v pooblaščen servisni delavnici Schmitz Cargobull (glejte stran 218).**


POZOR!

Če se postopek odpiranja zadnje stene v načinu »Nihajna funkcija« ali pri funkciji »Povsem odprta zadnja stena« prekine (iztek časovne omejitve), ostane zadnja stena v doseženem položaju.

- ▶ Korito malo privzdignite z ventilom za upravljanje nagiba.
- ▶ Do konca spustite korito.
- ▶ Zaprite zadnjo steno (glejte stran 218).
- ▶ Zadnjo steno lahko znova odprete, kot je opisano pod »Odpiranje hidravlične lopute v zadnji steni« (glejte stran 217).


POZOR!

Če pride do hude napake, ostane zadnja stena v doseženem položaju in je ne morete več upravljati.

- ▶ Do konca spustite korito.
- ▶ Vozilo zavarujte s primernimi sredstvi.
- ▶ Obrnite se na pooblaščen mobilno službo za pomoč na cesti.


NEVARNOST!

V cestnem prometu je prepovedana vožnja z odprto in nezavarovano zadnjo steno.

Delo z enokrilnimi kombiniranimi vrati*

Ovisno od opreme je vaš prekucni polpriklonik opremljen z enokrilnimi kombiniranimi vrati (glejte stran 96).

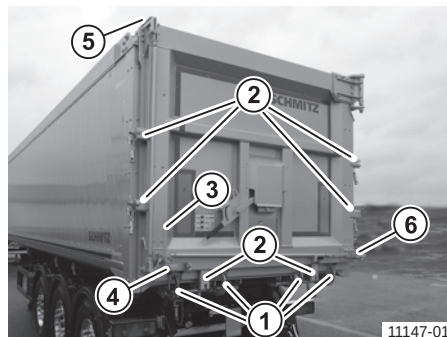
Pred začetkom uporabe se seznanite s svojim prekucnim polpriklonikom. Upoštevajte tudi navodila pod »Postopek nagibanja« na strani 207.

Pri enokrilnih vratih ločimo med tremi načini delovanja:

- Funkcija zasuna za žito (glejte stran 222)
- Nihajna funkcija (glejte stran 223)
- Funkcija vrat (glejte stran 223)

Preklop med funkcijo vrat in nihajne lopute se izvede z vrtljivo ročico (glejte »Položaji vrtljive ročice« na strani 222).

Sistem zapaha



Pregled zapaha enokrilnih kombiniranih vrat

- 1 Kavlji pnevmatskega zapaha
- 2 Dodatna zapirala (3 pari)
- 3 Vrtljiva ročica
- 4 Vzmetni zapah
- 5 Nihajni tečaj
- 6 Tečaj

Zapah enokrilnih kombiniranih vrat je kombinacija teh delov:

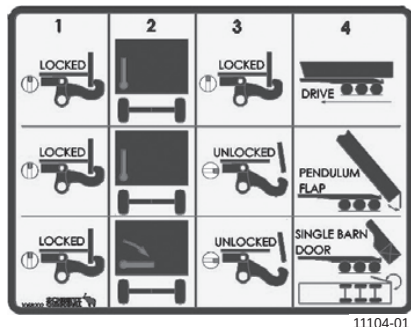
- Pnevmatiski zapah (glejte stran 101)
- Trije pari dodatnih zapiral (glejte stran 108)
- Vrtljiva ročica (glejte stran 222)



NEVARNOST NESREČE!

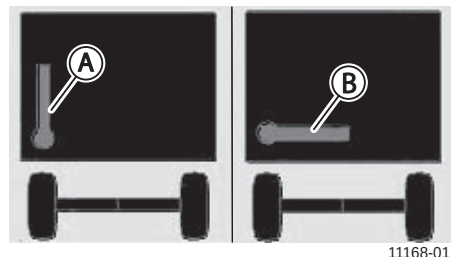
Zapahi se lahko med natovarjanjem ali med vožnjo odprejo in se izgubi tovor.

- Pred natovarjanjem razsutega tovara in pred vožnjo vedno zaprite vse sisteme zapahov na zadnji steni.
- Pred prevzemom vozila preverite, ali so vsi sistemi zapahov zaprti in zavarovani.
- Upoštevajte nalepke z navodili na zadnji steni.



Tablica z navodili »Enokrlna kombinirana vrata«

Položaji vrtljive ročice



Vrtljiva ročica enokrlnih kombiniranih vrat

- A Navpična vrtljiva ročica – položaj za vožnjo/funkcija zasuna za žito/nihajna funkcija
- B Vodoravna vrtljiva ročica – funkcija vrat



Položaj vrtljive ročice enokrlnih kombiniranih vrat je odločilen pri izbiri načina delovanja.

Navpična vrtljiva ročica

Položaj za vožnjo/funkcija zasuna za žito

- ▷ Vrtljiva ročica (3) je v navpičnem položaju (A) in zavarovana z vzmetnim zapahom (4). Kavli (1) pnevmatskega zapaha (glejte stran 101) in dodatna zapirala (2) so zaprti (glejte stran 108). Nihajni tečaj (5) je zapahnen, stranski tečaj (6) je odpahnen.

Nihajna funkcija

- ▷ Vrtljiva ročica (3) je v navpičnem položaju (A) in zavarovana z vzmetnim zapahom (4). Nihajni tečaj (5) je zapahnen, stranski tečaj (6) je odpahnen.

Vodoravna vrtljiva ročica

Funkcija vrat

- ▷ Vrtljiva ročica (3) je v vodoravnem položaju (B) in zavarovana z vzmetnim zapahom (4). Nihajni tečaj (5) je odpahnen, stranski tečaj (6) je zapahnen.

Funkcija zasuna za žito

Pri raztovarjanju skozi zasun za žito ostane zadnja stena zaprta. Dodatna napenjalna zapirala so zaprta (glejte stran 108) in kavli pnevmatskega zapaha so zapahneni (glejte stran 101).



Funkcijo zasuna za žito uporabljajte samo za raztovarjanje sipkih tovorov, ki so primerni za raztovarjanje prek zasuna za žito.

Dvig prekucnega korita pri zaprti zadnji steni

Pogoj:

Vrtljiva ročica je v navpičnem položaju in pnevmatski zapah je blokiran (položaj stikala »LOCK«, glejte stran 101).

- ▶ Prepričajte se, da ni nikogar v območju nevarnosti.
- ▶ Dvignite korito z ventilom za upravljanje nagiba (položaj stikala »DVI«).
- ▷ Prekucno korito se dvigne, zadnja stena ostane zaprta.



Za odstranjevanje ostankov iz prekucnega korita preklopite na nihajno funkcijo ali funkcijo vrat. Preden preklopite funkcijo, prekucno korito v vsakem primeru spustite in ravnajte, kot je opisano.

Spuščanje prekucnega korita pri zaprti zadnji steni

- ▶ Korito spustite do konca z ventilom za upravljanje nagiba (položaj stikala »SPUST«).

Nihajna funkcija

Pri nihajni funkciji deluje zadnja stena po odpahnitvi kot klasična nihajna loputa. Zadnja steno dvigne drseči tovor.

Nagibanje z nihajno funkcijo

Izhajajoč iz položaja za vožnjo (navpična vrtljiva ročica, dodatna zapirala in pnevmatsko zapiralo zadnje stene so zaprti).

- ▶ Odprite dodatna zapirala (glejte stran 108).
- ▶ Omogočite »Pnevmatski zapah s kavlji*« (položaj stikala »UNLOCK«, glejte stran 101).

- ▶ Prepričajte se, da ni nikogar v območju nevarnosti.
- ▶ Korito nagnite z ventilom za upravljanje nagiba za približno 2°.
- ▷ Kavlji pnevmatskega zapaha se odprejo.

- ▶ Z dodatnim nagibanjem korita tovor zdrsne in dvigne zadnjo steno.

Zapiranje zadnje stene

- ▶ Korito spustite do konca z ventilom za upravljanje nagiba.
- ▷ Pri kotu nagiba 2° se kavlji pnevmatskega zapaha zaprejo in pritisnejo zadnjo steno.

- ▶ Preverite, ali je zadnja stena popolnoma zaprta in zavarovana s kavlji zapaha.
- ▶ Zaprite vsa dodatna zapirala na zadnji steni (glejte stran 108).
- ▶ Pred začetkom vožnje blokirajte pnevmatski zapah zadnje stene (položaj stikala »LOCK«, glejte stran 101).

Funkcija vrat



NEVARNOST NESREČE!

Pri odpiranju zadnje stene se ne ogrožajte. Vrata odprite le, če na zadnjo steno ne pritiska tovor.

- ▶ Zaradi pritiska tovora lahko vrata nenadzorovano odskočijo. Pazite, da v območju obračanja ni ljudi in predmetov.

Odpiranje zadnje stene

Izhajajoč iz položaja za vožnjo (navpična vrtljiva ročica, dodatna zapirala in pnevmatsko zapiralo zadnje stene so zaprti).

- ▶ Odprite vzmetni zapah (4).



- ▶ Vrtljivo ročico (3) obrnite navzdol (vodoravni položaj).
 - ▷ Nihajni tečaj (5) je odpahnen, stranski tečaj (6) je zapahnen.

- ▶ Vrtljivo ročico zavarujte v vodoravnem položaju z vzmetnim zapahom (4).

- ▶ Odprite dodatna zapirala (glejte stran 108).

- ▶ Omogočite »Pnevmatski zapah s kavli*« (*položaj stikala* »UNLOCK«, glejte stran 101).

- ▶ Prepričajte se, da ni nikogar v območju nevarnosti.

- ▶ Korito nagnite z ventilom za upravljanje nagiba za približno 2°.

- ▷ Kavli pnevmatskega zapaha se odprejo in sprostijo zadnjo steno.

Če je pnevmatski zapah blokiran, vrat v zadnji steni ni mogoče odpreti!

- ▶ Krilna vrata odprite do konca in jih zavarujte z varovalno verigo (glejte stran 113).

Zapiranje zadnje stene

- ▶ Prekucno korito spustite/dvignite z ventilom za upravljanje nagiba za približno 2°.

- ▷ Kavli pnevmatskega zapaha ne smejo biti zaprti (glejte stran 101).

- ▶ Zaprite vrata v zadnji steni.

- ▶ Sprostite vzmetni zapah (4).

- ▶ Vrtljivo ročico (3) obrnite v navpičen položaj in jo zavarujte z vzmetnim zapahom (4).

- ▶ Prekucno korito spustite do konca z ventilom za upravljanje nagiba.

- ▷ Kavli pnevmatskega zapaha se za-prejo in do konca pritisnejo na zadnjo steno.

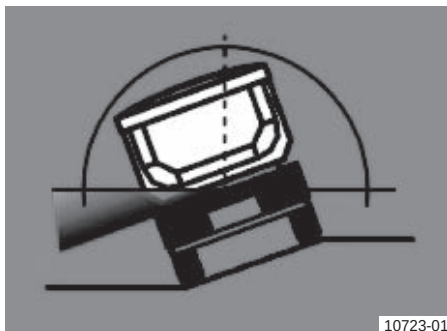
- ▶ Zaprite vsa dodatna zapirala na zadnji steni (glejte stran 108).

- ▶ Pred začetkom vožnje blokirajte pnevmatski zapah zadnje stene (*položaj stikala* »LOCK«, glejte stran 101).

Opozorilna funkcija za stranski nagib*

Zaradi neenakomernega natovarjanja samo na eno stran ali zaustavitve vozila na neravni in nenosilni podlagi se lahko prekucni polpriklonnik nagne na stran in prevrne. Upoštevajte tudi navodila pod »Varnost pri nagibanju« na strani 207.

Da lahko pravočasno prepoznate stransko nagibanje vozila, je vaš prekucni polpriklonnik odvisno od opreme opremljen z opozorilno funkcijo za stranski nagib*.



10723-01

Prikaz kota stranskega nagiba

Pri opozorilni funkciji gre za zvočni signal. Funkcija ne posega v nagibanje z nagibnim valjem.

Opozorilni signal se oglasi pri stranskem nagibu 4° glede na vodoravnico.

Opozorilna funkcija za stranski nagib* je podporna funkcija za uporabnika, vendar pa stranske prevrnitve vozila ne more preprečiti.



SMRTNA NEVARNOST!

Opozorilna funkcija za stranski nagib* vas ne odvezuje obveznosti skrbnosti!

- Nagibanje takoj prekinite, če se oglasi zvočni opozorilni signal.



SMRTNA NEVARNOST!

Na nenosilni podlagi se lahko vozilo nagne vstran, še preden se oglasi opozorilni signal.

- Vozilo med nagibanjem opazujte, da preprečite prevračanje.



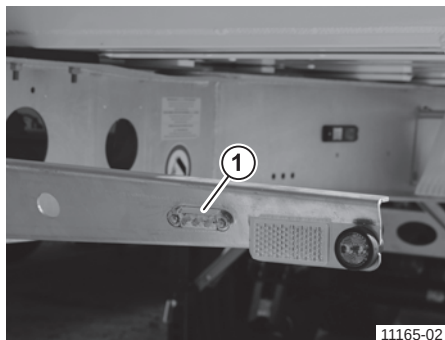
NEVARNOST!

Zvočni opozorilni signal se oglasi na polpriklonniku.

- Odprite okno in izklopite avdio sistem, da boste lahko slišali opozorilni ton.



Za dodatno vizualno opozarjanje so lahko na vašem prekucnem polpriklonniku odvisno od opreme vgrajene luči na držalu bočne luči. Ob prekoračitvi dopustnega kota nagiba se oglasi opozorilni ton in svetilke na držalu bočne luči utripajo (desno in levo na vozilu). Položaj na držalu je izbran tako, da so luči dobro vidne v stranskem ogledalu vlečnega vozila.



Vizualna opozorilna funkcija za stranski nagib*

- 1 Luč na držalu bočne luči (odvisno od opreme)

Opozorilni signal se oglasi pred nagibanjem

Če se zvočni opozorilni signal oglasi že pred nagibanjem korita, je stranski nagib polpriklopnika presegel mejno vrednost.

- Polpriklopnik parkirajte na vodoravni in nosilni podlagi.
- Postopek nagibanja začnite le, če ne slišite zvočnega signala opozorilne funkcije za stranski nagib.

Opozorilni signal se oglasi med nagibanjem

Kot nagiba prekucnega polpriklopnika se spremeni med nagibanjem. Mejna vrednost je presežena in oglasi se zvočni opozorilni signal. Vzrok za to je lahko na primer neenakomerna natovorjenost in mehka, neravna ali nenosilna podlaga.

- Korito svojega polpriklopnika previdno spustite. Pri tem natančno opazujte polpriklopnik.
- Poskrbite, da bo polpriklopnik enakomerno natovorjen in parkiran na trdni, ravni in nosilni podlagi (ne na neravni ali mehki podlagi).
- Postopek nagibanja začnite od začetka, če ne slišite več zvočnega signala opozorilne funkcije za stranski nagib.

Delo s finišerjem

Za delo s finišerji uporabljajte modele prekucnih polpriklonnikov, predvidene za uporabo na gradbišču:

- S.KI 18 7.2
- S.KI 24 7.2
- S.KI 24 8.2

z naslednjo opremo:

- Nihajna loputa
- Največja višina korita 1500 mm

Pri delu s finišerjem se asfalt stalno stresa v finišer. Finišer in polpriklonnik med seboj nista neposredno povezana. Potisni valji finišerja potiskajo kombinacijo vozil naprej v smeri vožnje na zadnjih kolesih. Prekucni polpriklonnik je med dovajanjem materiala v finišer vedno na enaki razdalji od finišerja in njegovih potisnih valjev. Odvisno od naklona vozišča je treba vozilo pri tem morda dodatno zavirati (glejte tudi »Vklop zavore za finišer« na strani [229](#)).

Pri postopku nagibanja za delo s finišerjem se zadnji del prekucnega korita potopi v finišer. Na gradbiščih najdemo različne izvedbe finišerjev.

Pred uporabo s finišerjem preverite, ali je zadek prekucnega polpriklonnika primeren za zadevni finišer.

Pogoji za delo s finišerjem



Materialna škoda!

Med postopkom nagibanja mora biti na voljo dovolj prostora, da so preprečeni trki s finišerjem.

- ▶ Prepričajte se, da je okoli naletne zaščite, koles, blatnikov, zavesic, zadnjih luči in držala za registrsko tablico dovolj prostora.
- ▶ Obratovanje s finišerjem ni mogoče pri vseh izvedbah blatnikov!

Pred začetkom del s finišerjem uskladite način dela in potrebne znake z osebjem finišerja.

Hidravlične zadnje stene* pri delih na finišerju ne smete povsem odpreti. Prisotna je nevarnost nesreče za ekipo finišerja in nevarnost trčenja s finišerjem.



SMRTNA NEVARNOST!

Pri vozilih s hidravlično zadnjo steno* je potrebna posebna previdnost.

- ▶ Pri delu s finišerjem uporabljajte izključno nihajno funkcijo hidravlične zadnje stene (glejte »Delo s hidravlično loputo v zadnji steni*« od strani [212](#)).



POZOR!

Pri polpriklonnikih z zračnim vzmetenjem je treba pred postopkom nagibanja izklopiti samodejno spuščanje, saj lahko sicer pride do trčenja s finišerjem.

- ▶ Višino polpriklonnika prilagodite finišerju.

Postopek nagibanja pri delu s finišerjem

Upoštevajte tudi navodila za varnost pri nagibanju od strani [207](#).

- ▶ Naletno zaščito preklopite navzgor (glejte stran [60](#)).
- ▶ Zavesice preklopite navzgor.
 - ▷ Na verigah pritrjene zavesice se pri dvigovanju naletne zaščite potegnejo navzgor in blokirajo.

- ▶ Izklopite samodejno spuščanje.
- ▶ Pri prekucnih polpriklonikih s hidravlično zadnjo steno upoštevajte: Izberite način delovanja »Nihajna funkcija«.

Upoštevajte navodila pod »Delo s hidravlično loputo v zadnji steni*« od strani [212](#)

- ▶ Preverite potreben nezasedeni prostor.
- ▶ Zelo previdno vzvratno zapeljite do finišerja.
- ▶ Vključite zavoro za finišer* (glejte stran [229](#)).

- ▶ Korito dvignite previdno in počasi. Upoštevajte navodila pod »Postopek nagibanja« od strani [207](#).



Materialna škoda!

Prezgodnji začetek nagibanja lahko povzroči gmotno škodo.

- ▶ Nagibanje začnite šele tik ob finišerju.



Materialna škoda!

Med postopkom nagibanja pride do prenosa teže na zadnje osi prekucnega polpriklonika. Pri tem se vozilo spusti.

- ▶ Če ni na voljo dovolj prostora, lahko pride do trčenja med navzgor preklopljeno naletno zaščito in finišerjem.
- ▶ Pazite, da bo na voljo dovolj prostora!



Materialna škoda!

Količina materiala, ki ga sprejme finišer, je omejena.

- ▶ V zaboj finišerja tovor sipajte po delih.
- ▶ Upoštevajte navodila ekipe finišerja.



Materialna škoda!

Pri vozilih s hidravlično zadnjo steno* morate pri delih s finišerjem uporabljati nihajno funkcijo lopute v zadnji steni.

- ▶ Pred postopkom nagibanja se prepričajte, da je izbrana funkcija nihajne lopute (glejte stran [216](#)), in poskrbite, da ostane izbrana tudi med delom s finišerjem.
- ▶ Nenadno nenadzorovano odpiranje zadnje stene do konca lahko povzroči trčenje s finišerjem.

Po postopku nagibanja pri finišerju

- ▶ Upoštevajte navodila pod »Po nagibanju« od strani 210.
- ▶ Izklopite zavoro za finišer* (glejte stran 230).
- ▶ Pred začetkom vožnje preverite, ali so pnevmatike nepoškodovane, še posebej na zadnji osi.
- ▶ Preverite, ali so naletna zaščita, naprave za razsvetljavo, blatniki, zavesice in držalo za registrsko tablico nepoškodovani.
- ▶ Očistite zadek vozila.

Vklop zavore za finišer

Način vklopa zavore za finišer je odvisen od opreme vozila. Upoštevajte navodila pod:

- Vklop zavore za finišer pri **klasičnem zračnem vzmetenju** (glejte stran 229)
- Vklop zavore za finišer pri **elektronskem zračnem vzmetenju** (glejte stran 230)



Materialna škoda!

Uporaba prekucnega polpriklopnika z vključeno zavoro za finišer v javnem cestnem prometu je prepovedana.

- ▶ Zavoro za finišer izklopite pred začetkom vožnje.
- ▶ Preverite položaj stikala v kabini.



SMRTNA NEVARNOST!

Zaradi načina delovanja zavore za finišer mora biti voznik vedno pripravljen pritisniti delovno zavoro, da prepreči neželeno premikanje kombinacije vlečnega vozila in polpriklopnika.

- ▶ Zapuščanje vlečnega vozila med delom s finišerjem je prepovedano.

Vklop zavore za finišer pri klasičnem zračnem vzmetenju



Materialna škoda!

Prezgodnji začetek nagibanja lahko povzroči gmotno škodo.

- ▶ Nagibanje začnite šele tik ob finišerju.

- ▶ V kabini vlečnega vozila vključite stikalo zavore za finišer.

- ▷ Zavora za finišer deluje pri klasičnem zračnem vzmetenju šele pri nekoliko nagnjenem koritu.

Ko je korito popolnoma spuščeno, zavora za finišer ostane neaktivna.

- ▶ Da aktivirate zavoro za finišer, korito nekoliko nagnite z ventilom za upravljanje nagiba.
- ▷ Zavora za finišer se vklopi, zavorni tlak se upravlja.

Vklop zavore za finišer pri elektronskem zračnem vzmetenju

- ▶ V kabini vlečnega vozila vključite stikalo zavore za finišer.
 - ▷ Zavora za finišer se vklopi, zavorni tlak se upravlja.
 - ▷ Če hitrost kombinacije vozil preseže 10 km/h, se zavora za finišer izklopi.
 - **Kombinacija vozil ni več zavrta.**

Če hitrost pade pod 10 km/h, zavora za finišer spet deluje.



Zavora za finišer deluje pri elektronskem zračnem vzmetenju do hitrosti največ 10 km/h.

Izklop zavore za finišer

Izklop zavore za finišer opravite ročno s stikalom v voznikovi kabini.

- ▶ Aktivirajte delovno zavoro, da preprečite premikanje kombinacije vozil.
- ▶ Stikalo zavore za finišer v kabini vlečnega vozila izklopite.



Materialna škoda!

Če po uporabi zavore za finišer ne izklopite stikala v kabini vlečnega vozila, ostane zavora za finišer aktivna. Deluje pa šele, ko so izpolnjeni vsi opisani pogoji.

- ▶ Po uporabi zavore za finišer izključite stikalo, da preprečite nehoteno delovanje zavore za finišer.



Materialna škoda!

Vožnja z vključeno zavoro za finišer lahko povzroči škodo na prekucnem polpriklonniku.

- ▶ Pred začetkom vožnje poskrbite, da bo zavora za finišer izklopljena. Preverite položaj stikala v kabini.

Pogoji

Intervali vzdrževanja

Vzdrževalna dela

Mazanje

Nega gospodarskega vozila

Prenehanje uporabe

Pogoji

Pri vseh vzdrževalnih delih in popravilih upoštevajte veljavne predpise za varovanje okolja.

Polpriklopnik uporabljajte izključno v brezhibnem stanju, z upoštevanjem varnostnih zahtev in z zavedanjem nevarnosti. To pomeni, da morate polpriklopnik vzdrževati in servisirati skladno s predpisi. Nastale spremembe na polpriklopniku naj nemudoma odpravijo v pooblaščen servisni delavnici. To še posebej zadeva spremembe, ki vplivajo na varnost ljudi in stvari.

Polpriklopnik z vsemi njegovimi sestavnimi deli je treba redno vzdrževati in ga po potrebi tudi popraviti, da je zagotovljeno varno in gospodarno obratovanje. Nepravočasna ali izpuščena kontrolna dela, vzdrževalna dela in popravila lahko vodijo do odpovedi sestavnih delov in s tem tudi do nesreč.



SMRTNA NEVARNOST!

Vzdrževalna dela in popravila pod premičnimi nadgradnjami vozila ter deli nadgradnje, ki so dvignjeni ali odprti, je dovoljeno opraviti šele po tem, ko so ti zavarovani pred nenamernim spuščanjem ali zapiranjem.

- Pred vzdrževalnimi deli in popravili na nadgradnjah vozila ter delih nadgradnje je treba te dele zavarovati s primernimi oblikovnimi varovali.

Preizkuse delovanja in vzdrževalna dela opravljajte skladno s predpisanimi intervali in navodili.

Upoštevajte tudi intervale in navodila za preizkušanje ter vzdrževanje dobavljenih delov, na primer osi, agregatov osi, zatiča sedlaste sklopke ali podpornih nog, ki jih najdete v pripadajočih navodilih za uporabo.



SMRTNA NEVARNOST!

Upoštevajte predpise za preprečevanje nesreč, delajte varno ter se zavedajte nevarnosti.

- Preverjanja delovanja, popravila in vzdrževanje je dovoljeno izvajati samo pri nenatovorjenem vozilu.
- Pred vzdrževanjem in popravili na vozilu z nagnjenim koritom ali odprto loputo v zadnji steni je treba dvignjene dele podpreti s primernimi sredstvi.

Varnostni pregled

Predpisane preglede in servise opravite pravočasno v predpisanih intervalih.

Nacionalna zakonodaja ureja intervale pregledov za sestavne dele polpriklopnika, ki so pomembni za varnost. Če takšna zakonodaja ne obstaja, morate sami poskrbeti, da bo obratovalno in prometno varnost polpriklopnika najmanj enkrat letno pregledal pooblaščen strokovnjak.

Spreminjanje polpriklpnika

Spremembe na delih, ki so pomembni za varnost ali morajo biti homologirani, niso dovoljene in lahko povzročijo prenehanje veljavnosti prometnega dovoljenja.

To zadeva na primer te dele:

- Ogrodje vozila
- Kolesa in pnevmatike
- Osi s kolesno zavoro
- Agregat zračnega vzmetenja
- Zavorni sistem z ventili, krmilniki, povezovalnimi vodi in zavornimi valji
- Naprave za razsvetljavo
- Mehanske povezave (zatič sedlaste sklopke)
- Stranska zaščita
- Naletna zaščita
- Sistem za zaščito pred škropljenjem
- Krmilniki in njihovi upravljalni elementi

Še posebej je prepovedano:

- varjenje,
- poravnavanje,
- vrtanje in
- segrevanje

sestavnih delov, ki so pomembni za varnost in morajo biti homologirani.

Elektronski krmilniki

Elektronske krmilnike sistemov ABS/EBS, ECAS itd. odklopite pred varjenjem na delih, ki **niso** pomembni za varnost.

Vode iz umetnih mas prekrijte, preden v njihovi bližini varite, vrtate ali brusite.

Usposobljenost osebja

Servisna dela in popravila naj opravljajo le kvalificirane mehanične delavnice, ki imajo vso potrebno orodje in potrebna znanja za opravljanje teh del.

Podjetje Schmitz Cargobull vam v ta namen priporoča servisne delavnice Schmitz Cargobull.

Za vzdrževanje in popravila polpriklpnika je potrebno ustrezno usposobljeno strokovno osebje. Vzdrževalna dela in popravila, ki jih je opravi nezadostno usposobljeno osebje, povzročijo nepredvidljiva tveganja negativnih posledic za ljudi, polpriklpnik in okolje.

- Za vzdrževanje in popravila podvozja je potrebna izobrazba za mehanika motornih vozil in izkušnje pri vzdrževanju in popravilih gospodarskih vozil ter priklpnikov/nadgradenj.

- Za vzdrževanje in popravila električnih sestavnih delov nadgradnje je potrebna izobrazba strokovnjaka elektrikarja.
- Za vzdrževanje in popravila zavor je potrebna izobrazba strokovnjaka za zavoro.

Servisna in vzdrževalna knjižica



Opravljen vzdrževalna dela dokumentirajte v servisni in vzdrževalni knjižici.

Intervali vzdrževanja

V tabelah najdete informacije o tem, kdaj zapadejo katera vzdrževalna dela. Navodila za izvedbo boste našli na navedenih straneh. Za zapadlost točke vzdrževanja šteje merilo, ki je izpolnjeno prej: obdobje ali prevoženi kilometri. Zato vzdržujte vozila z manj prevoženimi kilometri glede na časovne intervale. Pri zahtevni uporabi skrajšajte intervale.

Enkratna vzdrževalna dela

Naslednje vzdrževalne točke opravite enkrat po dobavi priklopnika.

Vzdrževalna točka	po 50 km	po 2000 km	po 5.000 km	po 6 mesecih	Navodila na strani
Kolesne matice: Naknadno zategovanje ¹	■				
Zavorni sistem: Opravite uskladiitev priklopnika z vlečnim vozilom		■			
Uležajenje in stremena vzmeti: Preverite pravilno namestitvev in zategnite ²		■			244
Vijačne zveze vzmetnih vodil, pritrditev blažilnikov in pritrditev osi vizualno pregledjte glede sledov rje in znakov posedanja		■			244
Zatič sedlaste sklopke (kraljevi čep): Mazanje			■		241
Zatič sedlaste sklopke: Preverjanje zategnjenosti pritrdilnih vijakov			■		241

^{1.} To velja tudi za vsako menjavo koles

^{2.} Po prvi obremenitveni vožnji, najpozneje pa po 2.000 km.

Redna vzdrževalna dela

Vsi deli vozila in opreme prekucnega polpriklpnika morajo biti vedno pripravljeni za uporabo in v brezhibnem stanju. Redno jih preverjajte glede delovanja, pritrditve in poškodb.

Dodatno opravljajte naslednja redna vzdrževalna dela v navedenih intervalih.

Vsak dan opravite potrebne kontrole (glejte »Pregled pred začetkom vožnje in po koncu vožnje« na strani 18).

Vzdrževalna točka	Vsakih 5000 km ali na 14 dni	Vsakih 10.000 km ali vsak mesec	Vsakih 30.000 km ali vsake tri mesece	Vsakih 60.000 km ali vsakih 6 mesecev	Vsakih 120.000 km ali vsakih 12 mesecev	Navodila na strani
Os in zavore koles: Preverite stanje in obrabo	Upoštevajte podatke proizvajalca osi in zavor!					
Zatič sedlaste sklopke (kraljevi čep): Mazanje	■					253
Kolesne matice: Preverite pritrditev. <i>Upoštevajte zatezni moment!</i>	■					247
Pnevmatike: Vizualni pregled in preverjanje tlaka v pnevmatikah	■					247
Pnevmatike: Preverite stanje in obrabo	■					247
Luči: Dele preverite, ali so poškodovani	■					
Nagibni valj: Preverite tesnjenje in pritrditev	■					243
Hidravlične gibke cevi in pnevmatske povezave ter priključki: Preverite oznake, pritrditev, tesnjenje in poškodbe	■					

Vzdrževalna točka	Vsaki 5000 km ali na 14 dni	Vsaki 10.000 km ali vsak mesec	Vsaki 30.000 km ali vsake tri mesece	Vsaki 60.000 km ali vsaki 6 mesecev	Vsaki 120.000 km ali vsaki 12 mesecev	Navodila na strani
Kavlji zapaha: Preverite pritrditev in pravilno zapiranje	■					246
Nastavitev zapaha: Čiščenje in mazanje	■					
Pnevmatska naletna zaščita*: Očistite vrvene valje in vrv, kontrolirajte vrv glede poškodb	■					249
Drsna streha*: Preverite pritrditev in gibljivost	■					
Drsna streha*: Kontrolirajte vrv glede poškodb, preverite napetost vrvi	■					
Termoizolacija* korita SR: Kontrolirajte nastavitve vzmeti napenjalnih trakov	■					250
Zatič sedlaste sklopke: Preverite obrabo in pritrditev pritrdilnih vijakov		■				241
Zapah: vse elemente zapaha na zadnji steni preverite, ali zanesljivo delujejo, so popolni in so trdno pritrjeni		■				
Zložljiva naletna zaščita: vse dele preverite, ali so brezhibni, popolni, dobro pritrjeni in nepoškodovani		■				249
Stranska naletna zaščita: vse dele preverite, ali so brezhibni, popolni, dobro pritrjeni in nepoškodovani		■				

Vzdrževalna točka	Vsaki 5000 km ali na 14 dni	Vsaki 10.000 km ali vsak mesec	Vsaki 30.000 km ali vsake tri mesece	Vsaki 60.000 km ali vsaki 6 mesecev	Vsaki 120.000 km ali vsaki 12 mesecev	Navodila na strani
Ležišča korita: Vizualno kontrolirajte glede izgube, poškodb in pritrditve		■				246
Sistem za stisnjen zrak: Preverite tesnjenje, iz posode za stisnjen zrak odstranite vodo ¹		■				246
Nagibni tečaj: Vijajčne zveze kontrolirajte glede pritrditve, znakov pose- danja in zamikov ²		■				243
Prekucni ležaj: namažite ²		■				254
Tečaji nagibnega valja zgoraj in spodaj: Kontrola pritrditve vijajčnih zvez ²		■				243
Tečaji nagibnega valja zgoraj in spodaj: namažite ²		■				253
Nihajni tečaji zadnje stene: očistite in namažite ²		■				253
Nihajni tečaji zadnje stene: Preverite pritrditev in obrabo sornikov ²		■				
Nihajni tečaji zadnje stene: preverite pravilno lego nastavljivih nihajnih tečajev ²		■				245
Vodila korita: preverite, ali so poškodovana		■				110
Vodila lopute v zadnji steni: preverite, ali so poškodovana		■				111

Vzdrževalna točka	Vsaki 5000 km ali na 14 dni	Vsaki 10.000 km ali vsak mesec	Vsaki 30.000 km ali vsake tri mesece	Vsaki 60.000 km ali vsaki 6 mesecev	Vsaki 120.000 km ali vsaki 12 mesecev	Navodila na strani
Hidravlična zadnja stena*: očistite in namažite ²		■				255
Navijalna ponjava*: Preverite pritrditev in gibljivost, preverite poškodbe		■				
Preverite obrabo dna korita		■				244
Zvari: preverite, ali so poškodovani			■			
Držalo rezervnega kolesa: Preverjanje zategnjenosti pritrdilnih vijakov			■			
Pnevmatike: preverite neenakomerno obrabo			■			
Pnevmatska naletna zaščita*: Preverjanje napetosti vrvi			■			249
Držalo rezervnega kolesa v izvedbi z vtlom*: Preverite obrabo vrvi			■			248
Delovni oder: preverite pritrditev vseh vijačnih zvez in objemk			■			
Negnana krmiljena os*: namažite vsa mazalna mesta			■			
Enokrilna kombinirana vrata*: Namažite zapah ročice			■			256
Tečaji krilnih vrat*: namažite			■			256
Zatič sedlaste sklopke: Preverjanje zategnjenosti pritrdilnih vijakov				■		

Vzdrževalna točka	Vsaki 5000 km ali na 14 dni	Vsaki 10.000 km ali vsak mesec	Vsaki 30.000 km ali vsake tri mesece	Vsaki 60.000 km ali vsaki 6 mesecev	Vsaki 120.000 km ali vsaki 12 mesecev	Navodila na strani
Zatič sedlaste sklopke: Preverite obrabo				■		241
Blažilniki: Vizualna kontrola, ali pušča olje				■		245
Vijačne zveze vzmetnih vodil, pritrditev blažilnikov in pritrditev osi vizualno pregledajte glede sledov rje in znakov posedanja				■		244
Cevni filter sistema za stisnjen zrak: Očistite				■		
Podporni vitli*: Mazanje prenosnika				■		257
Samodejni regulator vzvodja: namažite ³				■		256
Hidravlično olje: zamenjajte ⁴					■	80
Podporne noge: preverite pravilno pritrditev					■	
Podporni vitli*: Preverjanje obrabe vretena in vretenske matice, mazanje					■	
Podporni vitli*: predpisano preverjanje vitlov in dvžnih ter vlečnih naprav					■	
Dograjeni deli (vsi): Kontrolirajte zategnjenost vijačnih zvez					■	
Držalo rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom*: predpisano preverjanje vitlov in dvžnih ter vlečnih naprav					■	

Vzdrževalna točka	Vsaki 5000 km ali na 14 dni	Vsaki 10.000 km ali vsak mesec	Vsaki 30.000 km ali vsake tri mesece	Vsaki 60.000 km ali vsaki 6 mesecev	Vsaki 120.000 km ali vsaki 12 mesecev	Navodila na strani
Uležanje in stremena vzmeti: Preverite pravilno namestitvev in zategnite ³					■	244
Preverite pritrditev vijačnih zvez pritrditve blažilnikov ³					■	
Hidravlična zadnja stena*: Zamenjava membranskega zbiralnika ⁵					5	252
Zakonsko predpisan varnostni pregled					■	

1. Pri delovnih temperaturah pod 0 °C je treba kondenzat prazniti tedensko.
2. Pri zahtevni uporabi (npr. zahtevna terenska uporaba, močna zamazanost, izredni vremenski vplivi) ustrezno pogostejše.
3. Pri zahtevni uporabi (npr. zahtevna terenska uporaba, zahtevno zaviranje) ustrezno pogostejše.
4. Pri močnih obremenitvah ustrezno pogostejše. Upoštevajte navodila proizvajalca vlečnega vozila!
5. Vsaki 24 mesecev! Upoštevajte navodila na navedeni strani.

Vzdrževalna dela

Servis in vzdrževanje lahko izvajajo le usposobljene mehanične delavnice.

Predpisane preglede in servise opravite pravočasno, v predpisanih intervalih (glejte »Intervali vzdrževanja« od strani 234).

V dokumentacijo o opravljenih pregledih spada tudi servisna in vzdrževalna knjižica, ki je osnova za morebitne garancijske zahtevke.

Vijaki in matice

Redno preverjajte trdno pritrditev vseh vijakov in matic.

Vse zatezne momente, ki niso navedeni pod »TEHNIČNI PODATKI« (stran 271), preverite pri podjetju Schmitz Cargobull.



POZOR!

Pri zamenjavi vijakovnih povezav pazite na pravilno velikost in razred trdnosti vijakov.

Zatič sedlaste sklopke (kraljevi čep)

Pri delu s sedlastimi sklopkami, vlečnimi vozili in zatičem sedlaste sklopke (kraljevim čepom) veljajo nacionalni varnostni predpisi.

Upoštevajte ustrezna varnostna navodila v navodilih za uporabo vlečnega vozila!

Zatič sedlaste sklopke je del, ki mora biti homologiran in za katerega veljajo najstrožje varnostne zahteve. Zatič vzpostavlja povezavo med vlečnim vozilom in polpriklonikom.

Zatič sedlaste sklopke skupaj s sprejemnim krožnikom in pritrdilnimi vijaki mora biti homologiran. Uporabljati je dovoljeno samo zatiče sedlaste sklopke, ki pripadajo sprejemnemu krožniku. Za pritrditev zatiča sedlaste sklopke je dovoljeno uporabiti izključno pritrdilne vijake, ki jih je odobril proizvajalec.

Kakršne koli spremembe povzročijo prenehanje veljavnosti garancije in prometnega dovoljenja.

Homologacijski znak in dopustna vrednost D za kraljevi čep sta navedena na čelni strani spodnjega roba kraljevega čepa.

Uporabljajte samo v obratovalnem dovoljenju opredeljen in pri prvi registraciji vgrajen zatič sedlaste sklopke.



Če imate vprašanja ali če ugotovite pomanjkljivosti, ki zadevajo zatič sedlaste sklopke, se obrnite na proizvajalca ali na pooblaščen mehanično delavnico. Glede vzdrževanja in zamenjave upoštevajte navedbe proizvajalca.



Materialna škoda!

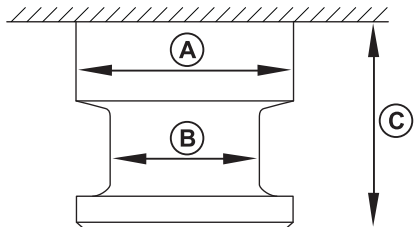
Redno mazanje je odločilno za življenjsko dobo zatiča in sedlaste sklopke.

► Zatič sedlaste sklopke mažite skladno z intervali v vzdrževalnih tabelah.

**NEVARNOST NESREČE!**

Zatič sedlaste sklopke zamenjajte pri močni obrabi ali če na njem opazite žlebove.

- ▶ Uporabljajte samo v obratovalnem dovoljenju opredeljen in pri prvi registraciji vgrajen zatič sedlaste sklopke.



10302-01

Mere zatiča sedlaste sklopke

		50 (2")	90 (3,5")
A	Novo stanje	73 mm	114 mm
	Mejna mera	71 mm	112 mm
B	Novo stanje	50,8 mm	89 mm
	Mejna mera	49 mm	86 mm
C	Najmanj	82,5 mm	72 mm
	Največ	84 mm	74 mm

Nove in obrabne mere zatiča sedlaste sklopke**NEVARNOST NESREČE!**

Uporaba zatiča sedlaste sklopke, ki je obrabljen pod mejnim premerom (meja obrabe), lahko povzroči samodejni odklop polpriklonika med vožnjo.

- ▶ Redno kontrolirajte premer.
- ▶ Zatič sedlaste sklopke zamenjajte, če opazite velike žlebove in najpозneje takrat, ko je dosežena meja obrabe.

- ▶ Zatič sedlaste sklopke mažite skladno z intervali v vzdrževalnih tabelah. Priporočena maziva so navedena na strani 272.
- ▶ Montažno ploščo, kraljevi čep in pritrdilne elemente kontrolirajte glede delovanja, obrabe ter poškodb (na primer razpok) skladno z intervali v tabeli vzdrževanja.
- ▶ Pritrdilne vijake zategnite s predpisanim momentom (glejte »Zatezni momenti« na strani 271).
- ▶ Zatič sedlaste sklopke zamenjajte, če je močno obrabljen ali poškodovan. Upoštevajte mejne mere.
 - ▷ Uporabljajte samo v obratovalnem dovoljenju navedeni zatič sedlaste sklopke. Upoštevajte proizvajalčeve predpise o vgradnji!
 - ▷ Pri zamenjavi zatiča sedlaste sklopke vedno zamenjajte tudi pritrdilne vijake. Uporabljajte izključno dele, ki so odobreni in označeni z preizkusnim zaznamkom.

**NEVARNOST NESREČE!**

Ko je dosežena meja obrabe, je treba zatič sedlaste sklopke zamenjati.

- ▶ Uporabljajte samo v obratovalnem dovoljenju opredeljen in pri prvi registraciji vgrajen zatič sedlaste sklopke.
- ▶ Uporabljajte izključno dele, ki so odobreni in označeni z zaznamkom preizkusa.
- ▶ Po zamenjavi zatiča sedlaste sklopke na novo nastavite tudi zapiralo sedlaste sklopke.

**POZOR!**

Obrabe zatiča sedlaste sklopke ne smete kompenzirati z nastavljanjem sedlaste sklopke.

Nagibni valj

Nagibni valj je močno obremenjen del prekucnega polpriklpnika in zanj veljajo posebni predpisi za vzdrževanje.

- ▶ Nagibni valj redno preverjajte glede poškodb, brazd in netesnosti.
- ▶ Netesne ali poškodovane nagibne valje morajo takoj popraviti ali zamenjati v specializirani delavnici.
- ▶ Redno preverjajte pritrditev vijčnih zvez na ležajnih mestih na ogrodju (spodaj) in na čelni steni (zgoraj).
- ▶ Upoštevajte tudi navodila v poglavju »NADGRADNJA« od strani 83.

**Škoda na okolju!**

Izteklo olje škoduje okolju!

- ▶ Uhajajoče olje prestrezite v ustrezno posodo in ga odstranite na okolju prijazen način.

**Materialna škoda!**

Hidravlično olje se stara in s tem izgublja svoje lastnosti.

- ▶ Zaradi preprečevanja škode na hidravličnem sistemu in črpalki morate hidravlično olje zamenjati najmanj enkrat letno, pri močnih obremenitvah pa ustrezno pogosteje.

Nagibni tečaj

Nagibni tečaj in njegova pritrditev na korito sta močno obremenjena dela prekucnega polpriklpnika.

Vijačne zveze na nagibnih tečajih kontrolirajte glede pritrditve, posedanja in premikov.

Pri zrahljanih vijčnih zvezah, vidnih znakih posedanja ali premikih nagibanje ni dovoljeno. Obstaja nevarnost prevrnitve vstran ali zdrsa korita nazaj. Nemudoma se obrnite na svojega servisnega partnerja Schmitz Cargobull.

Obraba dna korita

Zaradi drgnjenja z razsutim tovorom med nagibanjem se obrabljajo stične površine.

Aluminijasta korita so močno izpostavljena obrabi. Za preprečevanje dragih popravil je zato v dnu aluminijastega korita vgrajena oznaka za obrabo (1).

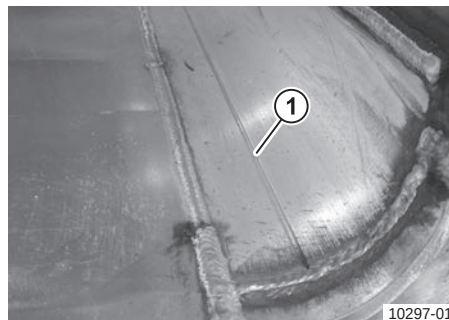
Oznako za obrabo preverjajte **vsak mesec** pri praznem koritu.



Materialna škoda!

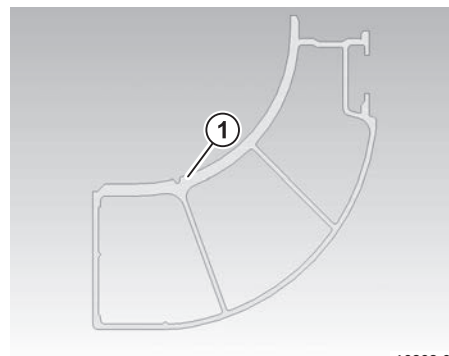
Če oznaka za obrabo ni več vidna, je treba dno korita popraviti s kompletom za popravila.

- ▶ V ta namen se obrnite na svojega servisnega partnerja Schmitz Cargobull.



10297-01

Oznaka za obrabo na dnu aluminijastega korita



10298-01

3D-prikaz oznake za obrabo na aluminijastem koritu

Sistem podvozja

Podrobna navodila za vzdrževanje in servisiranje sistema podvozja Schmitz Cargobull »ROTOS« so v ustreznih navodilih za uporabo »ROTOS«. Pri drugih proizvajalcih podvozja morate upoštevati njihova navodila.

Za ohranjanje obratovalne in prometne varnosti vozila je treba opravljati preglede skladno z veljavnimi servisnimi navodili ob predpisanih intervalih.

Odpravljanje ugotovljenih pomanjkljivosti ali zamenjavo obrabljenih delov naj opravi servisna delavnica Schmitz Cargobull, če lastnik vozila v lastnem obratu nima ustreznih strokovnjakov in potrebne tehnične opreme oz. če nima uradnega dovoljenja za vmesne preglede. Krmilne drogove je treba vedno zamenjati v parih.

Pri vgradnji nadomestnih delov priporočamo, da za ohranitev prometnega dovoljenja po nacionalnih in mednarodnih predpisih ter garancije uporabljate izključno nadomestne dele, ki jih je preizkusilo in odobrilo podjetje Schmitz Cargobull.

Upoštevajte navodila za vzdrževanje proizvajalca osi!

Sistemi zračnega vzmetenja Schmitz Car-gobull so konstruirani tako, da ne potrebu-jejo veliko vzdrževanja. Členkaste povezave so izvedene kot puše iz gume in jekla, tako da mazanje ni potrebno.

Vizualna kontrola in pregled

Po prvih dveh tednih, 6 mesecih in najmanj enkrat letno:

- ▶ Kontrolirajte vijačne zveze vzmetnih vo-dil, pritrditve blažilnikov in pritrditve osi glede sledov rje in znakov posedanja.

Če v območju vijačnih zvez odkrijete sle-dove rje ali znake posedanja, je to znak, da znotraj zvez prihaja do premikov.

V tem primeru se obrnite na svojega ser-visnega partnerja Schmitz Cargobull.

Blažilniki

Poškodovani blažilniki ne opravljajo več svoje naloge. Vozne lastnosti polpriklon-pnika se poslabšajo. Poleg tega se lahko pnevmatike hitreje obrabljajo.

Redno preverjajte stanje vseh blažilnikov. Pri tem upoštevajte naslednje nasvete:

- Blažilnike preverjajte v suhem stanju, ne v deževnem vremenu.

- Poškodovani blažilniki, ki ne tesnijo, ne opravljajo več svoje naloge. Vozne lastnosti se poslabšajo. Poleg tega se lahko pnevmatike hitreje obrabljajo.
- Poškodovane blažilnike naj zamenja specializirana servisna delavnica.

Blažilnik je umazan zaradi oljne meglice

Blažilnik ne curlja in je pretežno suh.

-> *To ni napaka.*

- ▶ Vizualno kontrolirajte vse blažilnike.

▷ »Rahlo znojenje« blažilnika je dovo-ljeno, zaradi mazanja celo zaželeno.

Vidno je puščanje olja

Blažilnik ne tesni.

-> *Zamenjajte blažilnik.*

- ▶ Po potrebi obrišite blažilnik, dva dni vo-zite polpriklonnik in nato ponovite kon-trolo.

▷ Iz blažilnikov, ki ne tesnijo, kaplja olje.

- ▶ Poškodovane blažilnike naj zamenja specializirana servisna delavnica.

Izbite gumijaste puše

Blažilnik je tesen, gumijaste puše pa so ob-rabljene.

-> *Zamenjajte blažilnik.*

- ▶ Obrabo gumijastih puš ugotovite s suka-njem blažilnika.
- ▶ Blažilnik naj zamenja specializirana ser-visna delavnica.

Zadnja stena in nihajni tečaji

Natovarjanje pri poškodovani zadnji steni je prepovedano.

Vsa popravila na zadnji steni in nihajnih te-čajih naj opravi pooblaščen servisni partner Schmitz Cargobull.

Kontrolirajte pravilno lego nastavljivih nihaj-nih tečajev. Premiki nastavitve nihajnih te-čajev povzročijo netesnosti na zadnji steni. Poleg tega obstaja nevarnost, da se zapah ne zapre pravilno.

Sornik nihajnega tečaja redno preverjajte glede pritrditve in obrabe (glejte tabelo vzdrževanja od strani 235). Upoštevajte ta-belo »Zatezni momenti« na strani 271.

Redno izvajajte naslednje vizualne pregle-de:

- Ali se zadnja stena zapira do konca?
- Ali je nihajni tečaj dobro pritrjen? (odvisno od opreme)
- Ali so prisotna in nepoškodovana vsa tesnila? (odvisno od opreme)
- Ali so nepoškodovana vodila lopute v zadnji steni? (odvisno od opreme)



Upoštevajte tudi navodila pod »Mazanje« od strani [253](#).

Zapah

Popravila na zapahu zadnje stene naj opravi pooblaščen servisni partner Schmitz Cargobull.

Kavlji zapaha

Sčasoma se lahko pojavi potreba po nastavitvi zapaha.

- Vsak mesec preverite, ali so kavlji zapaha pri spuščnem koritu trdno naslonjeni na zadnjo steno.

Ležišča korita

Redno vizualno kontrolirajte obloge korita, ali so pritrjene in ali se niso premaknile. V primeru izgube, vidnih poškodb ali obrabe se takoj obrnite na servisnega partnerja Schmitz Cargobull.

Izvedbe ležišč korita:

- Pritrjena na vzdolžnem nosilcu
- Pritrjena na vzdolžnem nosilcu kot neprekinjena profilna guma
- Privarjena na koritu (pri aluminijastih škatlastih koritih)



Materialna škoda!

Poškodovana ali manjkajoča ležišča korita povzročijo mehanske poškodbe na vzdolžnem nosilcu in koritu ter škodo na nagibnem valju.

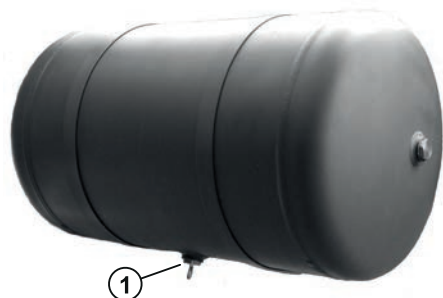
- Redno vizualno kontrolirajte pritrditev in poškodbe.
- Poškodovana ali manjkajoča ležišča korita takoj zamenjajte.

Sistem za stisnjen zrak

Redno preverjajte vse priključnoglave spojk, ventile in vode, ali tesnijo oziroma ali iz njih izhaja zrak.

- Netesnosti takoj odpravite.
- Preverite in očistite tesnilne površine priključnih glav.
- Iz posod za stisnjen zrak redno praznite vodo s potegom ventila za izpuščanje vode (1).
- ▷ Iz posode za stisnjen zrak izpusnite vso kondenzirano vodo.

Pri delovnih temperaturah pod 0 °C je treba kondenzat prazniti tedensko.



10925-01

Posoda za stisnjen zrak

1 Ventil za izpuščanje vode

Podporne noge



SMRTNA NEVARNOST!

Redno vizualno kontrolirajte podporne noge glede deformacije ali razpok.

- ▶ Poškodovane podporne noge takoj zamenjajte.
- ▶ Polpriklopnik odklopite le, če podporne noge niso poškodovane.



SMRTNA NEVARNOST!

Kontrolo, vzdrževanje in popravila podpornih nog mora opravljati usposobljeno strokovno osebje.

- ▶ Upoštevajte navodila za vzdrževanje, ki jih je pripravil proizvajalec podpornih priprav.

Kolesa in pnevmatike

Zaradi posedanja se v prvih kilometrih vožnje zrahljajo kolesne matice.

- ▶ Kolesne matice tovarniško novega polpriklopnika po 50 km vožnje zategnite s predpisanim momentom.
- ▶ Kolesne matice po vsaki menjavi kolesa po 50 km vožnje zategnite s predpisanim momentom.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila v poglavju »PODVOZJE« od strani 67.

Preverjanje stanja

Kolesa redno preverjajte, ali niso deformirana, zarjavela, razpokana ali polomljena.

- Kolesa z razpokami, deformacijami ali drugimi poškodbami takoj zamenjajte.
- Takoj zamenjajte kolesa z zlomljenimi ali deformiranimi luknjami za vijake.
- Nikoli ne varite razpokanih platišč ali kolesnih skodel. Zvar bi se zaradi dinamičnih obremenitev med vožnjo zelo hitro porušil.
- Rja lahko povzroči napetostne razpoke na kolesih in poškoduje pnevmatike. Kontrolirajte stične površine pnevmatik in kolesnega pesta ter odstranite rjo. Po potrebi obnovite površinsko zaščito stičnih površin.

Redno kontrolirajte obrabo, poškodbe in morebitne tuje v pnevmatikah.

- Poškodovane pnevmatike takoj zamenjajte.

Vsaka dva tedna preverite tlak v hladnih pnevmatikah po podatkih proizvajalca. Na splošno znaša tlak v pnevmatikah 9 bar za pnevmatike z nosilnostjo 4,5 t.

Držalo rezervnega kolesa*

Držalo rezervnega kolesa uporabljajte le v brezhibnem stanju. Pred začetkom vožnje preverite, ali so vsi pritrdilni elementi prisotni in nepoškodovani.

Držalo rezervnega kolesa v izvedbi z vitlom*

Kontrolo, vzdrževanje in popravila sme opravljati samo usposobljeno strokovno osebje.

Držalo rezervnega kolesa z vitlom morate preverjati skladno s pogoji uporabe po predpisih za vitle ter dvigljive in vlečne naprave, ki veljajo v državi prometnega dovoljenja.

Pregled mora najmanj enkrat leto opraviti usposobljena oseba (izvedenec).

Preglede je treba dokumentirati.

Preglede, vzdrževanje in popravila opravljajte samo na neobremenjenih dvigalnih napravah.

Redno čistite držalo rezervnega kolesa. Pri tem ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika!

Prikaz obrabe zavornih oblog*

Prikaz obrabe zavornih oblog omogoča pravočasno zaznavanje meje obrabe zavornih oblog na oseh s kolutnimi zavorami (glejte tudi stran 39).

Vsak dan preverite, ali so obloge kolutnih zavor dosegle mejo obrabe.

**Materialna škoda!**

Po vsaki menjavi zavornih oblog preverite vse kable tipal obrabe, ker je najmanj en kabel obrabljen in ga je treba zamenjati.

- ▶ Kable prikaza obrabe vstavite v nove zavorne obloge.
- ▶ Po prvem vklopu vžiga se prikaz obrabe znova preklopi na »OK«.

Obloga korita iz umetne mase***Materialna škoda!**

Če ne odstranite ostankov razsutega tovora, pride do škode na oblogi korita in na samem koritu.

- ▶ Ostanke razsutega tovora redno odstranjujte.

Redno opravljajte naslednje vizualne preglede, da boste pravočasno opazili poškodbe obloge iz umetne mase.

- ▶ Ali je prisotna umazanija med oblogo in koritom?
- ▶ Ali so prisotne in nepoškodovane vse vijačne in kovičene zveze?
- ▶ Ali se je obloga premaknila?



Materialna škoda!

Poškodovane obloge korita morate takoj popraviti ali zamenjati.

- ▶ Redno izvajajte vizualne kontrole.
- ▶ Pri vidnih poškodbah se takoj obrnite na servisnega partnerja Schmitz Cargobull.

Zložljiva naletna zaščita

Redno preverjajte dele naletne zaščite:

- Funkcija
- Popolnost
- Pritrditev
- Poškodbe

Še zlasti preverite vijačne povezave, ali so trdno pritrjene in nepoškodovane:

- Povezovalni vijak vrtljive roke
- U-vijaki na nosilcih naletne zaščite
- Vijačne povezave na ogrodju vozila

Vzmetne zapahe/napenjalnike s klecno ročico redno preverjajte glede delovanja in poškodb.



POZOR!

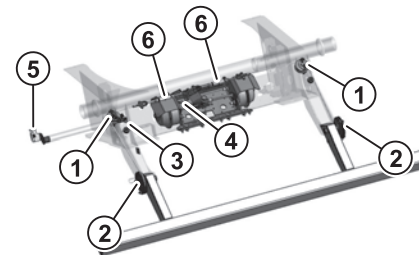
Deformacije ali druge poškodbe na delih naletne zaščite so nedopustne.

- ▶ Nemudoma zamenjajte poškodovane dele.

Naletna zaščita z elektropnevmatskim upravljanjem

Pred vzdrževalnimi deli na pnevmatski naletni zaščiti upoštevajte naslednje:

- Naletna zaščita mora biti med vzdrževalnimi deli spuščena!
- Upoštevajte navodila v poglavju »[PODVOZJE](#)« od strani 61.
- Prekinite povezavo z rdečo priključno glavo zavornega sistema.
- Povezovalni kabel odklopite iz sistema EBS in 15-polne ali 2x 7-polne vtičnice.



11275-01

3D-prikaz zadnjega dela ogrodja s pnevmatsko naletno zaščito

- 1 Zgornji vrvni valj
- 2 Spodnji vrvni valj
- 3 Tipalo (zeleno) za naletno zaščito v zgornjem končnem položaju
- 4 Tipalo (črno) za naletno zaščito v spodnjem končnem položaju (položaj za vožnjo)
- 5 Lučka za položaj
- 6 Napenjalnik

- ▶ Po potrebi vsakih 14 dni očistite stranske vrvne valje (1+2) in vrv (3) pnevmatske naletne zaščite (levo in desno). Vrv pregledajte glede poškodb.

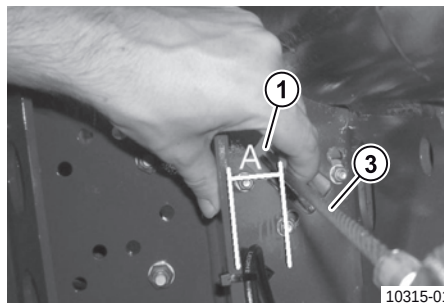


NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Za čiščenje vrvnih valjev in vrvi vedno uporabljajte primerne pripomočke.

► Ne čistite z golimi rokami.

- Vsake tri mesece preverite napetost vrvi desno in levo.
- ▷ Izmerite razdaljo med vrvmi v smeri vožnje levo in desno pri spuščeni naletni zaščiti, tako da vrv (3) narahlo pritisknete proti pločevini.



Meritev razdalje za napenjanje pnevmatske naletne zaščite

- A Razdalja med vrvjo in pločevino
- 1 Zgornji vrvi valj
- 3 Vrv

Mera A v smeri vožnje desno < 30 mm
→ Vrv (3) napnite z napenjalnikom (4)
na **mero A = 45 mm**

Mera A v smeri vožnje levo < 15 mm
→ Vrv napnite z napenjalnikom (4)
na **mero A = 30 mm**

Termoizolacija*

Termoizolacija korita ne potrebuje vzdrževanja. Vseeno pa jo redno pregledujte, da boste pravočasno opazili poškodbe in jih odpravili.



Materialna škoda!

Izolacija se lahko poškoduje, če varite na vozilu.

- Preden začnete z varjenjem dna, lopute v zadnji steni ali na stranicah prekucnega korita, mora izolacijski material v zadevnem območju odstraniti servisni partner Schmitz Car-gobull.



SMRTNA NEVARNOST!

Preglede termoizolacije na dnu korita je treba opraviti pri nagnjenem koritu. Korito je treba pred pregledom izprazniti.

- Prazno korito podprite pred začetkom pregleda dna korita.

Pritrdilni vijaki/kovice



Redno kontrolirajte pritrditev vseh vijakov/kovic, ki so namenjeni za pritrditev izolacije. Zrahljane oz. odvite vijake/kovice je treba zamenjati z novimi.

Redno vizualno kontrolirajte pritrdilne vijake/kovice na stranicah, zadnji steni, čelni steni in dnu.

- ▶ Ali so prisotni vsi pritrdilni vijaki/kovice?
- ▶ Ali so vsi pritrdilni vijaki/kovice nepoškodovani in brezhibni?
- ▶ Pri zrahljanih vijčnih/kovičnih zvezah se obrnite na servisnega partnerja Schmitz Cargobull.

Izolacija

Za zagotavljanje zanesljive izolacije tovora mora biti izolacija brezhibna. Redno pregledujte stanje izolacije na stranicah, zadnji steni, čelni steni in dnu.

Poškodbe na izolaciji naj takoj popravi servisni partner Schmitz Cargobull.

Za napačno uporabo in s tem povezano škodo podjetje Schmitz Cargobull ne prevzema odgovornosti.

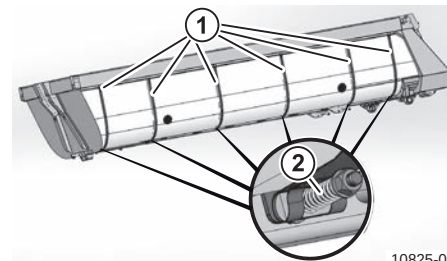
Aluminijasto škatlasto korito

Redno kontrolirajte notranjo oblogo na čelni steni in stranicah ter zunanjo oblogo na dnu in zadnji steni.

- ▶ Poškodovana mesta morate takoj zapreti in zatesniti pred vdorom tovora in vode.
- ▶ Preverite tesnilno režo med izolacijskimi ploščami in koritom glede sprememb.

Jekleno okroglo korito:

Termoizolacija jeklenega okroglega korita je z nateznimi trakovi pritrjena na stranice. Vsak natezni trak je napet z vzmetjo.



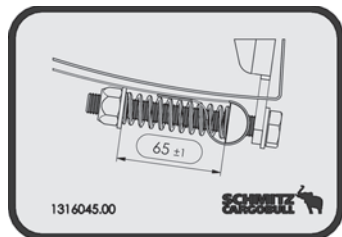
10825-01

Napenjalni trakovi

- 1 Natezni trak
- 2 Vzmet na nateznem traku



Dopustna mera vzmeti v mm v nenato-vorjenem stanju: **65 ± 1**



10826-01

Znak z navodili »Nastavitev vzmeti napenjalnega traku«



Materialna škoda!

Vsaki 14 dni preverjajte mero vzmeti na vseh nateznih trakovih korita s termoizolacijo v nenatovorjenem stanju.

- Če mera vzmeti ni ustrezna, jo morate takoj povrniti v dopustno tolerančno območje.

Hidravlična zadnja stena*



Servis in vzdrževanje lahko izvajajo le servisni partnerji Schmitz Cargobull. Upoštevajte tudi navodila pod »Mazanje« na strani [255](#).

Krmilni in hidravlični sistemi



Vsa vzdrževalna dela in popravila na krmilnih in hidravličnih sistemih mora opraviti delavnica, specializirana za električno krmiljene hidravlične sisteme.

Membranski zbiralnik

Membranski zbiralniki zagotavljajo delovanje hidravlične zadnje stene.

- Posodo zamenjajte vsaki dve leti.

Mazanje

Zadostno mazanje s primernimi mazivi je pomembno za ohranitev funkcije posameznih elementov.

Intervale mazanja najdete v tabelah vzdrževanja od strani 234.

Maziva najdete pod »Delovna sredstva« na strani 272.

Zatič sedlaste sklopke in plošča priklopa

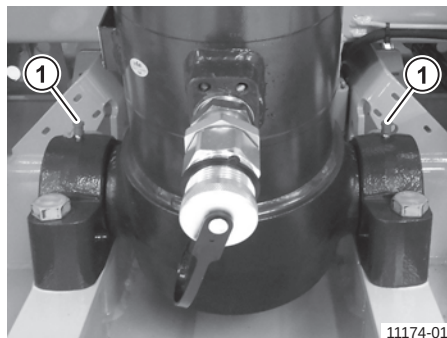


Materialna škoda!

Zveza med vlečnim vozilom in priklopnikom mora biti mazana z mastjo.

- ▶ Redno mazanje je odločilno za življenjsko dobo čepa in sedlaste sklopke.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila proizvajalca vlečnega vozila.

Spodnji tečaj nagibnega valja

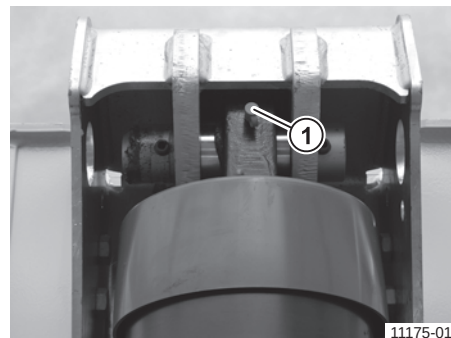


11174-01

Spodnji tečaj nagibnega valja

- 1 Mazalno mesto

Zgornji tečaj nagibnega valja

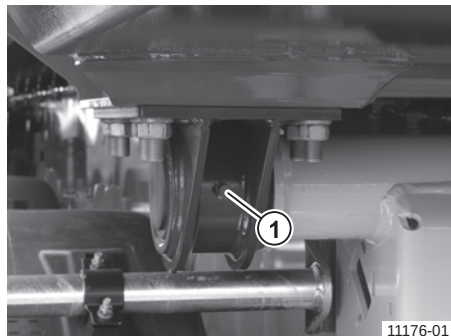


11175-01

Zgornji tečaj nagibnega valja

- 1 Mazalno mesto

Nagibni tečaj



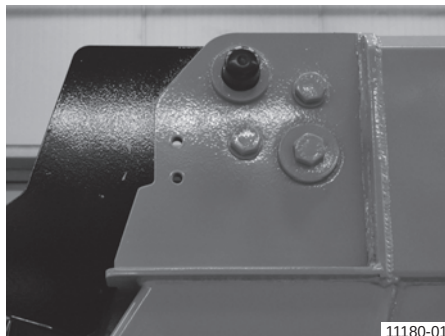
Nagibni tečaj

- 1 Mazalno mesto nagibnega tečaja

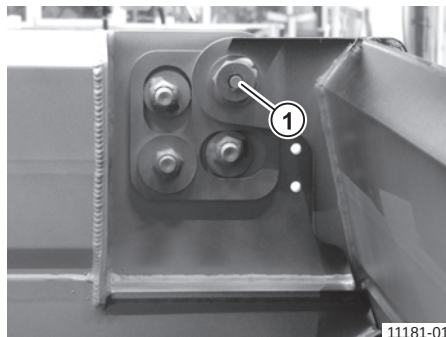
Nihajni tečaj*

Enojni nihajni tečaj*

Mazanje enojnega nihajnega tečaja poteka na notranji strani nihajnega sornika.



Pogled na enojni nihajni tečaj od zunaj

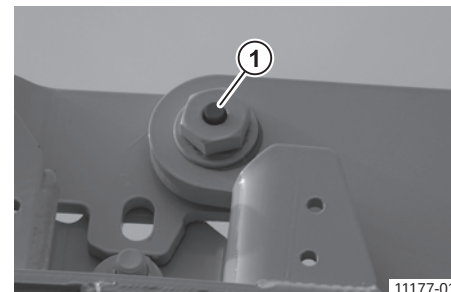


Pogled na enojni nihajni tečaj od znotraj

- 1 Mazalno mesto za enojni nihajni tečaj

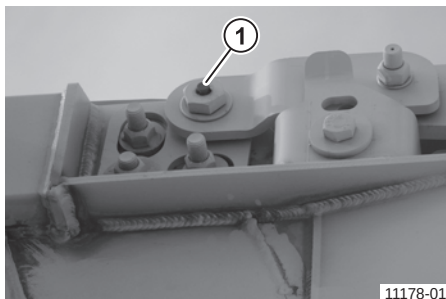
Dvojni nihajni tečaj*

Mazanje dvojnega nihajnega tečaja poteka na zunanji in notranji strani nihajnega sornika.



Pogled na dvojni nihajni tečaj od zunaj

- 1 Zunanje mazalno mesto nihajnega sornika



Pogled na dvojni nihajni tečaj od znotraj

1 Notranje mazalno mesto nihajnega sornika

Hidravlična zadnja stena*

Hidravlična zadnja stena ima mazalna mesta na nihajnem tečaju in na hidravličnem valju.

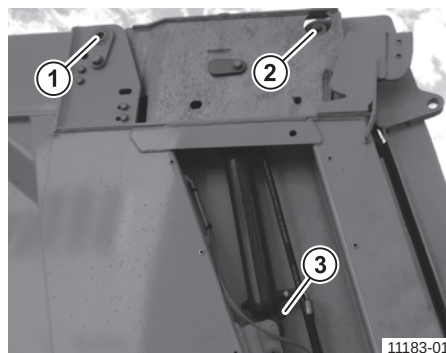
Za mazanje hidravličnega valja je treba odstraniti stranski pločevinasti pokrov in do konca odpreti zadnjo steno.



Materialna škoda!

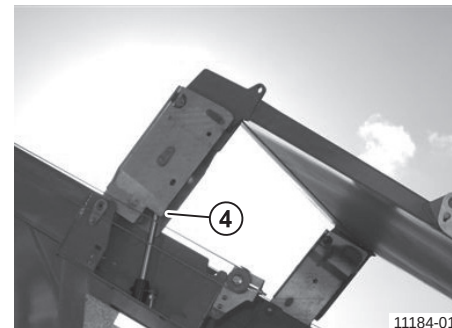
Umazanija in obloge pod pokrivno pločevino lahko povzročijo škodo.

- Območje pod pokrivno pločevino pred mazanjem očistite.



Hidravlična zadnja stena

- 1 Mazalno mesto sornika nihajnega tečaja spredaj
- 2 Mazalno mesto sornika nihajnega tečaja zadaj
- 3 Mazalno mesto tečaja hidravličnega valja spodaj -> odstranite pločevinasti okrov na stranici



Hidravlična zadnja stena

- 4 Mazalno mesto tečaja hidravličnega valja zgoraj -> zahteva odpiranje zadnje stene do konca

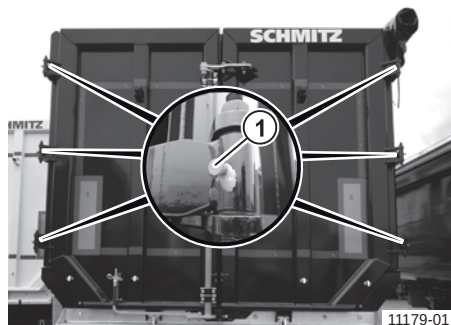


SMRTNA NEVARNOST!

Ne zadržujte se pod dvignjeno hidravlično loputo!

- Pred začetkom vzdrževalnih del hidravlično loputo s primernimi sredstvi zavarujte pred nenadnim padcem.

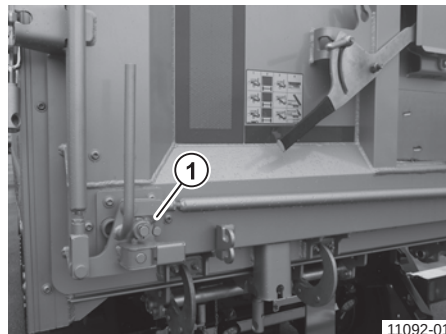
Tečaji krilnih vrat*



Tečaj krilnih vrat

- 1 Mazalno mesto tečaja

Zapah ročice enokrilnih kombiniranih vrat*

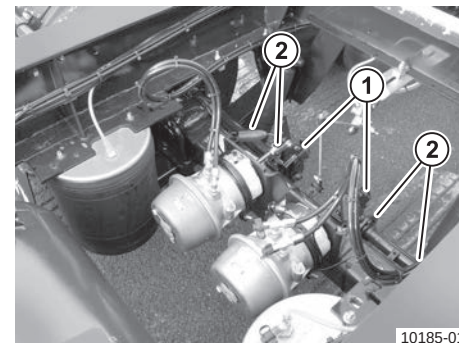


Enokrilna kombinirana vrata

- 1 Mazalno mesto zapaha ročice

Regulator vzvodja*

Samo pri polpriklonikih z bobnastimi zavori.



Mazalna mesta regulatorja vzvodja

- 1 Mazalka regulatorja vzvodja (po ena)
- 2 Mazalka uležajenja zavorne gredi (po dve)



Upoštevajte navodila za vzdrževanje v priloženih navodilih za uporabo, ki jih je pripravil proizvajalec osi.

Podporni vitli*

Odvisno od opreme so podporni vitli opremljeni z mazalnimi mesti za mazanje vreten. Vretena je treba redno mazati odvisno od pogostosti in zahtevnosti uporabe.

Mazanje morate opraviti, ko zamenjate dele prenosnika, vreteno ali matico.



Upoštevajte navodila proizvajalca podpornih vitlov.

Nega gospodarskega vozila

Polpriklopnik je med vožnjo izpostavljen številnim zunanjim vplivom. Za ohranjanje vrednosti polpriklopnika so zato potrebni usmerjeni negovalni ukrepi. Z usmerjenimi ukrepi lahko preprečite predčasno zmanjšanje kakovosti laka in vročega cinkanja.

Če se pri transportu agresivnega jedkega tovora nehoti poškoduje transportni vsebnik in začne tovor iztekat, morate onesnažene predele vozila nemudoma očistiti z veliko vode.

Pozimi (od začetka novembra do konca marca) so površine vozila zaradi umazanije in soli izpostavljene večjim obremenitvam.

Vrednost svojega vozila ohranite s tedenskim čiščenjem vozila v zimskih mesecih po naših priporočilih.

Čistila, ki jih je treba uporabiti za različne površine, najdete pod »Delovna sredstva« na strani 275.

Za izboljšanje čistilnega učinka lahko uporabite visokotlačni čistilnik. Upoštevajte naša navodila pod »Uporaba visokotlačnih čistilnikov« na strani 259.



Naslednje vrste umazanije so še posebej škodljive za površine. Takoj jih odstranite: **Ostanki soli, ostanki insektov, ptičji iztrebki, drevesna smola, goriva, kapljice katrana.**

Uporaba posebnih čistil

Upoštevajte navodila za uporabo sredstva za nego.

- ▶ Posebno čistilo nanesite nerazredčeno na prizadeta območja.
- ▷ Pazite, da sosednja območja ne pridejo v stik s posebnim čistilom.
- ▶ Prizadeta območja po času učinkovanja 10–30 minut sperite z veliko čiste vode.



NEVARNOST ZASTRUPITVE!

Razkužila in negovalna sredstva so lahko strupena in lahko ob stiku s kožo ali vdihavanju povzročijo telesne poškodbe ali zastrupitve.

- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo sredstva za nego.
- ▶ Ta sredstva hranite vedno pod ključem in zunaj dosega otrok.
- ▶ Negovalnih sredstev ne polnite v posode za pijačo.



Prazne vsebnike odstranite na okolju prijazen način.

Uporaba visokotlačnih čistilnikov



Upošteвайте navodila za uporabo naprave.

Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom pazite na naslednje točke:

- Razdalja med okroglo pršilno šobo in čiščeno površino mora znašati vsaj 70 cm.
- Razdalja med plosko pršilno šobo ali nastavkom za odstranjevanje trdovratne umazanije in čiščeno površino mora znašati vsaj 30 cm.
- Vodnega curka ne usmerjajte proti električnim delom, vtičnim povezavam, tesnilom ali cevem.
- Vodnega curka ne usmerjajte proti ležajem nagibnega tečaja korita.
- Vodnega curka ne usmerjajte proti ležajnim mestom na nagibnem valju.
- Vodnega curka ne usmerjajte proti batom in tesnilom na hidravličnem valju.

- Da preprečite poškodbe, vodnega curka ne usmerjajte neposredno proti območju zatesnitve izolacijskih plošč korit s termoizolacijo*.
- Vodni curek vedno usmerite pravokotno na opozorilne nalepke, tipske tablice, konturne označbe ali druge nalepke (ne usmerjajte ga poševno glede na robove).
- Za čiščenje pnevmatik ali mehov zračnega vzmetenja ne uporabljajte okrogle šobe. Utripajoči vodni curek lahko povzroči neopazne poškodbe na osnovni konstrukciji pnevmatik ali mehov zračnega vzmetenja. Taka škoda postane opazna šele mnogo pozneje in lahko povzroči pok pnevmatike ali meha zračnega vzmetenja.

Lakirane površine

Prve tri mesece

Nova vozila so zlasti v zimskih mesecih (od začetka novembra do konca marca) močno obremenjena zaradi umazanije in soli.

Svoje novo vozilo redno čistite s čisto hladno vodo, prve tri mesece pa brez uporabe visokotlačnega čistilnika in/ali dodatkov za pranje.



Površinske poškodbe!

Sveže lakirane površine še niso popolnoma utrjene in se lahko ob prezgodnji uporabi visokotlačnih čistilnikov in/ali dodatkov za pranje poškodujejo.

- Lakirane površine prve tri mesece perite le s curkom hladne vode in brez dodatkov za pranje.
- Ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov, parnih čistilnikov ali trdih ščetk.

Po treh mesecih

Lakirane površine priklopnika čistite in negujte z ustreznimi sredstvi za nego laka, čistili za lak, sredstvi za konzerviranje laka, sredstvi za odstranjevanje katrana itd.

Teh izdelkov ne uporabljajte na neposredni sončni svetlobi in pred uporabo preberite navodila.

**Materialna škoda!**

Preprečite poškodbe na laku zaradi napačnega čiščenja.

- ▶ Lakirane površine čistite le z vodo temperature pod 60 °C.
- ▶ Ne uporabljajte agresivnih čistil. Uporabljajte običajne izdelke z napisom »pH-nevtralno«.
- ▶ Pri uporabi visokotlačnega ali parnega čistilnika upoštevajte minimalno razdaljo za čistilno šobo.

Za hitro zasilno popravilo manjših poškodb na laku lahko uporabljate lake v pršilu ustrezne barve.

7 Vroče pocinkane površine

Vroče cinkanje zagotavlja dobro zaščito pred mehanskimi delovnimi obremenitvami in pred rjo.



Belo cvetenje na vroče pocinkanih površinah novih vozil pozimi je pričakovano ter ne vpliva na kakovost in življenjsko dobo površin.

Cvetenje odstranite tako, kot je opisano v nadaljevanju:

- ▶ Podvozje temeljito očistite s čisto vodo. Za izboljšanje čistilnega učinka uporabite visokotlačni čistilnik.
- ▶ Pustite, da se podvozje posuši.

**Materialna škoda!**

Preprečite poškodbe površin zaradi napačnega čiščenja!

- ▶ Vroče pocinkane površine prve tri mesece perite le s hladno vodo temperature pod 50 °C.
- ▶ Ne uporabljajte dodatkov za pranje.



Poškodbe vroče pocinkanih površin do širine 2 mm niso kritične. Večje poškodbe površin, do 5 cm², lahko popravite z ustrezno cinkovo prašno barvo.

Čiščenje notranjosti korita

Odvisno od tovora je lahko potrebno čiščenje notranjosti korita pred prevozom in po njem. Upoštevajte veljavne predpise za prevoz blaga.

Za dostop do notranjosti korita uporabljajte samo primerne pripomočke za vzpenjanje.

Upoštevajte veljavne predpise za preprečevanje nesreč za vozila, sredstva za vzpenjanje, lestve in stopnice.

Prenehanje uporabe

Pri začasnem prenehanju uporabe vozila za več kot 6 mesecev morate upoštevati naslednje točke:

- Vozilo temeljito očistite (glejte »Nega gospodarskega vozila« od strani [258](#)).
- Opravite navedena mazalna dela, navedena v vzdrževalni tabeli (glejte »Intervali vzdrževanja« od strani [234](#)).
- Prekucni valj povsem uvlecite (glejte »Nagibni valj« od strani [83](#)).
- Zaprite hidravlično zadnjo steno* (glejte »Hidravlična zadnja stena z nihajno funkcijo*« od strani [96](#)).
- Hidravlično olje ostane v hidravličnem sistemu. Hidravlične priključke zaščitite pred poškodbami, korozijo in puščanjem.
- Vozilo s primernimi sredstvi zaščitite pred vremenskimi vplivi.

Ponovni zagon

Opravite navedena mazalna dela, navedena v vzdrževalni tabeli (glejte »Intervali vzdrževanja« od strani [234](#)).

Dokončno prenehanje uporabe

Pri dokončnem prenehanju uporabe je treba vozilo in delovne snovi odstraniti skladno z nacionalnimi predpisi.

Mere

Električni sistem

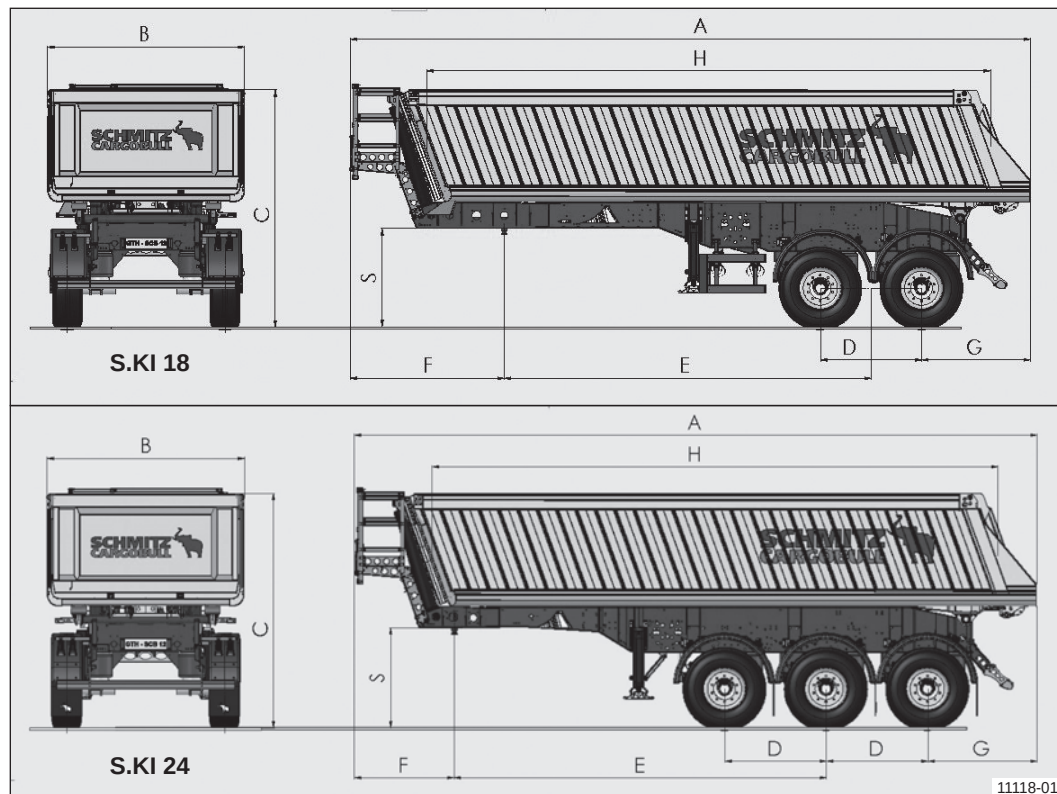
Električni načrti

Zatezni momenti

Delovna sredstva

Pregled nalepk

Mere



Mere S.KI

Podatki o merah za vaš prekucni polpriklopnik so na voljo v prodajni dokumentaciji in v dokumentaciji prometnega dovoljenja.

A Celotna dolžina vozila

B Celotna širina vozila

C Skupna višina

D Medosna razdalja

S Višina sedlaste sklopke v nenatovorjenem stanju (vodoraven polpriklopnik)

E Razdalja od priklopa do težišča osi

F Sprednji previs

G Zadnji previs

H Tovorna dolžina

Električni sistem

Razpored priključkov

Vozila Schmitz Cargobull so opremljena s 24-voltnim sistemom za razsvetljavo.

Povezava med polpriklonnikom in vlečnim vozilom se vzpostavi s povezovalnim kablom med dvema 7-polnima vtičnicama (z dvema vtičema).

Zaradi preprečitve zamenjave priključkov je uporabljena ena vtičnica (vtič) po DIN ISO 1185 in ena vtičnica (vtič) po DIN IS 3731.

Povezavo lahko vzpostavite tudi z enim 15-polnim vtičem po ISO 12098.

Po priklopu povezovalnih kablov in pred začetkom vsake vožnje je treba preveriti delovanje sistema za razsvetljavo.



Materialna škoda!

Redno preverjajte dele električnega sistema.

- Pokvarjene ali poškodovane dele je treba takoj zamenjati.



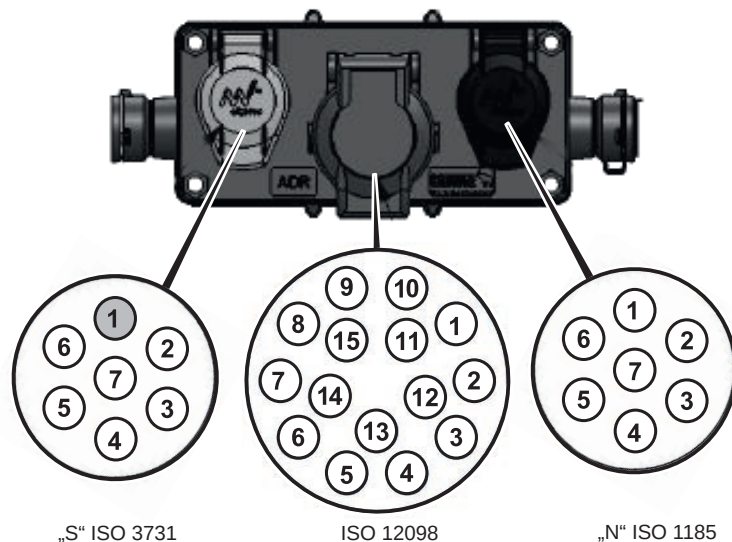
Upoštevajte, da je za električno napajanje hidravlične zadnje stene in pnevmatske naletne zaščite potreben priključek s trajno pozitivno napetostjo (24 V, varovalka 5 A) in dodatna tipka v kabini.



Materialna škoda!

Zaradi neupoštevanja razporeda priključkov ob dobavi lahko pride do nepravilnega delovanja in s tem do nevarnosti.

- Pred povezovanjem električnega sistema preverite usklajenost priključkov na vlečnem vozilu in polpriklonniku.
- Upoštevajte tabelo »Razpored priključkov na sprednjem razdelilniku S.KI« na strani [268](#).



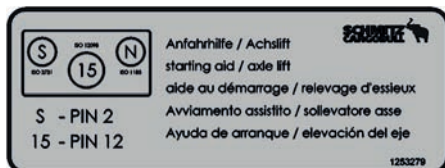
11042-01

Razpored priključkov na sprednjem
razdelilniku S.KI

Razpored priključkov na sprednjem razdelilniku S.KI

7-polna vtičnica »S« ISO 3731	15-polna vtičnica ISO 12098	7-polna vtičnica »N« ISO 1185	Funkcija 1 Standardno	Funkcija 2 Dodatna oprema	Barva
–	1	3	Smernik levo	–	rumena
–	2	5	Smernik desno	–	zelena
7	3	–	Zadnja meglenka	–	modra
1	4	1	Ozemljitev (sponka 31)	–	bela
–	5	2	Zadnja luč levo	–	črna
–	6	6	Zadnja luč desno	–	rjava
–	7	4	Zavorna luč (sponka 54)	–	rdeča
3	8	–	Luč za vzvratno vožnjo	Negnana krmiljena prema ¹	siva
4	9	–	prosto	Trajni plus (D+) ²	rjava
6 ³	10 ³	–	prosto	Negnana krmiljena prema ³ /LSP ³	siva
–	11	7	prosto	Tipka za hidravlično zadnjo steno	rumena
2 ⁴	12 ⁴	–	Pomoč pri speljevanju/ dvižna os ⁴	–	vijolična
–	13	–	prosto	–	modra
–	14	–	prosto	Rotacijska luč	siva
5 ⁵	15 ⁵	–	prosto	Zavora za finiše ali naletna zaščita ⁵	rdeča

1. Opcijska zapora negnane krmiljene preme pri vklopu vzvratne prestave.
2. Opcijsko napajanje s trajnim plusom za hidravlično zadnjo steno in/ali pnevmatsko naletno zaščito.
3. Dodatna oprema: vklopna zapora negnane krmiljene preme (+) ali vklop/izklop LSP.
4. Upoštevajte nalepko z navodili »Razporeditev polov ISO za pomoč pri speljevanju/dvigalo osi«.
(mesto na vozilu: ob razdelilniku z vtičnicami)
5. Dodatna oprema: upravljanje pnevmatske naletne zaščite ali aktiviranje zavore za finiŝer.



11070-01

Nalepka z navodili »Razporeditev polov ISO
za pomoč pri speljevanju/dvigalo osi«

Električni načrti

Če potrebujete električne načrte za popravilo naslednjih sistemov:

- Sistem za razsvetljavo
- Zavorni sistem
- Zračno vzmetenje
- Hidravlični sistem

se obrnite na naše središče za nadomestne dele Altenberge:

Cargobull Parts and Service GmbH
Siemensstraße 49
D-48341 Altenberge, Nemčija

E-pošta: Ersatzteil-Center@Cargobull.com
Internet: www.cargobull.com

ali na enega od naših pooblaščenih servisnih partnerjev.



Pred tem pripravite podatke Tipska tablica »Vozilo« (glejte stran [1](#)).

Zatezni momenti



Pri vijačnih zvezah vašega prekucnega polpriklpnika, ki tukaj niso navedene, se obrnite na podjetje Schmitz Cargobull. Pred tem pripravite podatke Tip-ska tablica »Vozilo« (glejte stran [1](#)).



Vse vijačne zveze morate redno pre-verjati, ali so dobro pritrjene (glejte »Intervali vzdrževanja« na strani [234](#)).

Oznaka	Velikost vijaka	Moment
Kolesne matice	M22 x 1,5	630 Nm ± 30 Nm
Zatič sedlaste sklopke (kraljevi čep)	M14	190 Nm ± 10 Nm
Pritrditev nagibnega valja	M16 x 1,5 (10.9)	250 Nm ± 20 Nm
Pritrditev nagibnega valja	M20 (10.9)	550 Nm ± 80 Nm
Nagibni tečaj zadaj	M16 (8.8)	190 Nm ± 25 Nm
Nihajni zatiči lopute v zadnji steni	M20 x 1,5 (10.9)	600 Nm ± 60 Nm

Delovna sredstva

Maziva

Predmet	Mazivo	Opombe
Zatič sedlaste sklopke in drsne plošče	Visokotlačna mast z dodatkom MoS2 ali grafita, na primer: ■ BP L21 M ■ BP HTEP 1 ■ Esso Mehrzweckfett M ■ Shell Retinax AM	
Tečaji nagibnega valja s pušo iz umetne mase spodaj	■ Pasta Dinitrol ■ Molykote EM-30L	Ne uporabljajte drugih masti!
Nagibni tečaj zadaj	■ Običajna večnamenska mast	Običajna večnamenska mast, primerna za način uporabe, delovne pogoje in delovno temperaturo.
Prenosniki podpornega vitla in vitel držala rezervnega kolesa	■ Običajna mast za prenosnike	Mast za prenosnike z dobrimi lastnostmi oprijema in protikorozijske zaščite ter s temperaturnim območjem, prilagojenim za namen uporabe.
Druga mazalna mesta	■ Običajna večnamenska mast	Običajna večnamenska mast, primerna za način uporabe, delovne pogoje in delovno temperaturo.

Hidravlično olje**Nagibni valj/hidravlična zadnja stena**

Hidravlično olje postane pri nizkih temperaturah viskozno, pri visokih pa je bolj tekoče.

**Materialna škoda!**

Uporabljajte samo hidravlično olje, ki ima ustrezno viskoznost za delovne temperature.

- Pri uporabi hidravličnega olja z napačno viskoznostjo lahko pride do škode na hidravličnih delih.

**POZOR!**

Pomembna je prava izbira hidravličnega olja z ustrezno viskoznostjo za področje uporabe. Ob začetku uporabe je temperatura hidravličnega olja enaka temperaturi okolice. Pri kratkotrajni uporabi se temperatura olja le malo poveča.

Za običajno uporabo prekucnega polpriklopnika priporočamo naslednja hidravlična olja:

Razred viskoznosti ISO	Indeks viskoznosti	Najnižja kratkotrajna začetna temperatura olja	Najvišja delovna temperatura olja
ISO VG 15	100	-23°C	45 °C
ISO VG 22	100	-17°C	+55°C
ISO VG 32	100	-12°C	+65 °C ¹
ISO VG 46	100	-4°C	65 °C ¹

1. Za temperature olja nad 65 °C priporočamo uporabo hladilnika olja.

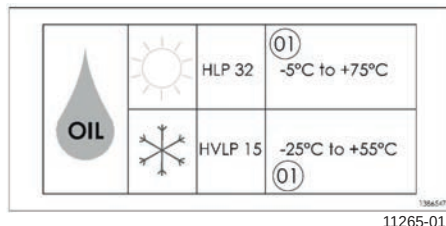
Priporočilo za kratkotrajno uporabo in manjši porast temperature olja:

Uporabljajte hidravlično olje, ki ima pri najnižji začetni temperaturi viskoznost vsaj 100 mm²/s.

Če minimalna obratovalna viskoznost uporabljenega hidravličnega olja ni dosežena, je treba hidravlično olje najprej segreti!

Pri zunanjih temperaturah pod -20 °C v zelo hladnih podnebjih priporočamo naslednja posebna hidravlična olja:

Oznaka proizvajalca	Indeks viskoznosti	Najnižja kratkotrajna začetna temperatura olja	Najvišja delovna temperatura olja
SRS WIOLAN HV 15	150	-32 °C	+47 °C
SUNVIS UHV 15	270	-46 °C	+45 °C

Nalepka z navodili »Hidravlično olje«*

Za določena področja uporabe je lahko na prekucnem polpriklopniku nalepka z navodili »Hidravlično olje«.

Podatki o temperaturi veljajo za obratovalno temperaturo olja.

Nalepka z navodili »Hidravlično olje«

Čistila

Površina	Čistila
Čistilo za pocinkane površine	■ Prve tri mesece: Čista voda do 50 °C ■ Običajno čistilo z napisom »pH-nevtralno« ■ Razkužilo brez klora z vrednostjo pH od 6 do 10
Čistilo za lakirane površine	■ Običajno čistilo z napisom »pH-nevtralno«
Čistilo za eloksirane površine	■ Običajno čistilo z napisom »pH-nevtralno«

Pregled nalepk

Nalepke na polpriklopniku so del navodil za uporabo. Te nalepke upoštevajte prav tako kot navodila za uporabo.

Poskrbite, da bodo vse nalepke čitljive in takoj zamenjajte nečitljive ali izgubljene nalepke.



Ustrezne nalepke lahko naročite z navedenimi številkami delov.

Označitev homologiranih delov

Deli, ki morajo biti homologirani, kot so naletna zaščita in stranska zaščita, so opremljeni s pripadajočimi oznakami homologacije.

Redno preverjajte čitljivost nalepk. Nalepke takoj zamenjajte, če se poškodujejo ali izgubijo.

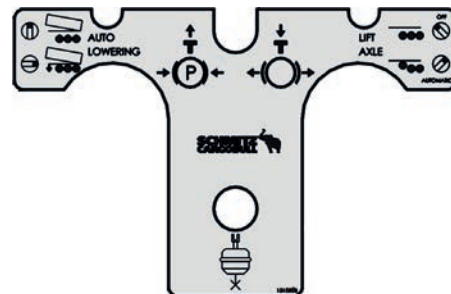


Pred naročanjem nalepk za homologirane dele si pripravite podatke Tipska tablica »Vozilo« (glejte stran 1).

Nalepke na upravljalni konzoli

Odvisno od opreme vozila ima upravljalna konzola različne upravljalne elemente. Vsak upravljalni element ima svojo nalepko z navodili. Poskrbite, da bodo nalepke z navodili na upravljalni konzoli čitljive ter takoj zamenjajte nečitljive, poškodovane ali izgubljene nalepke.

Nalepke na polpriklopniku so odvisne od opreme prekucnega polpriklopnika, nekaj primerov:



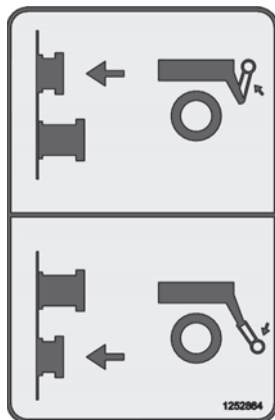
11090-01

Nalepka upravljalne enote »Zavora/samodejni spust/dvigalo osi«
Št. dela: 1315503



11091-01

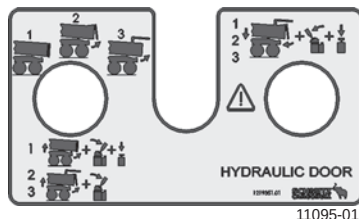
Nalepka upravljalne enote »Negnana krmiljena prema«
Št. dela: 1315541



11094-01

Nalepka upravljalne enote »Pnevmatska naletna zaščita«

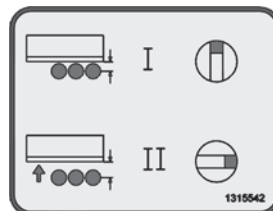
Št. dela: 1252864



11095-01

Nalepka upravljalne enote »Hidravlična zadnja stena«

Št. dela: 1219351



11093-01

Nalepka upravljalne enote »Druga vozna višina«

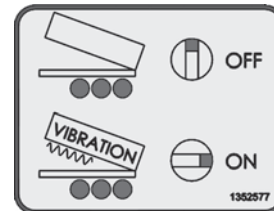
Št. dela: 1315542



11035-01

Nalepka upravljalne enote »eTask/LSP«

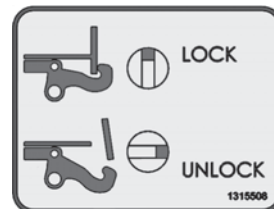
Št. dela: 1180800



11096-01

Nalepka upravljalne enote »Ekscentrični vibrator«

Št. dela: 1352577



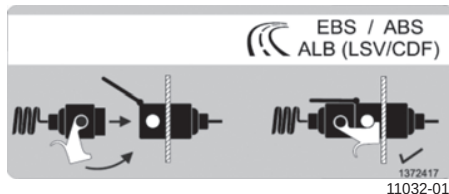
11098-01

Nalepka upravljalne enote »Pnevmatski zapah zadnje stene«

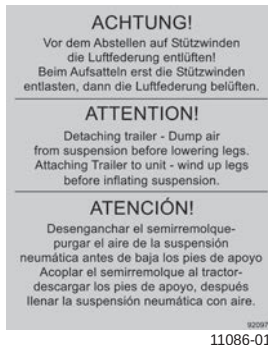
Št. dela: 1315508

Znaki z opozorili in navodili

Znaki z opozorili in navodili na polpriklopni-ku so odvisni od opreme prekucnega polpriklopnika, nekaj primerov:



Opozorilni znak »EBS«
Št. dela: 1372417



Opozorilni znak »Podporni vitli«
Št. dela: 920974



Opozorilni znak »Ne zadržujte se pod nagnjenim koritom«
Št. dela: KON001-0036

CHECK WHEELNUTS FOR TIGHTNESS after the first 50 km
The same applies after each subsequent tire change.
Please observe the detailed directions in our "General Operation Instructions".

Radmuttersticht nach den ersten 50 km überprüfen
Das gleiche gilt auch nach jedem späteren Reifenwechsel.
Beachten Sie bitte die ausführlichen Hinweise in unserer Allgemeinen Betriebsanleitung.

Vérifier les écrous de fixation de roue
après les 50 premiers km
Ceci est valable pour chaque changement de roue.
Veuillez tenir compte des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

920223

11081-01

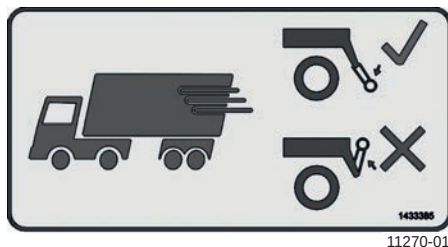
Nalepka z navodili »Pritrditev kolesnih matic«

Št. dela: 920223



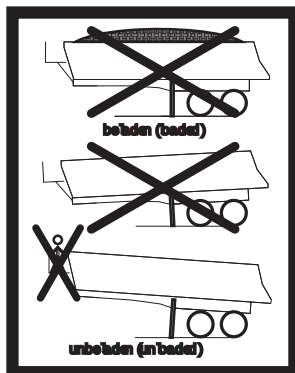
Opozorilni znak »Pnevmatska naletna zaščita«

Št. dela: 1043531



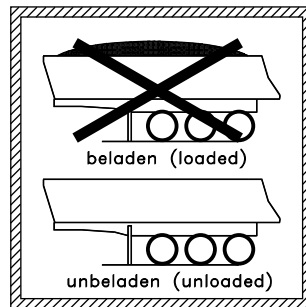
11270-01

Opozorilni znak »Položaji naletne zaščite«
Št. dela: 1433385



10308-01

Opozorilni znak »Parkiranje«
Št. dela: 1093023



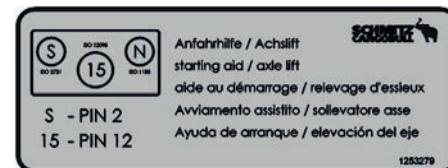
10305-01

**Opozorilni znak »Vitel pomožnega
podpornika«**
Št. dela: KON001-0145



10306-01

Opozorilni znak »Loputa v zadnji steni«
Št. dela: END023-0044



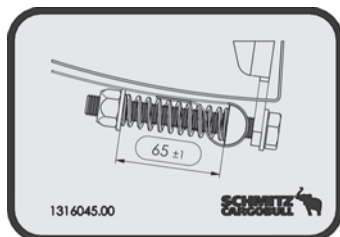
11070-01

**Tablica z navodili »Razporeditev polov ISO
za pomoč pri speljevanju/dvigalo osi«**
Št. dela 1253279



11071-01

**Opozorilni znak »Trajni plus in tipka
hidravlične lopute v zadnji steni«**
Št. dela 1224971



10826-01

Tablica z navodili »Nastavitev vzmeti nateznega traku termoizolacije jeklenega okroglega korita«

Številka dela 1316045



10311-01

Opozorilni znak »Razsuti tovor S.KI light«

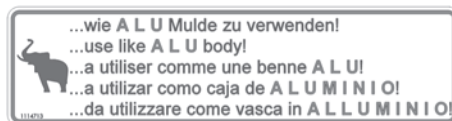
Št. dela 1111161



10310-01

Opozorilni znak »Razsuti tovor S.KI Extra light«

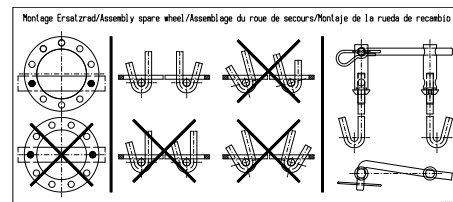
Št. dela: 1111160



11097-01

Opozorilni znak »S.KI Extra light«

Št. dela: 1114713



10199-01

Tablica z navodili »Montaža rezervnega kolesa«

Št. dela: 920973



Opozorilni znak »Uležajenje vzmeti«

Št. dela: 1138602 (za vzhodno Evropo) ali
118604 (za zahodno Evropo)

		HLP 32	01 -5°C to +75°C
		HVLP 15	01 -25°C to +55°C

11265-01

Tablica z navodili »Viskoznost hidravličnega olja«

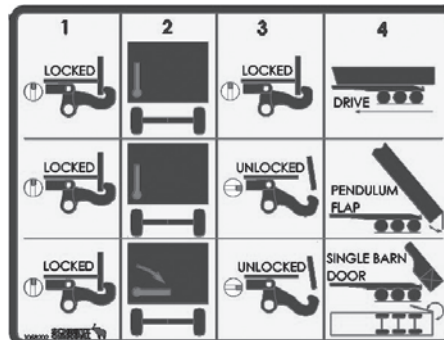
Št. dela: 1386547



11111-01

Tablica z navodili »Označitev prečnika«

Št. dela KON001-0161



11104-01

Tablica z navodili »Enokrilna kombinirana vrata«

Št. dela: 1058202



11117-01

Tablica z navodili »Kavelj na lestvi«

Št. dela: 1401600



11279-01

Tablica z navodili »Pozor - mrtvi kot«

Št. dela: 1456457

Nadomestni deli

Nadomestni deli

Schmitz Cargobull priporoča, da uporabljate le originalne nadomestne dele Schmitz Cargobull.

Originalni nadomestni deli Schmitz Cargobull se redno preverjajo glede varnosti in delovanja. Pri uporabi originalnih nadomestnih delov Schmitz Cargobull je zagotovljena prometna in obratovalna varnost, dovoljenje za obratovanje ostane veljavno.

Nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Schmitz Cargobull, podjetje Schmitz Cargobull ni moglo oceniti glede primernosti, varnosti in zanesljivosti.



Prometno dovoljenje in garancija prenehata veljati, če uporabite nadomestne dele, ki jih podjetje Schmitz Cargobull ni odobrilo.

Cargobull Parts and Service GmbH
Siemensstraße 49
D-48341 Altenberge, Nemčija

E-pošta: Ersatzteil-Center@Cargobull.com
Internet: www.cargobull.com

ali na enega od naših pooblaščenih servisnih partnerjev.

Pri naročanju nadomestnih delov imejte pripravljene naslednje informacije:

- Številka podvozja
- Tip vozila



Potrebne informacije za naročanje nadomestnih delov najdete na Tipska tablica »Vozilo« (glejte stran 1).

Ob okvari

V primeru okvare se obrnite na Schmitz Cargobull Euroservice na:



SCHMITZ CARGOBULL
The Trailer Company.




**Im Pannenfall
In Case of Break Down:**

00 800 24 CARGOBULL
00 800 24 227 462 855
+ 32 11 30 26 52



CARGOBULL®
euroservice

www.cargobull.com

1089719
4/01

Nabava nadomestnih delov

Če potrebujete originalne nadomestne dele, se obrnite na osrednje skladišče nadomestnih delov v svoji državi ali na naše središče za nadomestne dele Altenberge:

A			
ABS/EBS	34		
Vtične povezave	35, 180		
B			
Blažilniki	245		
C			
Cargobull Euroservice	20		
Cargobull Parts and Service GmbH	284		
Čiščenje gospodarskega vozila	258		
Čistila	275		
D			
Delo s finišerjem	40, 227		
Delovna prostornina nagibnega valja	81		
Delovna sredstva	272		
Čistila	275		
Hidravlično olje	273		
Maziva	272		
Delovna zavora	36		
Delovni oder	135		
Delovni žarometi	27		
Dimenzije	glejte Mere		
		Dodatna zapirala*	108
		Dodatno držalo registrske tablice	174
		Dograjeni deli	137
		Dolžina	glejte Mere
		Drog za ponjavo	159
		Držalo	159, 160
		Drsna plošča	188, 241
		Drsna streha	31, 132
		Držalo hidravlične cevi	145
		Držalo nadomestnega kolesa	146
		Držalo rezervnega kolesa	146, 248
		Izvedba s košaro	147
		Izvedba z vitlom	150
		Ob strani na podvozju	153
		Držalo za lopato	160
		Držalo za metlo	160
		Dvig	43
		Dvigalo osi	49
		Dvokrilna vrata	94, 256
		E	
		EBS	180
		Priklon	34
		Vtična povezava	35, 180
		Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak	121
		Električni načrti	270
		Električni priključki	24
		Električni sistem	266
		Elektronski zavorni sistem	180
		F	
		Funkcija ABV	180
		Funkcija RtR	46
		Funkcija samodejne ponastavitve	46
		Funkcija za zasilno zavoro/odtrganje	35
		G	
		Garancija	glejte Jamstvo
		Garancijski zahtevki	14, 178
		Gasilnik	165
		Gostota različnega razsutega tovora	203
		H	
		Hidravlična cev	85
		Hidravlična spojka	84
		Hidravlična zadnja stena*	96, 212
		Načini delovanja	214
		Odpiranje	217
		Opozorilo	252, 255
		Zapiranje	218
		Hidravlične gibke cevi	86

Hidravlične povezave	86
Hidravlični priključek	78
Hidravlični sistem	
Prekucni polpriklonnik	83
Vlečno vozilo	78
Hidravlično olje	80, 273
Hitri napenjalnik	131
Hitri napenjalnik ponjave	131

I

Identifikacija vozila	1
Informacijski sistem priklonika* . . .	182
Informacijski sistem za priklonike . .	30
Internet	284
Intervali vzdrževanja	234

J

Jamstvo	20
-------------------	----

K

Kamera	
Notranjost korita	116
Vzratna	172
Kavlji za ponjavo	128

Kilometrski števec	glejte Števec
prevožene razdalje v pestu	
KNORR®	30, 184
Kolesa	67, 247
Kolesne matice	177
Kombinirana vrata	
Dvokrilna	95
Enokrilna	96, 221, 256
Kontrola obrabe dna korita	244
Kontrola pred vožnjo	18
Konturne označbe	25
Kot nagiba	192
Kot pregiba	179, 192
Kraljevi čep	glejte Zatič sedlaste sklopke
Krilna vrata	glejte Dvokrilna vrata

L

Lakirane površine	259
Lestve	155
Ležišča korita	246
Ločni nastavek	127
LSP (program za porazdelitev obremenitve)	51

M

Mazanje	253
Maziva	272
Medosna razdalja	glejte Mere
Menjava koles	67
Kontrola kolesnih matic	68, 177, 247
Mere	264
Merjenje temperature	118
Montažna plošča	glejte Drсна plošča

N

Načini delovanja hidravlične zadnje stene	214
Načrt razporeda vtičnic	266
Nadomestni deli	20, 284
Nagibni tečaj	243, 254
Nagibni valj	83, 243
Največja dovoljena hitrost	186
Nalepka	glejte Opozorilne nalepke
Naletna zaščita	60, 249
Z elektropnevmatskim upravljanjem	61, 249
Z ročnim upravljanjem	60
Napenjalna veriga	111
Napenjalne raglje	128, 130

Napenjanje ponjave	128
Naprava za razgrinjanje	123
Naprave za razsvetljavo	25
Naslони za ponjavo	125
Natovarjanje	201
Navijalna ponjava	124
Navodila za prevoz	199
Navodila za uporabo	12
Nega gospodarskega vozila	258
Nega vozila	258
Negnana krmiljena prema	48
Nevarnosti glejte Preostale nevarnos- ti	
Nihajna loputa	93
Nihajna noga	141
Nihajni tečaji	245, 254
Notranjost korita	
Čiščenje	260
Kamera	116
Razsvetljavo	116

O

Ob okvari	20, 284
Obloga korita	119, 248
Obratovanje s finišejem	227
Odbojnik za ponjavo	125

Odklapanje	187
Odvodni lijak	167
Odvodni lijak za žito	167
Omejitev hoda	42
Opozorilna funkcija za stranski nagib	225
Opozorilne nalepke	14, 276
Opozorilne table	170
Oprema korita	110
Oprema vlečnega vozila	13
Oskrbovalni vodi	191
Osna obremenitev	12, 53
Označevalne table na zadku po ECE-R70*	26

P

Parkirna zavora z vzmetnim zbiralnikom	36
Naprava za sprostitve v sili	38
Parkirni ventil	35
Pnevmatike	67, 247
Podest glejte Delovni oder	
Podložne klade	144
Podložni klini glejte Podložne klade	
Podporne noge	138, 247, 257
Podvozje	22, 43

Pokrov kolesa	73
Polmer gibanja najbolj izpostavljene prednje bočne točke	191
Pomoč pri speljevanju	50
Standardna	50
Terenska	51
Pomožni podporniki glejte Podporne noge	
Ponastavitev za vožnjo	46
Ponjava za krmo glejte Zaščitna pon- java zadnje stene	
Ponjave	124
Porazdelitev obremenitve	202
Portalni prečnik	113
Posoda za hidravlično olje	81
Posoda za stisnjen zrak	41, 246
Posoda za vodo	164
Posoda za zrak glejte Posoda za stis- njen zrak	
Postopek nagibanja	207, 228
Površine	
Lakirane	259
Vroče pocinkane	260
Prečnik	
Portalni prečnik	113
Prečniki	126
Prekritja	124

Prekritje korita	glejte Prekritja
Preostale nevarnosti	15
Prevoz nevarnega blaga	199
Prevoz palet	199
Prevoz s trajektom	194
Prevožena razdalja	glejte Števec
prevožene razdalje v pestu	
Prikaz obrabe zavornih oblog	39, 248
Prikaz osnih obremenitev	53, 181
Prikaplanje	187
Priključki	
Električni	24
Hidravlični	84
Pnevmatski	32
Priključne glave	32
Duo-Matic*.	33
Priključne glave C	34
Standardne	32
Pripomočki za vzpenjanje	glejte Lestve
Priprava za zaščito pred škropljenjem	74
Pritrditev ponjave	128
Privezovanje na trajektu	glejte Točke
za privezovanje	
Program stabilnosti	181
Prosti polmer	191
Prostor za gibanje	191

Prostorninski pretok	79
Protilomni ventil*	87
Prva vožnja	177

R

Raba	glejte Uporaba
Ranžiranje	179
Ranžirni ventil	35
Razdalja od priklopa do težišča osi	glejte Mere
Razpored polov	266
Razpored priključkov	266
Raztovarjanje	201
Rotacijska luč	27

S

Samodejno spuščanje	47
Servis	14
Servisna dela	232
Servisna in vzdrževalna knjižica	233, 241
Sestavljanje skupine vozil	176
Simbol za hitrost	186
Širina	glejte Mere
Sistem podvozja	244
Sistem za stisnjen zrak	41, 246

Škatla z orodjem	glejte Zaboja za shranjevanje
Škatla za dokumente	166
SmartBoard (WABCO®)	30, 182
Špedicijska dokumentacija	166
Sprednji polmer previsa	191
Sprednji razdelilnik	24, 267
Spreminjanje polpriklonika	233
Spust	43
Spustni podporniki	glejte Podporne noge
Števec prevožene razdalje v pestu	75
Številka podvozja	1
Storitev Cargobull Telematics	30
Stranska naletna zaščita	58
Stranska zaščitna naprava	58
Stranske odbojne pločevine	122
Strehasti nastavek	127
Stresalna naprava	glejte Ekscentrični vibrator na stisnjen zrak

T

Tabla ECE-R70*	26
Tečaj nagibnega valja	
Spodnji	253
Zgornji	253

Tečaji	256
Termoizolacija	117, 250
TIM (KNORR®)	30, 184
Tipška tablica	
Podatki zavor	1
Vozilo	1
Tlak polnjenja pnevmatik	67
Tlak v mehovih zračnega vzmetenja	53
Točke za privezovanje	173
Tovor	196, 199

U

Ukrepi za nego	258
Umik iz uporabe	261
Uporaba	12
Uporaba korita	196
Upravljalna konzola	29
Uravnavanje nivoja	43
Ušesa	128
Uskladitev priklopnika z vlečnim vozilom	178
Usklajevanje zavornega sistema	13, 178
Usposobljenost osebja	233

V

Varnost pri nagibanju	207
Varnostna opozorila	
Simbol	2
Varnostni pregled	232
Varovalo vrat	113
Ventil za dvig/spust	43
Ventil za izpuščanje vode	41, 246
Vijaki in matice	241
Višina vozila	42, 193
Visokotlačni čistilnik	259
Vlečna sklopka	66
Vnovični začetek uporabe	261
Vodila korita	110
Vodila lopute v zadnji steni	111
Vozna višina	52, 56
Vrata glejte Zadnje stene	
Vroče pocinkane površine	260
Vzdrževalna dela	234, 241
Enkratna	234
Redna	235
Vzdrževanje	14, 232
Vzratna kamera	172

W

WABCO®	30, 182
------------------	---------

Z

Zaboj za shranjevanje	162
Začetek vožnje	18
Zadnja stena, zapah	98
Zadnje stene	92, 245
Zagozda glejte Podložne klade	
Zapah z vrtljivim drogom	104
Zapah zadnje stene	98, 246
Zaščitna ponjava zadnje stene	134
Zaščitne kape kolesnih matic	69
Zaskočni položaj	44
Zasun za žito	114
Zatezni momenti	271
Zatič sedlaste sklopke	241, 253
Zavarovanje tovora	205
Zavesice	73
Zavora za finiše	40, 229
Zavorna moč	13
Zavorni sistem	32
Znaki	170
Znaki za hitrost	171

Znaki za nevarnost	171
Zračna posoda glejte Posoda za stisnjen zrak	
Zračno vzmetenje	42
Elektronsko	45
Klasično	43
Navodila za vožnjo	193
Prikaz osnih obremenitev	53
Samodejno spuščanje	47
Sistem za dvigovanje osi	49
Vožnja s pokvarjenim zračnim vzmetenjem	193

Redakcija

Schmitz Cargobull Gotha GmbH
Kindleber Straße 99
D-99867 Gotha, Nemčija

Zaključek redakcije: 08/2021

Slika na naslovnici: 11280-01

Identifikacijska številka: S.KI-MAN-DE2SI10383-3521
Številka gradiva: 1465114

Slike deloma vključujejo dodatno opremo. – Pridržujemo si pravico do nadaljnjega tehničnega razvoja.



Trailer

Services

Technology

Schmitz Cargobull AG · Bahnhofstr. 22 · D-48612 Horstmar, Nemčija
Telefon: +49 2558 81-0 · Faks: +49 2558 81-500 · E-pošta: info@cargobull.com · www.cargobull.com